

**Zeitschrift:** Shab.ch : schweizerisches Handelsamtsblatt = Fosc.ch : feuille officielle suisse du commerce = Fusc.ch : foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 121 (2003)

**Heft:** 43

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# shab.ch fosc.ch fusc.ch

**Schweizerisches  
Handelsamtsblatt**

**Feuille officielle suisse  
du commerce**

**Foglio ufficiale svizzero  
di commercio**

**Redaktion und Verlag** Schweizerisches Handelsamtsblatt, **s.e.c.o.** Staatssekretariat für Wirtschaft, Effingerstrasse 1, Postfach 8164, 3001 Bern, Telefon 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61  
**E-mail:** shab@seco.admin.ch, **URL:** www.shab.ch  
**Leitung Redaktion und Verlag** Markus Tanner  
**Druck** Der Bund Verlag AG, 3001 Bern  
**Abonnementspreise (jährlich)** Schweiz CHF 130.- (inkl. MwSt); Ausland CHF 210.-  
**Abonnementsdienst** Tel. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45, email: shab.abo@derbund.ch  
**Amliche Publikationen** Redaktion SHAB, Postfach 8164, 3001 Bern  
**Inserate** Annoncen-Agentur Biel AG, Postfach, 2501 Biel, Telefon 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53  
**Erscheinungsweise** Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

**Redaction et édition** Feuille officielle suisse du commerce, **s.e.c.o.** Secrétariat d'Etat à l'économie, Effingerstrasse 1, case postale 8164, 3001 Bern, Tél. 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61  
**E-mail:** shab@seco.admin.ch, **URL:** www.fosc.ch  
**Chef rédaction et édition** Markus Tanner  
**Impression** Der Bund Verlag AG, 3001 Bern  
**Prix de l'abonnement (annuel)** Suisse CHF 130.- (TVA compris); Etranger CHF 210.-  
**Service d'abonnement** Tel. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45, email: shab.abo@derbund.ch  
**Publications officielles** Rédaction FOSC, case postale 8164, 3001 Bern  
**Annonces Agences d'annonce SA**, case postale, 2501 Bienne, Tél. 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53  
**Mode de parution** Parait tous les jours, sauf les samedis, dimanches et jours fériés

**Redazione e edizione** Foglio ufficiale svizzero di commercio, **s.e.c.o.** Segretariato di Stato dell'economia, Effingerstrasse 1, casella postale 8164, 3001 Berna, Telefono 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61, **E-mail:** shab@seco.admin.ch, **URL:** www.fusc.ch  
**Capo redazione e edizione** Markus Tanner  
**Stampa** Der Bund Verlag AG, 3001 Bern  
**Prezzi dell'abbonamento (annuale)** Svizzera CHF 130.- (IVA compresa); Estero CHF 210.-  
**Servizio d'abbonamenti** Telefono 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45, email: shab.abo@derbund.ch  
**Pubblicazioni ufficiali** Redazione FOSC, casella postale 8164, 3001 Berna  
**Annonci** Annoncen-Agentur Biel SA, casella postale, 2501 Biel, Telefono 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53  
**Modo di apparizione** Appare tutti i giorni, eccetto i sabati, domeniche e giorni festivi

## Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

AG

### Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Bahnhof-Taxi Barisic**, in Suhr, Mühlemattweg 25, 5034 Suhr, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Taxi-Unternehmens. Eingetragene Personen: Barisic, Ivica, kroatischer Staatsangehöriger, in Suhr, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 1401 vom 27.02.2003  
(00891232 / CH-400.1.024.167-7)

■ **CERAMIC DESIGN Marijke van den Boom**, in Erlinsbach, Saligasse 6, 5018 Erlinsbach, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Innenarchitektur mit Keramik im und am Bau sowie Handel mit Kachelöfen. Eingetragene Personen: van den Boom, Marijke, von Zürich, in Erlinsbach, Inhaberin, mit Einzelunterschrift; Heller-Nijhof, Marcelle Simone, von Erlinsbach, in Erlinsbach, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 1402 vom 27.02.2003  
(00891234 / CH-400.1.024.168-5)

■ **FarbenExpress GmbH**, in Oberlunkhofen, Griesacher 1, 8917 Oberlunkhofen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 25.02.2003. Zweck: Handel mit und Verkauf von Farben und Lacken, Zubehör-, Bastel- und Künstlerartikeln und Hilfsmaterialien sowie Erbringung diverser Dienstleistungen, die dem Zwecke dienlich sind; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Stammkapital: CHF 50'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung ein Warenlager, gemäss Vertrag vom 25.02.2003 und Inventarliste per 31.12.2002, zum Preise von CHF 83'309.50, wovon CHF 50'000.- an das Stammkapital angerechnet und CHF 33'309.50 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Hagenbuch, Hans, von Oberlunkhofen, in Oberlunkhofen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 49'000.-; Hagenbuch-Günzinger, Natalie, von Oberlunkhofen und Welschenrohr, in Oberlunkhofen, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-

Tagebuch Nr. 1403 vom 27.02.2003  
(00890720 / CH-400.4.024.171-4)

■ **Relistab Gastro Consulting**, in Spreitenbach, Limmatstrasse 12, 8957 Spreitenbach, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Führen von Gastronomiebetrieben sowie Erbringung sämtlicher Dienstleistungen auf dem Gebiet der Gastronomie. Eingetragene Personen: Relistab, Peter, von Rüslikon, in Weiach, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 1404 vom 27.02.2003  
(00890722 / CH-400.1.024.169-0)

■ **Transporte Wetzstein Bruno**, in Bünzen, Riedweg 2, 5624 Waldhäusern, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Strassentransporte aller Art. Eingetragene Personen: Wetzstein, Bruno, von Buttwil, in Bünzen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 1405 vom 27.02.2003  
(00890724 / CH-400.1.024.170-4)

■ **W4 Education GmbH (W4 Education S. à r. l.) (W4 Education S. a g. l.) (W4 Education Ltd liab. Co.)**, in Neuenhof, Seestrasse 14a, 5432 Neuenhof, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 18.02.2003. Zweck: Betrieb von Ausbildungsstätten für Kinder und Erwachsene, Handel und Verkauf von Schulungsprodukten und Schulungsdienstleistungen aller Art, Beratung von Unternehmen vor allem im Bereich Mitarbeiterausbildung und -förderung sowie Erstellung von Schulungs- und Ausbildungsstudien

aller Art, kann Zweigniederlassungen errichten, gleichartige oder verwandte Unternehmen gründen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten, veräussern und belasten und Finanzierungen aller Art tätigen. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: W 4 GmbH, in Wettingen, Gesellschaft, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 12'000.-; Wenzel, Ivana, von Vira (Gambargno) und Wettingen, in Wettingen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 8'000.-; Wenzel, Jörg Erwin, von Wettingen, in Wettingen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 1406 vom 27.02.2003  
(00890726 / CH-400.4.024.172-2)

### Mutationen Mutazioni

■ **Aspro Technology AG in Liquidation**, in Mellingen, Dienstleistungen im Bereich technischer Entwicklungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 03.02.2003, S. 1, Publ. 842936). Domizil neu: Liquidationsdomizil, c/o SvH Schaufelberger & van Hoboken, Dr. Richard Allemann, Seestrasse 17, 8702 Zollikon.

Tagebuch Nr. 1407 vom 27.02.2003  
(00891236 / CH-400.3.017.123-5)

■ **Bodenbelag-Logistik Buchs AG**, in Buchs AG, Logistikdienstleistungen im Bereich von Bodenbelägen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 215 vom 06.11.2001, S. 8693). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Widmer, Beat, von Gränichen, in Oberkulm, mit Kollektivprokura zu zweien; Valiton, Eric, von Mécourt, in Chambésy, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stadelmann, Franz, von Romoos, in Flan, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Eicher, Ursula, von Leuggern, in Windisch, mit Kollektivprokura zu zweien; Wälti, Hans, von Basel, in Dallenwil, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in August].

Tagebuch Nr. 1408 vom 27.02.2003  
(00891238 / CH-400.3.909.189-5)

■ **et labora, Peter Schmid**, in Wohlen AG, Personal- und Stellenvermittlung, Einzelfirma (SHAB Nr. 249 vom 24.12.2002, S. 1, Publ. 790264). Zweck neu: Personalberatung, Zurverfügungstellung von Arbeitskräften sowie Personal- und Stellenvermittlung.

Tagebuch Nr. 1410 vom 27.02.2003  
(00891240 / CH-400.1.024.006-9)

■ **Fritz Siegrist AG**, in Rothrist, Immobiliengeschäfte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 154 vom 11.08.1999, S. 5488). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bachmann, Peter, von Bottenwil, in Brittnau, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 1411 vom 27.02.2003  
(00890728 / CH-400.3.903.116-2)

■ **Furger's Transporte**, in Rheinfelden, Transportunternehmen, Ausführung von Gütertransporten, Einzelfirma (SHAB Nr. 6 vom 11.01.1999, S. 165). Zweck neu: Transportunternehmen, Ausführung von Gütertransporten sowie Handel mit Waren aller Art.

Tagebuch Nr. 1412 vom 27.02.2003  
(00890730 / CH-400.1.010.824-3)

■ **Gebr. Hallwyler AG, Hoch- und Tiefbau**, in Zofingen, Hoch- und Tiefbau, Ausführung von Generalunternehmeraufträgen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 249 vom 23.12.1996, S. 7968), mit Hauptsitz in: Rothrist. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bachmann, Peter, von Bottenwil, in Brittnau, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Strub, Markus, von Hauenstein-Iffenthal, in Aarburg, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 1413 vom 27.02.2003  
(00890732 / CH-400.9.008.762-0)

■ **Gebr. Hallwyler AG, Hoch- und Tiefbau**, in Rothrist, Hoch- und Tiefbau usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 153 vom 10.08.1999, S. 5459). Eingetragene Personen neu oder mutierend:

Bachmann, Peter, von Bottenwil, in Brittnau, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Strub, Markus, von Hauenstein-Iffenthal, in Aarburg, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 1414 vom 27.02.2003  
(00890734 / CH-400.3.904.123-0)

■ **Gebr. Hallwyler-Immobilien AG**, in Rothrist, Erwerb und Veräusserung von Grundeigentum usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 154 vom 11.08.1999, S. 5488). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bachmann, Peter, von Bottenwil, in Brittnau, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 1415 vom 27.02.2003  
(00891242 / CH-400.3.924.097-1)

■ **Glashof Niederlenz AG**, in Niederlenz, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 57 vom 22.03.2002, S. 2, Publ. 396940). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fidifinvest Revisions GmbH, in Zug, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Revera AG, in Bolligen, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 1416 vom 27.02.2003  
(00891244 / CH-400.3.022.902-2)

■ **Gottlieb Müller AG, Hoch- und Tiefbau**, in Zofingen, Hoch- und Tiefbauarbeiten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 07.05.1999, S. 3055). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Strub, Markus, von Hauenstein-Iffenthal, in Aarburg, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bachmann, Peter, von Bottenwil, in Brittnau, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 1417 vom 27.02.2003  
(00891246 / CH-400.3.020.429-8)

■ **Hallwyler Baumanagement AG**, in Rothrist, Baumanagement und Baurehand usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 157 vom 16.08.2002, S. 1). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Strub, Markus, von Hauenstein-Iffenthal, in Aarburg, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bachmann, Peter, von Bottenwil, in Brittnau, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 1418 vom 27.02.2003  
(00891248 / CH-400.3.015.852-5)

■ **Hallwyler Unternehmungen AG**, in Rothrist, Beteiligung an anderen Gesellschaften sowie deren Finanzierung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 02.07.2001, S. 4970). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Strub, Markus, von Hauenstein-Iffenthal, in Aarburg, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bachmann, Peter, von Bottenwil, in Brittnau, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 1419 vom 27.02.2003  
(00890736 / CH-400.3.017.582-4)

■ **Hasan Bautechnik AG**, in Rothrist, Bausanierungen und Renovationen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 194 vom 08.10.2001, S. 7801). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Strub, Markus, von Hauenstein-Iffenthal, in Aarburg, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bachmann, Peter, von Bottenwil, in Brittnau, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 1420 vom 27.02.2003  
(00890738 / CH-400.3.006.354-4)

■ **Heller Fotoflug**, bisher in Horgen, Erstellen von Flugaufnahmen, Einzelfirma (SHAB Nr. 201 vom 16.10.1996, S. 6298). Firma neu: **3H HELLER HANDEL HAUSEN**. Sitz neu: Hausen AG. Domizil neu: Obere Holzgasse 9, 5212 Hausen AG. Zweck neu: Handel mit technischen Produkten sowie Ingenieurdienstleistungen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heller, Walter Thomas, von Horgen und Zürich, in Hausen AG, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Horgen].

Tagebuch Nr. 1421 vom 27.02.2003  
(00890740 / CH-020.1.011.574-6)

■ **Interest Revisions- und Wirtschaftsberatungen AG**, in Baden, Durchführung von Buchprüfungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 05.04.2001, S. 2554). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hegnauer, Hans-Jürg, von Zürich und Seengen, in Sigriswil, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Siegrist, Heinrich R., von Rütenberg, in Wettingen, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Baden].

Tagebuch Nr. 1422 vom 27.02.2003  
(00890742 / CH-400.3.001.235-2)

INHALT SOMMAIRE SOMMARIO	
<b>Handelsregister</b>	<b>1</b>
Registre du commerce	
Registro di commercio	
AG 1	BS 4
AI 2	FR 5
AR 2	CE 5
BE 2	CL 7
BL 3	GR 7
JU 7	SZ 10
LU 7	TC 10
SG 8	TI 11
SH 9	UR 12
SO 9	VD 12
<b>Konkurse</b>	<b>20</b>
Faillites	
Fallimenti	
<b>Nachlassverträge</b>	<b>28</b>
Concordats	
Concordati	
<b>Schuldbetreibungen</b>	<b>29</b>
Poursuites pour dettes	
Esecuzioni	
<b>Schuldenrufe</b>	<b>30</b>
Appel aux créanciers	
Scioglimento di società	
<b>Abhanden gekommene Werttitel</b>	<b>32</b>
Titres disparus	
Titoli smarriti	
<b>Öffentliches Beschaffungswesen</b>	<b>35</b>
Marchés publics	
Acquisti pubblici	
<b>Andere gesetzliche Publikationen</b>	<b>37</b>
Autres publications légales	
Altre pubblicazioni legali	
<b>Infoservice</b>	<b>38</b>
Service d'information	
Servizio d'informazioni	
<b>Unternehmenspublikationen</b>	<b>43</b>
Publications d'entreprises	
Pubblicazioni d'impresе	
<b>Index</b>	<b>46</b>
Indice	
Indice	

**www.shab.ch**  
**www.fosc.ch**  
**www.fusc.ch**

■ **Kopierlade Bo + Co**, in Birmenstorf AG, Betrieb einer Druckerei und eines Kopier-Centers, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 90 vom 11.05.1999, S.3125). Firma neu: **Kopierlade Bo + Co in Liquidation**. Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkursverfahren des Konkursrichters des Bezirks Baden vom 24.10.2002. Durch weiteren Beschluss vom 10.01.2003 wurde das Verfahren mangels Aktiven eingestellt.

Tagbuch Nr. 1423 vom 27.02.2003  
 (00891250 / CH-400.2.020.007-7)

■ **Prokomag AG**, in Staufeu, Konstruktion und Steuerungsbau im allgemeinen Maschinenbau usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 76 vom 22.04.1998, S.2704). Firma neu: **Prokomag AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 10.02.2003 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rohr, Max, von Staufeu, in Staufeu, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift als Liquidator [bisher: Mitglied, mit Einzelunterschrift].

Tagbuch Nr. 1424 vom 27.02.2003

(00891252 / CH-400.3.009.688-6)

■ **Rubag, Bernhard Rub AG**, in Unterendingen, sanitäre Installationen und Heizungsanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 252 vom 29.12.1998, S.8893). Statutenänderung: 24.02.2003. Firma neu: **RUBAG Heizung + Sanitär AG**. Zweck neu: Erstellen von und Handel mit Sanitär-, Heizungs- und Lüftungsanlagen sowie Service derselben; die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern, Zweigniederlassungen errichten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rub, Bernhard, von Bätstein, in Unterendingen, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident]; ORGANISATION UND TREUHAND AG, in Klingnau, Revisionsstelle [bisher: Organisations und Treuhand AG, in Döttingen].

Tagbuch Nr. 1425 vom 27.02.2003

(00891254 / CH-400.3.925.094-0)

■ **Ruris AG**, in Rothrist, Unternehmung und Ausführung von Bauten und baulichen Anlagen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 103 vom 30.05.2001, S.4072). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Strub, Markus, von Hausenstein-Iffenthal, in Aarburg, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bachmann, Peter, von Botenwil, in Brittnau, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagbuch Nr. 1426 vom 27.02.2003

(00891256 / CH-400.3.006.206-2)

■ **STA Selbstständige Temporärarbeiter II AG**, in Oftringen, Gewerkschaftliche Arbeits- und Stellenvermittlung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 96 vom 20.05.1998, S.3438). Statutenänderung: 25.02.2003. Firma neu: **STA Stellenpartner AG**. Zweck neu: Gewerkschaftliche Arbeits- und Stellenvermittlung; die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern, Zweigniederlassungen errichten und sich an Unternehmungen beteiligen. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich.

Tagbuch Nr. 1427 vom 27.02.2003

(00891258 / CH-400.3.016.065-4)

■ **Löschungen**  
**Radiations**  
 Cancellazioni

■ **P. Di Chiara**, in Wohlen AG, Eisenleger. Einzelfirma (SHAB Nr. 185 vom 22.09.2000, S.6507). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagbuch Nr. 1428 vom 27.02.2003

(00890744 / CH-400.1.022.150-6)

■ **Punex AG in Liquidation**, in Neuendorf, Imprägnierung und Konservierung von verbaumtem Holz an Gebäuden usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 222 vom 15.11.2002, S.2). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

Tagbuch Nr. 1429 vom 27.02.2003

(00890746 / CH-400.3.919.157-9)

■ **WEBDACOM AG in Liquidation**, in Mägenwil, Handel mit Waren aller Art usw. vorwiegend auf der Basis von Internet-Anwendungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 228 vom 25.11.2002, S.2). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

Tagbuch Nr. 1430 vom 27.02.2003

(00890748 / CH-400.3.021.566-4)

■ **Metzgerei Fuchs GmbH**, in Appenzell, Hirschengasse 4, 9050 Appenzell, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 27.02.2003. Zweck: Produktion, Veredelung, Verkauf und Handel von Lebensmitteln, insbesondere von Fleisch- und Wurstwaren, und Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, solche erwerben oder errichten, oder sich mit diesen zusammenschliessen. Gewerbliche Schutzrechte, Know-how und Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Fuchs-Fässler, Reto, von Appenzell, in Appenzell, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Fuchs-Fässler, Christa,

von Appenzell, in Appenzell, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.

Tagbuch Nr. 73 vom 27.02.2003

(00890670 / CH-310.4.001.316-0)

■ **Neueintragungen**  
 Nouvelles inscriptions  
 Nuove iscrizioni

■ **Mettler Holzbau GmbH**, in Schwelbrunn, Eisigeli, 9103 Schwelbrunn, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 27.02.2003. Zweck: Ausführung von Holzarbeiten aller Art und Erstellen von Innenausbauten, Kulissen- und Messebauten. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, veräussern und belasten. Stammkapital: CHF 120'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Altherr-Kernbichler, Werner, von Urnäsch, in Urnäsch, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 40'000.--; Gantenbin, Markus, von Grabs, in Waldstatt, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 40'000.--; Ernst, von Herisau, in Schwelbrunn, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 40'000.--.

Tagbuch Nr. 155 vom 27.02.2003

(00891182 / CH-300.4.014.525-6)

■ **CHF Investment AG**, in Grub AR, Vermittlung von Finanzgeschäften jeglicher Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 58 vom 25.03.2002, S.2, Publ. 398446). Löschungsgrund: Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bichelsee-Balterswil (SHAB Nr. 36 vom 24.02.2003, S.13) im Handelsregister des Kantons Appenzell A.Rh. von Amtes wegen gelöscht.

Tagbuch Nr. 156 vom 27.02.2003

(00891184 / CH-020.3.020.371-0)

■ **Mettler Holzbau AG**, in Schwelbrunn, Ausführung von Holzarbeiten aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 142 vom 25.07.2001, S.5722). Statutenänderung: 27.02.2003. Firma neu: **Koller Immobilien AG, Schwelbrunn**. Zweck neu: Erwerb, Verwaltung sowie Veräusserung von Immobilien sowie Ausübung aller in diesem Zusammenhang stehenden Tätigkeiten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen sowie gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten. Mitteilungen neu: Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtzeitig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre.

Tagbuch Nr. 153 vom 27.02.2003

(00891178 / CH-300.3.011.588-1).

■ **Löschungen**  
**Radiations**  
 Cancellazioni

■ **Mettler Holzbau AG**, in Herisau, Ausführung von Holzarbeiten aller Art usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 284 vom 05.12.1988, S.4943), mit Hauptsitz in: Schwelbrunn. Löschungsgrund: Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

Tagbuch Nr. 154 vom 27.02.2003

(00891180 / CH-300.9.012.202-9)

■ **Express Shop Mijajlovic**, in Bern, Bümpfstrasse 165, 3018 Bern, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Verkauf von Lebensmitteln, Milchprodukten, alkoholischen Getränken sowie Geschenkartikeln; Vermittlung von Arbeitskräften sowie Import und Export von Waren aller Art. Eingetragene Personen: Mijajlovic, Ivica, serbischer Staatsangehöriger, in Bern, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagbuch Nr. 1030 vom 27.02.2003

(00890410 / CH-035.1.031.486-3)

■ **FBIS Frank Blechschmitt Informatik Services**, in Bern, Militärstrasse 48, 3014 Bern, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Anbieten von Informatikdienstleistungen, Hosting, Handel und Vertrieb von Waren, Entwicklung und Projektleitung von Informatikanwendungen. Eingetragene Personen: Blechschmitt, Frank, deutscher Staatsangehöriger, in Bern, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagbuch Nr. 1031 vom 27.02.2003

(00890412 / CH-035.1.031.487-9)

■ **Inalp Holding AG (Inalp Holding Inc.)**, in Bern, c/o Advokat Notariat Dr. Meyer & Partner, Kollektivgesellschaft, Bottingenstrasse 2, 3018 Bern, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20.01.2003. Zweck: Finanzieren und Halten von Beteiligungen an Hightech-Unternehmungen sowie

Finanzierung, Förderung und Aufbau von innovativen, visionären Hightech-Startup-Unternehmungen; kann Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Grundstücke erwerben, halten und veräussern sowie alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, die mit dem Gesellschaftszweck direkt oder indirekt in Zusammenhang stehen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung alle 833'987 Namenaktien zu CHF 10.-- der Inalp Networks AG, mit Sitz in Köln, zum Preis von höchstens CHF 20.-- je Aktie zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich. Eingetragene Personen: Achnicht, Ulrich Dr., von Winterthur, in Busslingen (Remetschwil), Mitglied, mit Einzelunterschrift; Rom Treuhand AG, in Bern, Revisionsstelle.

Tagbuch Nr. 1032 vom 27.02.2003

(00890414 / CH-035.3.031.488-8)

■ **Meghana René Huber**, in Bern, Kasthoferstrasse 50, 3006 Bern, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Führen eines Holz-Export-Geschäftes. Eingetragene Personen: Hober, René, von Mühlebach, in Bern, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagbuch Nr. 1033 vom 27.02.2003

(00890500 / CH-035.1.031.489-5)

■ **Schweizer Verband der Raiffeisenbanken SVBR, Niederlassung Bern (Union Suisse des Banques Raiffeisen USBR, Succursale de Bern) (Unione Svizzera delle banche Raiffeisen USBR, Succursale di Berna)**, in Bern, Waisenhausplatz 26, 3011 Bern, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz: Schweizer Verband der Raiffeisenbanken SVBR (Union Suisse des Banques Raiffeisen USBR) (Unione Svizzera delle Banche Raiffeisen USBR) (Union Svizzera delle Banche Raiffeisen USBR). Rechtsform Hauptsitz: Genossenschaft. Hauptsitz: St. Gallen. Statuten Hauptsitz: [16.6.2001]. Handelsregisterneueintragung Hauptsitz: 18.02.1919. Zweck Hauptsitz: Verbreitung und Vertiefung des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen in der Schweiz; sie ist dabei insbesondere bestrebt, die einzelnen Raiffeisenbanken zu unterstützen und zu fördern, gemeinsame Aufgaben und Interessen der Raiffeisenbanken und der Regionalverbände zu erfüllen und zu wahren sowie für die Existenzfähigkeit und Weiterentwicklung der Raiffeisenorganisation zu sorgen. Der Verband erbringt Dienstleistungen für die Raiffeisenorganisation, betreibt eine Zentralbank und führt ein Zentralinspektorat als bankengesetzliche Revisionsstelle für die angeschlossenen Raiffeisenbanken. Eingetragene Personen: Schmid, Daniel, von Frutigen, in Bern, Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gartmann, Rahel, von Safien, in Ullsbach (Watwil), mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagbuch Nr. 1034 vom 27.02.2003

(00890502 / CH-035.9.031.490-4)

■ **Zingg Consulting GmbH**, in Köniz, Tulpenweg 101, 3098 Köniz, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 11.12.2002, 26.02.2003. Zweck: Projektmanagement, Planung, Koordination sowie Dienstleistungen aller Art im EDV- und Personalberatungsbereich; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften im In- und Ausland sowie Patente und Lizenzen erwerben, verwalten und veräussern. Ein allfälliger Nebenzweck ist aus den Statuten ersichtlich. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Zingg, Jakob, von Bussnang, in Köniz, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Zingg, Beatrix, von Bussnang, in Köniz, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.

Tagbuch Nr. 1035 vom 27.02.2003

(00890504 / CH-035.4.031.491-4)

■ **Mutationen**  
 Mutations  
 Mutazioni

■ **ALCAT Diagnostics International AG**, in Bern, Herstellung, Verkauf und Vertrieb von medizinischen Geräten und Produkten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 20.01.2003, S.2, Publ. 818712). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Douglash, Edwin, von Gempfen, in Cortaillod, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagbuch Nr. 1036 vom 27.02.2003

(00890506 / CH-035.3.030.413-0)

■ **Care Point**, in Bern, Betrieb eines medizinischen Ambulatoriums für Gewichtsreduktion und Raucherentwöhnung Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 99 vom 26.05.1998, S.3546). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Roland Affentranger AG, in Thun, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: MED Revision GmbH, in Muri bei Bern, Revisionsstelle.

Tagbuch Nr. 1037 vom 27.02.2003

(00890416 / CH-035.3.017.890-3)

■ **Doro Audioline AG**, in Köniz, Internationaler Handel mit und Vermittlung von Audioline-Produkten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 27.02.2002, S.2, Publ. 359596). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Arthur Andersen AG, in Bern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: DELOITTE & TOUCHE AG, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagbuch Nr. 1038 vom 27.02.2003

(00890418 / CH-035.3.009.666-4)

■ **Emil Frey AG, Zweigniederlassung Automo-Toyota Bern**, in Bern, Vertrieb, Fabrikation und Instandstellung von Fahrzeugen und anderen technischen Bedarfsgütern, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 50 vom 13.03.2002, S.2, Publ. 382308), mit Hauptsitz in: Zürich. Statuten Hauptsitz: [Streichung des Sta-

tutendatums, weil nicht zum Eintragungstext der Zweigniederlassung gehörend] [gestrichen: Statuten Hauptsitz: 3.6.1954]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wanner, Albert, von Buchs LU, in Dielsdorf, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagbuch Nr. 1039 vom 27.02.2003

(00890420 / CH-035.9.004.271-7)

■ **Geo 7 AG**, in Bern, Durchführung von Projekten im Auftrag von Privaten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 99 vom 26.05.1999, S.3474). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zimmermann, Markus, von Seedorf BE, in Nieschlerli, mit Einzelprokura. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gsteiger, Peter, von Grindelwald, in Thun, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hunziker, Gabriela, von Moosleerau, in Kerzers, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagbuch Nr. 1040 vom 27.02.2003

(00890422 / CH-035.5.013.266-7)

■ **Kaiser Software GmbH**, in Bern, Entwicklung und Verkauf von Standard-Software sowie Verkauf von Informatikdienstleistungen aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 119 vom 25.06.1997, S.4407). Domizil neu: Brunnamstrasse 10, 3007 Bern. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Michel, Andreas, von Wahlern, in Liebefeld, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Veglio, Martino, von Corzono, in Zollikofen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.-- [bisher: in Münchenwiler, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagbuch Nr. 1041 vom 27.02.2003

(00890508 / CH-035.4.001.208-5)

■ **Liko Maschinen AG**, in Münsingen, Verkauf von Occasions-Maschinen und gebrauchten Werkstatt- und Garageeinrichtungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 181 vom 19.09.2002, S.3, Publ. 647864). Fusion: Die Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion die MEMONA Handels AG, in Muri bei Bern. Aktiven von CHF 533'321.-- und Passiven von CHF 454'896.32 gehen gemäss Fusionsvertrag vom 27.2.2003 und Fusionsbilanz per 31.8.2002 durch Universalsukzession auf die Gesellschaft über, die bereits sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaft besitzt. Dabei erlöschen diese Aktien, und das Aktienkapital der übernommenen Gesellschaft bleibt unverändert.

Tagbuch Nr. 1042 vom 27.02.2003

(00890510 / CH-035.3.008.612-7)

■ **Montagen Viktor Moosmann**, bisher in Ostermündingen, Montagen, Service und Reparaturen grafischer Maschinen. Einzelfirma (SHAB Nr. 33 vom 16.02.2000, S.1063). Sitz neu: Bern. Domizil neu: Drosselweg 17, 3012 Bern.

Tagbuch Nr. 1043 vom 27.02.2003

(00890512 / CH-035.1.025.040-9)

■ **Paul und Gertrud Hofer-Wild-Stiftung**, in Bern, Förderung der Forschung in allen Wissenschaften, namentlich auf den Gebieten des Städtebaus und der Architektur sowie der Literatur und der Geschichte usw., Stiftung (SHAB Nr. 240 vom 11.12.2002, S.3, Publ. 767300). Urkundenänderung: 10.12.2002. Domizil neu: c/o von Grafenried AG Vermögens-, Rechts- und Unternehmensberatung, Zeughausgasse 18, 3000 Bern. Organisation neu: Stiftungsrat und Kontrollstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schäublin, Christoph, von Bettingen und Bennwil, in Bern, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [nicht: Mitglied].

Tagbuch Nr. 1044 vom 27.02.2003

(00890514 / CH-035.7.030.746-2)

■ **Privat-Stiftung G. und H. Späth-Berger**, in Stettlen, Finanzielle Unterstützung von privaten sozialen Organisationen usw., Stiftung (SHAB Nr. 196 vom 13.10.1997, S.7464). Urkundenänderung: 10.12.2002. Zweck neu: Finanzielle Unterstützung von sozialen Organisationen, Vereinen, Hilfswerken von Einzelpersonen u.ä.m., die sich für die Betreuung von notleidenden Kindern und unverschuldet in Armut gekommenen älteren Personen einsetzen; sie kann auch, je nach Ertrag des Stiftungskapitals, andere Organisationen, welche den gleichen oder einen ähnlichen Zweck verfolgen, unterstützen; es soll jährlich der zur Verfügung stehende durchschnittliche Ertrag des Stiftungsvermögens, abzüglich den laufenden jährlichen Kosten für die Stiftung, ausbezahlt werden; Zuwendungen an die Empfänger dürfen nur erfolgen, sofern die Empfänger dem Stiftungsrat volle Einsicht in ihre Unterlagen abgeben und für die stiftungsgerechte Verwendung eine Garantie gewährleisten können. Organisation neu: Stiftungsrat und Kontrollstelle.

Tagbuch Nr. 1045 vom 27.02.2003

(00890424 / CH-035.7.014.948-1)

■ **Steck Automobile AG**, in Walkringen, Handel mit und Reparatur von Motorfahrzeugen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 31.03.1999, S.2112). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Moser, Hans-Rudolf, von Zäzivil, in Gwatt (Thun), mit Kollektivprokura zu zweien; Steck, Theresa, von Walkringen, in Grosshoshstetten, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagbuch Nr. 1046 vom 27.02.2003

(00890426 / CH-035.3.008.903-5)

■ **Vins et Plus GmbH**, in Muri bei Bern, Handel, Import und Vertrieb von Wein und Spirituosen usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 28 vom 11.02.2002, S.3, Publ. 336300). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Kirchberg BE (Firma neu: Weinhaus Kirchberg GmbH; SHAB Nr. 37 vom 25.02.2003, S.3) im Handelsregister Bern-Mittelland von Amtes wegen gelöscht.

Tagbuch Nr. 1047 vom 27.02.2003

(00890428 / CH-035.4.023.634-9)

■ **Zentrum für Lehm- und Ziegelbau Bern GmbH**, in Bern, Betrieb eines Geschäftes für Lehmleimbau usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 127 vom 04. 07. 2002, S. 5051). Statutenänderung: 21. 02. 2003. Domizil neu: Sinnerstrasse 4, 3008 Bern. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Aeschlimann, Werner 1945, von Langnau im Emmental, in Bern, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Aeschlimann, Werner 1967, von Langnau im Emmental, in Bätterkinden, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--].

Tagebuch Nr. 1048 vom 27.02.2003  
(00890430 / CH-053.4.029.521-2)

#### Löschungen

#### Radiations

#### Cancellazioni

■ **Abschleppdienst Koch**, in Bern, Betrieb eines Abschleppdienstes, Einzelirma (SHAB Nr. 248 vom 21. 12. 1999, S. 8633). Über den Inhaber dieser Einzelirma ist mit Verfügung des Konkursrichters Burgdorf-Fraubrunnen vom 28.11.2002 der Konkurs eröffnet worden. Das Konkursverfahren ist aber mit Verfügung desselben Richters vom 22.1.2003 mangels Aktiven eingestellt worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 1049 vom 27.02.2003  
(00890516 / CH-053.1.024.793-7)

■ **Cafeteria City West AG in Liquidation**, in Bern, Führung von Restaurationsbetrieben, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 202 vom 18. 10. 2002, S. 3, Publ. 692272). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 1050 vom 27.02.2003  
(00890518 / CH-053.3.010.495-6)

■ **Grimaldi Coiffure Club AG in Liquidation**, in Bern, Errichtung und Führung von Herren-Coiffeursalons usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 202 vom 18. 10. 2002, S. 3, Publ. 692278). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 1051 vom 27.02.2003  
(00890520 / CH-053.3.010.019-1)

■ **Lebensberatung Erika Forrer**, in Ittigen, Persönlichkeits- und Lebensberatung für Menschen in schwierigen Lebenssituationen. Einzelirma (SHAB Nr. 231 vom 28. 11. 2001, S. 9355). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 1052 vom 27.02.2003  
(00890522 / CH-053.1.029.971-3)

■ **Mäder Carrosserie AG in Liquidation**, in Riggisberg, Betrieb einer Carrosseriewerkstätte usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 5 vom 09. 01. 2002, S. 3, Publ. 3090). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung der Konkursrichterin Schwarzenburg-Sefigen vom 24. 2. 2003 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 1053 vom 27.02.2003  
(00890524 / CH-053.3.008.523-4)

■ **Power-Sun GmbH in Liquidation**, in Köniz, Betreiben von Solar- und Fitnessstudios, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 212 vom 01. 11. 2002, S. 2, Publ. 710478). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 1054 vom 27.02.2003  
(00890432 / CH-053.4.021.461-4)

#### Emmental - Oberaargau (BE)

#### Neueintragen

#### Nouvelles inscriptions

#### Nuove iscrizioni

■ **Metalix Metallbau AG**, in Rohrbach, Hauptstrasse 413, 4938 Rohrbach, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25. 02. 2003. Zweck: Betrieb einer Schlosserei und Metallbaunternehmung, Herstellung und Verkauf von Möbeln und Einrichtungsgegenständen. Die Gesellschaft kann Grundeigentum mieten, erwerben und veräußern. Ein allfälliger Nebenzweck ist aus den Statuten ersichtlich. Aktienkapital: CHF 100'000. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000. Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Kollektivgesellschaft 'Metalix Schlup & Eggmännli', in Ufhusen, gemäss Sacheinlage-/Sachübernahmevertrag vom 25.02.2003 und Bilanz per 30.09.2002 mit Aktiven von CHF 578'607.35 und Passiven von CHF 450'077.80 zum Preis von CHF 128'529.55, wofür insgesamt 100 voll liberierte Namenaktien zu je CHF 1'000 ausgegeben und den Sacheinlegern Urs Schlup, in Eriswil, CHF 96.55 und Stefan Eggmännli, in Huttwil, CHF 28'433 als Forderungen in den Büchern der Gesellschaft gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Schlup, Urs, von Rapperswil BE, in Eriswil, Präsident, mit Einzelunterschrift, Eggmännli, Stefan, von Eriswil, in Huttwil, Mitglied und Sekretär, mit Einzelunterschrift; Bühlmann, Marco, von Wolhusen und Luzern, in Wolhusen, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 429 vom 27.02.2003  
(00890434 / CH-053.3.016.171-4)

■ **potzblitz GmbH**, in Ifflwil, Dorf 73, 3305 Ifflwil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 26. 02. 2003. Zweck: Erbringung von Gebäudereinigungen sowie Handel mit Reinigungsprodukten und -geräten. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Brägger, Markus, von Wattwil, in Ifflwil, Gesellschafter

und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000. Donadell, Sinara, brasilianische Staatsangehörige, in Torres (BRA), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.

Tagebuch Nr. 430 vom 27.02.2003  
(00890436 / CH-053.4.016.172-5)

■ **Spigliamo GmbH**, in Wiedlisbach, Gartenstrasse 1a, 4537 Wiedlisbach, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 26. 02. 2003. Zweck: Handel, Montage und Reparatur von Glas, Isolierglas und Spiegelglas sowie Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und verkaufen. Ein allfälliger Nebenzweck ist aus den Statuten ersichtlich. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Fuchs, Werner, von Malers, in Wiedlisbach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000; Mühlheim, Marco, von Scheuren, in Thun (Stetten) (Bützberg), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000; Spiegel AG, in Wiedlisbach, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 8'000.

Tagebuch Nr. 431 vom 27.02.2003  
(00890438 / CH-053.4.016.173-0)

#### Mutationen

#### Mutations

#### Mutazioni

■ **Ofro Frei AG**, in Urtenen-Schönbühl, Dienstleistungsunternehmen in den Bereichen Organisation, Informatik und Ausbildung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 12. 07. 1995, S. 3916). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zollikofen (SHAB Nr. 38 vom 26.02.2003, S. 3) im Handelsregister Emmental-Oberaargau von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 432 vom 27.02.2003  
(00890526 / CH-053.3.006.757-7)

#### Löschungen

#### Radiations

#### Cancellazioni

■ **Aerni und Wächli**, in Röttenbach bei Herzogenbuchsee, Bau- und Möbelschreinerei, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 19. 01. 2001, S. 423). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Aktiven und Passiven sind an die 'Aerni und Wächli GmbH', in Röttenbach bei Herzogenbuchsee, übergegangen. Liquidation beendet. Die Firma ist erloschen.

Tagebuch Nr. 433 vom 27.02.2003  
(00890528 / CH-053.2.003.552-2)

#### Jura bernois - Seeland (BE)

#### Neueintragen

#### Nouvelles inscriptions

#### Nuove iscrizioni

■ **Dorladen Sutz Hediger**, in Sutz-Lattrigen, Dorfstrasse 2, 2572 Sutz-Lattrigen, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Führen eines Lebensmittelgeschäftes. Fortführung des Geschäftes der erloschenen Einzelirma 'Regula Mörli, Lebensmittelgeschäft', in Sutz-Lattrigen. Eingetragene Personen: Hediger, Simon, von Ruppertswil, in Biel BE, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 651 vom 27.02.2003  
(00890444 / CH-073.1.014.910-9)

■ **J-B Louvet Ferblanterie Sanitaire Chauffage**, à Saint-Imier, rue de la Suze 8, 2610 Saint-Imier, raison individuelle (nouvelle inscription). Objet de l'entreprise: exploitation d'un atelier de ferblanterie, sanitaire et chauffage. Personne inscrite: Louvet, Jean-Bernard Michel Daniel, de Chapelle-sur-Moudon, à Marin-Epagnier, titulaire, avec signature individuelle.

Journal no 647 du 27.02.2003  
(00890530 / CH-073.1.014.908-0)

■ **Zahnd Informatik GmbH**, in Biel BE, Lindenweg 67, 2503 Biel/Bienne, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 26. 02. 2003. Zweck: Erbringen von Dienstleistungen und Beratungen im Bereich Informatik sowie Software-Entwicklungsarbeiten. Die Gesellschaft kann sich an anderem Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. Sie kann weiter sowohl Liegenschaften erwerben und renovieren als auch verwalten sowie Wertschriften kaufen und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Zahnd, Emanuel, von Wahlen, in Biel BE, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.--; Näher, Karin, von Ennenda, in Biel BE, Gesellschafterin, mit Einzelprokura, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--.

Tagebuch Nr. 652 vom 27.02.2003  
(00890446 / CH-073.4.014.911-3)

■ **Zuber Mécanique Sàrl**, à Moutier, rue Industrielle 16b, 2740 Moutier, société à responsabilité limitée (nouvelle inscription). Date des statuts: 21. 02. 2003. But: exploitation d'un atelier de mécanique, révision de machines outils, mécaniques, d'électricité et câblage. La société pourra soit pour son compte ou pour le compte de tiers, effectuer toutes opérations financières, commerciales, mobilières ou immobilières; elle peut participer à d'autres entreprises en Suisse et à l'étranger. Capital social: CHF 20'000.--. Faits qualifiés: apports en nature/Reprise de biens: la société reprend les actifs de CHF 96'622.95 et les passifs de CHF 66'957.17 de la raison individuelle radiée 'Zuber mécanique', à Moutier, selon contrat d'apports du 21.02.2003 et bilan au

31.12.2002, acceptés pour le prix de CHF 29'665.78, dont CHF 20'000.-- sont imputés sur le capital social; le solde de CHF 9'665.78 constituant une créance de l'apporteur envers la société. Organe de publication: FOCS. Communications aux associés: par lettre recommandée. Personnes inscrites: Zuber, Laurent, de Affoltern im Emmental, à Moutier, associé et gérant, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 19'000.--; Zuber, Philippe, de Affoltern im Emmental, à Moutier, associé, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 1'000.--.

Journal no 648 du 27.02.2003  
(00890532 / CH-073.4.014.909-6)

#### Mutationen

#### Mutations

#### Mutazioni

■ **Günther GmbH, Konstruktion und Formenbau**, bisher in Biel BE, Konstruktion und Fabrikation von Spritzformen für Metalle und Kunststoffe usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 134 vom 13. 07. 1990, S. 2804). Statutenänderung: 26. 02. 2003. Sitz neu: Nidau. Domizil neu: Eglitweg 10, 2560 Nidau.

Tagebuch Nr. 653 vom 27.02.2003  
(00890534 / CH-073.4.003.275-5)

■ **IMPRATEX E. Calame**, in Lyss, Fabrikation von und Handel mit Zubehörlern für die Präzisionsindustrie, Einzelirma (SHAB Nr. 283 vom 03. 12. 1969, S. 2783). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Calame-Rosset, André, von Le Locle, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 654 vom 27.02.2003  
(00891020 / CH-073.1.008.165-7)

■ **K. Helfer Holzbau AG**, in Müntschemier, Betrieb eines Holzbau- und Zimmereibetriebes sowie einer Schreinerei usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 15 vom 23. 01. 1995, S. 407). Domizil neu: Moosgasse 18, 3225 Müntschemier [behördliche Umdressierung].

Tagebuch Nr. 655 vom 27.02.2003  
(00891022 / CH-073.3.005.494-4)

■ **Meyer Gestion Sàrl**, à La Neuveville, conseils en matière de surendettement, gestion de dettes et toutes autres activités en connexité, société à responsabilité limitée (FOCS no 14 du 22. 01. 1998, p. 484). Nouvelle adresse: chemin de la Réclite 7, 2520 La Neuveville.

Journal no 649 du 27.02.2003  
(00890440 / CH-073.4.006.792-7)

■ **Renfer AG**, in Biel BE, Erbringen von Beratungs- und Schulungs- Dienstleistungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 36 vom 24. 02. 2003, S. 4, Publ. 875896). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Grünig, Kurt, von Burgistein, in Biel BE, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 656 vom 27.02.2003  
(00891024 / CH-073.3.002.016-2)

#### Löschungen

#### Radiations

#### Cancellazioni

■ **Regula Mörli, Lebensmittelgeschäft**, in Sutz-Lattrigen, Führen eines Lebensmittelgeschäftes, Einzelirma (SHAB Nr. 74 vom 18. 04. 1994, S. 2067). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 657 vom 27.02.2003  
(00890448 / CH-073.1.007.388-6)

■ **Zuber mécanique**, à Moutier, révision de machine outils, mécanique de précision, électricité, câblage, raison individuelle (FOCS no 64 du 04. 04. 2002, p. 4, publ. 410880). Les actifs et passifs sont repris par la société à responsabilité limitée 'Zuber Mécanique Sàrl', à Moutier. Raison de commerce radiée.

Journal no 650 du 27.02.2003  
(00890442 / CH-073.1.014.264-2)

#### Berner Oberland (BE)

#### Neueintragen

#### Nouvelles inscriptions

#### Nuove iscrizioni

■ **Migrol - Auto - Service Thun Thommen Michel**, in Thun, Talackerstrasse 62, 3604 Thun, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Autoservices, einer Tankstelle und einer Waschstube. Eingetragene Personen: Thommen, Michel, von Mairprach, in St. Antoni, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 406 vom 27.02.2003  
(00890450 / CH-092.1.015.871-1)

■ **Pyramid Gastro AG Thun**, in Thun, Frutigenstrasse 56, 3604 Thun, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24. 02. 2003. Zweck: Betreiben und Beratung von Restaurationsbetrieben, Entwicklung und Vertrieb von Produkten, die einer gesunden Ernährung förderlich sind; weitere Tätigkeit im Bereich Ernährungsberatung. Kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen, Grundstücke erwerben oder weiterveräußern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Brönnimann, Max Dr., von Zimmerwald, in Gwatt (Spiez), ein-

ziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Buri, Heinz, von Krauchthal, in Brienz BE, mit Kollektivprokura zu zweien; Potjer Treuhand GmbH, in Lyss, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 407 vom 27.02.2003  
(00890452 / CH-092.3.015.872-2)

#### Mutationen

#### Mutations

#### Mutazioni

■ **Autoverkehr Grindelwald AG**, in Grindelwald, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 177 vom 13. 09. 2001, S. 7143). Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend. [gestrichen: Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder.]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Häring, Raphael, von Bösingen, in Bösingen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

Tagebuch Nr. 408 vom 27.02.2003  
(00890536 / CH-092.3.000.346-2)

■ **Stiftung Hildegard von Borries**, in Thun, Finanzielle Unterstützung der Musikschule der Region Thun, Stiftung (SHAB Nr. 19 vom 30. 01. 2003, S. 3, Publ. 838576). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Baur, Niklaus, von Höfen, in Reutigen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kunz, Manfred, von Ersigen, in Hilterfingen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Genna, Antonio, von Wyssachen, in Thun, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bernet, Rudolf, von Grindelwald, in Hondrich (Spiez), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 409 vom 27.02.2003  
(00890538 / CH-092.7.002.728-8)

■ **Stiftung Marianne und Alfred Ellenberger**, in Thun, Ausrichtung von Stipendien für Einzelinstrumental-, Gesangs- u. Tanzunterricht, Stiftung (SHAB Nr. 207 vom 25. 10. 1993, S. 5582). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Kunz, Manfred, von Ersigen, in Hilterfingen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Krähenbühl, Rosmarie, von Konolfingen, in Steffisburg, Kassiererin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ellenberger, Marianne, von Hermiswil und Bern, in Thun, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Baur, Klaus, von Höfen, in Reutigen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Bernet, Ruedi, von Grindelwald, in Hondrich (Spiez), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Genna, Antonio, von Wyssachen, in Thun, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fahrni, Stefan, von Eriz, in Bern, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Spring, Markus, von Steffisburg, in Spiez, Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 410 vom 27.02.2003  
(00891026 / CH-092.7.002.739-0)

#### BL

#### Neueintragen

#### Nouvelles inscriptions

#### Nuove iscrizioni

■ **Elektro Schmidli GmbH**, in Oberdorf BL, Hauptstrasse 31, 4436 Oberdorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 24. 02. 2003. Zweck: Projektierung, Planung und Ausführung von elektrotechnischen Anlagen in der Telekommunikation, Stark- und Schwachstrom, Beleuchtungs- und Steuerungsanlagen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, belasten, veräußern und verwalten. Stammkapital: CHF 50'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister erloschenen Einzelirma 'Elektro Schmidli', in Oberdorf BL, gemäss Übernahmebilanz per 31.12.2002 mit Aktiven von CHF 223'635.14 und Passiven von CHF 173'531.04 zum Preis von CHF 50'104.10, wovon CHF 50'000.-- auf das Stammkapital angerechnet und CHF 104.10 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Schmidli, Gérard, von Gempen, in Oberdorf BL, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 49'000.--; Schmidli, Franz, von Gempen, in Oberdorf BL, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.

Tagebuch Nr. 932 vom 27.02.2003  
(00890634 / CH-280.4.006.327-5)

■ **Extraformat GmbH**, in Binningen, Bündenmatstrasse 50, 4102 Binningen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 25. 02. 2003. Zweck: Betrieb eines Büros für Beratung, Werbung, Marketing und Graphik und Schulung in den genannten Gebieten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder mit solchen zusammenschliessen. Stammkapital: CHF 50'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelirma 'Vent Visuelle Gestaltung', in Füllinsdorf, gemäss Übernahmebilanz per 31.12.2002 mit Aktiven von CHF 60'690.-- und Passiven von CHF 2'326.65 zum Preis von CHF 58'363.35, wovon CHF 50'000.-- auf das Stammkapital angerechnet und CHF 8'363.35 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Vent, Patrick, von Basel, in Binningen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 45'000.--; Vent-Schneider, Britta, deutsche

Staatsangehörige, in Binningen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--  
 Tagebuch Nr. 933 vom 27.02.2003  
 (00890636 / CH-280.4.006.328-0)

■ **Günes Management GmbH**, in Buckten, Gewerbestrasse 4, 4446 Buckten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 25.02.2003. Zweck: Einstellung von Verwaltungs- und anderem Personal, um es Unternehmungen provisorisch oder zur Teilbeschäftigung zur Verfügung zu stellen; Führen von Verwaltungs- oder Handelsmandaten, insbesondere Besorgung von Nachforschungen und Büroarbeiten sowie Verwaltungs-, Immobilien- oder Finanzgeschäften für Dritte. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben, sich bei gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen, sich mit diesen zusammenschliessen und solche erwerben oder errichten. Stammkapital: CHF 20'000.-- Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag und Inventarliste vom 16.01.2003 3 Personal-Computer, 1 Compaq Server Proliant, 1 Kaffeemaschine Rotel, 1 Telefonzentrale Ascotel, 3 Office 300 Telefonapparate, 1 Funk Telefon, 3 Drucker, 1 Kopierer Toshiba 1550, 1 Brother Fax sowie Büromöbel zum Preis von insgesamt CHF 20'000.--, welcher Betrag auf das Stammkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Aydemir, Yusuf, türkischer Staatsangehöriger, in Sissach, Gesellschafts- und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Gürsoy, Harun, von Lengnau BE, in Lengnau BE, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--  
 Tagebuch Nr. 935 vom 27.02.2003  
 (00891146 / CH-280.4.006.330-9)

■ **innotec Software & Services GmbH**, in Füllinsdorf, Schneckestrasse 4, 4414 Füllinsdorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 21.02.2003. Zweck: Unternehmensberatung, sonstige Dienstleistung und Softwareentwicklung bezogen auf Hard- und Software-Produkte, insbesondere für den Bereich der von den Gesellschaftern oder deren Firmen hergestellten oder vertriebenen Produkte. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.-- Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Rohleder, Stephan Walter, deutscher Staatsangehöriger, in Schwellm (D), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; innotec GmbH, in Schwellm (D), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Diener, René, von Eschensch, in Tenningen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Schüler, Jochen Hermann, deutscher Staatsangehöriger, in Düsseldorf (D), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.  
 Tagebuch Nr. 936 vom 27.02.2003  
 (00891148 / CH-280.4.006.331-7)

■ **Maurice Maillard GmbH Schreinerei und Innenausbau**, in Allschwil, Langenhagweg 23a, 4123 Allschwil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 26.02.2003. Zweck: Betrieb einer Schreinerei und Ausführung von Innenausbauarbeiten sowie Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, belasten, veräußern und verwalten. Stammkapital: CHF 145'000.-- Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung einen Teil der Aktiven der Einzelfirma 'Maurice Maillard', in Allschwil, nämlich den kompletten Lagerbestand, Bearbeitungsmaschinen, Werkzeuge, Einrichtungen (Umbau) und 2 Firmenfahrzeuge samt Ausrüstung (1 Lieferwagen Ford Transit 190, 1 Lieferwagen Mitsubishi L 300 VAN L2.0) gemäss Sacheinlagevertrag vom 26.02.2003, zum Preis von insgesamt CHF 145'000.--, welcher Betrag auf das Stammkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Krähenbühl, Urs, von Grossehöchstetten, in Allschwil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 135'000.--; Krähenbühl, Franziska, von Grossehöchstetten, Brienzwiler und Luzern, in Allschwil, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--  
 Tagebuch Nr. 937 vom 27.02.2003  
 (00891150 / CH-280.4.006.333-5)

■ **Restaurant Felsenkeller Sebastiano Liuzzo**, in Binningen, Gartenstrasse 26, 4102 Binningen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Restaurants. Eingetragene Personen: Liuzzo, Sebastiano, italienischer Staatsangehöriger, in Basel, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Liuzzo, Ilona, Bürgerin der tschechischen Republik, in Basel, mit Einzelunterschrift.  
 Tagebuch Nr. 938 vom 27.02.2003  
 (00890638 / CH-280.1.006.333-7)

#### Mutationen

##### Mutazioni

■ **Badische Rundschau-Verlag AG in Konkursliquidation**, in Liestal, Betrieb eines Verlages sowie insbesondere die Herausgabe der Badischen Rundschau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 01.10.1999, S. 6729). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Syz, Rudolf, von Knoanau, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung; Meier, Max, von Diengen, in Muttenz, Liquidator, mit Einzelunterschrift.  
 Tagebuch Nr. 939 vom 27.02.2003  
 (00890640 / CH-280.3.917.413-3)

■ **BUST-Fleisch AG in Konkursliquidation**, in Buckten, Betrieb eines Schlachthauses, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 34 vom 20.02.2003, S. 5). Wiedereintragung der am 14.2.2003 gelöschten Gesellschaft, da noch ein Gerichtsverfahren hängt ist.  
 Tagebuch Nr. 940 vom 27.02.2003  
 (00890642 / CH-280.3.918.799-0)

■ **CRA Chemical Research AG in Liq.**, in Arlesheim, Entwicklung und Verwertung von Patenten auf dem Gebiet der chemischen Forschung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 2 vom 07.01.2003, S. 5). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: LLK Treuhand AG, in Basel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: stopp gmbh Treuhand & Consulting, in Pratteln, Revisionsstelle.  
 Tagebuch Nr. 941 vom 27.02.2003  
 (00890644 / CH-280.3.003.861-7)

■ **Dargo Holding AG**, in Füllinsdorf, in Füllinsdorf, Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Beteiligungen an Unternehmungen aller Art, insbesondere Handels- und Industrieunternehmungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 160 vom 21.08.2002, S. 3). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Freienbach (SHAB Nr. 37 vom 25.02.2003, S. 10) im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.  
 Tagebuch Nr. 942 vom 27.02.2003  
 (00891152 / CH-280.3.003.221-1)

■ **Drega GmbH**, in Reinach BL, Handel mit Waren aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 122 vom 29.06.1998, S. 4437). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüßt.  
 Tagebuch Nr. 943 vom 27.02.2003  
 (00891154 / CH-280.4.001.427-2)

■ **Ed's Begleitschutz GmbH**, in Arlesheim, Betrieb eines Sicherheitsdienstes in den Bereichen Personen- und Begleitschutz, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 211 vom 30.10.2000, S. 7378). Firma neu: **Ed's Begleitschutz GmbH in Liquidation**. Mit Verfügung vom 07.01.2003 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Arlesheim über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Das Urteil wurde mit Beschluss des Kantonsgerichts Basel-Landschaft vom 25.02.2003 bestätigt; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.  
 Tagebuch Nr. 944 vom 27.02.2003  
 (00891156 / CH-280.4.002.345-6)

■ Nachtrag zum im SHAB Nr. 118 vom 21.06.2002, S. 4, publizierten TB-Eintrag Nr. 2535 vom 17.06.2002. **EBE Immobilien AG**, in Binningen, Erwerb, Halten, Verwaltung sowie Vermittlung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 118 vom 21.06.2002, S. 4). Statutenänderung: 13.06.2002. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die beabsichtigte Sachübernahme bei der Gründung ist wegen definitivem Nichtzustandekommen aus den Statuten gestrichen worden.] [gestrichen: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung den Erwerb der Liegenschaft Gelterpark 4, Basel, Parzelle 2133 in Section V des Grundbuchs Basel zum Preise von höchstens CHF 1'800'000.-- mit Einschluss der Kaufneben- und Finanzierungskosten.]  
 Tagebuch Nr. 945 vom 27.02.2003  
 (00891158 / CH-280.3.004.983-8)

■ **Eremitage Arlesheim AG**, in Arlesheim, Betrieb von Restaurants, Hotels und Grossküchen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 193 vom 05.10.2001, S. 7753). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kunz, Niklaus, von Reinach BL, in Gempfen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.  
 Tagebuch Nr. 946 vom 27.02.2003  
 (00890646 / CH-280.3.915.282-1)

■ **Fortura AG**, in Sissach, Handel mit Spielwaren und Geschenkartikeln aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 61 vom 28.03.2002, S. 3). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Papini-Aerni, Ursula, von Läuflingen und Basel, in Sissach, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wininger, Claire, von Hohenrain, in Sissach, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 947 vom 27.02.2003  
 (00890648 / CH-280.3.915.370-2)

■ **itheca Professionals SA**, in Reinach BL, Beratungs- und Unterstützungsdienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 159 vom 20.08.2001, S. 6373). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Miserez, Pascal, von Basel und Lajoux JU, in Leymen (F), Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Muttenz]; Eisele, Thomas, von Diepfingen, in Küsnacht am Rigi, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Binningen]; Hupfer, Andreas, von Riehen, in Reinach BL, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Birsfelden]; Mogy, Kurt, von Mauensee, in Zürich, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Direktor].  
 Tagebuch Nr. 948 vom 27.02.2003  
 (00890650 / CH-280.3.900.438-6)

■ **itheca Services SA**, in Reinach BL, Erbringung von Unternehmensentwicklungs-, führungs- und beratungsdienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 104 vom 03.06.2002, S. 4). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hersperger, Markus, von Basel und Breitenbach, in Oberwil BL, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Miserez, Pascal, von Basel und Lajoux JU, in Leymen (F), Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Muttenz]; Eisele, Thomas, von Diepfingen, in Küsnacht am Rigi, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Binningen]; Hupfer, Andreas, von Riehen, in Reinach BL, Mitglied des Verwaltungsrates, mit

Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Birsfelden]; Mogy, Kurt, von Mauensee, in Zürich, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 949 vom 27.02.2003  
 (00890652 / CH-280.3.003.656-5)

■ **Jean-Marc Emery, MEDIAREP**, in Bretzwil, Verkauf von Inseraten für Zeitschriften, Einzelfirma (SHAB Nr. 113 vom 14.06.2001, S. 4468). Der Geschäftsbetrieb in Bretzwil hat infolge Wegzugs des Inhabers aufgehört. Die Firma ist erloschen. Die Einzelfirma, neu mit Sitz in Montfaucon, wurde im Handelsregister des Kantons Jura neu eingetragen (SHAB Nr. 109 vom 10.06.2002, S. 8).

Tagebuch Nr. 950 vom 27.02.2003  
 (00891160 / CH-280.1.002.647-9)

■ **MyoContract AG**, in Liestal, Erforschung von Heilmitteln zur Bekämpfung von Krankheiten, speziell auf dem Gebiet von Muskelkrankheiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 139 vom 22.07.2002, S. 4). Statutenänderung: 20.02.2003. Aktienkapital neu: CHF 333'450.-- [bisher: CHF 244'690.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 333'450.--. Aktien neu: 33'345 Namenaktien zu CHF 10.-- [bisher: 24'469 Namenaktien zu CHF 10.--]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meier, Dr. Thomas, deutscher Staatsangehöriger, in Basel, Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Delegierter des Verwaltungsrates]; Stadler, Dr. Peter, von Birwil und Mönken-Wildegg, in Füllinsdorf, Mitglied und Sekretär des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied des Verwaltungsrates]; Gürtler, Hans-Beat, von Basel und Allschwil, in Lupsingen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 951 vom 27.02.2003  
 (00891162 / CH-270.3.012.442-0)

■ **NET-INFORMATIK Schweizer**, in Frenkendorf, Consulting im Bereich Netzwerke (LAN, MAN, WAN), Planung, Realisierung und Support/Administration von Netzwerken, Einzelfirma (SHAB Nr. 137 vom 18.07.2002, S. 5). Domizil neu: Bernhardtstrasse 6, 4450 Sissach. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schweizer, Heinz, von Basel, in Sissach, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Frenkendorf]; Rösl, Ines, von Pfaffnau, in Sissach, mit Einzelunterschrift [bisher: in Frenkendorf].  
 Tagebuch Nr. 952 vom 27.02.2003  
 (00891164 / CH-280.1.005.697-0)

■ **Roberit AG**, in Liestal, Handel mit Markierungsmaschinen und Markierungsmaterialien, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 116 vom 19.06.2001, S. 4576). mit Hauptsitz in: Windisch. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Forter, Peter, von Marbach SG, in Stein AG, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 953 vom 27.02.2003  
 (00891166 / CH-280.9.003.043-4)

■ **Storking Beratungs AG in Liquidation**, in Oberwil BL, Erbringung von Beratungsleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 24.12.2001, S. 10149). Liquidationsdomizil: c/o Santschi & Partner Treuhand AG, Pfefingstrasse 19, 4153 Reinach. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Leuenberger, Adeline, von Walterswil BE, in Arlesheim, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Testor Treuhand, in Basel, Revisionsstelle; Leuenberger, Beat, von Walterswil BE, in Reinach BL, Mitglied des Verwaltungsrates und Liquidator, mit Einzelunterschrift als Liquidator. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Leuenberger, Prof. Dr. Peter, von Walterswil BE, in Conches, Mitglied des Verwaltungsrates und Liquidator, mit Einzelunterschrift als Liquidator; Santschi & Partner Treuhand AG, in Reinach BL, Revisionsstelle.  
 Tagebuch Nr. 954 vom 27.02.2003  
 (00891168 / CH-280.3.917.343-0)

■ **Sysorg AG**, in Aesch BL, Entwicklung von Software für Datenverarbeitungssysteme, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 200 vom 15.10.1998, S. 7072). Firma neu: **Sysorg AG in Liquidation**. Vinkulierung: [Die Beschränkung der Übertragbarkeit der Namenaktien ist gemäss Art. 685a Abs. 3 OR von Gesetzes wegen aufgehoben.] Mit Verfügung vom 05.02.2003 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Arlesheim über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.  
 Tagebuch Nr. 955 vom 27.02.2003  
 (00890654 / CH-280.3.916.294-5)

■ **Traskalon AG**, in Allschwil, Umfassende Tätigkeit auf dem Treuhand-, Verwaltungs- und Buchhaltungssektor, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 214 vom 06.11.1997, S. 8087). Domizil neu: c/o Christen Rickli Partner, Baslerstrasse 337, 4123 Allschwil. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Klausner, Ernst, von Schmiedrued, in Allschwil, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rickli, Dr. Peter, von Madswil, in Binningen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.  
 Tagebuch Nr. 956 vom 27.02.2003  
 (00890656 / CH-280.3.000.691-3)

■ **Varia AG**, in Allschwil, Messstandbau, Betrieb einer Schreinerei sowie eines Aufzieh- und Dekoservices, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 164 vom 24.08.2000, S. 5772). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jäggi, Reinhard, von Seewen, in Schönenbuch, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Allschwil]; Jäggi, Silvia, von Seewen, Basel und Jaberg, in Schönenbuch, mit Einzelprokura [bisher: in Allschwil].  
 Tagebuch Nr. 957 vom 27.02.2003  
 (00890658 / CH-280.3.900.476-4)

#### Lösungen

##### Radiations

##### Cancellazioni

■ **Beat Käser Malergeschäft**, in Arisdorf, Betrieb eines Malergeschäftes, Einzelfirma (SHAB Nr. 203 vom 18.10.2000, S. 7121). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
 Tagebuch Nr. 958 vom 27.02.2003  
 (00890660 / CH-400.1.018.654-2)

■ **Elektro Schmidli**, in Oberdorf BL, Elektrische Installationen, Einzelfirma (SHAB Nr. 5 vom 09.01.1998, S. 126). Die Aktiven und Passiven sind an die 'Elektro Schmidli GmbH', in Oberdorf BL, übergegangen. Die Firma ist erloschen.  
 Tagebuch Nr. 959 vom 27.02.2003  
 (00891170 / CH-280.1.000.955-6)

■ **Milchgenossenschaft Füllinsdorf in Liquidation**, in Füllinsdorf, Wahrung und Förderung der Interessen der Mitglieder durch bestmögliche Verwertung der Milch, Genossenschaft (SHAB Nr. 247 vom 20.12.2001, S. 10046). Die Liquidation ist beendet. Die Genossenschaft wird gelöscht.  
 Tagebuch Nr. 960 vom 27.02.2003  
 (00891172 / CH-280.5.910.403-7)

#### Neueintragungen

##### Nouvelles inscriptions

##### Nuove iscrizioni

■ **Kraus Beschriftungen Nachfolgefirma Pichowetz**, in Basel, Splenring 12, 4055 Basel, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit und Fabrikation von Beschriftungen und Buchstaben aller Art, Artikeln für das graphische Gewerbe sowie Dekorationsmaterial. Übernahme: Aktiven und Passiven der erloschene Einzelfirma 'Kraus Beschriftungen', in Basel. Eingetragene Personen: Pichowetz, Gertraud, österreichische Staatsangehörige, in Aesch BL, Inhaberin, mit Einzelunterschrift; Pichowetz, Michael, österreichischer Staatsangehöriger, in Aesch BL, mit Einzelunterschrift; Schweizer, Alexandra, österreichische Staatsangehörige, in Aesch BL, mit Einzelunterschrift.  
 Tagebuch Nr. 1362 vom 26.02.2003  
 (00891122 / CH-270.1.013.006-0)

■ **SOTTOTONO Lisa Caravotta**, in Basel, Freie Str. 51, 4051 Basel, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Verkauf von Schuhen und Accessoires. Eingetragene Personen: Caravotta, Lisa, italienische Staatsangehörige, in Binningen, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.  
 Tagebuch Nr. 1365 vom 26.02.2003  
 (00891124 / CH-270.1.013.007-6)

#### Mutationen

##### Mutazioni

##### Mutazioni

■ **Berta Hess-Cohn Stiftung**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 237 vom 11.10.1986, S. 3875). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Eichenberger, Prof. Dr. Dr. h. c. Kurt, von Burg AG, in Arlesheim, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kober, Dr. Ernst, von Basel, in Arlesheim, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Leemann, Dr. Eduard, von Meilen und Ermatingen, in Basel, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wamister, Dr. Christof, von Basel und Müswangen, in Basel, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 1364 vom 26.02.2003  
 (00891126 / CH-270.7.001.129-0)

■ **Centralbahn-Finanz AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 148 vom 05.08.2002, S. 4, Publ. 588906). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kähl, Beat, von Etziken, in Zürich, Delegierter des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Cramer, Roland, von Genf, in Meiner, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
 Tagebuch Nr. 1365 vom 26.02.2003  
 (00890614 / CH-270.3.002.312-0)

■ **Esta Immobilien AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 1 vom 06.01.2003, S. 8, Publ. 797678). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: PricewaterhouseCoopers AG, in Basel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Itag Revisionen, Zweigniederlassung Basel, in Basel, Revisionsstelle.  
 Tagebuch Nr. 1366 vom 26.02.2003  
 (00890616 / CH-270.3.002.106-9)

■ **Fromiba AG**, in Basel, Immobilien usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 03.02.2003, S. 5, Publ. 843544). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Staehelin, Dr. Thomas, von Basel, in Riehen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident des Verwaltungsrates]; Fromer, Prof. Dr. Martin, von Basel, in Savigny, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied des Verwaltungsrates].  
 Tagebuch Nr. 1367 vom 26.02.2003  
 (00890618 / CH-270.3.013.166-8)

■ **Ganesh Trading AG**, in Basel, Waren aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 162 vom 22.08.1996, S. 5068). Domizil neu: Riehenring 77, 4058 Basel.  
 Tagebuch Nr. 1368 vom 26.02.2003  
 (00890620 / CH-270.3.002.169-8)

■ **Indur Antriebstechnik AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 23.01.2003, S. 6, Publ. 827094). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: PricewaterhouseCoopers AG, in Basel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Itag Revision, Zweigniederlassung Basel, in Basel, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 1369 vom 26.02.2003  
(00891128 / CH-270.3.003.369-4)

■ **Marthastift**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 145 vom 29.07.1996, S. 4549). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Glor, Luzius, von Basel, in Basel, Präsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kesselring, Marie-Hélène, von Märsteten, in Basel, Präsidentin des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 1370 vom 26.02.2003  
(00891130 / CH-270.7.001.112-5)

■ **Metzgerei Engin Bizim Kasap GmbH**, in Riehen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 174 vom 08.09.1999, S. 6164). Löschungsgrund: Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Frenkendorf (SHAB Nr. 38 vom 26.02.2003, S. 6) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 1371 vom 26.02.2003  
(00891132 / CH-270.4.001.814-4)

■ **O.C.A.M. GmbH**, in Basel, Café-Bars usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 114 vom 15.06.2001, S. 4507). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Jonasch, Peter, von Basel, in Allschwil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Grljusic, Vladimir, kroatischer Staatsangehöriger, in Brüttisellen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.--.  
Tagebuch Nr. 1372 vom 26.02.2003  
(00891134 / CH-270.4.001.431-1)

■ **Personavorsorgestiftung Véron Grauer AG**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 4 vom 09.01.2003, S. 7, Publ. 804414). Aufsichtsbehörde neu: Justizdepartement Basel-Stadt Aufsichtsbehörde BVG.  
Tagebuch Nr. 1373 vom 26.02.2003  
(00890622 / CH-660.0.021.942-9)

■ **PreCon AG**, in Basel, private Gesundheitsdienste usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 186 vom 26.09.2002, S. 4, Publ. 658578). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gerber, André, von Zürich, in Binningen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Voelín, Dr. Roland, von Basel, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; PricewaterhouseCoopers AG, in Basel, Revisionsstelle; Pfaffli, Peter, von Eggwil, in Horwilt, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fitz, Beat, von Basel, in Kriens, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jetzer, Dr. Rolf P., von Kilchberg ZH und Lengnau AG, in Zürich, Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bachmann, Per, schwedischer Staatsangehöriger, in Darmstadt (D), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kehrl Frick, Iris, von Mettmenstetten und Rifferswil, in Hausen am Albis, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gass, Elke, von Hölstein, in Reinach BL, mit Kollektivprokura zu zweien; KPMG Fides Peat, in Zug, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 1374 vom 26.02.2003  
(00890624 / CH-270.3.004.493-8)

■ **Steinengraben 16 AG**, in Basel, Verwaltung der Liegenschaft Steinengraben 16 usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 58 vom 25.03.2002, S. 6, Publ. 398898). Domizil neu: c/o Finacor SA, Société Financière et de Participations, St.Jakobs-Str. 11, 4052 Basel.  
Tagebuch Nr. 1375 vom 26.02.2003  
(00890626 / CH-270.3.005.008-1)

■ **STG Asset Management AG**, in Basel, Effektenhandel als Kundenhändler usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 238 vom 09.12.2002, S. 5, Publ. 762488). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ernst & Young AG, in Zug, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ruf, Jean-François, von Rekingen AG, in Birsfelden, mit Kollektivprokura zu zweien, nicht mit einem Prokuristen, beschränkt auf den Hauptsitz; Semling, Dieter, von Beinwil SO, in Breitenbach, mit Kollektivprokura zu zweien, nicht mit einem Prokuristen, beschränkt auf den Hauptsitz; Stäger, Bernhard, von Lauterbrunnen, in Basel, mit Kollektivprokura zu zweien, nicht mit einem Prokuristen, beschränkt auf den Hauptsitz; Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 1376 vom 26.02.2003  
(00890628 / CH-170.3.025.067-5)

■ **Verwag AG**, in Basel, Verwaltung von Vermögen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 12.12.1995, S. 6754). Domizil neu: c/o Beat Bürgin, Lautengartenstr. 7, 4052 Basel. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schibler, Dr. Peter, von Basel, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Rossi, Roberto, italienischer Staatsangehöriger, in Reinach BL, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bürgin, Beat, von Basel und Bubendorf, in Basel, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Schmutz, Dr. Pascal, von Basel und Epfingen, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Gun, Karl, von Seon und Basel, in Basel, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 1377 vom 26.02.2003  
(00891136 / CH-270.3.005.391-1)

**Löschungen**  
**Radiations**  
**Cancellezioni**

■ **Ackermann Print-Consulting**, in Basel, Einzelfirma (SHAB Nr. 100 vom 29.05.1997, S. 3623). Löschungsgrund: Firma infolge Todes des Inhabers erloschen.  
Tagebuch Nr. 1378 vom 26.02.2003  
(00891138 / CH-270.1.000.862-3)

■ **Bodydrom AG in Liquidation**, in Basel, Fitness-Institut usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 228 vom 25.11.2002, S. 5, Publ. 742002). Löschungsgrund: Firma gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 1379 vom 26.02.2003  
(00891140 / CH-270.3.000.981-2)

■ **Kraus Beschriftungen**, in Basel, Einzelfirma (SHAB Nr. 109 vom 08.06.1994, S. 3209). Löschungsgrund: Firma infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind auf die Einzelfirma 'Kraus Beschriftungen Nachfolgefirma Pichowetz', in Basel, übergegangen.  
Tagebuch Nr. 1380 vom 26.02.2003  
(00891142 / CH-270.1.002.275-6)

■ **Landskrongarten GmbH in Liquidation**, in Basel, Gastronomiebetriebe usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 228 vom 25.11.2002, S. 5, Publ. 742006). Löschungsgrund: Firma gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 1381 vom 26.02.2003  
(00891144 / CH-270.4.001.691-8)

■ **M. Naimi, Dipl. Bauingenieur ETH/SIA**, in Basel, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 175 vom 31.07.1986, S. 2993), mit Hauptsitz in: Zürich (HR Zürich). Löschungsgrund: Aufhebung und Löschung der Zweigniederlassung von Amtes wegen infolge Löschung der Firma am Hauptsitz.  
Tagebuch Nr. 1382 vom 26.02.2003  
(00890630 / CH-270.9.000.279-4)

■ **Vitro Gesellschaft für Glas und Spiegel mbH in Liquidation**, in Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 228 vom 25.11.2002, S. 5, Publ. 742016). Löschungsgrund: Firma gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 1383 vom 26.02.2003  
(00890632 / CH-270.4.001.087-1)

**Canton de Fribourg**

**Neueintragen**  
**Nouvelles inscriptions**  
**Nuove iscrizioni**

■ **Cercle d'Agriculture Perroud Gérard**, à Châtel-Saint-Denis, Grand-Rue. Nouvelle entreprise individuelle. Titulaire: Perroud Gérard, de Châtel-Saint-Denis, à Châtel-Saint-Denis. Objet: exploitation d'un café-restaurant 'Cercle d'Agriculture'.  
Journal no 1014 du 27.02.2003  
(00891056 / CH-217.1.002.028-5)

■ **FIDIS SA, Tortola, Succursale de Prez-vers-Noréaz**, à Prez-vers-Noréaz, Route de Corseroy 49. Sous cette raison sociale, FIDIS SA, International Business Company, à Tortola (Îles Vierges Britanniques), inscrite au Registre du commerce des Îles Vierges Britanniques, à Tortola, le 11.11.2002, a, suivant décision de son conseil d'administration, créé une succursale à Prez-vers-Noréaz. Statuts du: 11.11.2002. But: effectuer des opérations de fiduciaire; création de sociétés, conseils et gestion de sociétés, domiciliations. Elle est autorisée à traiter toute affaire commerciale, financière et immobilière qui aide à promouvoir son but social ou qui se rapporte directement ou indirectement à celui-ci. Capital-actions: USD 50'000.--, entièrement libéré, divisé en 50'000 actions de USD 1.--. La succursale est engagée par la signature individuelle de Stammer Française, de Baar, à Prez-vers-Noréaz, directrice de la succursale. Adresse administrative: 1205 Genève, 10 rue Jean Violette.  
Journal no 1016 du 27.02.2003  
(00890568 / CH-217.1.002.029-0)

■ **Garage Bielmann AG**, in Rechthalten, Im Dorf 3. Neue Aktiengesellschaft. Statuten vom 21.02.2003. Zweck: Betrieb einer Autogarage, Reparatur und Neuanfertigung, Kauf, Verkauf und Vermietung von Motorfahrzeugen jeglicher Art und deren Zubehör, sowie die Übernahme von Automarkenvertretungen. Aktienkapital: CHF 100'000.--, voll libériert, eingeteilt in 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt von der Einzelfirma Bielmann Lorenz, in Rechthalten, Garagebetriebsanrichtungen, Warenlager, Fahrzeuge, Mobilien und Büromaschinen zum Höchstbetrag von CHF 250'000.-- zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilung an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: Bielmann Lorenz, von Rechthalten, in Rechthalten, Präsident, Bielmann Bernet, von Rechthalten, in Rechthalten, Sekretärin, beide mit Einzelunterschrift. Revisionsstelle: Revicor SA, in Fribourg.  
Tagebuch Nr. 1017 vom 27.02.2003  
(00890570 / CH-217.1.002.030-4)

**Mutationen**  
**Mutations**  
**Mutazioni**

■ **Adecco ressources humaines S.A.**, à Fribourg, conseils et services en matière de recherche, sélection, promotion, formation, etc. Succursale. (FOSC du 19.04.2002, p. 6). Siège principal à Lausanne. Morel Bernard, n'est plus président, sa signature est radiée. Rüdissimi Urs, n'est plus directeur, sa signature est radiée. Comment Édouard, administrateur-délégué, est nommé président. Jacoud Daniel, administrateur, est nommé secrétaire, tous deux avec signature collective à deux. Caille Jérôme, de France, à Milan (Italie), est nommé vice-président. Agoras Michaelis, de Grèce, à Illnau-Éffretikon, est nommé administrateur-délégué, et Weber Félix, de Menziken, à Oberrohrdorf, est nommé administrateur, tous trois avec signature collective à deux.  
Journal no 1019 du 27.02.2003  
(00891058 / CH-217.0.190.034-4)

■ **Association locale des Témoins de Jéhovah de Bulle, La Tour-de-Tréme**, à Bulle, l'étude en commun et la distribution des Saintes Ecritures, etc. (FOSC du 29.06.2001, p. 4919). Lança Antonio, vice-président, a démissionné, sa signature est radiée. Pereira Pedro, du Portugal, à Bulle, est nommé vice-président, avec signature collective à deux.  
Journal no 1021 du 27.02.2003  
(00891060 / CH-217.0.461.215-3)

■ **Bruno Repond SA**, à Charmey, toutes activités dans le domaine de la ferblanterie, etc. (FOSC du 10.01.2003, p. 4). Main Aldo-Régis n'est plus administrateur, sa signature est radiée. Repond Bruno, de Charmey et Villarvolard, à Charmey, est nommé administrateur unique, avec signature individuelle.  
Journal no 1022 du 27.02.2003  
(00891062 / CH-217.1.001.884-4)

■ **BSB Projekt-Management AG**, in Greng, Die Gesellschaft bezweckt als Generalplanungszentrum Baulandaquisitionen, usw. (SHAB vom 17.10.2002, p. 6). Schaar Paul, Verwaltungsratsmitglied, ist zurückgetreten, seine Unterschrift ist gelöscht. BKF Controlling und Revision AG ist nicht mehr Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 1023 vom 27.02.2003  
(00890572 / CH-035.3.002.447-3)

■ **Cobat Bienne SA**, bisher in Biel (BE) (SHAB vom 11.07.2001, p. 5292). Sitzverlegung nach: Fribourg, Rue de Morat 59, c/o Dorothea Grimm. Neue Firma: **SIMAR SA Immo Service [SIMAR AG Immo Service]** Gründungsstatuten vom 10.12.1979, geändert am 20.02.2003. Zweck: Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften sowie Planung und Erstellung von Überbauplänen und Baukonstruktionen jeglicher Art. Aktienkapital: CHF 50'000.--, voll libériert, eingeteilt in 50 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilung an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: Widmer Martin, von Altnau und Langenbruck, in Biel (BE), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Revisionsstelle: CFG Global Trust Ltd, in Biel (BE).  
Tagebuch Nr. 1015 vom 27.02.2003  
(00890566 / CH-073.3.000.454-9)

■ **Cremo S.A.**, à Villars-sur-Glâne, le commerce du lait, la fabrication et le commerce, etc. (FOSC du 28.06.2002, p. 6). Mueller Christian, n'est plus sous-directeur, sa signature est radiée.  
Journal no 1024 du 27.02.2003  
(00890574 / CH-217.0.132.799-4)

■ **Fellini SA**, à Murten, L'achat et l'exploitation de commerces, etc. (FOSC du 03.04.1998, p. 2300). Zumofen Gustav, président, est décéde, sa signature est radiée. Montani Gilbert, secrétaire inscrit, est nommé président, et Montani Marie-Louise, de Salquenen, à Murten, est nommée secrétaire, tous deux avec signature individuelle.  
Journal no 1025 du 27.02.2003  
(00890576 / CH-224.0.530.435-5)

■ **Hugo Ulrich**, in Murten, Unternehmensberatung und Kaderektion, usw. (SHAB vom 04.01.1999, p. 4). Neuer Zweck: Unternehmensberatung, Selektion von Fach- und Führungskräften, Laufbahnberatung sowie Kooperation mit Fachspezialisten, unter der Geschäftsbezeichnung 'Ulrich Consulting'.  
Tagebuch Nr. 1002 vom 26.02.2003  
(00891054 / CH-217.0.510.850-2)

■ **Investivag SA in Liquidation**, à Estavayer-le-Lac, l'achat, la vente, la location de wagons et de matériel de chemin de fer, etc. (FOSC du 08.03.2001, p. 1738). La société n'est plus domiciliée à l'adresse de liquidation: Rue du Château, c/o Me François Torche.  
Journal no 1026 du 27.02.2003  
(00890578 / CH-200.0.230.044-0)

■ **Leasetech**, à Romont (FR), l'assistance technique et le conseil dans le domaine de la gestion, etc. Société anonyme. (FOSC du 02.05.2002, p. 6). Queloz Raphaël, administrateur unique, a démissionné, sa signature est radiée. Schleifer Ernst, de Bârgen (BE), à La Neuveville, est nommé administrateur unique, avec signature individuelle.  
Journal no 1027 du 27.02.2003  
(00891064 / CH-217.0.300.306-8)

■ **Pivat S.A.**, à Fribourg, l'administration de participations financières, etc. (FOSC du 24.07.1998, p. 5143). Nouvelle adresse: Boulevard de Pérolles 5, c/o Jean-Marie Cottier, avocat et notaire. Capital-actions réduit au sens de l'art. 732 CO de CHF 500'000.-- à CHF 253'000.-- par remboursement et annulation de 247 actions de CHF 1'000.--, nominatives. Formalités prescrites à l'art. 734 CO constatées par acte authentique du 06.02.2003.

Statuts modifiés le 19.11.2002. Capital-actions actuel: CHF 253'000.--, entièrement libéré, divisé en 253 actions de CHF 1'000.--, nominatives.  
Journal no 1028 du 27.02.2003  
(00891066 / CH-217.0.130.449-7)

■ **ROSSIER-BUGNON S.A.**, à Neyruz (FR), exploitation d'une entreprise de construction de routes, etc. (FOSC du 21.12.1998, p. 8692). La société est liquidée par décision de l'assemblée générale du 15.02.2003. La liquidation sera opérée sous la raison sociale: **ROSSIER-BUGNON S.A. en liquidation**, par Rossier Michel, administrateur unique, nommé liquidateur, avec signature individuelle.  
Journal no 1029 du 27.02.2003  
(00891068 / CH-217.0.130.719-3)

■ **Roux S.A., Nettoyeurs, service-machines-produits**, à Fribourg, assumer professionnellement le service de nettoyage, etc. (FOSC du 23.02.1998, p. 1318). Fidubal SA n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Fiduciaire Marcel Etienne, à Hauterive (FR).  
Journal no 1030 du 27.02.2003  
(00891070 / CH-217.0.133.159-8)

■ **Société des domaines Rey S.A.**, à Romont (FR), L'achat, la vente, la construction d'immeubles, etc. (FOSC du 10.07.1979, p. 2205). Réviseur: Société fiduciaire d'Expertise et de Revision SA, à Genève.  
Journal no 1031 du 27.02.2003  
(00890580 / CH-206.0.330.071-6)

■ **T & R AG Bern, Zweigniederlassung in Meyriez**, in Meyriez, Übernahme und Führung von Treuhänder- und Revisionsfunktionen, usw. (SHAB vom 08.01.2003, p. 8). Berichtigung der Eintragung Nr. 491 vom 11.12.2002 (SHAB vom 08.01.2003, S. 8): Die Firma lautet richtig: **T & R AG, Zweigniederlassung in Meyriez** (und nicht T & R AG Bern, Zweigniederlassung in Meyriez).  
Tagebuch Nr. 1032 vom 27.02.2003  
(00890582 / CH-224.0.590.051-3)

■ **Temorba AG**, in Dürdigen, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an kommerziellen und industriellen Unternehmen, usw. (SHAB vom 14.07.1994, p. 3942). Neue Firma: **Walser Druck & Medien AG**. Neuer Zweck: Gestaltung und Vertrieb von drucktechnischen Erzeugnissen aller Art und Verlagsprodukten. Mitteilung an die Aktionäre: Brief. Statuten geändert am 20.02.2003. Stalder Doris, Präsidentin, ist gestorben, ihre Unterschrift ist gelöscht. Risi Guido, Verwaltungsratsmitglied, ist zurückgetreten, seine Unterschrift ist gelöscht. Brühlhart Beat, von Ueberstorff, in Dürdigen, ist neu einziger Verwaltungsratsmitglied, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 1033 vom 27.02.2003  
(00890584 / CH-217.0.630.387-2)

■ **Toufruits Fribourg S.A.**, à Fribourg, l'importation, l'exportation et le commerce en gros de fruits frais, etc. (FOSC du 04.08.1998, p. 5368). Fidubal SA n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Fiduciaire Marcel Etienne, à Hauterive (FR).  
Journal no 1034 du 27.02.2003  
(00890586 / CH-217.0.130.601-9)

■ **Verdon Pachoud et Associés SA**, à Domdidier, exploiter un bureau d'architecture, etc. (FOSC du 24.09.1998, p. 6588). Siège transféré à Saint-Aubin (FR), La Rochetta. Nouvelle raison sociale: **POLYgone ARCHITECTURE SA**. Le capital-actions est maintenant entièrement libéré par compensation de créance de CHF 51'000.--. Transformation des 51 actions de CHF 2'000.--, nominatives, en 102 actions de CHF 1'000.--, nominatives. Statuts modifiés le 19.02.2003. Capital-actions actuel: CHF 102'000.--, entièrement libéré, divisé en 102 actions de CHF 1'000.--, nominatives. Verdon Jean-Claude, président, a démissionné, sa signature est radiée. Pachoud Philippe, secrétaire inscrit, est nommé président, et Vienne Fabrice, de Granges (Vevy), à Montagny-la-Ville, est nommé secrétaire, tous deux avec signature individuelle.  
Journal no 1035 du 27.02.2003  
(00890588 / CH-217.0.230.499-9)

**Löschungen**  
**Radiations**  
**Cancellezioni**

■ **Albert Bavaud**, à Montagny (FR), Commerce d'eaux minérales, etc. (FOSC du 10.05.2001, p. 3525). Bavaud Albert, titulaire, est décéde, l'inscription est radiée.  
Journal no 985 du 25.02.2003  
(00891052 / CH-217.0.210.212-9)

**Neueintragen**  
**Nouvelles inscriptions**  
**Nuove iscrizioni**

■ **Brod'Art SA**, à Coligny, route de La-Capite 77. Nouvelle société anonyme. Statuts du 25.02.2003. But: création et commerce d'oeuvres de broderie; exploitation de brevets, marques et procédés y relatifs. Capital-actions: CHF 100'000, libéré à concurrence de CHF 50'000, divisé en 100 actions de CHF 1'000, nominatives, liées selon statuts. Organe de liquidation: FOSC. Communication aux actionnaires: lettre recommandée. Administration: Grégoire Vanessa, de Genève, à Coligny, présidente, et

Oder Monique, de Genève, à Coligny, vice-présidente, lesquelles signent collectivement à deux. Réviseur: Société Fiduciaire et d'Administration J.F. Ansermet SA, à Genève.  
Journal no 2450 du 27.02.2003  
(00899094 / CH-660.0.459.003-4)

■ **Diplomatic Shop Geneva Sàrl**, à Genève, avenue de France 31. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 25.02.2003. But: achat, importation et vente de tous produits aux fonctionnaires internationaux et/ou toutes personnes au bénéfice d'une carte de légitimation. Capital: CHF 20'000. Associés: Dalte Molle Nathalie, de Schaffhouse, à Laconnex, pour une part de CHF 10'000, et Johnsen Carsten John, de Perly-Certoux, à Bernex, pour une part de CHF 10'000. Gérants: les associés Dalte Molle Nathalie et Johnsen Carsten John, avec signature collective à deux. Organe de publication: FOSC.  
Journal no 2451 du 27.02.2003  
(00899096 / CH-660.0.460.003-2)

■ **Duc Philippe**, à Genève, rue du Grand-Bureau 8. Titulaire: Duc Philippe, de et à Genève. Objet: cours de langues, création de supports pédagogiques multimédia, assistance linguistique, biographies d'entreprises.  
Journal no 2452 du 27.02.2003  
(00891418 / CH-660.0.461.003-5)

■ **HBS SA**, à Genève, rue de Candolle 8. Nouvelle société anonyme. Statuts du 25.02.2003. But: gestion de fortune, ainsi que services et conseils financiers. Capital-actions: CHF 200'000, libéré à concurrence de CHF 100'000, divisé en 200 actions de CHF 1'000, nominatives, liées selon statuts. Organe de publication: FOSC. Communication aux actionnaires: lettre recommandée. Administration: Heins Urs Balthasar, de Therwil, à Etoy, est administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: MOORE STEPHENS REFIDAR SA, à Genève.  
Journal no 2454 du 27.02.2003  
(00891422 / CH-660.0.462.003-1)

■ **LIBILAB Sàrl**, à Genève, rue de Cornavin 11. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 25.02.2003. But: production, commercialisation et distribution de produits relatifs à la santé, cosmétiques, chimiques et naturels; import-export. Capital: CHF 20'000. Associés: Myers Andrew, de et à Genève, pour une part de CHF 19'000, et Myers Marcia, de et à Genève, pour une part de CHF 1'000. Gérant: l'associé Myers Andrew avec signature individuelle. Organe de publication: FOSC.  
Journal no 2455 du 27.02.2003  
(00891424 / CH-660.0.463.003-6)

■ **PEX ASSOCIATION**, à Sattigny, rue du Pré-Bouvier 7, c/o Crompton SA. Nouvelle association. Statuts du 06.02.2003. But: promotion et recherche sur les produits PEX (polyéthylènes réticulés) en Europe, dans diverses applications. Ressources: cotisations, produits de manifestations, dons, legs et subventions. Administration: comité. Signature collective à deux de Stöfz Mitzel, d'Allemagne, à Coppet, président, ou Belforte Antonio, d'Italie, à Kraaien, BEL, vice-président, ou Putz Wolfgang, d'Allemagne, à Montabaur, DEU, secrétaire, ou Dalpasso Luigi, d'Italie, à Parme, ITA, trésorier, tous membres du comité.  
Journal no 2456 du 27.02.2003  
(00899098 / CH-660.0.464.003-7)

■ **SAGEMI SARL**, à Chêne-Bougeries, chemin des Bougeries 16. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 24.02.2003. But: exploitation d'une entreprise de construction. Capital: CHF 20'000. Associés: Metral Alain, de France, à Mormex, F, pour une part de CHF 19'000, et Ulmann Mina, de Genève, à Chêne-Bougeries, pour une part de CHF 1'000. Organe de publication: FOSC. Gérants: l'associé Metral Alain et Ulmann Thierry, de Genève, à Chêne-Bougeries; tous deux avec signature individuelle.  
Journal no 2457 du 27.02.2003  
(00899091 / CH-660.0.465.003-0)

■ **STRATOS BIO Sàrl**, à Genève, avenue William-Favre 40, c/o Naja Kjeldsen. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 24.02.2003. But: conseil stratégique, analyse et évaluation technologique de produits dans le domaine de la santé, ainsi que prise de participation dans des sociétés, à l'exclusion des sociétés immobilières en Suisse; fourniture de services à l'industrie de la biotechnologie. Capital: CHF 20'000. Associés: Kjeldsen Naja, du Danemark, à Genève, pour une part de CHF 19'000, et von Watenwyl André, de Berne, à Thoun, pour une part de CHF 1'000. Gérante: l'associée Kjeldsen Naja avec signature individuelle. Organe de publication: FOSC.  
Journal no 2458 du 27.02.2003  
(008990912 / CH-660.0.466.003-9)

■ **Verdecò Sàrl**, à Avusy, chemin des Quatres 12, c/o Sibylle Meeus-du Chastel de la Howarderie. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 24.02.2003. But: architecture et décoration d'intérieur, activités, conseils en rapport avec la décoration et l'aménagement d'intérieur, création et commerce de meubles, tissus, papiers peints et de revêtements de sols, exposition et vente d'objets d'art, de travaux artisanaux, de tableaux et gravures. Capital: CHF 20'000. Associés: Meeus-du Chastel de la Howarderie Sibylle, de Belgique, à Avusy, pour une part de CHF 19'000, et du Chastel de la Howarderie Edouard, de Belgique, à Gingins, pour une part de CHF 1'000. Organe de publication: FOSC. Gérante: l'associée Meeus-du Chastel de la Howarderie Sibylle avec signature individuelle.  
Journal no 2459 du 27.02.2003  
(008990914 / CH-660.0.467.003-4)

■ **Vitol Central Asia SA**, à Genève, rue des Bains 33-35. Nouvelle société anonyme. Statuts du 24.02.2003. But: distribution et vente de toutes espèces de combustibles, de produits pétroliers raffinés de tout genre, ainsi que de produits semblables. Elle peut exercer ces activités dans le monde entier, principalement en Asie centrale. Capital-actions: CHF 100'000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de CHF 1'000, nominatives, liées selon sta-

tuts. Organe de publication: FOSC. Communication aux actionnaires: par écrit. Administration: Favre Roland J., de Pont (Veveyse), à Crans-près-Céligny, président, Kuser Walter, de Trogen, à Borex, et Sterken Jacobus G., des Pays-Bas, à Rotterdam, NLD, tous avec signature individuelle. Réviseur: Ernst & Young SA, succursale à Lancy.  
Journal no 2460 du 27.02.2003  
(00891426 / CH-660.0.468.003-8)

■ **ZERNOTRADE SA**, à Genève, avenue Dumas 20. Nouvelle société anonyme. Statuts du 25.02.2003. But: importation, exportation et commerce de matières premières agricoles et de leurs dérivés ainsi que de tous produits manufacturés ou non; opérations commerciales, financières, mobilières et immobilières (à l'exclusion d'opérations immobilières en Suisse). Capital-actions: CHF 100'000, libéré à concurrence de CHF 50'000, divisé en 100 actions de CHF 1'000, au porteur. Organe de publication: FOSC. Administration: Cerboni Roberto, de et à Marchissy, est administrateur unique avec signature individuelle. Signature collective à deux a été conférée à Blimke Lutz-Peter, d'Allemagne, à Veyrier, et van der Linden Cornelis, des Pays-Bas, à Veyrier, tous deux directeurs. Réviseur: 2CF, CABINET DE CONSEIL FISCAL ET FIDUCIAIRE Sàrl, à Genève.  
Journal no 2461 du 27.02.2003  
(00891428 / CH-660.0.469.003-5)

## Mutations

### Mutations

#### Mutazioni

■ **Adecco Ressources Humaines SA, succursale de Meyrin**, à Meyrin, conseils et services en matière de recherche, etc., entreprise ayant son siège à Lausanne (FOSC du 06.03.2002, p. 5). Les pouvoirs de Morel Bernard et Rüdüsühl Urs sont radiés. Administration: Comment Edouard, jusqu'ici délégué, nommé président, Jacquod Daniel, nommé secrétaire, Caille Jérôme, de France, à Milan, I, vice-président, Agoras Michaelis, de Grèce, à Uster, délégué, et Weber Félix, de Menziken, à Oberrohrdorf, lesquels signent collectivement à deux.  
Journal no 2462 du 27.02.2003  
(00891430 / CH-660.0.429.002-9)

■ **Alfonso SA**, à Genève, commerce de produits industriels (FOSC du 03.10.2000, p. 6750). Caviglioli Karl (décédé) n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. König Ernst, de Tägerwilen, à Wallisellen est membre du conseil d'administration; il n'exerce pas la signature sociale.  
Journal no 2463 du 27.02.2003  
(00891432 / CH-660.0.073.990-7)

■ **Ali Guzel**, à Genève, vendeur de spécialités orientales ainsi que boissons à l'enseigne 'Kebabus' (FOSC du 26.04.2001, p. 3108). Nouvelle adresse: rue Voltaire 31.  
Journal no 2464 du 27.02.2003  
(008990916 / CH-660.1.820.998-5)

■ **Alma Finance SA**, à Genève, gestion de fortune. (FOSC du 19.04.2002, p. 7). 'Berwa Révision Sàrl' n'est plus réviseur.  
Journal no 2465 du 27.02.2003  
(008990918 / CH-660.1.344.997-3)

■ **ARP, A. Raymond**, à Carouge (GE), atelier de photocomposition et créations graphiques (FOSC du 10.12.2001, p. 9691). Nouveau siège: Plan-les-Ouates, chemin du Champ-des-Filles 19. Objet actuel: atelier de pré-press, impression et photolithographie.  
Journal no 2466 du 27.02.2003  
(008990920 / CH-660.0.141.984-5)

■ **B-TWEEN Sàrl**, à Genève, exploitation d'une agence de communication visuelle spécialisée dans les technologies d'information (FOSC du 02.12.2002, p. 6). Mean Hubert n'est plus associé ni gérant; ses pouvoirs sont radiés et sa part de CHF 9'000 a été cédée à concurrence de CHF 4'000 à l'associé-gérant Müller Cédric, dont la part est ainsi portée de CHF 9'000 à CHF 13'000, et à concurrence de CHF 5'000 à l'associé-gérant Trezza Eric, dont la part est ainsi portée de CHF 9'000 à CHF 14'000. Statuts modifiés le 25.02.2003.  
Journal no 2471 du 27.02.2003  
(00891440 / CH-660.2.271.002-7)

■ **Banque Syz & Co SA**, à Genève (FOSC du 19.02.2003, p. 6). Signature collective à deux a été conférée à Boitel Etienne P., de Neuchâtel, à Zumikon, directeur.  
Journal no 2467 du 27.02.2003  
(008990922 / CH-660.0.026.996-5)

■ **Bargosa, Société Industrielle et Commerciale d'Approvisionnement SA**, à Carouge (GE), commerce des fruits, primeurs, agrumes, denrées alimentaires en général, etc. (FOSC du 15.05.2000, p. 3271). Capital-actions porté de CHF 1'000'000 à CHF 1'500'000 par l'émission de 500 actions de CHF 1'000, au porteur. Capital-actions: CHF 1'500'000, entièrement libéré, divisé en 1'500 actions de CHF 1'000, au porteur. Statuts modifiés le 19.02.2003.  
Journal no 2468 du 27.02.2003  
(00891434 / CH-660.0.085.956-0)

■ **BELPO SA**, à Genève, commerce, fabrication, diffusion de tout produit textile en gros, etc. (FOSC du 09.01.2003, p. 10). Rudaz Sylvie, de et à Chalais, est administratrice unique avec signature individuelle.  
Journal no 2469 du 27.02.2003  
(00891436 / CH-660.0.535.001-5)

■ **Bepar SA**, à Genève, achat, vente, possession, exploitation et construction d'immeubles, etc. (FOSC du 14.09.2001, p. 7178). Radius Patrick, de France, à Veigy-Foncenex, F, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.  
Journal no 2470 du 27.02.2003  
(00891438 / CH-660.0.121.973-6)

■ **Caragnano & Cie SA**, à Veyrier, entreprise de gypserie-peinture: pose de papiers-peints (FOSC du 30.03.1998, p. 2178). Nouveau siège: Carouge (GE), avenue Industrielle 11. Conversion des 100 actions de CHF 1'000, jusqu'ici nominatives, liées selon statuts, en actions au porteur. Capital-actions: CHF 100'000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de CHF 1'000, au porteur. Communication aux actionnaires: FOSC. Nouveaux statuts du 25.02.2003. L'administratrice Caragnano Josette et le directeur Caragnano Antonio sont maintenant domiciliés à Veyrier. Signature individuelle de Caragnano Gianluca, d'Epiquez, à Genève, sous-directeur.  
Journal no 2472 du 27.02.2003  
(00899024 / CH-660.0.313.994-0)

■ **Caravane Production SA**, à Genève, activités dans le domaine de la production de films, etc. (FOSC du 31.10.2002, p. 7). Wadimoff Nicolas n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Martin André, nommé vice-président, continue à signer collectivement à deux. Nouvelle adresse: route de Frontenex 54.  
Journal no 2473 du 27.02.2003  
(00899026 / CH-660.0.053.986-8)

■ **Chaleur SA**, à Plan-les-Ouates, étude, fabrication, vente, réalisation, maintenance et gestion d'installations et systèmes de chauffage, etc. (FOSC du 30.12.2002, p. 13). Nouveau siège de la succursale vaudoise: Crissier.  
Journal no 2474 du 27.02.2003  
(00899028 / CH-660.0.016.947-3)

■ **CNC Commande Numérique Contrôle Sàrl**, à Genève, exploitation d'une entreprise d'outillage de précision, etc. (FOSC du 27.09.2000, p. 6612). Par suite du transfert de son siège à Corsaux, la société a été inscrite au registre du commerce du canton de Vaud (FOSC du 3.10.2001, p. 7689); par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.  
Journal no 2512 du 27.02.2003  
(00891480 / CH-660.1.933.000-3)

■ **Comité International de la Haute Horlogerie**, à Genève, association (FOSC du 11.04.2002, p. 6). Les pouvoirs de Djouli Gérard sont radiés. Nieto Michel, d'Espagne, à Concise, membre du comité, signe collectivement à deux.  
Journal no 2475 du 27.02.2003  
(008990930 / CH-660.0.699.990-1)

■ **CTR-Audit & Conseil SA**, à Genève, exécution de mandats et prestation de services en relation avec l'activité d'une fiduciaire, etc. (FOSC du 23.12.2002, p. 7). La société a procédé à un dépôt des pièces afférentes aux qualifications professionnelles des réviseurs particulièrement qualifiés. Bagattini Monique n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Truffer Claude-Jean, de Genève, à Bernex, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: route de Malagnou 6.  
Journal no 2476 du 27.02.2003  
(008990932 / CH-660.2.420.002-2)

■ **DLI SA**, à Genève, commercialisation de produits informatiques, etc. (FOSC du 22.07.1994, p. 4130). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 24.02.2003. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **DLI SA, en liquidation**. Liquidateur: Birbaum Eric, jusqu'ici administrateur, lequel continue à signer individuellement. Domicile de liquidation: Versoix, chemin de Pont-Céard 17, c/o Eric Birbaum.  
Journal no 2477 du 27.02.2003  
(00891442 / CH-660.0.537.989-6)

■ **DPF Holding**, à Genève, opérations mobilières et financières (FOSC du 08.11.1994, p. 6122). Berdat Nicolas est maintenant domicilié à Genève.  
Journal no 2478 du 27.02.2003  
(00891444 / CH-660.0.592.994-8)

■ **Ducourrier SA**, à Genève, commerce et représentation de machines à affranchir, etc. (FOSC du 15.02.2002, p. 8). Friedli Urs n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Leuch Martin, de Berne, à Muri bei Bern, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.  
Journal no 2479 du 27.02.2003  
(00891446 / CH-660.1.000.990-8)

■ **E. Demont, Informatique Services**, à Chêne-Bourg, assistance et développement d'applications dans le domaine de la micro-informatique, etc. (FOSC du 23.12.1996, p. 7971). Nouveau siège: Confignon, chemin de Chalmont 6. Eric Demont est maintenant domicilié à Confignon.  
Journal no 2480 du 27.02.2003  
(00891448 / CH-660.0.666.988-1)

■ **EM CONSTRUCTIONS SA**, à Vernier, exploitation d'une entreprise générale de construction, etc. (FOSC du 14.11.2002, p. 7). Procuration collective à deux a été conférée à Vergoin Christine, de France, à Feigères, F.  
Journal no 2481 du 27.02.2003  
(008990934 / CH-660.0.686.998-6)

■ **EM EG Entreprise Générale SA**, à Vernier, exploitation d'une entreprise générale de construction. (FOSC du 10.12.2001, p. 9691). Eudes Pascal, jusqu'ici directeur, nommé directeur général, continue à signer individuellement. Signature collective à deux a été conférée à Di Biase Andrea, de Vérossaz, à Commugny, directeur. Procuration collective à deux a été conférée à Vergoin Christine, de France, à Feigères, F.  
Journal no 2482 du 27.02.2003  
(008990936 / CH-660.1.380.001-2)

■ **Exclusive Trust Services SA**, à Genève, services divers et conseils financiers dans le domaine de la gestion de fortune (FOSC du 24.10.2002, p. 6). Nouvelle adresse: rue Robert-Céard 11.  
Journal no 2483 du 27.02.2003  
(008990938 / CH-660.1.190.002-2)

■ **Fondation Servir pour Christ**, à Genève (FOSC du 21.01.1997, p. 419). Les pouvoirs de Groppi Mario J.-P., jusqu'ici membre du conseil, sont radiés.  
Journal no 2484 du 27.02.2003  
(008990940 / CH-660.0.648.994-6)

■ **Grégoire Engelberts**, précédemment à Mies (FOSC du 23.09.1997, p. 6525). Nouveau siège: Genève. Adresse des Tillieux 7. Objet: création, réparation et vente de bijoux. Titulaire: Engelberts Grégoire, de Dizy, à Mies.  
Journal no 2453 du 27.02.2003  
(00891420 / CH-550.0.012.844-0)

■ **INTEGRON SA**, à Genève, achat et vente de machines en rapport avec l'industrie pétrolière, etc. (FOSC du 21.02.2002, p. 7). Fischer Daniel n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jung Christophe, de Niederhelfenschwil, à Lausanne, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.  
Journal no 2485 du 27.02.2003  
(00891450 / CH-660.0.376.980-2)

■ **Kredietbank (Suisse) SA**, à Genève (FOSC du 07.02.2003, p. 7). Signature collective à deux a été conférée à Deom Robert, nommé sous-directeur, sa procuration est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Sarda Philippe, de France, à Genève. Procuration collective à deux, limitée au siège principal, a été conférée à Beschuyt Pascal, de Riit bei Lyssach, à Pully, Bucher Roger, de Lucerne, à Trélex, et Herssens Sylvie, de Belgique, à Genève.  
Journal no 2486 du 27.02.2003  
(00891452 / CH-660.0.143.970-7)

■ **LATEKO TRUST SA**, à Genève, services, conseils et gestion dans le domaine financier (FOSC du 13.02.2003, p. 6). L'inscription No 1687 du 07.02.2003 est rectifiée en ce sens que Litman Daniel signe collectivement à deux (et non pas individuellement).  
Journal no 2487 du 27.02.2003  
(00891454 / CH-660.1.458.002-0)

■ **RE Recherche & Emploi SA**, à Genève, conseils et recherches en matière de ressources humaines, etc. (FOSC du 29.07.1996, p. 4547). 'Fiduciaire Jean Neuvecelle' n'est plus réviser. Nouveau réviser: Fiduciaire NEUVECELLE SARL, à Thônex.  
Journal no 2488 du 27.02.2003  
(00891456 / CH-660.0.516.996-9)

■ **Sefi SA**, à Genève, études financières, etc. (FOSC du 19.07.2001, p. 5564). Par suite de changement d'état civil, Pernet Fanny Elise porte désormais le nom de Ravier.  
Journal no 2489 du 27.02.2003  
(008990942 / CH-660.0.418.988-4)

■ **SI Portfolio Management SA**, à Genève, gestion de patrimoine (FOSC du 29.07.2002, p. 6). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 10.02.2003. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **SI Portfolio Management SA, en liquidation**. Liquidateur: Santi Michel, jusqu'ici administrateur, lequel continue à signer individuellement. Adresse de liquidation: avenue Louis-Casati 18, c/o Michel Santi.  
Journal no 2490 du 27.02.2003  
(008990944 / CH-660.0.384.995-5)

■ **Soccom, Société de Finance Commerciale SA**, à Genève, toutes opérations de financement, etc. (FOSC du 08.02.2002, p. 8). Nouvelle raison sociale du réviser: DELOITTE & TOUCHE SA.  
Journal no 2491 du 27.02.2003  
(008990946 / CH-660.0.046.926-5)

■ **Société Anonyme Retoura**, à Genève, projection et construction d'hôtels, etc. (FOSC du 03.05.2001, p. 3503). Nouvelle raison sociale du réviser: DELOITTE & TOUCHE SA.  
Journal no 2492 du 27.02.2003  
(008990948 / CH-660.1.091.989-5)

■ **Société d'Exploitation Hôtelière GECE SA**, à Genève, acquisition, administration et cession d'hôtels, restaurants, etc. (FOSC du 06.01.2003, p. 11). Nouvelle raison sociale du réviser: DELOITTE & TOUCHE SA.  
Journal no 2494 du 27.02.2003  
(00891460 / CH-660.0.365.974-5)

■ **Société de Surveillance (Genève) SA**, à Genève, prise et administration de participations et d'investissements, etc. (FOSC du 11.02.2002, p. 7). Nouvelle raison sociale du réviser: DELOITTE & TOUCHE SA.  
Journal no 2493 du 27.02.2003  
(00891458 / CH-660.0.011.921-4)

■ **Société Immobilière Parc Plein Soleil A**, à Genève, société anonyme (FOSC du 12.09.2002, p. 6). Honsberger Martial, de Genève, au Grand-Saconnex, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.  
Journal no 2495 du 27.02.2003  
(00891462 / CH-660.0.090.966-5)

■ **Sodeno SA**, à Genève, promotion, ainsi qu'assistance pour le financement et la gestion de tous établissements hôteliers, etc. (FOSC du 01.02.2001, p. 0797). Nouvelle raison sociale du réviser: DELOITTE & TOUCHE SA.  
Journal no 2496 du 27.02.2003  
(00891464 / CH-660.0.078.969-1)

■ **SONEPAR HOLDING SA**, à Genève, acquisition, administration et gestion de participations financières, etc. (FOSC du 22.10.2002, p. 6). Nouvelle raison sociale du réviser: DELOITTE & TOUCHE SA.  
Journal no 2497 du 27.02.2003  
(00891466 / CH-660.0.382.000-2)

■ **Spirits Product International SA**, à Genève, prise de participation (FOSC du 25.10.2002, p. 6). Sigrüst Willi n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Sheffer Yury, jusqu'ici président, reste seul administrateur et continue à signer individuellement. Wipolero Treuhand AG n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: PricewaterhouseCoopers SA, succursale à Pully.  
Journal no 2498 du 27.02.2003  
(00890950 / CH-660.2.171.001-8)

■ **Swiss World Investment Group SA**, à Genève, exploitation, en Suisse ou depuis la Suisse, de compagnies aériennes, etc. (FOSC du 20.07.2001, p. 5602). Nouvelle raison sociale du réviseur: DELOITTE & TOUCHE SA.  
Journal no 2499 du 27.02.2003  
(00890952 / CH-660.1.433.999-4)

■ **TAG AEROLEASING SA**, à Meyrin, location et affrètement d'avions, etc. (FOSC du 26.04.2001, p. 3108). Nouvelle raison sociale du réviseur: DELOITTE & TOUCHE SA.  
Journal no 2500 du 27.02.2003  
(00890954 / CH-660.0.055.966-5)

■ **TAG AVIATION SA**, à Meyrin, achat, vente, location, affrètement, exploitation, entretien et réparation d'avions, etc. (FOSC du 30.12.2002, p. 14). Nouvelle raison sociale du réviseur: DELOITTE & TOUCHE SA.  
Journal no 2501 du 27.02.2003  
(00890956 / CH-660.1.428.994-2)

■ **Tag Finances SA**, Genève, opérations financières, notamment dans le domaine commercial et industriel, etc. (FOSC du 13.02.2002, p. 7). Nouvelle raison sociale du réviseur: DELOITTE & TOUCHE SA.  
Journal no 2502 du 27.02.2003  
(00891468 / CH-660.0.329.974-3)

■ **Tag Vehicles SA**, à Genève, achat, vente, fabrication, transformation de tous véhicules, etc. (FOSC du 26.03.1997, p. 2060). Nouvelle raison sociale du réviseur: DELOITTE & TOUCHE SA.  
Journal no 2503 du 27.02.2003  
(00891470 / CH-660.0.141.979-6)

■ **Third Transaction Systems SA**, à Genève, administration de participations dans des sociétés industrielles, etc. (FOSC du 16.12.2002, p. 7). Angst Marc P. n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Smith John M., de Coppet, au Mont-sur-Rolle, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.  
Journal no 2504 du 27.02.2003  
(00891472 / CH-660.2.494.000-4)

■ **VALORIMMO SA**, à Genève, achat, vente, construction, rénovation et mise en valeur d'immeubles (FOSC du 27.12.2001, p. 10215). Nouvelle raison sociale du réviseur: DELOITTE & TOUCHE SA.  
Journal no 2505 du 27.02.2003  
(00891474 / CH-660.0.497.998-8)

■ **Veer Palthe Voite (Suisse) SA**, à Genève, conseils en investissements, etc. (FOSC du 29.08.1997, p. 6364). Nouvelle raison sociale du réviseur: DELOITTE & TOUCHE SA.  
Journal no 2506 du 27.02.2003  
(00890958 / CH-660.0.860.997-7)

■ **Werfen SA**, à Genève, prise et administration de participations à toutes entreprises et sociétés, etc. (FOSC du 20.11.2001, p. 9126). Nouvelle raison sociale du réviseur: DELOITTE & TOUCHE SA.  
Journal no 2507 du 27.02.2003  
(00890960 / CH-660.0.619.989-5)

■ **Winpacifac SA**, en liquidation, à Genève, développement d'un programme informatique, etc. (FOSC du 25.04.2002, p. 8). Nouvelle raison sociale du réviseur: DELOITTE & TOUCHE SA.  
Journal no 2508 du 27.02.2003  
(00890962 / CH-660.0.991.995-6)

■ **World Courier (Switzerland) SA**, à Lancy, représentation en Suisse de la société World Courier Group, Inc. Etats-Unis d'Amérique, etc. (FOSC du 04.07.2002, p. 11). Nouvelle raison sociale du réviseur: DELOITTE & TOUCHE SA.  
Journal no 2509 du 27.02.2003  
(00890964 / CH-660.0.226.977-5)

#### Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **Amalfood House SARL**, en liquidation, à Genève, exploitation de restaurants, etc. (FOSC du 21.09.2001, p. 7355). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.  
Journal no 2510 du 27.02.2003  
(00891476 / CH-660.1.087.994-9)

■ **Barthélémy Roch**, à Bernex, gérance d'immeubles, etc. (FOSC du 13.06.2001, p. 4435). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par 'F.I. Fides Immo Sarl', à Bernex.  
Journal no 2511 du 27.02.2003  
(00891478 / CH-660.2.052.998-9)

■ **Cogewa SA**, à Genève, exploitation de moyens de transport, etc. société dissoute sans liquidation au sens de l'art. 748 CO. (FOSC du 03.07.1996, p. 3970). Les créanciers ayant été payés au ayant reçu des sûretés, la société est radiée.  
Journal no 2513 du 27.02.2003  
(00891482 / CH-660.0.010.933-3)

■ **Entreprise Di Bidino**, à Meyrin, peintre en bâtiment, décorateur d'intérieur, plâtrier, électricien industriel (FOSC du 17.10.2002, p. 7). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.  
Journal no 2514 du 27.02.2003  
(00890966 / CH-660.1.946.002-5)

■ **Fiduciaire & Revision A.-J. Good SA**, en liquidation, à Genève (FOSC du 28.01.2002, p. 7). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.  
Journal no 2515 du 27.02.2003  
(00890968 / CH-660.0.250.976-7)

#### Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **ST Swiss Transport GmbH** in Schwanden GL, Halteinrain 3b, 8762 Schwanden, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 20.02.2003. Zweck: Erbringen von Dienstleistungen jeglicher Art, namentlich im Bereich von Transportdienstleistungen sowie Vermietung von Transportmitteln und Verfügungstellung von Chauffeurs, vorwiegend in der Schweiz. Die Gesellschaft kann im weiteren alle Geschäfte abwickeln und Verträge abschliessen, einschliesslich solcher über Liegenschaften, welche geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten und sich bei anderen Unternehmen beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Toth, Peter, von Bolligen, in Hettiswil b. Hindelbank, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Toth, Miklos, von Bolligen, in Schwanden GL, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.  
Tagebuch Nr. 163 vom 27.02.2003  
(00890562 / CH-160.4.004.162-5)

#### Mutationen Mutations Mutazioni

■ **Glärner Kantonbank** in Glarus, Bankgeschäfte, Staatsanstalt (SHAB Nr. 19 vom 30.01.2003, S. 7, Publ. 838632). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Barton, Stefan, von Visp, in Uerikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Bundi, Daniel, von Sumvitg, in Chur, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 164 vom 27.02.2003  
(00890564 / CH-160.8.002.640-1)

■ **Rego AG**, in Mollis, Durchführung von Treuhandschäften aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 11.02.2003, S. 9, Publ. 856972). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB Nr. 38 vom 26.02.2003, S. 21) im Handelsregister des Kantons Glarus von Amtes wegen gelöscht. Neue Adresse: Rego AG, Susenbergstrasse 31, 8044 Zürich.  
Tagebuch Nr. 165 vom 27.02.2003  
(00891050 / CH-160.3.001.279-4)

#### Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Lufthraft, M. Letsch**, in Laax, Casa Casuras, 7031 Laax, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Gleitschirmschulung, Tandemflüge, Handel mit Sportgeräten, insbesondere mit Gleitschirmen, Kites und Zubehör. Eingetragene Personen: Letsch, Marcus, von Schaffhausen, in Laax, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 563 vom 27.02.2003  
(00891492 / CH-350.1.007.170-0)

#### Mutationen Mutations Mutazioni

■ **Callisch & Sommerau GmbH**, in Chur, Handel mit Haushaltapparaten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 36 vom 21.02.2002, S. 8, Publ. 352620). Statutenänderung: 26.02.2003. Firma neu: **Erwin Sommerau GmbH**. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Callisch, Riccardo, von Ilanz, in Felsberg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sommerau, Helena, von Filisur, in Chur, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.  
Tagebuch Nr. 564 vom 27.02.2003  
(00890974 / CH-350.4.001.136-1)

■ **Kornplatz Beteiligungs AG**, in Chur, Übernahme und Verwaltung von Beteiligungen und von Vermögenswerten jeder Art sowie deren Finanzierung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 15 vom 24.01.2003, S. 8, Publ. 829578). Statutenänderung: 18.02.2003. Zweck neu: Übernahme und Verwaltung von Beteiligungen und von Vermögenswerten jeder Art sowie deren Finan-

zierung; die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, halten, verwalten und veräussern. Aktienkapital neu: CHF 400'000 [bisher: CHF 300'000]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 400'000. Aktien neu: 400 Inhaberaktien zu CHF 1'000 [bisher: 300 Namenaktien zu CHF 1'000]. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sacheinlage/Sachübernahme bei der Gründung ist aus den Statuten gestrichen worden.] [gestrichen: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt gemeinsam Vertrag vom 6.6.1985 und Bilanz per 1.5.1985, von der gelöschten Einzelfirma 'U. Mirer', Handel mit Videokassetten, in Chur, Aktiven von CHF 203'077.05 und Passiven von CHF 151'415.85, wofür 50 Namenaktien zu CHF 1'000 ausgegeben und CHF 1'661.20 gutgeschrieben werden.]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im SHAB oder, sofern alle Adressen bekannt sind, durch Brief, eingeschriebenen Brief, Telegramm, Telefax oder Telex. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mirer, Ursin, von Obersaxen, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Kilchberg ZH].  
Tagebuch Nr. 565 vom 27.02.2003  
(00890976 / CH-350.3.002.252-5)

■ **MTO Verwaltung AG**, in Chur, Verwaltungen jeder Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 159 vom 20.08.2001, S. 6377). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wuffli, Helmuth, von Rothrist, in Maienfeld, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Nigg, Hans-Peter, von Emmetten, in Maienfeld, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: liechtensteinischer Staatsangehöriger, Geschäftsführer]; Mehmet Özcan, Genç, türkischer Staatsangehöriger, in Appenzel, Vizepräsident, mit Einzelunterschrift; Egloff, Eduard, von Wettingen, in Kilchberg ZH, Mitglied, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 566 vom 27.02.2003  
(00890978 / CH-280.3.910.534-1)

■ **Reinstadler und Bebi AG**, in Fideris, Betrieb einer Schreinerei, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 45 vom 06.03.1995, S. 1254). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Clavadetscher + Flury Treuhand- und Revisions AG, in Küblis, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Clavadetscher Treuhand, in Jenaz, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 567 vom 27.02.2003  
(00890980 / CH-350.3.005.812-2)

■ **Volvo Trucks (Schweiz) AG**, Zweigniederlassung Chur, in Chur, Handel mit Nutzfahrzeugen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 30 vom 13.02.2001, S. 1089), mit Hauptsitz in Dällikon. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Thomann, Otto, von Mutten, in Domat/Ems, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mehr, Anton, von Oberkirch, in Bad Ragaz, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 568 vom 27.02.2003  
(00891494 / CH-350.9.000.347-8)

#### Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Buchwalder Sarl**, à Vicques, Route Principale 75, 2824 Vicques, nouvelle société à responsabilité limitée. Date des statuts: 27.02.2003. But: Exploitation d'une entreprise spécialisée dans la réalisation d'installations sanitaires et de chauffages en tous genres. Capital social: CHF 50'000.--. Selon contrat d'apports et de reprise de biens du 27.02.2003, il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la raison individuelle 'Buchwalder', à Vicques, selon bilan au 31.12.2002, accusant un actif de CHF 255'350.45 et un passif de CHF 185'233.75, soit un actif net de CHF 70'116.70, accepté pour ce prix, contre remise d'une part sociale de CHF 49'000.-- et d'une autre de CHF 1'000.--, entièrement libérées, le solde par CHF 20'116.70 étant crédité à l'apporteur. Organe de publication: FOSC. Personnes inscrites: Buchwalder, Philippe, de Beinwil SO, à Vicques, associé et gérant, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 49'000.--; Buchwalder-Christen, Isabelle, de Affoltern im Emmental et Beinwil SO, à Vicques, associée et gérante, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 1'000.--.  
Journal no 174 du 27.02.2003  
(00890970 / CH-670.4.002.973-2)

■ **PROMETOX, Manuel Antonio Martins Rodrigues**, à Courgenay, Le Borbet 23, 2950 Courgenay, nouvelle raison individuelle. Objet de l'entreprise: Commercialisation de peintures industrielles et d'autres produits pour l'industrie. Personne inscrite: Martins Rodrigues, Manuel Antonio, du Portugal, à Courgenay, titulaire, avec signature individuelle.  
Journal no 175 du 27.02.2003  
(00890972 / CH-670.1.002.974-4)

#### Mutationen Mutations Mutazioni

■ **British American Tobacco Switzerland SA**, à Boncourt, L'achat, le traitement, la production, la distribution et la vente de toutes les sortes de produits du tabac ou d'autres produits analogues, de substitution ou encore en relation directe ou indirecte... Société anonyme (FOSC no 147 du 02.08.2002, p. 8, publ. 587738). Personnes et signatures radiées: Broquard, Jean-Claude, de France, à Porrentruy, sous-directeur, avec signature collective à deux; Balleys, François, de Dorénaz, à Nyon, secrétaire (hors conseil) et directeur, avec signature collective à deux. In-

scription ou modification de personne: Rollini, Claudio, de Genève, à Genève, directeur et secrétaire hors-conseil, avec signature collective à deux [précédemment: sans fonction inscrite].  
Journal no 176 du 27.02.2003  
(00891484 / CH-020.3.925.401-8)

■ **CIMJ, Centre d'Imagerie Médicale du Jura SA**, à Delémont, Cabinet de radiologie, etc. Société anonyme (FOSC no 29 du 13.02.2003, p. 7, publ. 860608). Personne et signature radiée: Névécéral, Pierre, de Malleray, à Bercher, membre, avec signature collective à deux. Inscription ou modification de personnes: Kolo Christophe, Laurent Roger, de Genève, à Genève, président, avec signature individuelle [précédemment: avec signature collective à deux]; Hayoun, Patrick, de Genève, à Collonge-Bellerive, secrétaire, avec signature individuelle [précédemment: avec signature collective à deux]; Guggenheim Révision SA, à Genève, organe de révision.  
Journal no 177 du 27.02.2003  
(00891486 / CH-670.3.002.116-8)

■ **Rufi Acoustique S.A.**, à Delémont, Le commerce et l'adaptation d'appareils acoustiques. Société anonyme (FOSC no 6 du 12.01.1998, p. 187). Personnes et signatures radiées: Rufi, Pierre, de Saanen, à Bienne, président, avec signature collective à deux; Rufi, Francis, de Saanen, à Delémont, vice-président, avec signature collective à deux; Rufi, Heidi, de Saanen, à Bienne, secrétaire, sans droit de signature; Fiduciaire Jean-Claude Courtet S.A., Delémont, organe de révision. Inscription ou modification de personnes: Grosjean, Patrick, de Plagne, à Moutier, administrateur unique, avec signature individuelle; Fiduges S.A., à Moutier, organe de révision.  
Journal no 178 du 27.02.2003  
(00891488 / CH-670.3.000.462-1)

#### Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **Buchwalder**, à Vicques, Chauffages centraux et installations sanitaires, Raison individuelle (FOSC no 68 du 10.04.2002, p. 9, publ. 420782). Raison radiée par suite de reprise de l'actif et du passif par la société 'Buchwalder Sarl', à Vicques.  
Journal no 179 du 27.02.2003  
(00891490 / CH-670.1.002.771-6)

#### Mutationen Mutations Mutazioni

■ **Also ABC Trading AG**, in Emmen, Handel mit Waren und Erbringung von Dienstleistungen, insbesondere auf dem Gebiet der Information und elektronischen Datenverarbeitung, eingeschlossen Lizenznahmen und -vergaben, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 90 vom 13.05.2002, S. 7, Publ. 464864). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rickenbacher, Bruno, von Illgau, in Küssnacht am Rigi, mit Kollektivprokura zu zweien; Wiss, Anton, von Emmen, in Neudorf, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Duss, Edwin, von Wolhusen und Romos, in Sempach, mit Kollektivprokura zu zweien; Kuster, Daniel, von Alstalten, in Cham, mit Kollektivprokura zu zweien; Lühlinger, Yvonne, von Oberriet-Kriessern, in Steinhausen, mit Kollektivprokura zu zweien; Steiner, Daniel, von Littau und Signau, in Littau, mit Kollektivprokura zu zweien; Werder, Rolf J., von Rütli ZH, in Wollerau, mit Kollektivprokura zu zweien; Wojnowski, Harald, von Samen, in Ennetmoos, mit Kollektivprokura zu zweien; Zurbrugg, Peter, von Zürich und Reichenbach im Kandertal, in Luven, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 1017 vom 27.02.2003  
(00891028 / CH-100.3.003.986-8)

■ **Druckerei Kamm AG**, in Sursee, Betrieb einer Druckerei und Handel mit Waren im graphischen Bereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 12.01.1998, S. 173). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Baumgartner-Control AG, in Luzern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Truvag Revisions AG, in Sursee, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 1018 vom 27.02.2003  
(00891030 / CH-100.3.007.264-6)

■ **K.F. Körner AG**, in Horw, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an Gesellschaften, Unternehmens- und Organisationen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 195 vom 08.10.1998, S. 6916). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Betag Revision, in Rain, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lufida Revisions AG, in Luzern, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 1019 vom 27.02.2003  
(00891032 / CH-100.3.016.945-7)

■ **Mebau AG in Liq.**, in Ebikon, Uebnahme und Ausführung von Bauarbeiten jeder Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 02.12.2002, S. 9, Publ. 751866). Firma neu: **Mebau AG**. Vinkulierung neu: Die Namenaktien sind nach Massgabe der Statuten vinkuliert. Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Land hat mit Entscheid vom 26.02.2003 die Auflösung der Gesellschaft widerrufen. [gestrichen: Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Land hat mit Entscheid vom 05.11.2002 die Gesellschaft in Anwendung von Art. 1 ZGB in Verbindung mit Art. 625 Abs. 2

OR aufgelöst, da keine Revisionsstelle eingesetzt werden konnte. J. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kaibac AG, in Luzern, Revisionsstelle.

Tagbuch Nr. 1020 vom 27.02.2003  
(00890540 / CH-100.3.019.719-6)

■ **S C T B GmbH**, bisher in Wallisellen, Entwicklung und Einführung bestehender oder neuer Konzepte in der Friseurbranche, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 30 vom 11.02.2000, S. 957). Statutenänderung: 7.02.2003, Sitz neu: Oberkirch. Domizil neu: c/o Bernadette Item, Mülligen, 6208 Oberkirch. Zweck: Entwicklung und Einführung bestehender oder neuer Konzepte in der Friseurbranche, Support und Consulting von Friseursalons; Schulung von Friseursalonspersonal; ist berechtigt, Lizenzen zu erwerben und zu vergeben, sich an Unternehmen aller Art zu beteiligen, Liegenschaften zu erwerben, zu verwalten und zu veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 30.12.1999 einen Personenwagen Marke 'Ford Mondeo 2.0' 1993 und einen Personenwagen Marke 'Vobis' mit Zubehör, zum Preise von CHF 10'000.--, wovon CHF 10'000.-- auf das Stammkapital angerechnet werden [wie bisher]. Publikationsorgan: SHAB. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Keller, Karl, von Marthalen, in Wallisellen, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Breitenmoser, Thomas, von Appenzel, in Hamburg (D), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: in Dübendorf, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--]; Item, Bernadette, von Marmorera, in Oberkirch, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift.  
Tagbuch Nr. 1021 vom 27.02.2003  
(00890542 / CH-020.4.021.270-9)

## Lösungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **Fugi's Chuchi-Chäschtli GmbH in Liquidation**, in Luzern, Führung von einem oder mehreren Gastronomiebetrieben unter der Enseigne 'Chuchi-Chäschtli', Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 95 vom 21.05.2002, S. 7, Publ. 475804). Die Zustimmungen der Steuerverwaltungen liegen vor. Die Firma ist erloschen.  
Tagbuch Nr. 1022 vom 27.02.2003  
(00890544 / CH-100.4.018.215-7)

■ **Incotol Engineering AG**, in Rain, Beratung, Planung, Projektierung und Bau von Kommunikationsnetzwerken, -anlagen sowie Elektroanlagen und in Energietechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 06.06.2002, S. 9, Publ. 499002). Die Zustimmungen der Steuerverwaltungen liegen vor. Die Firma ist erloschen.

Tagbuch Nr. 1023 vom 27.02.2003  
(00890546 / CH-100.3.018.047-8)

■ **LC Labcomp AG in Liquidation**, in Luzern, Direkte oder indirekte Beteiligung an Gesellschaften und Körperschaften, die sich mit der Herstellung sowie dem Vertrieb, Import und Export von Silber- und Geschenkartikeln befassen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 1 vom 03.01.2000, S. 3). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.  
Tagbuch Nr. 1024 vom 27.02.2003  
(00891034 / CH-100.3.007.700-6)

■ **Listalloor AG in Liquidation**, in Luzern, Fabrikation, Handel, Import und Export von Teppichzubehör und Materialien zur Verlegung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 22.01.2002, S. 9, Publ. 306620). Die Zustimmungen der Steuerverwaltungen liegen vor. Die Firma ist erloschen.  
Tagbuch Nr. 1025 vom 27.02.2003  
(00891036 / CH-100.3.017.364-5)

■ **SANA SONA GmbH in Liq.**, in Müsslingen, Vertrieb von Levisionsanlagen und zweckverwandten Produkten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 125 vom 02.07.2002, S. 12, Publ. 536720). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.  
Tagbuch Nr. 1026 vom 27.02.2003  
(00891038 / CH-020.4.021.928-0)

## Neueintragungen

Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Backstage S. Dudli**, in St. Gallen, Bahnhofstrasse 10, 9000 St. Gallen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Music Club. Eingetragene Personen: Dudli, Dr. Silvio, von Oberbüren, in Mörschwil, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagbuch Nr. 1567 vom 27.02.2003  
(00890672 / CH-320.1.053.032-8)

■ **Balkantours Krcic**, in St. Gallen, Hofstrasse 11, 9015 St. Gallen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Flugtickets, Hotelarrangement. Eingetragene Personen: Krcic, Sevdah, Bürger der Bundesrepublik Jugoslawien, in St. Gallen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagbuch Nr. 1568 vom 27.02.2003  
(00890674 / CH-320.1.053.033-3)

■ **Das Orange Haus, Iris Loy & Co.**, in Gossau SG, Hirschenstrasse 43, 9200 Gossau, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1.01.2003. Zweck: Führen einer Gemeinschaftspraxis für alternative Gesundheitsmethoden. Eingetragene Personen: Barsch, Pia, deutsche Staatsangehörige, in Speicher, Gesellschafterin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Loy, Iris, von Geroldswil, in St. Gallen, Gesellschafterin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagbuch Nr. 1569 vom 27.02.2003  
(00890676 / CH-320.2.053.034-4)

■ **Flori Umwelttechnik GmbH**, in Buchs SG, Fabrikstrasse 19, 9470 Buchs, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 20.02.2003. Zweck: Handel mit und Montage von Geräten der Umwelttechnik, insbesondere im Zusammenhang mit der Verbesserung der Wasserqualität. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben und errichten sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Flori, Hanspeter, von Wohlen AG, in Buchs SG, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 12'000.--; Flori, Daniel, von Wohlen AG, in Buchs SG, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 8'000.--.  
Tagbuch Nr. 1570 vom 27.02.2003  
(00891186 / CH-320.4.053.035-3)

■ **GABATHULER**, in Sevelen, Chalberweidstrasse 54, 9475 Sevelen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Unternehmensberatung, Qualitätsmanagement, Prozessverbesserungen, Verbesserungsprozesse. Eingetragene Personen: Gabathuler, Hans Peter, von Wartau, in Sevelen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagbuch Nr. 1571 vom 27.02.2003  
(00891188 / CH-320.1.053.036-5)

■ **Haudenschild Holding AG**, in Jona, Hummelbergstrasse 11, 8645 Jona, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21.02.2003. Zweck: Beteiligung an andern Geschäften vornehmlich im Bereiche des Handels mit technischen Produkten. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten sowie Liegenschaften erwerben. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Librierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach erfolgter Gründung sämtliche 250 Namenaktien der Haudenschild AG Rapperswil-Jona, in Jona, im Nominalwert von je CHF 1'000.-- zum Preis von CHF 3'150'000.-- zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Die Mittelungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Eingetragene Personen: Haudenschild, Werner, von Niederbipp und Jona, in Jona, Mitglied, mit Einzelunterschrift; OBT AG, Zweigniederlassung Rapperswil SG, in Rapperswil SG, Revisionsstelle.  
Tagbuch Nr. 1572 vom 27.02.2003  
(00891190 / CH-320.3.053.037-2)

■ **hk-ilmatec GmbH**, in Wittenbach, Hofenstrasse 19, 9303 Wittenbach, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 24.02.2003. Zweck: Entwicklung von innovativen Technologien und Technologieconsulting im Bereich der grafischen Verpackungsindustrie und der selbstklebenden Industrie sowie Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Gerätschaften und Maschinen zur Herstellung, Bedruckung und Veredelung von Verpackungskomponenten, wie flexible Verpackungen, Dünnfolien und selbstklebende Etiketten. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 50'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung ein Fahrzeug der Marke Audi A6 zum Maximalpreis von CHF 30'000.-- zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Keller, Heinz, von Zürich, in St. Gallen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 40'000.--; Keller-Fraefel, Rita, von Zürich, in St. Gallen, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.  
Tagbuch Nr. 1573 vom 27.02.2003  
(00891192 / CH-320.4.053.038-5)

■ **IS Trans Bazenheid Stanisavljevic**, in Kirchberg SG, Eichenbühlstrasse 4, 9602 Bazenheid, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Kurierdienste, Paketdienste. Eingetragene Personen: Stanisavljevic, Ivica, Bürger der Bundesrepublik Jugoslawien, in Bazenheid (Kirchberg SG), Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagbuch Nr. 1574 vom 27.02.2003  
(00890678 / CH-320.1.053.039-6)

■ **MOTO-TECH SCHNIDER**, in Gommiswald, Hof 15, 8737 Gommiswald, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Motorrad-Reparaturen, Service, Tuning. Eingetragene Personen: Schnider, Johann, von St. Martin, in Neuhaus SG (Eschenbach SG), Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagbuch Nr. 1575 vom 27.02.2003  
(00890680 / CH-320.1.053.040-8)

■ **NATURSTEIN KNITTEL**, in Jonschwil, Wilerstrasse 53, 9536 Schwarzenbach, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Natursteine - Keramik und Design Fertigung - Lieferung und Mon-

tage und Fertigung. Eingetragene Personen: Knittel, Roland, deutscher Staatsangehöriger, in Wil SG, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagbuch Nr. 1576 vom 27.02.2003  
(00890682 / CH-320.1.052.992-0)

■ **Schneider Management Consulting**, in Bad Ragaz, Eleaststrasse 8, 7310 Bad Ragaz, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Unternehmensberatung und Kaderselektion in Kooperation mit Fachspezialisten als Franchising-Nehmer der R. Hausener Consulting, Bern. Unternehmensberatung in Strategie, Planung, Marketing, Verkauf, Innovation, Logistik, Finanzen und Controlling, Produktion, Organisation, Unterhalt, Investitionen, Projektmanagement, Produktmanagement etc. Eingetragene Personen: Schneider, Jürg, von Mels, in Au SG, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagbuch Nr. 1577 vom 27.02.2003  
(00890684 / CH-320.1.053.041-3)

## Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **AGO Immobilien AG**, in Wil SG, Vermittlung und Verwaltung von und Handel mit Immobilien usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 229 vom 26.11.2001, S. 9287). Domizil neu: St. Gallenstrasse 58c, 9500 Wil.

Tagbuch Nr. 1578 vom 27.02.2003  
(00891194 / CH-440.3.004.513-8)

■ **Arthur Eberle Viehhandel GmbH in Liquidation**, in Kaltbrunn, Viehhandel mit Gross- und Kleinvieh der Gattungen Rind usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 228 vom 25.11.2002, S. 10, Publ. 742054). Eingetragene Personen neu oder mutierend: UV-Treuhand Urs Vögele AG, in Wil SG, Liquidatorin, vertreten durch ihre Zeichnungsberechtigten [bisher: UV-Treuhand für Landwirtschaft und Gewerbe, in Wil SG].

Tagbuch Nr. 1579 vom 27.02.2003  
(00891196 / CH-320.4.038.972-8)

■ **Baugeschäft Hättenschwiler AG**, in Flawil, Ausführung sämtlicher Baumeisterarbeiten, speziell Hoch- und Tiefbau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 153 vom 13.08.1997, S. 5799). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hungerbühler, Niklaus, von Hefenhofen, in Flawil, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Einzelunterschrift].

Tagbuch Nr. 1580 vom 27.02.2003  
(00891198 / CH-320.3.014.738-3)

■ **Bio-line GmbH**, in Buchs SG, Handel mit Waren aller Art, insbesondere Handel mit biologischen Produkten usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 212 vom 01.11.2001, S. 8569). Domizil neu: Technikumstrasse 18, 9471 Buchs.

Tagbuch Nr. 1581 vom 27.02.2003  
(00891200 / CH-320.4.050.573-9)

■ **Blumen Seydel AG**, in Oberuzwil, Züchtung, Anbau von und Handel mit Blumen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 15.02.2000, S. 1039). Eingetragene Personen neu oder mutierend: UV-Treuhand Urs Vögele AG, in Wil SG, Revisionsstelle [bisher: UV-Treuhand für Landwirtschaft und Gewerbe, in Wil SG].

Tagbuch Nr. 1582 vom 27.02.2003  
(00890686 / CH-320.3.032.517-7)

■ **CREA Swiss AG**, in Wil SG, Anbieten und Erbringen von Dienstleistungen in bezug auf vernetzte Kommunikation usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 217 vom 08.11.2002, S. 10, Publ. 719998). Eingetragene Personen neu oder mutierend: UV-Treuhand Urs Vögele AG, in Wil SG, Revisionsstelle [bisher: UV-Treuhand für Landwirtschaft und Gewerbe, in Wil SG].

Tagbuch Nr. 1583 vom 27.02.2003  
(00890688 / CH-320.3.043.607-7)

■ **Dynamic Risk Analytics GmbH**, in St. Gallen, Entwicklung, Lieferung, Installation und Koordination sowie Vermittlung und Vertrieb von Softwareprodukten usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 26 vom 10.02.2003, S. 11, Publ. 854094). Statutenänderung: 24.02.2003. Eingetragene Personen neu oder mutierend: ICE Partners GmbH, in St. Gallen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--]; Woodgate, Christopher, britischer Staatsangehöriger, in Herisau, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--].

Tagbuch Nr. 1584 vom 27.02.2003  
(00890690 / CH-320.4.052.884-3)

■ **ES-Zuchtstation Sevelen AG**, in Sevelen, Betrieb einer Schweinezuchtstation usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 18.12.2002, S. 10, Publ. 778206). Eingetragene Personen neu oder mutierend: UV-Treuhand Urs Vögele AG, in Wil SG, Revisionsstelle [bisher: UV-Treuhand für Landwirtschaft und Gewerbe, in Wil SG].

Tagbuch Nr. 1585 vom 27.02.2003  
(00890692 / CH-320.3.026.202-6)

■ **Gleisag Gleis- und Tiefbau AG Rorschach**, in Rorschach, Übernahme und Ausführung von öffentlichen und privaten Gleisbauten sowie Tiefbauten jeder Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 161 vom 22.08.2002, S. 8, Publ. 611316). Domizil neu: c/o A. Weinmann, Feuerwehrstrasse 16, 9400 Rorschach. Geschäftsdirektor: Mühlgesturstrasse 6, 9403 Goldach.

Tagbuch Nr. 1586 vom 27.02.2003  
(00891202 / CH-320.3.010.254-2)

■ **Hofberg Immo AG**, in Wil SG, Immobiliengeschäfte aller Art, wie Erwerb, Verwaltung, Vermietung und Veräusserung von Grundeigentum usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 37 vom 22.02.2002, S. 8, Publ. 354460). Eingetragene Personen neu oder mutierend: UV-Treuhand Urs Vögele AG, in Wil SG, Revisionsstelle [bisher: UV-Treuhand für Landwirtschaft und Gewerbe, in Wil SG].

Tagbuch Nr. 1587 vom 27.02.2003  
(00891204 / CH-320.3.051.156-9)

■ **IBG B. Graf AG, Engineering**, in Alistätten, Betrieb eines Ingenieurbüros für Elektrotechnik usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 207 vom 25.10.2002, S. 8, Publ. 701698). mit Hauptsitz in: St. Gallen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Diren, Can Murat, türkischer Staatsangehöriger, in Flawil, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagbuch Nr. 1588 vom 27.02.2003  
(00891206 / CH-320.9.045.624-8)

■ **IBG B. Graf AG, Engineering**, in Alistätten, Betrieb eines Ingenieurbüros für Elektrotechnik usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 207 vom 25.10.2002, S. 8, Publ. 701296). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zampelli, Gerardo, italienischer Staatsangehöriger, in St. Gallen, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Diren, Can Murat, türkischer Staatsangehöriger, in Flawil, mit Kollektivprokura zu zweien; Eter, Thomas, von Gais, in St. Gallen, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz.

Tagbuch Nr. 1589 vom 27.02.2003  
(00891208 / CH-320.3.014.004-2)

■ **John Müller AG**, in Rheineck, Verwaltung des Familienvermögens, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 201 vom 17.10.2001, S. 8105). Firma neu: **John Müller AG in Liquidation**. Vinkulierung neu: Die Beschränkung der Übertragbarkeit der Namenaktien ist von Gesetzes wegen aufgehoben (Art. 685a Abs. 3 OR). Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 26.02.2003 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Müller-Schlayer, Gertrud, von Langenbruck, in Rheineck, Präsidentin, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hasler, Urs, von Bernegg, in Jenins, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].

Tagbuch Nr. 1590 vom 27.02.2003  
(00890694 / CH-320.3.015.329-3)

■ **Junod Wasser + Wärme AG**, in Bronschhofen, Betrieb eines Sanitär- und Heizungsinstallationsgeschäftes usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 09.07.2002, S. 11, Publ. 550170). Eingetragene Personen neu oder mutierend: UV-Treuhand Urs Vögele AG, in Wil SG, Revisionsstelle [bisher: UV-Treuhand für Landwirtschaft und Gewerbe, in Wil SG].

Tagbuch Nr. 1591 vom 27.02.2003  
(00890696 / CH-320.3.051.870-5)

■ **Kunert Group (Swiss) AG**, in St. Margrethen, Ein- und Verkauf von Strümpfen und anderen Textilwaren sämtlicher Marken der Firma Kunert AG, Immenstadt (D) usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 176 vom 12.09.2002, S. 8, Publ. 638632). Statutenänderung: 25.02.2003. [Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren].

Tagbuch Nr. 1592 vom 27.02.2003  
(00890698 / CH-320.3.013.173-1)

■ **Litho-San AG**, in Mörschwil, Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 237 vom 06.12.2002, S. 11, Publ. 760244). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lutz, Hansuli, von Lutzenberg, in St. Gallen, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].

Tagbuch Nr. 1593 vom 27.02.2003  
(00890700 / CH-320.3.018.345-1)

■ **Microdyn AG**, in Jona, Erbringen von Dienstleistungen im Informatikbereich usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 06.07.2000, S. 4591). Domizil neu: St. Gallenstrasse 23/25, 8645 Jona.

Tagbuch Nr. 1594 vom 27.02.2003  
(00890702 / CH-320.3.048.279-1)

■ Nachtrag zum SHAB Nr. 130 vom 06.07.2000, S. 4591, publizierten TB-Eintrag Nr. 4701 vom 30.06.2000. **Mode Schöpfer AG**, in Buchs SG, Führung eines Modehauses usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 159 vom 20.08.2002, S. 9, Publ. 607760). Qualifizierte Tatbestände neu: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung von der Schöpfer & Co. AG, in Buchs SG, den Geschäftsbereich Modehaus gemäss Vertrag vom 25.05.2000 und Bilanz per 01.01.2000 mit Aktiven von CHF 406'042.55 und Passiven von CHF 156'042.55, wofür 2'500 Namenaktien zu CHF 100.-- ausgegeben werden.

Tagbuch Nr. 1595 vom 27.02.2003  
(00891210 / CH-320.3.048.280-9)

■ **Philipp Sommer Allianz Suisse**, in St. Gallen, Generalagentur der Allianz Suisse Versicherungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 192 vom 04.10.2002, S. 12, Publ. 671518). Zweck neu: Generalagentur der Allianz Suisse Versicherungen und Allianz Leben. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Waldburger, Roland, von Teufen AR, in Mäder (A), mit Einzelprokura.

Tagbuch Nr. 1596 vom 27.02.2003  
(00891212 / CH-320.1.033.640-6)

■ **Pino Mosetti, Fournures**, in Rapperswil SG, Verarbeitung von und Handel mit Pelzwaren, Handel mit Damenkonfektion und Accessoires, Einzelfirma (SHAB Nr. 16 vom 21.01.1980, S. 217). Domizil neu: Güterstrasse 23, 8640 Rapperswil.

Tagbuch Nr. 1597 vom 27.02.2003  
(00891214 / CH-320.1.019.162-7)

■ **Ruedi Forrer GmbH**, in Jona, Betrieb einer Schreinerei mit Innenausbau usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 131 vom 09. 07. 1993, S. 3588). Weiteres Geschäftslokal: Chefholzstrasse 10, 8637 Laupen. [gestrichen: Weiteres Geschäftslokal: Jonastrasse 13, 8636 Wald].  
 Tagbuch Nr. 1598 vom 27.02.2003  
 (00891216 / CH-320.4.035.778-3)

■ **Suter & Partner Rechtsanwälte**, in St. Gallen, Betrieb von Anwaltsbüros, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 129 vom 08. 07. 2002, S. 11, Publ. 548700), mit Hauptsitz in Zürich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Metzler, Lukas, von Balgach, in Appenzel, Gesellschafter und Leiter ZN, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Gesellschafter]; Schmuki, Markus, von Walenstadt, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagbuch Nr. 1599 vom 27.02.2003  
 (00890704 / CH-320.9.046.498-3)

■ **Suter Services AG**, in St. Gallen, Durchführen von Treuhand- und Vermögensverwaltungsangelegenheiten, Willensvollstreckungen und Liquidationen sowie Ausüben von Sachwaltermandaten, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 71 vom 11. 04. 2001, S. 2723), mit Hauptsitz in Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Binder, Markus, von Kilchberg ZH, in Herisau, Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Metzler, Lukas, von Balgach, in Appenzel, Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Schmuki, Markus, von Walenstadt, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagbuch Nr. 1600 vom 27.02.2003  
 (00890706 / CH-320.9.046.612-6)

■ **ThyssenKrupp Aufzüge AG, Zweigniederlassung Bichwil, Gde. Oberuzwil**, bisher in Oberuzwil, Herstellung, Vertrieb und Montage von Aufzügen aller Art usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 179 vom 17. 09. 2002, S. 11, Publ. 644502), mit Hauptsitz in Rümliang. Firma neu: **ThyssenKrupp Aufzüge AG, Zweigniederlassung St. Gallen**. Sitz neu: St. Gallen. Domizil neu: Schoretshubstrasse 23, 9015 St. Gallen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tasinato, Norberto, von Oberriet SG, in Thal, mit Kollektivprokura zu zweien.  
 Tagbuch Nr. 1601 vom 27.02.2003  
 (00890708 / CH-320.9.049.390-0)

■ **TISSUPOR AG**, in St. Gallen, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von und Handel mit textilen Medizinprodukten aller Art, im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 15. 12. 2000, S. 8558). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Härtsch, Hans-Peter, von St. Gallen und Flawil, in Flawil, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Brülisauer, Peter, von Appenzel, in Niderletten (Teufen), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fässler, Mario, von Appenzel, in Eggersriet, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagbuch Nr. 1602 vom 27.02.2003  
 (00890710 / CH-320.3.049.052-5)

■ **Zumbel Staff AG**, in St. Gallen, Handel mit Beleuchtungssystemen usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 147 vom 02. 08. 1999, S. 5254), mit Hauptsitz in Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Koch, Benjamin, von Eglisau, in Wil ZH, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Elmer, Markus, von Zürich und Matt, in Tagelswangen (Lindau), Leiter, mit Kollektivprokura zu zweien; Eggenberger, Jörg, von Grabs und Zürich, in Langnau am Albis, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Maag, Markus, von Zürich, in Gisikon, Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivprokura zu zweien.  
 Tagbuch Nr. 1603 vom 27.02.2003  
 (00891218 / CH-320.9.043.488-5)

**Löschungen**

**Radiations**

**Cancellazioni**

■ **Bergrestaurant Oberdorf, Bischof**, in Wildhaus, Restaurationsbetrieb, Einzelfirma (SHAB Nr. 157 vom 15. 08. 1996, S. 4906). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
 Tagbuch Nr. 1604 vom 27.02.2003  
 (00891220 / CH-320.1.041.153-7)

■ **Braunviehzuchtgenossenschaft (VZG) Rüthi-Lienz**, in Rüthi SG, Förderung der Braunviehzucht, Genossenschaft (SHAB Nr. 72 vom 16. 04. 1998, S. 2565). Die Genossenschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Genossenschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.  
 Tagbuch Nr. 1605 vom 27.02.2003  
 (00891222 / CH-320.5.001.936-7)

■ **Braunviehzuchtgenossenschaft Niederbüren**, in Niederbüren, Förderung der Braunviehzucht im Interesse ihrer Mitglieder, Genossenschaft (SHAB Nr. 74 vom 18. 04. 1989, S. 1563). Die Genossenschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Genossenschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.  
 Tagbuch Nr. 1606 vom 27.02.2003  
 (00891224 / CH-320.5.001.930-6)

■ **Braunviehzuchtgenossenschaft Rorschacherberg**, in Rorschacherberg, Förderung der Braunviehzucht, Genossenschaft (SHAB Nr. 178 vom 15. 09. 1998, S. 6377). Die Genossenschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Genossenschaft keine verwertbaren Aktiven

mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

Tagbuch Nr. 1607 vom 27.02.2003  
 (00890712 / CH-320.5.001.144-3)

■ **Braunviehzuchtgenossenschaft St. Gallen**, in St. Gallen, Förderung der Braunviehzucht ihrer Mitglieder, Genossenschaft (SHAB Nr. 20 vom 29. 01. 1993, S. 472). Die Genossenschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Genossenschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

Tagbuch Nr. 1608 vom 27.02.2003  
 (00890714 / CH-320.5.001.937-5)

■ **Braunviehzuchtgenossenschaft Waldkirch**, in Waldkirch, Förderung der Braunviehzucht, Genossenschaft (SHAB Nr. 86 vom 03. 05. 1996, S. 2545). Die Genossenschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Genossenschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

Tagbuch Nr. 1609 vom 27.02.2003  
 (00890716 / CH-320.5.001.952-4)

■ **Braunviehzuchtgenossenschaft Weesen**, in Weesen, Förderung der Braunviehzucht, Genossenschaft (SHAB Nr. 92 vom 12. 05. 1995, S. 2659). Die Genossenschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Genossenschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

Tagbuch Nr. 1610 vom 27.02.2003  
 (00890718 / CH-320.5.001.956-9)

■ **Keller & Ott**, in Uznach, Maler- und Tapeziergeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 15 vom 24. 01. 1997, S. 518). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

Tagbuch Nr. 1611 vom 27.02.2003  
 (00891226 / CH-320.2.032.310-8)

■ **Restaurant Löwen Kägi René**, in Mörschwil, Gastronomiebetrieb, Einzelfirma (SHAB Nr. 175 vom 09. 09. 1999, S. 6202). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Das Geschäft wird nicht fortgesetzt.

Tagbuch Nr. 1612 vom 27.02.2003  
 (00891228 / CH-320.1.041.862-1)

■ **Viehzuchtgenossenschaft Oberriet**, in Oberriet SG, Förderung der Braunviehzucht, Genossenschaft (SHAB Nr. 200 vom 28. 08. 1963, S. 2484). Die Genossenschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Genossenschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

Tagbuch Nr. 1613 vom 27.02.2003  
 (00891230 / CH-320.5.009.646-4)

**Mutationen**

**Mutations**

**Mutazioni**

■ **Carta Mundi AG**, in Neuhausen am Rheinfl, Handel mit Spielkarten und ähnlichen oder anderen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 07. 06. 2001, S. 4275). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Niedermann, René, von Jonschwil, in Beringen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Schaffhausen].

Tagbuch Nr. 235 vom 27.02.2003  
 (00891174 / CH-290.3.013.639-8)

■ **Flietec AG**, in Thayngen, Fliestechnikarbeiten im Industrie-, Bau- und Restaurationsbereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 23. 04. 2001, S. 2980). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Hug, Sandra, von Büren zum Hof, in Thayngen, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bolli, Gerhard, von Beringen, in Thayngen, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagbuch Nr. 236 vom 27.02.2003  
 (00891176 / CH-290.3.002.102-3)

■ **MIPS Technologies International AG**, in Schaffhausen, Forschung und Entwicklung sowie globale Verwertung und Vermarktung von Technologien innerhalb des MIPS Technologies Konzerns im Bereiche von Mikrochips, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 214 vom 05. 11. 2002, S. 10, Publ. 714624). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Arthur Andersen AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ernst & Young AG, Zug, Revisionsstelle.

Tagbuch Nr. 237 vom 27.02.2003  
 (00890662 / CH-170.3.022.465-8)

■ **Rosenberg Garage AG**, in Neuhausen am Rheinfl, Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte und der Handel mit Neu- und Occasionsfahrzeugen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 26. 08. 2002, S. 9, Publ. 614418). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Mäder & Baumgartner Treuhand AG, in Neuhausen am Rheinfl, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: BMO Treuhand und Verwaltung AG, in Neuhausen am Rheinfl, Revisionsstelle.

Tagbuch Nr. 238 vom 27.02.2003  
 (00890664 / CH-290.3.003.971-3)

**Löschungen**

**Radiations**

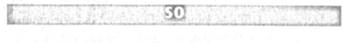
**Cancellazioni**

■ **FTE (Funding Transport Equipment) Finanz AG in Liquidation**, in Schaffhausen, Finanzierung von Transportmitteln jeglicher Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 37 vom 22. 02. 2002, S. 9, Publ. 354446). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird mit Bestätigung des Revisors vom 30. Juli 2002 vor Ablauf des Sperrjahres gelöscht.

Tagbuch Nr. 239 vom 27.02.2003  
 (00890666 / CH-290.3.013.029-5)

■ **Michaela Gnirss-Rüegg**, in Thayngen, Elektroinstallationen, Elektrohandel, Einzelfirma (SHAB Nr. 120 vom 25. 06. 2002, S. 11, Publ. 526726). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagbuch Nr. 240 vom 27.02.2003  
 (00890668 / CH-290.1.014.102-5)



**Kanton Solothurn**

**Neueintragen**

**Nouvelles inscriptions**

**Nuove iscrizioni**

■ **asab gmbh**, in Nunningen, Grellingerstrasse 23, 4208 Nunningen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 18. 02. 2003. Zweck: Schiff- und Apparatebau. Kann sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen, Grundeigentum, Lizenzen, Patente und andere immaterielle Werte erwerben, verwalten, vermitteln und veräussern, ferner Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Stammkapital: CHF 40'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 18.02.2003 mit Inventarliste Büro-mobilien sowie ein mit dem Zweck verbundenes Betriebsinventar, wofür CHF 40'000.-- auf das Stammkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: Basel. Eingetragene Personen: Lüthi, Andreas, von Rüderswil, in Basel, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.--; Stebler, Stefan, von Nunningen und Zullwil, in Nunningen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.--.

Tagbuch Nr. 897 vom 27.02.2003  
 (00891072 / CH-241.4.002.965-9)

■ **Christian Altenbach**, in Rodersdorf, Oltingerstrasse 2, 4118 Rodersdorf, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Verkauf und Verlegen von Textil- und PVC-Belägen. Eingetragene Personen: Altenbach, Christian, von Rodersdorf, in Rodersdorf, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagbuch Nr. 898 vom 27.02.2003  
 (00891074 / CH-241.1.002.966-6)

■ **Meier Senioren-Beratungen**, in Kienberg, Kirchgasse 23, 4468 Kienberg, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Erbringen von Dienstleistungen im kaufmännischen Bereich für Senioren. Eingetragene Personen: Meier, Roger, von Dübendorf, in Kienberg, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagbuch Nr. 899 vom 27.02.2003  
 (00891076 / CH-241.1.002.967-4)

■ **Michele Pagliarulo Trattoria Pizzeria Zi Teresa**, in Niedergösgen, Kreuzstrasse 17, 5013 Niedergösgen, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Restaurants. Eingetragene Personen: Pagliarulo, Michele, italienischer Staatsangehöriger, in Root, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagbuch Nr. 900 vom 27.02.2003  
 (00891078 / CH-241.1.002.968-2)

■ **Mühlethaler Mineraloeltransporte**, in Kriegstetten, Subingenstrasse 16, 4566 Kriegstetten, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Ausführung von Mineraloeltransporten. Eingetragene Personen: Mühlethaler, Gerhard, von Bollodingen, in Kriegstetten, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagbuch Nr. 901 vom 27.02.2003  
 (00890590 / CH-241.1.002.969-8)

**Mutationen**

**Mutations**

**Mutazioni**

■ **Alpha Spot Werbegeschenke M. Frieden**, bisher in Therwil, Einzelirma (SHAB Nr. 197 vom 10. 10. 1996, S. 6173). Sitz neu: Witterswil. Domizil neu: Oberdorf 8, 4108 Witterswil. Zweck: Werbe- und Geschenkartikel-Vertrieb. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frieden, Michèle, von Kirchberg SG, in Witterswil, Inhaberin, mit Einzelunterschrift [bisher: in Therwil].

Tagbuch Nr. 902 vom 27.02.2003  
 (00890592 / CH-280.1.901.057-0)

■ **CWA Constructions SA**, in Olten, Entwicklung, Konstruktion und Bau von seil-, schienen- und strassengebundenen Fahrzeugen und Aufbauten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 11. 02. 2002, S. 11, Publ. 336088). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Frech, Dieter, von Rothenthal, in Rothrist, mit Kollektivprokura zu zweien; Zimmerli, Walter, von Oftringen, in Winznau, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagbuch Nr. 903 vom 27.02.2003  
 (00890594 / CH-249.3.000.728-5)

■ **Flugcenter Taifun Flugschule Balsthal Dr. O. Mart- haler**, in Balsthal, Schulung und Ausbildung von Piloten usw., Einzelirma (SHAB Nr. 114 vom 14. 06. 2000, S. 4010). Weitere Geschäftsstelle: Im Moos, 4710 Balsthal.  
 Tagbuch Nr. 904 vom 27.02.2003  
 (00890596 / CH-240.1.000.667-6)

■ **garodero GmbH in Liquidation**, in Solothurn, Führen von Betrieben aus dem gesamten Gastrobereich sowie Verwaltung von Liegenschaften und anderen Unternehmen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 232 vom 29. 11. 2002, S. 11, Publ. 750372). Das Konkursverfahren ist mit Urteil des Amtsgerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern, in Solothurn, vom 20. 12. 2002 mangels Aktiven eingestellt worden.  
 Tagbuch Nr. 905 vom 27.02.2003  
 (00891080 / CH-260.4.000.228-5)

■ **Genius Professional Personal AG**, in Olten, Personalverleih und Personalvermittlung sowie damit verbundene Tätigkeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 11. 07. 2001, S. 5298). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mazzola, Giovanni, italienischer Staatsangehöriger, in Olten, mit Einzelprokura.

Tagbuch Nr. 906 vom 27.02.2003  
 (00891082 / CH-249.3.003.320-8)

■ **Ginsbo Watch Co AG**, in Günsberg, Fabrikation von und Handel mit Uhren sowie Handel mit Bijouterie, Uhrenbestandteilen und verwandten Artikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 168 vom 31. 08. 1995, S. 4868). Domizil neu: Jurastrasse 6, 4524 Günsberg.

Tagbuch Nr. 907 vom 27.02.2003  
 (00891084 / CH-255.3.000.054-2)

■ **Golden-Bridge GmbH**, in Härkingen, Betrieb einer Generalbau-Unternehmung usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 241 vom 12. 12. 1995, S. 6754). Domizil neu: Schützenweg 41, 4624 Härkingen.  
 Tagbuch Nr. 908 vom 27.02.2003  
 (00891086 / CH-240.4.000.097-6)

■ **Henzi Tech GmbH**, in Günsberg, Herstellung von und Handel mit Anlagen- und Maschinenteilen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 239 vom 10. 12. 2002, S. 10, Publ. 764560). Domizil neu: Fiechtlerweg 2, 4524 Günsberg.  
 Tagbuch Nr. 909 vom 27.02.2003  
 (00890598 / CH-241.4.002.735-3)

■ **lfina AG**, in Oensingen, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 5 vom 10. 01. 2003, S. 7, Publ. 806274). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Mathieson-Nanavati, Mona, von Bütschwil, in London (GB), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Nanavati, Maya, von Bütschwil, in Florida (USA), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Nanavati, Sabina, von Bütschwil, in New York (USA), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gantner, Alexander Richard, von Maur, Zuzikon und Flums, in Maur, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagbuch Nr. 910 vom 27.02.2003  
 (00890600 / CH-240.3.000.491-9)

■ **Juno AG in Liquidation**, in Olten, Handel mit Waren aller Art sowie Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung, Vermittlung und Veräusserung von Grundeigentum, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 7 vom 14. 01. 2003, S. 11, Publ. 811248). Mit Urteil vom 28.01.2003 hat die Amtsgerichtspräsidentin von Olten-Gösgen, in Olten, über die bereits aufgelöste Gesellschaft den Konkurs eröffnet.

Tagbuch Nr. 911 vom 27.02.2003  
 (00890602 / CH-249.3.000.201-2)

■ **Möbel Sole AG**, in Hägendorf, Führung eines Möbel-, Teppich-, Haushaltsartikel-, Kleider- und Kunstartikelhandels-hauses, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 22. 12. 2000, S. 8789). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Maio-Dottori, Guiseppe, italienischer Staatsangehöriger, in Olten, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

Tagbuch Nr. 912 vom 27.02.2003  
 (00890604 / CH-249.3.000.919-5)

■ **Oltex AG**, in Egerkingen, Durchführung von Desinfektionen und Schädlingsbekämpfungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 234 vom 01. 12. 1999, S. 8142). Domizil neu: Bühlstrasse 19, 4622 Egerkingen.  
 Tagbuch Nr. 913 vom 27.02.2003  
 (00891088 / CH-240.3.000.126-9)

■ **Reinhold Dörfliger AG**, in Egerkingen, Betrieb eines Trax- und Baggerunternehmens usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 222 vom 04. 02. 2003, S. 13, Publ. 845892). Domizil neu: Riedstrasse 2, 4622 Egerkingen.

Tagbuch Nr. 914 vom 27.02.2003  
 (00891090 / CH-240.3.000.188-2)

■ **Scherler Bau**, in Günsberg, Küchen- und Innenausbau, Zimmerarbeiten, Keramische Wand- und Bodenbeläge, Dach-deckearbeiten, Einzelirma (SHAB Nr. 23 vom 03. 02. 1999, S. 768). Domizil neu: Holstatweg 2, 4524 Günsberg.  
 Tagbuch Nr. 915 vom 27.02.2003  
 (00891092 / CH-255.1.000.408-2)

■ **Schmid & Co**, in Günsberg, Zimmer- und Schreinerei, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 120 vom 23. 06. 1994, S. 3517). Domizil neu: Buchenrain 5, 4524 Günsberg.  
 Tagbuch Nr. 916 vom 27.02.2003  
 (00891094 / CH-255.2.000.004-8)

■ **SHARNIT GmbH**, bisher in Utetikon am See, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 199 vom 15. 10. 2002, S. 20, Publ. 685550). Statutenänderung:

18.02.2003. Sitz neu: Olten. Domizil neu: Solothurnstrasse 6, 4600 Olten. Zweck: Führen von Restaurants, Partyservice und Beliefern von anderen Verpflegungsstätten sowie Handel mit Waren für die Gastronomie. Kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich bei andern Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt mit ihm im Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Singh, Jagdeep, von Uetikon am See, in Olten, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: in Uetikon am See].  
Tagebuch Nr. 917 vom 27.02.2003  
(00891096 / CH-020 4.025.485-9)

#### Löschungen

#### Radiations

#### Cancellazioni

■ **Altenbach Alois**, in Rodersdorf, Verkauf und Verlegen von Textil- und PVC-Belägen, Einzel firma (SHAB Nr. 51 vom 14.03.1994, S. 1395). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 918 vom 27.02.2003  
(00890606 / CH-247.1.000.002-8)

■ **Café Mohana Renata Leuenberger**, in Trimbach, Betrieb des Cafés Mohana, Einzel firma (SHAB Nr. 78 vom 24.04.2001, S. 3013). Mit Verfügung der Amtsgerichtspräsidentin von Olten-Gösgen, in Olten, vom 18.10.2001 ist das Konkursverfahren geschlossen worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 919 vom 27.02.2003  
(00890608 / CH-249.1.001.826-5)

■ **Genossenschaft Restaurant Isebhäli Olten in Liquidation**, in Olten, Kauf und Verwaltung der Liegenschaft Rosengasse 1 in Olten. Vermietung des in der genannten Liegenschaft sich befindlichen Restaurants und der Wohnungen und Nebenräume, Genossenschaft (SHAB Nr. 139 vom 20.07.2001, S. 5607). Die Liquidation ist beendet. Die Genossenschaft wird gelöscht.

Tagebuch Nr. 920 vom 27.02.2003  
(00890610 / CH-249.5.000.166-8)

■ **Immobilien-Gesellschaft Limmatstrasse 23 AG**, in Olten, Ankauf, Verkauf, Verwaltung und Vermietung von Liegenschaften und alle mit der Immobilienverwaltung zusammenhängenden Transaktionen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 07.07.1998, S. 4688). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft wird gelöscht.

Tagebuch Nr. 921 vom 27.02.2003  
(00890612 / CH-249.3.000.059-2)

■ **Spielmann's Hunde- und Katzenfutter**, in Lostorf, Handel mit Hunde- und Katzenfutter, Einzel firma (SHAB Nr. 164 vom 25.08.1999, S. 5803). Mit Verfügung der Amtsgerichtspräsidentin von Olten-Gösgen, in Olten, vom 07.07.2000 ist das Konkursverfahren geschlossen worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 922 vom 27.02.2003  
(00891098 / CH-249.1.002.808-2)

#### Neueintragen

#### Nouvelles inscriptions

#### Nuove iscrizioni

■ **Naturheilpraxis 'La Balance' Susan Naef**, in Arth, Pilgerweg 28, 6410 Goldau, Einzel firma (Neueintragung). Zweck: Gesundheitsvorsorge, insbesondere klassische Massage, Fussreflexionsmassage, Lymphbehandlung. Eingetragene Personen: Naef-Kohlbeck, Susan, von Illnau und Oberentfelden, in Oberarth, Inhaberin, mit Einzelunterschrift; Naef, Ernst, von Illnau und Brunnadern, in Oberarth, mit Einzelprokura.  
Tagebuch Nr. 636 vom 27.02.2003  
(00890552 / CH-130.1.008.663-0)

■ **QUICK-NET, Textilreinigung Yasemin und Mehmed Küçükbalaban**, in Lachen, Bahnhofplatz 3, 8853 Lachen, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1.01.2003. Zweck: Betrieb einer Textilreinigung. Eingetragene Personen: Küçükbalaban, Yasemin, von Vaz/Oberaz, in Lachen, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift; Küçükbalaban, Mehmed, von Türkei, in Lachen, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 637 vom 27.02.2003  
(00890554 / CH-130.2.008.664-4)

■ **SOLUTION ZENTRAL VERMARKTUNGS AG**, in Schwyz, Strehlgasse 16, 6430 Schwyz, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26.02.2003. Zweck: Dienstleistungen im Bereich der Softwareentwicklung, CAD-Systeme, Lizenz- und Patentvermarktung und Verwertung; kann Beratungen im In- und Ausland erbringen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberiebung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 1000 Inhaberkarten zu CHF 10.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre durch Publikation im SHAB oder, sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Eingetragene Personen: Meier, Michael, von Biel BE, in Schwyz, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Takacs, Ist-

van, von Ungarn, in Budapest (H), Direktor, mit Einzelunterschrift; Gesellschaft für Interne und Externe Revision AG, in Baar, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 638 vom 27.02.2003  
(00891042 / CH-130.3.008.665-1)

■ **Vangelis AG (Vangelis SA) (Vangelis Ltd) (Vangelis Inc.) (Vangelis Corp.)**, in Freienbach, Luziaweg 9, 8807 Freienbach, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 14.02.2003. Zweck: Ausbildung von natürlichen Personen in Strafrecht, Kriminalistik, Zivilrecht, Staatsrecht, kaufmännische, treuhänderische Tätigkeit, Gesellschaftsrecht, Notariatswesen, Psychologie, Graphologie, Psychophysiologie, Vermittlung und Durchführung von Handels- und Finanzgeschäften im In- und Ausland, auf eigene und fremde Rechnung, Durchführung von Finanzierungsgeschäften, Leitung, Administration, Koordination und Beratung anderer Unternehmungen sowie Beratung natürlicher Personen und treuhänderische Vermögensverwaltung aller Art; kann Architekturunternehmungen, Bauunternehmungen, Elektrowernehmungen, Sanitärfirmen, Heizungsfirmen führen; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, andere Unternehmungen erwerben oder gründen und kontrollieren, sowie mit diesen fusionieren, im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, Grundstücke und Liegenschaften erwerben, verwalten, renovieren und veräußern; kann Handel treiben mit Baumaterialien, Heizöl, Oelen, Benzin, Fahrzeugen und deren Ersatzteile sowie Waren aller Art importieren und exportieren und handeln; kann Patente und Lizenzen erwerben, handeln und veräußern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberiebung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 10000 Inhaberkarten zu CHF 10.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage. Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag und Inventarliste vom 29.01.2003 von der Gründern, diverses Büromöbiliar und Einrichtungsgegenstände im Wert von CHF 100'000.--, wofür 10000 Inhaberkarten zu CHF 10.-- ausgeben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre durch Publikation im SHAB oder, sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Eingetragene Personen: Zweifel, Karl, von Zürich und Bilten, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Taschner, Alexander, von Deutschland, in Freienbach, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 639 vom 27.02.2003  
(00891044 / CH-130.3.008.666-6)

#### Mutationen

#### Mutations

#### Mutazioni

■ **ARGYROS HOLDING AG**, in Altendorf, Beteiligung an Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 2 vom 04.01.2002, S. 11). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: VERAS WIRTSCHAFTSPRÜFUNG AG, in Fribourg, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Interconsul, Revisions- und Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 640 vom 27.02.2003  
(00891046 / CH-170.3.018.740-2)

■ **Everest Ofenbau GmbH**, bisher in Altendorf, Vertrieb und Bau von sowie Handel mit Cheminéeanlagen, Cheminéeöfen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 164 vom 27.08.2001, S. 6574). Statutenänderung: 25.02.2003. Sitz neu: Schübelbach. Domizil neu: Glarnerstrasse 88, 8854 Siebnen SZ. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Korte, Siegfried, von Deutschland, in Siebnen-Galgeneu, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 79'000.-- [bisher: in Altendorf].  
Tagebuch Nr. 641 vom 27.02.2003  
(00891048 / CH-130.0.006.946-4)

■ **Garda Bad GmbH**, in Freienbach, Dienstleistungen auf dem Gebiet der vorfabrizierten Nasszellen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 196 vom 10.10.2001, S. 7895). Statutenänderung: 24.02.2003. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rampoldi, Bruno, von Italien, in Zürich, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Marthaler, Ralph W., von Niederhasli, in Wädenswil, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--].  
Tagebuch Nr. 642 vom 27.02.2003  
(00890556 / CH-130.4.002.894-5)

■ **Nelson Bau GmbH**, bisher in Feusisberg, Ausführungen von Arbeiten im Baubereich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 59 vom 26.03.2001, S. 2214). Statutenänderung: 11.12.2002. Sitz neu: Wollerau. Domizil neu: alte Wolleraustrasse 38, 8832 Wollerau. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Porto Silva de Azevedo, Nelson, von Portugal, in Wollerau, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [bisher: Azevedo, Nelson, in Jona]; Barbosa Ferreira Azevedo, Sandra da Conceicao, von Portugal, in Wollerau, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [bisher: Azevedo, Sandra, in Jona, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung].  
Tagebuch Nr. 643 vom 27.02.2003  
(00890558 / CH-130.0.009.934-2)

#### Löschungen

#### Radiations

#### Cancellazioni

■ **Buchwald**, in Feusisberg, Betrieb des Restaurant Stern, Einzel firma (SHAB Nr. 118 vom 21.06.2001, S. 4664). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 644 vom 27.02.2003  
(00890560 / CH-130.0.012.303-8)

#### Neueintragen

#### Nouvelles inscriptions

#### Nuove iscrizioni

■ **Bernet Transport**, in Felben-Wellhausen, Grabenackerstrasse 12, 8552 Felben-Wellhausen, Einzel firma (Neueintragung). Zweck: Internationale Transporte. Eingetragene Personen: Bernet, Cornelia, von Gommiswald, in Felben-Wellhausen, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 737 vom 27.02.2003  
(00890750 / CH-440.1.016.065-4)

■ **E.+E. Federer**, in Horn, Seeackerstrasse 22, 9326 Horn, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 24.02.2003. Zweck: Handel mit Waren aller Art. Eingetragene Personen: Federer, Ernst, von Bernegg, in Horn, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Federer, Esther, von Kirchberg SG, in Horn, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 738 vom 27.02.2003  
(00891260 / CH-440.2.016.066-3)

■ **gassmann consulting**, in Egnach, Haldenweg 8, 9315 Neukirch (Egnach), Einzel firma (Neueintragung). Zweck: Consulting, Internet-Lösungen, Handel mit Waren aller Art. Eingetragene Personen: Gassmann, Gabriel Niklaus, von Hildisrieden, in Neukirch (Egnach), Inhaber, mit Einzelunterschrift; Gassmann-Füchslin, Beatrice, von Hildisrieden, in Neukirch (Egnach), mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 739 vom 27.02.2003  
(00891262 / CH-440.1.016.067-8)

■ **Hugi Transporte GmbH**, in Bichelsee-Balterswil, Alle Landstrasse 3, 8362 Balterswil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 3.02.2003. Zweck: Nationale und Internationale Sachentransporte sowie Handel mit verwandten Produkten und Vermittlung von Handelsgeschäften aller Art. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, belastet, veräußern und verwalten. Stammkapital: CHF 50'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme. Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss näherer Umschreibung in der Sacheinlageverträgen vom 13.01.2003 von Marianne Häringer, in Balterswil (Bichelsee-Balterswil), 1 Transportfahrzeug und diverse Transportanhänger zum Preis von CHF 54'000.-- sowie von Stephan Häringer, in Balterswil (Bichelsee-Balterswil), 1 Personenvan zum Preis von CHF 2000.--, zum Gesamtpreis von CHF 56'000.--, wovon CHF 50'000.-- auf das Stammkapital angerechnet und CHF 6'000.-- als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Häringer, Marianne, von Russikon und Zimmerwald, in Balterswil (Bichelsee-Balterswil), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 48'000.--; Häringer, Stephan, von Zimmerwald, in Balterswil (Bichelsee-Balterswil), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.--.  
Tagebuch Nr. 740 vom 27.02.2003  
(00891264 / CH-440.4.016.068-9)

■ **Magan GmbH**, in Bichelsee-Balterswil, Sägereistrasse 2, 8362 Balterswil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 26.02.2003. Zweck: Erwerb, Überbauung, Veräußerung und Verwaltung von Grundstücken. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Rechte, Patente und Lizenzen erwerben oder veräußern sowie Zweigniederlassungen errichten. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme. Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung das hälftige Miteigentum einer Baulandparzelle zum Preis von höchstens CHF 71'687.50 käuflich zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Münger, Ralph, von Kirchländach, in Balterswil (Bichelsee-Balterswil), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Münger-Rey, Jeannette, von Kirchländach, in Balterswil (Bichelsee-Balterswil), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.  
Tagebuch Nr. 741 vom 27.02.2003  
(00891266 / CH-440.4.016.069-7)

#### Mutationen

#### Mutations

#### Mutazioni

■ **ASI intertechnology AG**, in Kreuzlingen, Entwicklung und Herstellung von Produkten für die Solar-, Semiconductor- und Optikindustrie sowie Handel mit diesen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 03.02.2003, S. 16, Publ. 843434). Statutenänderung: 26.02.2003. Firma neu: **ASI Industries AG**. Zweck neu: Entwicklung von Produkten für die Solar-, Semiconductor- und Optikindustrie sowie Handel mit diesen Produkten. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und

Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen und Grundstücke erwerben, halten und veräußern.

Tagebuch Nr. 742 vom 27.02.2003  
(00890752 / CH-440.3.014.986-8)

■ **Bischofszell Nahrungsmittel AG**, in Bischofszell, Fabrikation von und Handel mit Konserven, Lebens- und Genussmitteln aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 14.08.2002, S. 9, Publ. 600576). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Girgis-Musy, Gisèle, von Ecublens VD, in Horgen, Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Riedener, Urs, von Uetreggen, in Maur, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung]; Manz, Remo, von Aarau, in Wil SG, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 743 vom 27.02.2003  
(00890754 / CH-440.3.000.204-8)

■ **Creutex Bommer**, in Bichelsee-Balterswil, Handel mit und Fabrikation von Vorhängen und Kunststoffprodukten. Einzel firma (SHAB Nr. 35 vom 20.02.2001, S. 1286). Das Unternehmen wird infolge Verlegung des Sitzes nach Kirchberg SG (SHAB Nr. 37 vom 25.02.2003, S. 8) im Handelsregister des Kantons Thurgau von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 744 vom 27.02.2003  
(00890756 / CH-320.1.043.051-6)

■ **Emil Frey AG, Zweigniederlassung Sonnenhofgarage**, in Frauenfeld, Handel mit Motorfahrzeugen und deren Ersatzteilen sowie Betrieb von Reparaturwerkstätten und Garagen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 27 vom 11.02.2003, S. 14, Publ. 856560), mit Hauptsitz in: Zürich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Belsler, Kurt, von Niedergösgen, in Dussnang (Fischingen), Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung [bisher: mit Einzelunterschrift beschränkt auf die Zweigniederlassung].  
Tagebuch Nr. 745 vom 27.02.2003  
(00890758 / CH-440.9.014.052-8)

■ **Hertel Grill GmbH**, in Weinfelden, Gross- und Einzelhandel mit Geflügel sowie Import und Export technischer Ausrüstung, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 40 vom 27.02.2002, S. 11, Publ. 360358). Adresse der Verwaltung neu: Langfeldstrasse 54, 8500 Frauenfeld.  
Tagebuch Nr. 746 vom 27.02.2003  
(00891268 / CH-440.4.009.076-7)

■ **Hoga Finanz & Invest AG**, in Arbon, Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen aller Art, ist im Bereich der finanziellen Dienstleistungen, insbesondere in der Gastronomie, tätig, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 29.03.2000, S. 2107). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: 'Continental' Revisions- und Treuhand - AG, in Kloten, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: FIDUS Finanz + Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 747 vom 27.02.2003  
(00891270 / CH-020.3.007.418-8)

■ **Hubmann Bau AG**, in Egnach, Betrieb eines Dachdecker- sowie Baupengerei-Geschäftes und wird im Bereich des Gerüstbaus tätig sein, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 222 vom 16.11.1998, S. 7817). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schoop + Partner AG, in Berg TG, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 748 vom 27.02.2003  
(00891272 / CH-440.3.002.373-0)

■ **Infratel GmbH**, in Frauenfeld, Beratung und Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der mobilen und netzgebundenen Telekommunikation usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 122 vom 28.06.1999, S. 4319). Statutenänderung: 26.02.2003. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gardi, Carl, von Zürich und Höchsteten, in Winkel, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Benz, Othmar, von Marbach SG, in Gundetswil (Bertschikon), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: in Gundetswil TG (Gachnang), Gesellschafter, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--].  
Tagebuch Nr. 749 vom 27.02.2003  
(00891274 / CH-440.4.011.628-1)

■ **Isler Elektro AG**, in Pfyn, Elektroinstallationen, Reparaturen sowie Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 16.01.1996, S. 297). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schoop Wirtschaftsberatung und Prüfung, in Berg TG, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 750 vom 27.02.2003  
(00890760 / CH-440.3.008.342-6)

■ **IT Fact AG**, in Lengwil, Durchführung von Vermarktungsfunktionen sowie deren zentrale Steuerung, Abrechnung und Vermittlung sowie Eigenbetriebe von WarenGeschäften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 62 vom 02.04.2002, S. 15, Publ. 407178). Statutenänderung: 4.02.2003. Aktienkapital neu: CHF 200'010.-- [bisher: CHF 100'000.--]. Liberiebung Aktienkapital neu: CHF 200'010.--. Aktien neu: 20'001 Namenaktien zu CHF 10.-- [bisher: 10'000 Namenaktien zu CHF 10.--]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frey, Martin, von Basel, in Zollikon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Luchsinger, Fridolin, von Schwanden GL, in Alttau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift].  
Tagebuch Nr. 751 vom 27.02.2003  
(00890762 / CH-440.3.015.275-4)

■ **Minger Treuhand AG**, in Berg TG, Erbringung von Dienstleistungen aller Art auf dem Gebiet einer Treuhand- und Verwaltungsgesellschaft, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 116 vom

20.06.1997, S. 4293). Ausgeschiedene Personen und erloschene  
 Unterschriften: Schoop + Partner AG, in Frauenfeld, Revisions-  
 stelle.  
 Tagebuch Nr. 752 vom 27.02.2003  
 (00890764 / CH-440.3.001.778-2)

■ **Penta Security GmbH**, in Kreuzlingen, Dienstleistungserbringung im Sicherheitsbereich, personelle wie organisatorische (konzeptionelle) Massnahmen und Schulungsdienstleistungen usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 63 vom 30.03.2001, S. 2372). Domizil neu: Hauptstrasse 53, 8280 Kreuzlingen.  
 Tagebuch Nr. 753 vom 27.02.2003  
 (00890766 / CH-440.4.001.003-5)

■ **Personalfürsorgestiftung der Firma Laumann & Co. AG**, in Bischofszell, Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörigen und Hinterbliebenen. Stiftung (SHAB Nr. 252 vom 27.12.1999, S. 8785). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dörig, Wendelin, von Appenzell, in Dozwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Isenring, Jean Niklaus, von Degersheim, in Zuzwil SG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sutter, Erich Fridolin, von Schönholzerwilen, in Bernhardzell (Waldkirch), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Waldburger, Heinz, von Teufen AR, in Bischofszell, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 754 vom 27.02.2003  
 (00891276 / CH-440.7.006.015-4)

■ **Primajob Steckborn**, in Steckborn, Nicht gewinnorientierte Arbeitsvermittlung und nicht kommerzieller Personalverleih als Selbsthilfsmassnahme zugunsten Arbeitsloser Gemeindeglieder usw. Genossenschaft (SHAB Nr. 118 vom 21.06.2001, S. 4665). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Minder, Eduard, von Steckborn, in Steckborn, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Eigenmann, Alfons, von Waldkirch, in Steckborn, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.  
 Tagebuch Nr. 755 vom 27.02.2003  
 (00891278 / CH-440.5.011.281-2)

■ **Spider Industries AG**, in Tägerwilen, Aufbau und Betrieb einer Produktionsstätte für Prototypen, Null- und Kleinserien; Umsetzungen von Forschungsergebnissen und Vorstudien usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 1 vom 06.01.2003, S. 21, Publ. 797980). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Weiss, Christian, deutscher Staatsangehöriger, in Oberkirch (D), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Spuhler, Urs, von Wislikofen, in Otterberg (Märstetten), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 756 vom 27.02.2003  
 (00891280 / CH-440.3.001.403-4)

■ **UW HOLDING AG**, in Lengwil, Finanzierung, Gründung, Errichtung, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Unternehmen und Beteiligungen an Unternehmungen im Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 04.12.2000, S. 8251). Statutenänderung: 26.02.2003. Firma neu: **UBON AG**. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gnad, Hans Gerd, deutscher Staatsangehöriger, in Mannenbach-Salenstein (Salenstein), Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Bottighofen].  
 Tagebuch Nr. 757 vom 27.02.2003  
 (00891282 / CH-440.3.014.043-7)

**Löschungen**  
**Radiations**  
 Cancellazioni

■ **ALUSHI Umzüge und Reinigungen**, in Matzingen, Umzüge und Reinigungen, Einzelirma (SHAB Nr. 15 vom 22.01.1999, S. 492). Die Einzelirma wird infolge Geschäftsübergangs gelöscht.  
 Tagebuch Nr. 758 vom 27.02.2003  
 (00891284 / CH-440.1.012.332-6)

*Distretto di Bellinzona (IT)*

**Neueintragungen**  
**Nouvelles inscriptions**  
 Nuove iscrizioni

■ **FIT EVOLUTION SA**, in Sant'Antonino, Stabile Gorelle, 6592 Sant'Antonino, Società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 26.2.2003. Scopo: La gestione di attività sportive e di fitness, ed il commercio di qualsiasi tipologia di prodotti e servizi ad esse legati. Rientrano pure nello scopo l'assunzione di rappresentanze di altre società, la gestione di aziende congeneri, la concessione di fidejussioni a garanzia di operazioni e di obbligazioni di terzi, la concessione di garanzie reali ed in genere l'esercizio di tutte le forme di credito consentite dalla legge, nonché tutti i tipi di operazioni a carattere finanziario, promozionale e pubblicitario. La società può inoltre svolgere ogni attività direttamente o indirettamente connessa con lo scopo sociale, costituire succursali, sedi secondarie, filiali e agenzie e partecipare sotto qualsiasi forma ad imprese aventi scopi similari in Svizzera e all'estero. Capitale azionario: CHF 100'000.--. Capitale azionario liberato: CHF 100'000.--. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Comunicazioni agli azionisti mediante lettera raccomandata qualora gli indirizzi fossero noti. Persone iscritte: Gada, Romilda, da Bellinzona, in Claro, amministratrice unica, con firma individuale; Proca-

cini, Dario Derry, cittadino italiano, in Giubiasco, con procura individuale; Trantor Fiduciaria SA, in Lugano, ufficio di revisione.  
 Giornale no 154 del 27.02.2003  
 (00890768 / CH-500.3.005.274-0)

■ **Lotti Impianti SA**, in Lumino, Via Quortora, 6533 Lumino, Società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 25.2.2003. Scopo: L'esecuzione d'impianti sanitari di riscaldamento e industriali di ogni genere, la pulizia e la revisione d'impianti per il riscaldamento con i relativi canali e serbatoi per il combustibile liquido, l'esecuzione di acquedotti e di impianti per la depurazione delle acque, l'esecuzione di opere da lattoniere, la copertura di tetti piani, la compra-vendita di apparecchiature, pezzi e macchine inerenti ai lavori sopra specificati, la compra-vendita di frigoriferi, di congelatori, di stufe per riscaldamento, di lavatrici per biancheria e per stoviglie, l'esecuzione di progetti e disegni tecnici per acquedotti, impianti di depurazione delle acque, impianti sanitari, di riscaldamento e industriali, nonché tutte le inerenti installazioni, la progettazione e l'esecuzione d'impianti di ventilazione, di refrigerazione, di cogenerazione e di climatizzazione, la lavorazione ed il commercio di metalli e di materie plastiche, la promozione della ricerca scientifica nei settori di attività previsti dagli statuti, sia con tecnici propri, sia facendo ricorso a terzi, la progettazione, la produzione, l'esecuzione di tutti i lavori speciali inerenti alle opere da fabbro e altri metalli o leghe, la progettazione, la produzione e la vendita di generatori di corrente, nonché l'esecuzione di tutti i lavori speciali inerenti agli stessi, la compra-vendita e la gestione di beni immobiliari. La società può pure partecipare ad aziende in Svizzera e all'estero, creare succursali in Svizzera e all'estero, acquistare e creare aziende simili od analoghe, nonché occuparsi di ogni operazione che fosse idonea ad incrementare l'attività della società o che fosse in rapporto diretto od indiretto con il suo scopo. Capitale azionario: CHF 250'000.--. Capitale azionario liberato: CHF 250'000.--. Azioni: 250 azioni nominative da CHF 1'000.--. Conferimenti in natura: la società riprende parzialmente attivo e passivo della Lotti SA, in Lumino. Attivo: CHF 2'269'345.63. Passivo: CHF 2'019'345.63. Attivo netto: CHF 250'000.--, accettato dalla società per tale importo e interamente computato sul capitale azionario, contro rimessa di 250 azioni nominative da CHF 1'000.--. Bilancio parziale intermedio di apporto: 1.01.2003. Contratto di apporto: 25.02.2003. Organo di pubblicazione: FUSC. Convocazioni e comunicazioni agli azionisti avvengono mediante lettera raccomandata agli indirizzi indicati nel registro delle azioni. Limitazione della trasferibilità: La trasferibilità delle azioni nominative è limitata dallo statuto. Persone iscritte: Lotti, Daniele, da Giubiasco, in Bellinzona, presidente, con firma collettiva a due; Lotti, Renato, da Giubiasco, in Bellinzona, vice-presidente, con firma collettiva a due; Lotti, Alfredo, da Giubiasco, in Giubiasco, membro, con firma collettiva a due; Pucci, Cristiano, da Giornico, in Arbedo-Castione, membro, con firma collettiva a due; Fidevevsa SA, in Lugano, ufficio di revisione; Lotti, Tiziano, da Giubiasco, in Mesocco, con procura collettiva a due con Luca Lotti, Mauro Bigolin, Valerio Perlini e Cristiano Pucci; Lotti, Luca, da Giubiasco, in Bellinzona, con procura collettiva a due con Renato Lotti, Alfredo Lotti, Cristiano Pucci e Tiziano Lotti; Bigolin, Mauro, da Ascona, in Cugnasco, con procura collettiva a due con Renato Lotti e Tiziano Lotti; Perlini, Valerio, da Giubiasco, in Arbedo-Castione, con procura collettiva a due con Renato Lotti, Alfredo Lotti, Cristiano Pucci e Tiziano Lotti.  
 Giornale no 155 del 27.02.2003  
 (00890770 / CH-500.3.005.275-1)

■ **Nuovo Garage Golena SA**, in Bellinzona, Via Zorzi 40, 6500 Bellinzona, Società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 24.2.2003. Scopo: La gestione di garages, la riparazione di autovetture, l'acquisto e la vendita di autovetture nuove e d'occasione, di pezzi di ricambio ed ogni altra attività annessa al settore, nonché l'acquisto di altre aziende e la partecipazione ad altre società attive nello stesso ramo. Il raggio di attività si estende sia in Svizzera che all'estero. La società è autorizzata a costituire in Svizzera e all'estero filiali, società affiliate nonché fondazioni. La società può inoltre esercitare tutte le attività commerciali, finanziarie o di altro genere che siano in relazione con il suo scopo. Capitale azionario: CHF 100'000.--. Capitale azionario liberato: CHF 100'000.--. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Moretti, Corrado, da Linescio, in Linescio, amministratore unico, con firma individuale; Nesurini, Maurice, da Gnosca, in Gnosca, direttore, con firma individuale; Mifid Fiduciaria di Michele Häfliger, in Bellinzona, ufficio di revisione.  
 Giornale no 156 del 27.02.2003  
 (00890772 / CH-500.3.005.276-6)

■ **TJGOCOLOR SAGL**, in Sant'Antonino, Via Cantonale, 6592 Sant'Antonino, Società a garanzia limitata (nuova iscrizione). Data dello statuto: 24.2.2003. Scopo: L'esercizio di un'impresa di pittura, l'esecuzione di tappezzeria e plastiche murali, isolazioni termiche e affini, così come l'esecuzione di ogni tipo di lavoro di gessatura. La società può partecipare e/o collaborare con società del ramo, aprire succursali sia in Svizzera sia all'estero, trattare affari, stipulare negozi giuridici atti a promuovere lo scopo sociale, in relazione diretta o indiretta. Capitale sociale: CHF 20'000.--. Conferimenti in natura: apporto inventario (automezio, macchinari, attrezzi e apparecchi) per il valore complessivo di CHF 26'000.--, accettato dalla società per CHF 19'000.-- interamente computati sul capitale sociale, contro rimessa di 1 quota sociale di CHF 19'000.--. Contratto di apporto e inventario: 24.02.2003. Organo di pubblicazione: FUSC e FUCT. Convocazioni: per lettera raccomandata ai soci. Persone iscritte: Todaro, Juanito, cittadino italiano, in Sant'Antonino, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 19'000.--; Di Gregorio, Franco, cittadino italiano, in Locarno, socio, con firma individuale, con una quota da CHF 1'000.--.  
 Giornale no 157 del 27.02.2003  
 (00890774 / CH-500.4.005.277-6)

■ **Lotti SA**, in Lumino, L'esecuzione d'impianti sanitari e per il riscaldamento centrale, Società anonima (FUSC no. 132 del 11.7.2002, pagina 12, publ. 554372). Statuti modificati: 25.2.2003. Nuovo scopo: La compra-vendita, la locazione e la gestione di beni immobili, l'assunzione di mandati di qualsiasi natura nell'ambito edile e artigianale, la facoltà di operare quale impresa generale. La società può pure partecipare ad aziende in Svizzera e all'estero, creare succursali in Svizzera e all'estero, acquistare e creare aziende simili od analoghe, nonché occuparsi di ogni operazione che fosse idonea ad incrementare l'attività della società o che fosse in rapporto diretto od indiretto con il suo scopo. Statuto modificato il 25.02.2003 anche su punti non soggetti a pubblicazione. Persone dimissionarie e firme cancellate: Lotti, Daniele, da Giubiasco, in Bellinzona, membro, con firma collettiva a due con limitazione; Lotti, Luca, da Giubiasco, in Bellinzona, membro, con firma collettiva a due con limitazione; Lotti, Tiziano, da Giubiasco, in Bellinzona, membro, con firma collettiva a due con limitazione; Perlini, Valerio, da Giubiasco, in Arbedo-Castione, con procura collettiva a due con limitazione; Fidevevsa SA, Lugano, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: Lotti, Giuseppe, da Giubiasco, in Bellinzona, presidente, con firma collettiva a due con Renato Lotti o Alfredo Lotti o Cristiano Pucci [firma: con firma collettiva a due]; Lotti, Renato, da Giubiasco, in Bellinzona, vice-presidente, con firma collettiva a due con Giuseppe Lotti o Alfredo Lotti o Cristiano Pucci [firma: con firma collettiva a due]; Lotti, Alfredo, da Giubiasco, in Giubiasco, membro, con firma collettiva a due con Giuseppe Lotti o Renato Lotti [firma: da S. Antonino, senza diritto di firma]; Pucci, Cristiano, da Giornico, in Arbedo-Castione, membro, con firma collettiva a due con Giuseppe Lotti o Renato Lotti [firma: senza diritto di firma]; Multirev SA, in Giubiasco, ufficio di revisione.  
 Giornale no 158 del 27.02.2003  
 (00891286 / CH-500.3.000.538-1)

**Mutationen**  
**Mutations**  
 Mutazioni

■ **ROBY TRADING SA**, in Bellinzona, La produzione di beni da sviluppare all'estero, Società anonima (FUSC no. 238 del 9.12.2002, pagina 12, publ. 762088). Nuova ragione sociale: **ROBY TRADING SA in liquidazione**. La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto della Pretura del Distretto di Bellinzona del 26.02.2003.  
 Giornale no 159 del 27.02.2003  
 (00891288 / CH-500.3.004.642-6)

*Distretto di Locarno (TI)*

**Neueintragungen**  
**Nouvelles inscriptions**  
 Nuove iscrizioni

■ **Elettricità Giorgio DE LORENZI**, in Locarno, Piazzetta Moretti, 6600 Locarno, Ditta individuale (nuova iscrizione). Scopo: Lo studio, la consulenza, la progettazione, la fornitura e l'esecuzione di impianti elettrici, telefonici e di ogni altro genere in relazione con l'energia elettrica; la fornitura e il montaggio di quadri elettrici e di comando di ogni tipo; il commercio e la posa di apparecchiature e attrezzature elettriche in genere, di corpi illuminanti, di sistemi di allarme, incendio e furto; il commercio di elettrodomestici; in generale lo svolgimento di ogni e qualsiasi attività nel campo degli impianti di installazioni elettriche e di quelle collaterali aventi relazione con l'utilizzazione di energie di qualsiasi tipo. Riprende attivo e passivo della cancellata ditta individuale Elettricità De Lorenzi. Persone iscritte: De Lorenzi, Giorgio, da Ginevra, in Locarno, titolare, con firma individuale.  
 Giornale no 237 del 27.02.2003  
 (00891292 / CH-509.1.007.649-9)

■ **tigusto SA**, in Locarno, Via Sassariente 5, 6516 Gerra Piano, Società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 26.02.2003. Scopo: L'esercizio di un laboratorio d'artigianato alimentare. La produzione, la trasformazione, l'acquisto e la vendita, l'importazione e l'esportazione di prodotti agricoli ed alimentari, la consulenza e la tenuta di corsi d'istruzione. La pubblicazione e l'editoria. L'acquisizione di licenze in franchising. La gestione di un'impresa agricola e di agriturismo. La gestione di corsi di equitazione e di un maneggio con tutte le attività a ciò correlate. La società può aprire succursali o filiali in Svizzera e all'estero così come partecipare ad altre aziende. L'organizzazione e la gestione di un parco faunistico. L'organizzazione di manifestazioni sportive e culturali. L'acquisto in Svizzera e all'estero di immobili necessari all'esercizio delle attività commerciali proprie. Capitale azionario: CHF 100'000.--. Capitale azionario liberato: CHF 100'000.--. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1'000.--. Conferimenti in natura e assunzione di beni: apporto dell'attivo e del passivo della ditta società in nome collettivo "Tigusto di Pierluigi Zanchi e Andrea Seta", in Locarno, con un attivo di CHF 150'890.21 e un passivo di CHF 40'841.35 con un attivo netto di CHF 110'048.86, accettato per tale importo di cui CHF 98'000.--computati sul capitale azionario e CHF 12'408.86 un credito, contro rimessa all'apportatore di 98 azioni al portatore da CHF 1'000.--. Bilancio: 01.01.2003. Contratto di apporto: 26.02.2003. Organo di pubblicazione: FUSC e FUCT. Le comunicazioni della società agli azionisti, se noti, avvengono mediante lettera raccomandata o notifica comprovata da ricevuta. Persone iscritte: Zanchi, Pierluigi, da Tenero-Contra, in Cugnasco, presidente, con firma individuale; Seta, Andrea, da Giubiasco, in Carasso (Bellinzona), membro, con firma individuale; Studio fiduciario Rossi & Codiga Sagl, in Minusio, ufficio di revisione.  
 Giornale no 236 del 27.02.2003  
 (00891290 / CH-509.3.007.648-8)

**Mutationen**  
**Mutations**  
 Mutazioni

■ **Banca del Sempione**, in Murallo, L'esercizio del credito e del risparmio in Svizzera e all'estero e di favorire lo sviluppo di imprese finanziarie, immobiliari, commerciali, industriali e agricole, Succursale (FUSC no. 14 del 23.01.2003, pagina 14, publ. 827772), con sede principale a Lugano. Persone dimissionarie e firme cancellate: Primo, Jean Pierre, da Barbengo, in Lugano, direttore, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modificate: Lanini, Claudio, da Frasco, in Orselina, vice-direttore e gerente, con firma collettiva a due solo per la succursale; Franchi, Dr. Roberto, cittadino italiano, in Massagno, direttore, con firma collettiva a due [firma: Franchi, Roberto, direttore sostituto]; Gallacchi, Massimo, da Breno, in Breno, direttore, con firma collettiva a due [firma: direttore sostituto]; Bellotti, Giordano, da Torricella-Taverna, in Barbengo, direttore sostituto, con firma collettiva a due [firma: in Figino, vice-direttore]; Walter, Athos, da Löhningen, in Gudo, direttore sostituto, con firma collettiva a due [firma: vice-direttore]; Meier, Beat, da Kestenholz, in Carabia, vice-direttore, con firma collettiva a due [firma: gerente della banca]; Wüst, Peter, da Carabia, in Carabia, vice-direttore, con firma collettiva a due [firma: cittadino germanico]; Corti, Dibo, da Chiasso, in Morbio Superiore, con procura collettiva a due; Giani, Alessandro, da Ponte Capriasca, in Breganzona, con procura collettiva a due; Gilardoni, Angelo, cittadino italiano, in Pregassona, con procura collettiva a due; Böhm, Franco, da Arden, in Murallo, con procura collettiva a due solo per la succursale [firma: Böhm, Franco, con procura collettiva a due].  
 Giornale no 243 del 27.02.2003  
 (00891296 / CH-509.9.002.028-6)

■ **ELLE Vacanze Sagl**, in Minusio, L'affitto, l'amministrazione, la gestione di appartamenti e case di vacanza in Svizzera e all'estero, così come ogni e qualsiasi altra attività nel campo turistico, Società a garanzia limitata (FUSC no. 75 del 19.04.2002, pagina 13, publ. 453516). Statuti modificati: 25.02.2003. Persone dimissionarie e firme cancellate: Erni, Claudia, da Trino, in Murallo, socia, senza diritto di firma, con una quota da CHF 1'000.--. Nuove persone iscritte o modificate: Christen, Francis, da Belp, in Minusio, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 1'000.--.  
 Giornale no 240 del 27.02.2003  
 (00890780 / CH-509.4.004.442-8)

■ **Fondazione Alberto Pedrazzini Colonia Climatica di Cerentino**, in Locarno, Permettere a ragazzi meno fortunati, in particolare del locarnese, una vacanza montana, Fondazione (FUSC no. 108 del 05.06.2000, pagina 3798). Atto pubblico modificato: 30.01.2003. Nuovo nome: **Fondazione Alberto Pedrazzini - Casa di vacanza di Cerentino**. Nuovo scopo: Permettere a giovani in età di scolarità obbligatoria, in particolare a quelli bisognosi di aiuti sociali, un soggiorno a Cerentino, presso la Casa di vacanza di sua proprietà. La fondazione gestisce per il resto detta Casa di vacanza promovendone un uso regolare; la può cedere in locazione a terzi compatibilmente con l'esigenza di una gestione efficace e rispettosa dello scopo. La fondazione può collaborare con Enti pubblici e privati con sede in Svizzera, che perseguono scopi simili a quelli della fondazione medesima. La fondazione è di pubblica utilità e persegue i suoi scopi senza fini di lucro. [Atto di fondazione modificato sui punti non soggetti a pubblicazione].  
 Giornale no 246 del 27.02.2003  
 (00890784 / CH-509.7.000.624-6)

■ **Oxof Orell Fussi Pubblicità Esterna SA**, in Locarno, La pubblicità esterna di ogni forma e genere, Società anonima (FUSC no. 24 del 24.09.1999, pagina 6556). La società è sciolta con decisione assembleare del 14.02.2003, a seguito di fusione con la "Plakanda OFEX AG", in Zurigo, sulla base del contratto di fusione del 14.02.2003. Attivi e passivi della società sono assunti a titolo universale dalla "Plakanda OFEX AG" conformemente alle disposizioni dell'art. 748 CO e come da bilancio di fusione del 31.12.2002.  
 Giornale no 238 del 27.02.2003  
 (00890776 / CH-509.3.000.639-7)

■ **Villaggio del Sole SA**, in Ascona, Il commercio con prodotti di qualsiasi licenze, in particolare con beni di consumo del fabbisogno giornaliero (importazioni ed esportazioni da e per l'Italia) nonché l'acquisto, la vendita, la... Società anonima (FUSC no. 213 del 01.11.2000, pagina 7436). Persone dimissionarie e firme cancellate: Rüegg, Werner, da St. Gallenkappel, in Au ZH, amministratore unico, con firma individuale. [La società è attualmente priva di amministrazione].  
 Giornale no 239 del 27.02.2003  
 (00890778 / CH-509.3.001.064-2)

**Löschungen**  
**Radiations**  
 Cancellazioni

■ **Ambrosini Mosè Federico Sagl in liquidazione**, in Locarno, Il commercio di materie prime, come pure attività a ciò connessa nel campo dei trasporti, impresa generale edilizia e genio civile, Società a garanzia limitata (FUSC no. 159 del 18.08.1999, pagina 5647). La procedura di fallimento essendo stata chiusa, questa ragione sociale è cancellata d'ufficio.  
 Giornale no 241 del 27.02.2003  
 (00890782 / CH-509.4.004.418-0)

■ **Elettricità De Lorenzi**, in Locarno, Lo studio, la consulenza, la progettazione, la fornitura e l'esecuzione di impianti elettrici, telefonici e di ogni altro genere in relazione con l'energia elettrica, Ditta individuale (FUSC no. 26 del 07.02.1990, pa-

gina 489). La ditta è cancellata per cessazione di attività. Attivo e passivo è stato assunto dalla ditta individuale "Elettricità Giorgio DE LORENZI".  
Giornale no 244 del 27.02.2003  
(00891298 / CH-509.1.002.968-8)

■ **Pensione e Ristorante Solaria Sagli in liquidazione**, in Minusio. La gestione di una pensione e ristorante ed ogni altra attività simile, Società a garanzia limitata (FUSC no. 228 del 25.11.2002, pagina 14, publ. 742932). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 c.p.v. 2 ORC.  
Giornale no 242 del 27.02.2003  
(00891294 / CH-509.4.006.940-5)

■ **Tigusto di Pierluigi Zanchi e Andrea Senta**, in Locarno. Laboratorio d'artigianato alimentare. Società in nome collettivo (FUSC no. 37 del 22.02.2002, pagina 11, publ. 355252). La società è sciolta dal 01.01.2003. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata in seguito all'apporto dell'attivo e del passivo alla società anonima "tigusto SA", in Locarno.  
Giornale no 245 del 27.02.2003  
(00891300 / CH-509.2.007.378-8)

## Distretto di Mendrisio (TI)

## Mutationen

## Mutations

## Mutazioni

■ **CA & RI Sagli progettazioni e tecnologia in liquidazione**, in Chiasso. La progettazione, la ricerca tecnologica, l'esecuzione di impianti di riscaldamento, sanitari, bruciatori ad olio, serbatoi, ventilazioni, lavori da lattonerie, la vendita di articoli casalinghi... Società a garanzia limitata (FUSC no. 18 del 29.1.2003, pagina 15, publ. 836328). La procedura di fallimento è stata sospesa per mancanza di attivo con decreto della Pretura del Distretto di Mendrisio-sud del 03.02.2003.  
Giornale no 375 del 27.02.2003  
(00890786 / CH-524.4.008.339-9)

■ **Ceres-Food AG**, finora in Stettfurt. Handel mit Fleisch und Wurstwaren. Società anonima (FUSC no. 164 del 27.8.2002, pagina 10, publ. 616264). Statuti originari: 18.06.1985. Statuti modificati: 26.2.2003. Nuova ragione sociale: **PrimaFood SA**. Nuova sede: Chiasso. Nuovo scopo: Corso San Gottardo 72, 6830 Chiasso. Nuovo scopo. La commercializzazione e distribuzione di carni, preparati carni e loro derivati, nonché di prodotti agroalimentari in genere; l'effettuazione di prestazioni di servizio ed il finanziamento di attività connesse con lo scopo sociale. L'assunzione di rappresentanze. Capitale azionario: CHF 100'000.--. Capitale azionario liberato: CHF 100'000.--. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1'000.-- (finora: 100 azioni nominative da CHF 1'000.--). vengono abrogate le disposizioni statutarie concernenti le assunzioni di beni. [finora: Die Gesellschaft übernahm Aktiven und Passiven der Einzelfirma "Metzgerei Max Thal", in Dübendorf, gemäss Bilanz per 31.12.1984 zum Preis von CHF 102'408.90, von dem CHF 100'000.-- auf das Aktienkapital angerechnet wurden]. Organo di pubblicazione: FUSC. Nuova limitazione della trasferibilità: La limitazione della trasferibilità delle azioni nominative è cancellata. Persone dimissionarie e firme cancellate: Bachmann, Peter, da Stettfurt, in Stettfurt, amministratore unico, con firma individuale; STEFAN ZÜRCHER TREUHAND AG, in Kreuzlingen, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: Romanatti, Enrico, da Lucerna, in Chiasso, amministratore unico, con firma individuale; Interfida, in Chiasso, ufficio di revisione.  
Giornale no 376 del 27.02.2003  
(00890788 / CH-440.3.007.815-3)

■ **La Commercè Trading & Trust SA**, in Mendrisio, tecnologia per trattamento acque, Società anonima (FUSC no. 243 del 14.12.2001, pagina 9855). Persone dimissionarie e firme cancellate: Masotti, Ines Maria, da Chiasso, in Mendrisio, amministratrice unica, con firma individuale. [La società è attualmente priva di amministrazione].  
Giornale no 377 del 27.02.2003  
(00890790 / CH-524.3.009.329-7)

■ **Samega SA**, in Stabio, la compera, la vendita, il commercio, l'importazione, l'esportazione e l'intermediazione di prodotti ed articoli chimici, tecnici e naturali. Società anonima (FUSC no. 76 del 22.4.1998, pagina 2708). Persone dimissionarie e firme cancellate: Govi, Orlando, da Monteggio, in Monteggio, amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Sartori, Christian, da Arrogno, in Gravesano, amministratore unico, con firma individuale.  
Giornale no 378 del 27.02.2003  
(00891302 / CH-524.3.007.435-6)

■ **Tognano SA**, in Coldrerio, la gestione di un centro per cultura e per aggiornamenti così come la consulenza di aziende attive nel settore tessile. Società anonima (FUSC no. 68 del 6.4.1995, pagina 1904). Persone dimissionarie e firme cancellate: Solberger, Brigitta, da Wynigen BE, in Ligornetto, con procura individuale.  
Giornale no 379 del 27.02.2003  
(00891304 / CH-524.3.005.045-4)

## Distretto di Riviera (TI)

## Mutationen

## Mutations

## Mutazioni

■ **Crescicar SA**, in Cresciano, l'acquisto, il vendita e la riparazione di automobili. Società anonima (FUSC no. 152 del 9.8.1994, pagina 4454). Persone dimissionarie e firme cancellate: Tognola, Marina, da Grono, in San Vittore, amministratrice

unica, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Gobbi, Patrik, da Quinto, in Gravesano, amministratore unico, con firma individuale.  
Giornale no 31 del 27.02.2003  
(00891306 / CH-528.3.000.922-4)

■ **Helsin Advanced Synthesis SA**, in Biasca, prodotti chimici e affini, Società anonima (FUSC no. 62 del 2.4.2002, pagina 17, publ. 406604). Nuove persone iscritte o modificate: Laforce, Roger, da Schelten, in Piazzogna, con procura individuale.  
Giornale no 32 del 27.02.2003  
(00891308 / CH-514.3.003.432-4)

## UR

## Mutationen

## Mutations

## Mutazioni

■ **Dätwylr AG, Schweizerische Kabel-, Gummi- und Kunststoffe**, in Altdorf UR, Fabrikation und Vertrieb von elektrischen Leitern, Isolierrohren, technischen Gummiwaren, Bodenbelägen, Kunststoffartikeln und ähnlichen Produkten. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 218 vom 11.11.2002, S. 13, Publ. 721980). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Brunner, Roland, von Varen, in Varen, mit Kollektivprokura zu zweien; Huber, Martin, von Erstfeld, in Altdorf UR, mit Kollektivprokura zu zweien; Spizzi, Loris, von Villa Bedretto, Gemeinde Bedretto, in Altdorf UR, Vize-Direktor, mit Kollektivprokura zu zweien; Mettler, Karl Josef genannt Charly, von Schwyz, in Schwyz, mit Kollektivprokura zu zweien; Urbani, Claude, von Basel, in Wegenstetten, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Vietze, Axel, von Frauenfeld, in Stansstad, Vize-Direktor, mit Kollektivprokura zu zweien; Wettstein, Stephan, von Kyburg, in Kyburg, mit Kollektivprokura zu zweien; Illicic, Ivan, von Altdorf UR, in Altdorf UR, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 53 vom 27.02.2003  
(00891040 / CH-120.3.000.407-1)

■ **SIPI Investimenti e partecipazioni SA**, bisher in Lugano. L'espletamento di tutte le operazioni a carattere commerciale e finanziario, compresa l'intermediazione, ed in particolare la partecipazione finanziaria diretta, la concessione di prestiti. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 45 vom 07.03.1997, S. 1576). Statutenänderung: 26.02.2003. Firma neu: **WSG CAR AG**. Sitz neu: Seedorf UR. Domizil neu: A Pro-Strasse 9, 6462 Seedorf UR. Zweck neu: Handel von Privat-, Geschäfts- und Industrie-fahrzeugen und allem diesbezüglichem Zubehör, unbegrenzt die Einfuhr, die Ausfuhr, die Vermietung und das Leasing; Übernahme und Vertretung anderer Gesellschaften. Führung von gleichartigen Betrieben. Gewährung von Bürgschaften als Garantie für Handlungen und Verpflichtungen Dritter. Gewährung von Sachgarantien und im allgemeinen Ausübung aller vom Gesetz erlaubten Kreditarten sowie aller Handlungsarten von finanzieller, förderndem und werbendem Charakter; kann Zweigniederlassungen, Zweitsitze, Filialen, Agenturen gründen, andere Gesellschaften kaufen und sich in jeglicher Form an Betrieben mit gleichartigem Zweck sowohl in der Schweiz als auch im Ausland beteiligen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Einberufungen und Mitteilungen an Aktionäre, falls bekannt, erfolgen mit eingeschriebenem Brief. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Rohrbach, André, da Guggisberg, in Cavigliano, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Trantor Fiduciaria SA, in Lugano, Revisionstelle [wie bisher]; Camani, Nicola, von Losone, in Ascona, Mitglied, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 54 vom 27.02.2003  
(00890548 / CH-514.3.012.565-3)

■ **Verband der Sägereibesitzer des Kantons Uri**, in Altdorf UR, Den engem Zusammenschluss der umerischen Sägereibesitzer und Förderung und Wahrung der beruflichen Interessen. Genossenschaft (SHAB Nr. 77 vom 01.04.1968, S. 684). Firma neu: **Verband der Sägereibesitzer des Kantons Uri in Liquidation**. Die Genossenschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 06.09.2002 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gisler, Georg, von Attinghausen, in Attinghausen, Präsident, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Planzer, Karl, von Erstfeld, in Erstfeld, Aktuar, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Walker, Hans, von Sempach, in Sempach Stadt, Liquidator, mit Einzelunterschrift als Liquidator.  
Tagebuch Nr. 55 vom 27.02.2003  
(00890550 / CH-120.5.001.293-3)

## VD

## Neueintragungen

## Nouvelles inscriptions

## Nuove iscrizioni

■ **Bar-Resto-Krofidis Sàrl**, à Saint-Prex, chemin du Glapin. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 21 février 2003. But: exploitation d'établissements publics, en particulier à l'enseigne "Bar-Resto-Krofidis", où qu'ils se trouvent, et notamment à Colombier (NE); activités liées au domaine de la restauration; commerce de denrées alimentaires. Capital social entièrement libéré: CHF 20'000. Associés: Kronenbourg Suisse

SA, à Saint-Prex, avec une part de CHF 18'000, et SOCIÉTÉ FINANCIÈRE DE LA DISTRIBUTION - SOFIDIS, à Saint-Prex, avec une part de CHF 2'000. Signature collective à deux est conférée à Clerc Alexandre, de Corpataux-Magnedens, à Clarmont, et Jung Henri, de France, à Lausanne, tous deux gérants. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce.  
Journal no 2147 du 27.02.2003  
(00890792 / CH-550.1.033.371-1)

■ **Bohème Coiffure, Rosalba Truscello**, à Montreux, Clarens, rue du Lèman 8. Titulaire: Truscello Rosalba, d'Italie, à Rennaz. Objet: exploitation d'un salon de coiffure.  
Journal no 2148 du 27.02.2003  
(00890794 / CH-550.1.033.372-6)

■ **Carrosserie 67 Sàrl**, à Roche (VD), route du Simplon. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 21 février 2003. But: exploitation de carrosseries. Capital social entièrement: CHF 20'000. Apport en nature selon convention du 21 février 2003: installations, machines et outillage d'exploitation d'une carrosserie pour CHF 96'772.05, acceptés pour CHF 61'550, dont CHF 20'000 imputés sur le capital social, le solde de CHF 41'550 constituant une créance des apporteurs contre la société. Associés-gérants avec signature individuelle: Da Campo Claudio, d'Italie, et Da Campo Dianna, de Montreux, tous deux à Roche (VD), chacun avec une part de CHF 10'000. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce.  
Journal no 2149 du 27.02.2003  
(00890796 / CH-550.1.033.373-4)

■ **CATPAT PRODUCTIONS, Catania e Schwarzentrub**, à Begnins, Route de Burginy 2. Société en nom collectif commencée le 1er janvier 2002. Objet: production musicale et de spectacles. Associés: Catania Giovanni, de Genève, et Schwarzentrub Patrick, de Trub, tous deux à Begnins.  
Journal no 2150 du 27.02.2003  
(00890798 / CH-550.1.033.374-2)

■ **CRH - Consulting en Ressources Humaines, Didier Favre**, à Bougy-Villars, route des Macherettes 20. Titulaire: Favre Didier, du Locle, à Bougy-Villars. Objet: conseils aux entreprises dans le domaine des ressources humaines.  
Journal no 2151 du 27.02.2003  
(00891310 / CH-550.1.033.375-8)

■ **Fardel Orges Sàrl**, à Orges, zone artisanale. La Chaux. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 20 février 2003. But: construction métallique, travaux de serrurerie générale, construction acier-inox, travaux de maintenance en industrie alimentaire, construction, fabrication, pose et montage de portes automatiques et de volets en aluminium. Capital social entièrement libéré: CHF 20'000. Associés: Fardel Claude, avec une part de CHF 2'000, Fardel Frédéric, gérants avec signature collective à deux, et Fardel Christine, tous deux avec une part de CHF 9'000, tous trois de Mutruz, à Yverdon-les-Bains. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce.  
Journal no 2153 du 27.02.2003  
(00891312 / CH-550.1.033.377-9)

■ **Frimousse, N. Wirz**, à Lausanne, avenue Gabriel-de-Rumine 4. Titulaire: Wirz Nathalie, de Menziken, à Bussy-près-Lausanne. Objet: exploitation d'un institut de beauté et de parfumerie.  
Journal no 2154 du 27.02.2003  
(00891314 / CH-550.1.033.378-7)

■ **ICM Impact Consulting Management, Sophie Delley**, à Lausanne, avenue des Bergières 57. Titulaire: Delley Sophie, de Conthey, à Lausanne. Objet: conseils et gestion d'événements dans le domaine culturel, sportif et commercial.  
Journal no 2155 du 27.02.2003  
(00890800 / CH-550.1.033.379-5)

■ **JMC Comptabilité, Jean-Marie Chèvre**, à Begnins, route de St-Cergue 16. Titulaire: Chèvre Jean-Marie, de Mettembert, à Begnins. Objet: activités dans le domaine de la comptabilité et de la fiscalité.  
Journal no 2156 du 27.02.2003  
(00890802 / CH-550.1.033.380-5)

■ **JRS tools, Josette Savary**, à Payerne, impasse Jolimont 5. Titulaire: Savary Josette, de et à Payerne. Objet: commerce d'outils de coupe dans le domaine de la mécanique.  
Journal no 2157 du 27.02.2003  
(00890804 / CH-550.1.033.381-0)

■ **KALAGUNA-SADHANA SARL**, à Vevey, avenue de Savoie 14. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 14 février 2003. But: exploitation d'un centre de thérapie et de formation en médecine ayurvédique. Capital social entièrement libéré: CHF 20'000. Apport en nature selon convention du 14 février 2003: mobilier, appareils électroménagers, centrale téléphonique et matériel d'exploitation, informatique, thérapeutique et d'instrumentation médicale pour CHF 20'000, somme imputée sur le capital social. Associés-gérants avec signature individuelle: Bigler Jean-Pierre, de Muri bei Bern, à Vevey, et Hunziker Simone, d'Oberkulm, à Premier, chacun avec une part de CHF 10'000. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce.  
Journal no 2158 du 27.02.2003  
(00890806 / CH-550.1.033.382-1)

■ **Le Rendez-Vous, Schmid & partenaire**, à Essertines-sur-Yverdon, Epauteyres, route de Lausanne. Société en nom collectif commencée le 1er février 2003. Objet: exploitation d'un discothèque. Associés: Barra Schmid Cassia et Schmid Markus, tous deux de Zurich, à Bullet.  
Journal no 2159 du 27.02.2003  
(00891316 / CH-550.1.033.383-6)

■ **Logico SA (Logico AG) (Logico Ltd.)**, à Puidoux, Le Verney E. Succursale de Logico SA (Logico AG) (Logico Ltd.), à Bienne, société anonyme inscrite au Registre du

commerce Berner Jura-Seeland le 16 septembre 1993; dernière publication: FOSC du 31.7.1996, p. 4595. But: production et vente d'ordinateurs, d'accessoires et de logiciels. La succursale est engagée par la signature collective à deux de Hedinger Paul Ernst, d'Aarau, à Biberstein, président, Knuichel François, Knuichel Jean-Pierre, tous deux de Bätterkinden, à Bienne, administrateurs, et Gaillard Francis, d'Avry-devant-Pont, à Chexbres, gérant, les pouvoirs de ce dernier étant limités à la succursale.  
Journal no 2160 du 27.02.2003  
(00891318 / CH-550.1.033.384-4)

■ **Max Studer Interim SA, succursale de Montreux**, à Montreux, rue de la Paix 8. Succursale de Max Studer Interim SA, à Yverdon-les-Bains, société anonyme inscrite au Registre du commerce du canton de Vaud (inscription primitive: 1er mai 1990; dernière publication: FOSC du 1.11.2000, p. 7438). But: exploitation d'une agence de placement de personnel. La succursale est engagée par la signature individuelle de Studer Max, de Benken (ZH), à Valeyres-sous-Montagny, président, Fromentin Thania, d'Ormont-Dessus, à Montagny-près-Yverdon, secrétaire, et Bender Jean-Daniel, de Fully, à Ecublens (VD), directeur, et par la signature collective à deux, limitée à la succursale, de Jaccard Sandra, de Sainte-Croix, à Montreux, directrice de la succursale.  
Journal no 2161 du 27.02.2003  
(00891320 / CH-550.1.033.385-2)

■ **MICHEL REYMOND SA**, à Villeneuve (VD), rue des Fortifications 8b, c/o Michel Raymond. Nouvelle société anonyme. Adresse des bureaux: Lausanne, avenue Gabriel-de-Rumine 5. Statuts: 18 février 2003. But: opérations immobilières. Capital-actions entièrement libéré: CHF 100'000, divisé en 100 actions au porteur de CHF 1'000. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: Reymond Michel, de Vaulion, à Villeneuve (VD), président, et Jaquier Roland, de Vucherens, à Apples, tous deux avec signature individuelle. Réviseur: BFB Fidam révision, à Lausanne.  
Journal no 2163 du 27.02.2003  
(00891324 / CH-550.1.033.387-3)

■ **MINI AUTO INTERNATIONAL LTD, Tortola, British Virgin Islands, succursale de Lausanne**, à Lausanne, avenue Samuel-Auguste-André-David-Tissot 15. Succursale de MINI AUTO INTERNATIONAL LTD, à Tortola, Iles vierges britanniques, compagnie limited by shares inscrite auprès du Registre des sociétés des Iles vierges britanniques le 13 janvier 2003. But: vente de voitures miniatures par Internet. Capital-actions émis et libéré: USD 10'000 divisé en 10'000 actions de USD 1. Administrateur: Salazar Zurita Vernon Emmanuel, du Panama à Panama, président, et de Leon Mela Delio José, du Panama, à Panama. La succursale est engagée par la signature individuelle de Benoun Paulette, de et à Lausanne, directrice.  
Journal no 2164 du 27.02.2003  
(00890808 / CH-550.1.033.388-9)

■ **MP technology, Labidi & cie**, à Lausanne, rue de l'Ecole-de-Commerce 6. Société en nom collectif commencée le 26 février 2003. Objet: analyses et mesures de l'interface A pour opérateurs téléphoniques. Associés: Grütler Pascal, de Bâle, à Bremblens et Labidi Mongi, de France, à Lausanne.  
Journal no 2165 du 27.02.2003  
(00890810 / CH-550.1.033.389-7)

■ **Métal Assistance, Philippe Brouze**, à Villeneuve (VD), Zone industrielle 32A. Titulaire: Brouze Philippe, de Port-Vallais, à Morgins. Objet: travaux techniques du bâtiment. Continuation des affaires de la société en nom collectif "METAL ASSISTANCE, Witrich & Brouze", à Villeneuve (VD), conformément à l'art. 579 CO.  
Journal no 2162 du 27.02.2003  
(00891322 / CH-550.1.033.386-8)

■ **NATALEX Sàrl**, à Lausanne, chemin des Bruyères 12. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 20 février 2003. But: travaux d'électricité et de rénovation générale dans le bâtiment. Capital social: CHF 20'000, libéré à concurrence de CHF 10'000. Associés, chacun avec une part de CHF 10'000, et gérants avec signature collective à deux: Dupuis Pierre-Alain, de Yens, à Vuillens-la-Ville, et Nguyen Dinh Phuc, de Romanel-sur-Lausanne, à Lausanne. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce.  
Journal no 2166 du 27.02.2003  
(00890812 / CH-550.1.033.390-2)

■ **Proderm, C. Burnier**, à Bousens, chemin de la Planchette. Titulaire: Burnier Claude, de Rossinière, à Bousens. Objet: vente et diffusion de produits de prévention et de protection de la peau.  
Journal no 2167 du 27.02.2003  
(00890814 / CH-550.1.033.391-8)

■ **Virtual Game, Cappellaro et Meichtry**, à Aigle, rue du Bourg 34. Société en nom collectif commencée le 19 décembre 2002. Objet: commerce de jeux interactifs et activités dans le domaine de l'Internet. Associés: Cappellaro Luigi, d'Italie, et Meichtry Lucien, de Guttet-Feschel, tous deux à Aigle.  
Journal no 2168 du 27.02.2003  
(00891326 / CH-550.1.033.392-3)

## Mutationen

## Mutations

## Mutazioni

■ **A.S. Armes de Sport SA**, à Lausanne, fabrication et commercialisation d'armes (FOSC du 20.11.2002, p. 14). Payot Henri et Merlo Marco ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Nouvelle administratrice avec signature individuelle:

Regnier Hildegard, de St. Silvester, à Lausanne. Signature individuelle est conférée à Regnier Paul, de France, à Lausanne, directeur. Nouveau réviseur: Fiduciaire Vidor S.A., à Lausanne.

Journal no 2171 du 27.02.2003  
(00891332 / CH-550.0.089.792-7)

■ **Amapur S.à r.l.**, à Pully (FOSC du 04.03.1999, p. 1451). Statuts modifiés le 23 décembre 2002. Surowka Marek, qui n'est plus associé-gérant et dont la vignature est radiée, a cédé sa part de CHF 2'000 à l'associé-gérant Vuichard René, dont la part est portée de CHF 6'000 à CHF 8'000, lequel a cédé une partie de sa part, soit CHF 1'000, à l'associé Toletti Olivier, de Genève, à Saint-Légier-La Chiésaz. van Gilst Joop est désormais à Grandvaux.

Journal no 2169 du 27.02.2003  
(00891328 / CH-550.0.148.709-8)

■ **APPLIC8 SA**, à Nyon, commercialisation d'équipements informatiques et prestations de service dans le domaine informatique (FOSC du 14.06.2001, p. 4473). Statuts modifiés le 28 janvier 2003. Les 25'000 actions nominatives de CHF 30 et les 25'000 actions nominatives de CHF 10 privilégiées quant au droit de vote, toutes avec restrictions quant à la transmissibilité, entièrement libérées et formant l'entier du capital-actions, sont converties en 900 actions au porteur de CHF 1'000. Bruschweiler Marco J. n'est plus administrateur, sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Belzer Klaus, de Berne, à Onex. Arthur Andersen SA n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Ernst & Young SA, à Lancy.

Journal no 2170 du 27.02.2003  
(00891330 / CH-550.1.014.838-9)

■ **Atelier d'architecture, Raymond Vernez**, à Pully (FOSC du 06.09.2000, p. 6099). Siège transféré à Lutry, rue du Voisinand 17.

Journal no 2172 du 27.02.2003  
(00890816 / CH-550.0.064.465-7)

■ **BAST TRADE & CONSULTING GROUP SA**, à Lausanne, organisation et gestion de foires et d'expositions pour tout type d'industries, de commerces et de services (FOSC du 24.12.2001, p. 10164). Nouvelle adresse: chemin du Trabantan 39, c/o Adote Dede. Gasser Coco n'est plus administratrice; sa signature est radiée.

Journal no 2173 du 27.02.2003  
(00890818 / CH-550.0.097.832-2)

■ **Boutique La Chatte, Edith Schläfli**, à Montreux, commerce d'articles en cuir naturel, artisanaux et de cadeaux (FOSC du 04.01.2000, p. 32). Nouvelle raison de commerce: **Fleurs Moira & Boutique La Chatte, E. Schläfli**. Nouvelle adresse: avenue des Alpes 33. Mouvel objet: commerce de fleurs et cadeaux. Schläfli Edith est désormais à Montreux.

Journal no 2174 du 27.02.2003  
(00890820 / CH-550.0.046.452-2)

■ **C.O.D.I.F. S.A.**, à Corseaux, conseils fiduciaires et engineering (FOSC du 12.11.2002, p. 12). La société ayant transféré son siège à Genève (FOSC du 20.02.2003, p. 8), la raison sociale est radiée d'office du Registre du commerce du canton de Vaud.

Journal no 2183 du 27.02.2003  
(00890830 / CH-550.0.172.391-4)

■ **Café-restaurant Le Bonaparte Sàrl**, à Saint-Prex (FOSC du 13.07.2001, p. 5389). La signature de Bossel Stéphane et Nehlig Herbert est radiée. Signature collective à deux est conférée à Clerc Alexandre, de Coppataux-Magnedens, à Clarmont, et Jung Henri, de France, à Lausanne, gérants.

Journal no 2175 du 27.02.2003  
(00890822 / CH-550.1.025.606-1)

■ **Café-Restaurant Le Tourbillon Sàrl**, à Saint-Prex (FOSC du 18.02.2002, p. 14). La signature de Bossel Stéphane et Nehlig Herbert est radiée. Signature collective à deux est conférée à Clerc Alexandre, de Coppataux-Magnedens, à Clarmont, et Jung Henri, de France, à Lausanne, gérants.

Journal no 2176 du 27.02.2003  
(00891334 / CH-550.1.028.618-9)

■ **Carrosserie Robert Moser S.A.**, à Vevey (FOSC du 25.06.1998, p. 4358). Dissolution: 20 février 2003. La liquidation est opérée sous la raison sociale **Carrosserie Robert Moser S.A. en liquidation** par l'administrateur Markwalder Jean, liquidateur avec signature individuelle. Adresse de la société en liquidation: Epalinges, chemin des Ormeaux 28, c/o Jean Markwalder.

Journal no 2177 du 27.02.2003  
(00891336 / CH-550.0.119.440-1)

■ **Cave du Château de Gerolles Francis Cossy S.A.**, à Saint-Saphorin (Lavaux), travaux de la vigne et commerce de vins en gros et en détail. (FOSC du 20.11.2000, p. 7877). Cossy Francis n'est plus administrateur, sa signature est radiée. Nouvelle administratrice avec signature individuelle: Trueb Sandrine, de Lausanne, à Montaubion-Chardonney.

Journal no 2178 du 27.02.2003  
(00891338 / CH-550.0.130.740-6)

■ **Caves des Evêques S.A.**, à Saint-Saphorin (Lavaux), commerce de tableaux et d'objets d'art contemporain et de vins. (FOSC du 12.09.2001, p. 7110). Corbat Mamin Sandra n'est plus administratrice; sa signature est radiée. Nouvelle administratrice avec signature individuelle: Trueb Sandrine, de Lausanne, à Montaubion-Chardonney.

Journal no 2179 du 27.02.2003  
(00891340 / CH-550.0.130.981-9)

■ **CIGE Sàrl**, à Etagnières, exploitation d'un centre de golf (FOSC du 25.05.2001, p. 3946). Statuts modifiés le 20 février 2003. Nouveau but: exploitation et gestion d'immeubles et d'installations à caractère sportif et de loisir. Rappard Jérôme et Ces Jean, qui ne sont plus associés-gérants et dont la signature est ra-

diée, ont cédé chacun leur part de CHF 10'000 à l'associée Grec Emmanuelle, de Moudon, à Echallens, gérante avec signature individuelle.

Journal no 2180 du 27.02.2003  
(00890824 / CH-550.0.173.475-1)

■ **Cilo Autos S.A.**, à Lausanne, exploitation d'un garage (FOSC du 07.11.2002, p. 10). Jan Claude et Hoffer Gérard ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. La signature de Gylli Pierre-Alain est radiée et la procuration de Hoffer Alexandre éteinte. L'administratrice Jan Gloria, le directeur Moutan Charles, Rickli Reymond, les fondateurs de procuracy Clouet Daniel et Ilard Rosario continuent à signer collectivement à deux, mais désormais pas entre eux, ni avec Lambercy François, Nicollat Charles-Elie et Pfister Jean-Pierre. Procuration collective à deux, toutefois pas avec Lambercy François et Nicollat Charles-Elie, est conférée à Pfister Jean-Pierre; il n'est plus directeur adjoint et sa signature est radiée. Nouveaux administrateurs: Yaich Patrick, de France, à Jouxten-Mézery, président, avec signature individuelle, et Lambercy François, de Valères-Sous-Rances, à Saint-Sulpice (VD), avec signature collective à deux; ce dernier ne signe toutefois pas avec Nicollat Charles-Elie et Pfister Jean-Pierre. Signature individuelle est conférée à Yaich Laurence, de France, à Jouxten-Mézery, directrice. Signature collective à deux, toutefois pas avec Lambercy François et Pfister Jean-Pierre, est conférée à Nicollat Charles-Elie, de Bex, à Préverenges, directeur général.

Journal no 2181 du 27.02.2003  
(00890826 / CH-550.0.058.887-8)

■ **Citédevant S.A.**, à Lausanne, acquisition et gestion de participations financières à toute entreprise commerciale, financière et industrielle; opérations immobilières (FOSC du 06.01.1999, p. 61). Monnerat Jean-Pierre n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Le président Margueret Yves reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

Journal no 2182 du 27.02.2003  
(00890828 / CH-550.0.092.612-7)

■ **Documents ad hoc Sàrl**, à Pully, services dans le domaine informatique (FOSC du 24.02.2003, p. 15). Rectificatif. L'un des associés se prénomme Laufer Grégoire (et non Laufer Daniel comme publié).

Journal no 2184 du 27.02.2003  
(00891342 / CH-550.0.155.442-9)

■ **ELSA Consultants SA**, à Le Mont-sur-Lausanne, activités dans le domaine de l'informatique et de la gestion d'entreprises, notamment développement et commercialisation de programmes (FOSC du 13.05.2002, p. 14). Signature individuelle est conférée à Barbui Yves, de France, à Lausanne, directeur.

Journal no 2185 du 27.02.2003  
(00891344 / CH-550.1.029.599-6)

■ **FINELEC SA, succursale du Mont-sur-Lausanne (Vaud)**, à Le Mont-sur-Lausanne, commerce et représentation en gros d'appareillages électriques et d'articles s'y rapportant (FOSC du 19.08.2002, p. 12). Siège principal: Sion. Statuts modifiés au siège principal le 29 janvier 2003; aucune modification ne concerne la succursale.

Journal no 2186 du 27.02.2003  
(00891346 / CH-550.1.020.681-7)

■ **Fondation de Subriez ESIS Vevey**, à Vevey (FOSC du 04.02.2000, p. 795). Geiser Béat et Jaquerd André ne sont plus membres du conseil; leur signature est radiée. Nouveaux membres du conseil: Chappuis Jacques, de Rivaz, à Vevey, et Yersin Marcel, de Rougemont, à Villeneuve (VD); ils signent collectivement à deux, toutefois pas entre eux, ni avec un membre du conseil autre que le président ou le vice-président.

Journal no 2187 du 27.02.2003  
(00891348 / CH-550.0.168.359-9)

■ **Fondation du Centre logopédique et pédagogique du Nord Vaudois (CLP)**, à Yverdon-les-Bains (FOSC du 03.07.2002, p. 17). Le réviseur, désormais à Montagny-près-Yverdon, a modifié sa raison sociale en FIDYVER SA, expert-comptables diplômés.

Journal no 2188 du 27.02.2003  
(00891350 / CH-550.1.030.241-3)

■ **Fondation OMAGE pour l'encouragement à l'activité indépendante des demandeurs d'emploi**, à Cugy (VD) (FOSC du 20.01.2003, p. 16). Nouveau membre du conseil sans signature: Corbisier Anne, de Belgique, à Denges.

Journal no 2189 du 27.02.2003  
(00890832 / CH-550.1.032.731-9)

■ **Fondation Paul Dupasquier**, à Lausanne, octroi de bourses, prêts sans intérêts et facilités financières, en priorité à des élèves ou d'anciens élèves de l'Ecole Lémania, le cas échéant à des tiers, les bénéficiaires seront de condition modeste (FOSC du 29.08.1994, p. 4808). Sauvain Francis n'est plus membre du conseil; sa signature est radiée. Du Pasquier Philippe, secrétaire inscrit, est nommé vice-président; Du Pasquier Claudine, membre du conseil inscrite, est nommée secrétaire; tous deux, désormais à Pully, continuent à signer collectivement à deux.

Journal no 2190 du 27.02.2003  
(00890834 / CH-550.0.175.312-5)

■ **Garage Azur SA**, à Cugy (VD) (FOSC du 25.03.2002, p. 13). Statuts modifiés le 21 février 2003. Le capital-actions de CHF 200'000 est désormais entièrement libéré.

Journal no 2191 du 27.02.2003  
(00890836 / CH-550.1.029.059-4)

■ **Haitek Invest S.A.**, à Signy-Avenex, gestion financière (FOSC du 05.04.2001, p. 2557). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le Président du Tribunal de l'arrondissement de La Côte le 30 janvier 2003. La raison sociale devient:

**Haitek Invest S.A. en liquidation**  
Journal no 2192 du 27.02.2003  
(00890838 / CH-660.0.595.000-4)

■ **Hernandez Transports**, à Nyon (FOSC du 04.08.1998, p. 5374). Siège transféré à Saint-Cergue, chemin Vieux. Hernandez Eric est désormais de Trey, à Saint-Cergue.

Journal no 2193 du 27.02.2003  
(00891352 / CH-550.0.013.744-9)

■ **IMMOPROM Sàrl**, à Lonay, opérations immobilières et construction en général (FOSC du 29.06.2000, p. 4406). Statuts modifiés le 20 février 2003. Nouvelle raison sociale: **Limatrade Sàrl**. Nouvelle adresse: route de Denges 20. Nouveau but: gestion, marketing et commerce de marques et autres produits. Barraud Pascal, qui n'est plus associé-gérant et dont la signature est radiée, a cédé sa part de CHF 10'000 à l'associé Lombard Alain, de Chavornay, à Lonay, gérant avec signature individuelle. L'associé-gérant Giannini Raphaël signe désormais individuellement.

Journal no 2194 du 27.02.2003  
(00891354 / CH-550.1.006.305-8)

■ **Infobis S.à r.l.**, à Nyon, commerce de tout matériel informatique (FOSC du 12.07.2001, p. 5345). Félix Sylvain est désormais à Genève.

Journal no 2195 du 27.02.2003  
(00891356 / CH-550.1.025.591-3)

■ **La Brique Rouge Sàrl**, à Aubonne, exploitation d'une entreprise de maçonnerie (FOSC du 24.07.2000, p. 5054). Statuts modifiés le 22 janvier 2003. Nouvelle raison sociale: **COBARO Sàrl**. Siège transféré à Le Mont-sur-Lausanne, chemin des Piécettes 5. Nouveau but: commerce de matériaux et matériels dans la domaine de la construction, de la réparation et de la transformation de bâtiments, routes, places et ouvrages de génie civil et services y relatifs. Maricato José Augusto, lequel n'est plus associé-gérant et dont la signature est radiée, a cédé sa part de CHF 19'000 à l'associée Godard Laurence, de Leysin, à Ormont-Dessous. L'associé Diaz Augusto est nommé gérant avec signature individuelle. Diaz Augusto qui n'est plus associé-gérant et dont la signature est radiée, a cédé sa part de CHF 1'000 à l'associé Nellen Joseph, de Coppataux-Magnedens, à Clarmont, et Jung Henri, de France, à Lausanne, gérants.

Journal no 2196 du 27.02.2003  
(00891358 / CH-550.1.009.955-5)

■ **Le Zax Bar Sàrl**, à Saint-Prex (FOSC du 20.03.2002, p. 14). La signature de Clerc Alexandre et Nehlig Herbert est radiée. Signature collective à deux est conférée à Clerc Alexandre, de Coppataux-Magnedens, à Clarmont, et Jung Henri, de France, à Lausanne, gérants.

Journal no 2197 du 27.02.2003  
(00890840 / CH-550.1.029.006-9)

■ **Max Studer Interim S.A.**, à Yverdon-les-Bains, exploitation d'une agence de placement de personnel (FOSC du 01.11.2000, p. 7438). L'adresse, Montreux, rue de la Paix 8, est radiée. Radiation de la mention de l'existence d'une succursale à Lausanne. Inscription de la mention de l'existence d'une succursale à Montreux.

Journal no 2198 du 27.02.2003  
(00890842 / CH-550.0.066.262-4)

■ **Mermod Frères S.A.**, à Lausanne, fabrication et distribution de produits d'horlogerie et de bijouterie (FOSC du 26.09.2001, p. 7481). Mermod Nathalie (inscrite sans signature) n'est plus administratrice.

Journal no 2199 du 27.02.2003  
(00890844 / CH-550.0.071.915-7)

■ **Micro consulting S.A.**, à Le Mont-sur-Lausanne, toute activité dans le domaine de l'informatique (FOSC du 02.03.2001, p. 1592). Procuration collective à deux est conférée à Curchod Valérie, de Gollion, à Daillens.

Journal no 2200 du 27.02.2003  
(00890846 / CH-550.0.082.152-4)

■ **MMG Nettoyages, Michel Gfeller**, à Noville (FOSC du 02.03.1993, p. 1030). Nouvelle raison de commerce: **MMG, Michel Gfeller**. Siège transféré à Montreux, rue Industrielle 20. Nouvel objet: exploitation d'un café. Enseigne: Le Vigneron.

Journal no 2201 du 27.02.2003  
(00891360 / CH-550.0.048.670-0)

■ **N.a.s.h. Design, Ashdown**, à Yverdon-les-Bains, infographie, création de sites Internet, présentation graphique interactive (FOSC du 15.10.2001, p. 8028). Nouvelle adresse: avenue des Sports 18, Centre St-Roch.

Journal no 2202 du 27.02.2003  
(00891362 / CH-550.1.026.948-4)

■ **Ofico société fiduciaire**, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 18.12.1998, p. 8657). Francioli Roberto, dont la procuration est éteinte, est nommé administrateur et directeur adjoint avec signature collective à deux. Procuration collective à deux est conférée à Cuérel Julien, de Villars-Sainte-Croix, à Baulmes.

Journal no 2203 du 27.02.2003  
(00891364 / CH-550.0.075.392-2)

■ **Pro Logement S.A.**, à Echallens, commerce de matériaux de construction (FOSC du 24.10.2000, p. 7259). Signature individuelle est conférée à Pintor Alain, d'Espagne, à Echallens, directeur.

Journal no 2204 du 27.02.2003  
(00891366 / CH-550.1.018.401-8)

■ **Publicemail Villeneuve S.à r.l.**, à Villeneuve (VD), création professionnalisée sur catalogues et articles publicitaires, travaux de sérigraphie, etc. (FOSC du 12.02.1997, p. 951). Statuts modifiés le 19 février 2003. Reato Jean-Jacques, qui n'est plus associé, a cédé sa part de CHF 1'000 à l'associée-gérante Jaquet Monique, dont la part est portée de CHF 19'000 à CHF 20'000.

Journal no 2205 du 27.02.2003  
(00890848 / CH-550.0.170.314-9)

■ **QUESA INTERNATIONAL S.A., à Port-Louis (Ile Maurice), succursale de Saint-Sulpice (Vaud)**, à Saint-Sulpice (VD), gestion et participation à des entreprises commerciales ou industrielles (FOSC du 10.05.2000, p. 3151). Siège principal: Port-Louis (Maurice). Procuration collective à deux est conférée à Leopoldoff Hélène, de Chêne-Bourg, à Vevey.

Journal no 2206 du 27.02.2003  
(00890850 / CH-550.0.169.992-8)

■ **Restaurant Le Loggia Sàrl**, à Saint-Prex (FOSC du 07.02.2002, p. 17). La signature de Bossel Stéphane et Nehlig Herbert est radiée. Signature collective à deux est conférée à Clerc Alexandre, de Coppataux-Magnedens, à Clarmont, et Jung Henri, de France, à Lausanne, gérants.

Journal no 2207 du 27.02.2003  
(00890852 / CH-550.1.028.501-4)

■ **Soromo Sàrl**, à Saint-Sulpice (VD), étude de marché, conception graphique et textes pour toute publicité (FOSC du 19.07.2000, p. 4941). Statuts modifiés le 18 février 2003. Siège transféré à Monnaz, En Gottettat 6, c/o Armelle Sermier. Sermier Armelle est désormais à Monnaz. Suppression de l'adresse des bureaux de Morges.

Journal no 2208 du 27.02.2003  
(00890854 / CH-550.0.064.423-1)

■ **Sovinter S.A.**, à Lausanne, commerce de vins, spiritueux et autres boissons (FOSC du 24.01.2003, p. 16). Statuts modifiés le 20 février 2003 sur un point non soumis à publication. Nouvelle adresse: avenue du Théâtre 8 bis, c/o EXPERTA SA.

Journal no 2209 du 27.02.2003  
(00891368 / CH-550.0.141.002-6)

■ **Swissmedia Productions**, à Vevey, société coopérative, conception, développement et réalisation d'activités et services dans l'environnement du multimédia (FOSC du 05.12.2000, p. 8282). Statuts modifiés le 12 février 2003 et 19 février 2003. Nouvelle raison sociale: **SwissNova**. Siège transféré à Tolochenaz, chemin de la Musardière 2, c/o Pascal Egen. Lomaglio Jacques et Sambuc Henri-Philippe ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. La procuration de Robert Jean-François et Villard Philippe est éteinte. Nouveaux administrateurs: Egen Pascal, de Rougemont, à Tolochenaz, président, avec signature individuelle, Fahmi Olivier, de Bussigny-sur-Oron, à La Tour-de-Peilz, et Mercuri Cédric, de Conthey, à Ecublens (VD), tous deux sans signature.

Journal no 2210 du 27.02.2003  
(00891370 / CH-550.0.073.974-4)

■ **Syndicat des marchands de bétail du canton de Vaud**, à Yverdon-les-Bains, société coopérative (FOSC du 10.08.2002, p. 14). Bridel Paul et Samuel Jean-Jacques ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée.

Journal no 2211 du 27.02.2003  
(00891372 / CH-550.0.164.080-4)

■ **VICOTEX S.A.**, à Pully, commerce, représentation de tout bien ou service (FOSC du 21.09.1998, p. 6502). Späni Walter n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Fiduciaire Goldenschou S.A., à Lausanne.

Journal no 2212 du 27.02.2003  
(00891374 / CH-550.0.070.074-4)

■ **Zumberi & Cena Sàrl**, à Ecublens (VD), aménagement et entretien de jardins (FOSC du 06.05.2002, p. 15). Statuts modifiés le 19 février 2003. Nouvelle raison sociale: **Zumberi Sàrl**. Cena Esad, qui n'est plus associé-gérant et dont la signature est radiée, a cédé sa part de CHF 8'000 à l'associé Zumberi Hajrulla, dont la part est portée de CHF 12'000 à CHF 20'000.

Journal no 2213 du 27.02.2003  
(00891376 / CH-550.1.029.453-8)

## Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **ARONE Maffini & Jakob**, à Orbe, société en nom collectif, commerce et développement de périphériques informatiques miniaturisés (FOSC du 18.05.2001, p. 3767). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Journal no 2214 du 27.02.2003  
(00890856 / CH-550.1.024.760-9)

■ **Au Take-Away, O. De Giorgi**, à Lausanne, vente de sushi et sandwiches à l'emporter (FOSC du 21.02.2002, p. 15). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

Journal no 2215 du 27.02.2003  
(00890858 / CH-550.1.028.675-3)

■ **Bantech Trading & Consulting Paul Banderet**, à Montreux, commerce de biens d'investissement et biens de consommation industriels (FOSC du 12.07.2002, p. 16). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.  
Journal no 2216 du 27.02.2003  
(00890860 / CH-020.1.901.433-2)

■ **Carrosserie 67, Da Campo et Gretsch**, à Roche (VD), société en nom collectif (FOSC du 03.11.2000, p. 7497). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.  
Journal no 2217 du 27.02.2003  
(00890862 / CH-550.1.018.982-8)

■ **Catherine Ramel**, à Château-d'Oex, exploitation de l'hôtel-café-restaurant des 'Trois-Suisses' (FOSC du 25.06.2001, p. 4763). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.  
Journal no 2218 du 27.02.2003  
(00891378 / CH-550.0.049.764-6)

■ **Fleurs Moïra, Mlle Pauchard**, à Montreux (FOSC du 07.02.1994, p. 741). La raison est radiée par suite de remise de commerce.  
Journal no 2219 du 27.02.2003  
(00891380 / CH-550.0.046.958-5)

■ **Immob Domdidier S.A., succursale de Payerne**, à Payerne (FOSC du 25.05.1987, p. 2105). Siège principal: Domdidier. La raison sociale est radiée d'office par suite de radiation de la société au siège principal (FOSC du 8.1.2003, p. 6).  
Journal no 2220 du 27.02.2003  
(00891382 / CH-550.0.167.849-4)

■ **Jacques Guignard**, à Eysins, commerce de vêtements techniques et professionnels (FOSC du 13.04.1999, p. 2374). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.  
Journal no 2221 du 27.02.2003  
(00891384 / CH-550.0.011.304-9)

■ **Marrakech - Market + Kebab, Hechmi Amiri**, à Allaman, vente de produits alimentaires (FOSC du 28.02.2002, p. 17). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.  
Journal no 2222 du 27.02.2003  
(00890864 / CH-550.1.028.728-9)

■ **METAL ASSISTANCE, Wüthrich & Brouze**, à Villeneuve (VD), société en nom collectif, travaux techniques du bâtiment (FOSC du 09.11.2001, p. 8815). L'associé Michel Wüthrich s'étant retiré, la société est dissoute et radiée. L'associé Philippe Brouze continue les affaires sous la raison individuelle 'Metal Assistance, Philippe Brouze', à Villeneuve (VD), conformément à l'art. 579 CO.  
Journal no 2223 du 27.02.2003  
(00890866 / CH-550.1.027.271-7)

■ **Najero management S.A. en liquidation**, à Le Mont-sur-Lausanne (FOSC du 14.06.2001, p. 4474). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.  
Journal no 2224 du 27.02.2003  
(00890868 / CH-550.0.084.225-5)

■ **Natalex, Nguyen**, à Renens (VD), pose de gaines dans le domaine de l'électricité et de carreaux (FOSC du 21.10.1997, p. 7668). La raison est radiée par suite de remise de commerce.  
Journal no 2225 du 27.02.2003  
(00890870 / CH-550.0.065.090-6)

■ **Projex S.à r.l. en liquidation**, à Lausanne, conseils dans le domaine du traitement électronique de l'information (FOSC du 24.12.1999, p. 8749). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.  
Journal no 2226 du 27.02.2003  
(00891386 / CH-550.0.170.935-3)

■ **RELCOM S.A., à Port-Louis, succursale de Lausanne**, à Lausanne, promotion et gestion dans le domaine administratif (FOSC du 06.11.1998, p. 7601). Siège principal: Port-Louis (Maurice). Andrist Mireille n'est plus administratrice; sa signature est radiée. La raison sociale est radiée par suite de suppression de la succursale.  
Journal no 2227 du 27.02.2003  
(00891388 / CH-550.0.127.889-4)

■ **S-Cool Editions, Anne Wälti**, à Vuilleries (FOSC du 11.06.2002, p. 16). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.  
Journal no 2228 du 27.02.2003  
(00891390 / CH-550.1.029.971-3)

■ **Senturk Ilyas**, à Lausanne, commerce d'accessoires de voyage (FOSC du 22.10.2001, p. 8242). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.  
Journal no 2229 du 27.02.2003  
(00891392 / CH-550.1.027.032-8)

■ **Société coopérative du centre collecteur de céréales indigènes pour la Basse-Broye en liquidation**, à Avenches (FOSC du 11.12.2001, p. 9742). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.  
Journal no 2230 du 27.02.2003  
(00890872 / CH-550.0.112.901-3)

■ **Styx Création, Stéphanie Grand**, à Puidoux, création et commerce d'articles artisanaux (FOSC du 06.11.2002, p. 16). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.  
Journal no 2232 du 27.02.2003  
(00890876 / CH-550.0.065.704-2)

■ **Stéphane Rossier**, à Peyres-Possens, menuiserie et agencements (FOSC du 03.08.2000, p. 5296). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.  
Journal no 2231 du 27.02.2003  
(00890874 / CH-550.1.010.609-2)

■ **TECHNOTUBE SA, succursale de Villeneuve (VD)**, à Villeneuve (VD) (FOSC du 23.04.2001, p. 2987). Siège principal: Monthey. La raison sociale est radiée par suite de suppression de la succursale.  
Journal no 2233 du 27.02.2003  
(00890878 / CH-550.1.024.263-3)

■ **Vidéo & son Scuderi S.à r.l.**, à Renens (VD), commerce et réparation d'appareils et installations de reproduction musicale, société dissoute par suite de fusion avec la société ATAG debis Desktop Services AG, à Bâle (FOSC du 28.05.2001, p. 3989). Les créanciers ayant été désintéressés ou ayant obtenu des sûretés, la raison sociale est radiée.  
Journal no 2234 du 27.02.2003  
(00890880 / CH-550.0.081.095-4)

#### Oberwallis (VS)

#### Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Höfdinglerlagerplatz Blagern GmbH**, in Raron, c/o Gsponer Urs, Südstrasse, 3936 St. German, neue Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Statuten datiert: 13.02.2003, 26.02.2003. Zweck: Betrieb einer gemeinschaftlichen Höfdingleranlage. Kann sich an anderen Unternehmen im Bereich Landwirtschaft beteiligen. Kann für die Gesellschafter den gemeinsamen Einkauf von landwirtschaftlichen Hilfsmitteln tätigen. Stammkapital: CHF 40'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der Burgergemeinde Raron auf der Parzelle Nr. 5180, Plan Nr. 5, Pasper, 8176m<sup>2</sup>, Wiese, 8176, gelegen auf Gebiet der Gemeinde Raron, auf einer Fläche von rund 3000m<sup>2</sup> ein selbständiges und dauerndes Baurecht und somit ein Grundstück im Sinne von Art. 655 ZGB zu erwerben. Die maximale Entschädigung wird auf CHF 5'000.-- festgelegt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen schriftlich. Eingetragene Personen: Bayard, Adamo, von Eischoll, in Raron, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--; Tscherrig, Ernst, von Raron, in St. German (Raron), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--; Gsponer, Urs, von Ausserberg, in St. German (Raron), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--; Eberhardt, Oskar, von Raron, in Raron, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 3'000.--; Helder, Willi, von Visp, in St. German (Raron), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 3'000.--; Leiggner, Heinz, von Raron, in St. German (Raron), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 3'000.--; Salzgeber, Kurt, von Raron, in St. German (Raron), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--; Stoffel, Paul, von Raron, in Raron, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000.--; Sollermann, Ulrich, von Vechigen, in Raron, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 3'000.--.  
Tagebuch Nr. 197 vom 27.02.2003  
(00891394 / CH-600.4.011.602-8)

#### Mutationen

#### Mutations Mutazioni

■ **I.H.R. Schreinerei GmbH**, in Wiler (Lötschen), Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 73 vom 17.04.2001, S. 2814). Statutenänderung: 25.02.2003. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Imseg, Hugo, von Wiler (Lötschen), in Wiler (Lötschen), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.--; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rieder, Heinrich, von Wiler (Lötschen), in Wiler (Lötschen), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 18'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.--].  
Tagebuch Nr. 198 vom 27.02.2003  
(00891396 / CH-600.4.010.949-3)

■ **Pearlwater Mineralquellen AG**, in Termen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 22.05.1998, S. 3481). Statutenänderung: 3.12.2002, 24.02.2003. Aktienkapital neu: CHF 8'225'000.-- [bisher: CHF 4'300'000.--]. Lieberierung Aktienkapital neu: CHF 8'225'000.--. Aktien neu: 82'250 Namenaktien zu CHF 100.-- [bisher: 43'000 Namenaktien zu CHF 100.--]. Bei der Kapitalherabsetzung vom 03.12.2002/24.02.2003 werden 10'750 Namenaktien zu CHF 100.-- vernichtet. Gleichzeitig werden 50'000 voll liberierte Namenaktien zu CHF 100.-- ausgegeben. [Die übrigen Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht].  
Tagebuch Nr. 199 vom 27.02.2003  
(00891398 / CH-600.3.002.344-1)

#### Bas-Vallais (VS)

#### Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Fondation Guy et Myriam Ullens**, à Orsières, c/o Fiduciaire Jérôme Rausis, 1937 Orsières, nouvelle fondation. Date des actes constitutifs: 14.02.2003. But: promouvoir dans le monde entier la connaissance et le rayonnement de la culture chinoise,

particulièrement de la peinture ancienne et contemporaine, notamment en soutenant et en organisant des expositions, en publiant des ouvrages, en soutenant des artistes et en organisant conférences et séminaires ainsi que toute activité convergente à son but. A cet effet, la fondation pourra bénéficier en usufruit ou en prêt d'oeuvres d'artistes chinois anciens ou contemporains dans le but de mieux les faire connaître. Organisation: conseil de fondation de trois à sept membres et organe de révision. Fondation de durée limitée à vingt ans dès son inscription au Registre du Commerce. Personnes inscrites: Ullens de Schooten, Guy, citoyen belge, à Verbier (Bagnes), président, avec signature collective à deux; Ullens de Schooten née Lechien, Myriam, citoyenne belge, à Verbier (Bagnes), vice-présidente, avec signature collective à deux; Roguet, Jean-Charles, de Genève, à Vésenaz (Collonge-Bellerive), membre, avec signature collective à deux; Jérôme Rausis Fiduciaire, à Orsières, organe de révision.  
Journal no 244 du 27.02.2003  
(00891400 / CH-621.7.006.691-3)

■ **Fondation Happy House**, à Orsières, c/o Fiduciaire Jérôme Rausis, 1937 Orsières, nouvelle fondation. Date des actes constitutifs: 14.02.2003. But: porter assistance aux enfants et adolescents de tous pays en voie de développement qui vivent ou ont vécu des événements tragiques susceptibles de troubler leur développement, tels que guerre, conflit, enlèvement, prise d'otages, viol, violence, accident, maladie, mort d'un ou des parents, exploitation de quelque nature que ce soit, etc.; promouvoir et défendre les droits de ces enfants; réaliser toute opération liée à son but ou facilitant sa réalisation, notamment toute activité lucrative pour autant que son produit serve à la réalisation de son but; reprendre les activités de 'Happy House', association à but non lucratif inscrite à Bruxelles (B). Organisation: conseil de fondation de trois à sept membres et organe de révision. Personnes inscrites: Ullens de Schooten née Lechien, Myriam, citoyenne belge, à Verbier (Bagnes), président, avec signature collective à deux; Ullens de Schooten, Guy, citoyen belge, à Verbier (Bagnes), vice-président, avec signature collective à deux; Roguet, Jean-Charles, de Genève, à Vésenaz (Collonge-Bellerive), membre, avec signature collective à deux; Jérôme Rausis Fiduciaire, à Orsières, organe de révision.  
Journal no 245 du 27.02.2003  
(00890882 / CH-621.7.006.692-9)

■ **ROMAN SA, pompes à chaleur**, à Martigny, Rue du Châble Bet 64, 1920 Martigny, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 21.02.2003. But: achat, vente, maintenance de matériel et d'appareils liés à la production d'énergie en rapport avec les énergies renouvelables, principalement dans le domaine des pompes à chaleur ainsi que toutes opérations financières, commerciales, mobilières ou immobilières convergentes à ses buts; prise de participations, fondation ou financement d'entreprises ayant un rapport avec son but. Capital-actions: CHF 100'000.--, entièrement libéré. Actions: 100 actions de CHF 1'000.-- nominatives avec clause d'agrément. Faits qualifiés: reprises de biens: selon convention du 21.02.2003 et inventaire, sont repris de la raison individuelle 'François Roman', à Martigny, du matériel, des installations et de l'outillage professionnel ainsi que des plans et des procédés d'application pour un total de CHF 480'000.-- (dont un goodwill de CHF 380'000.--). Reprise de biens envisagée: la société envisage de reprendre au 01.03.2003, pour CHF 100'000.-- les travaux en cours de la raison individuelle 'François Roman', à Martigny, et pour CHF 160'000.-- un stock de marchandises, de la société 'Bastasi SA', à Martigny. Organe de publication: FOSC. Personnes inscrites: Roman, François, de Martigny, à Martigny, président, avec signature collective à deux; Reynard, Marcel, de Savise, à Sion, administrateur et directeur, avec signature collective à deux; Pilleoud, Pierre, de Les Agettes, à Les Agettes, administrateur, avec signature collective à deux; Fiduciaire Fidad SA, à Martigny, organe de révision.  
Journal no 246 du 27.02.2003  
(00890884 / CH-621.3.006.762-0)

■ **Trient Nature Sàrl**, à Vernayaz, Ch. du Grand Clos, 1904 Vernayaz, nouvelle société à responsabilité limitée. Date des statuts: 24.02.2003. But: exploitation de sites touristiques, organisation d'événements, promotion et commercialisation de toute activité liée aux divertissements et aux loisirs ainsi que toute opération commerciale, financière et immobilière convergente. Capital social: CHF 20'000.--. Organe de publication: FOSC. Capital social entièrement libéré. Personnes inscrites: Claude, Gérard, de Les Bois, à Vernayaz, associé et gérant, avec signature collective à deux, pour une part sociale de CHF 14'000.--; Sarasin, Nathalie, de Bovernier, à Sion, associée et gérante, avec signature collective à deux, pour une part sociale de CHF 6'000.--.  
Journal no 247 du 27.02.2003  
(00890886 / CH-621.4.006.781-2)

■ **VAUDAN & JORIS SARL**, à Bagnes, 1934 Bruson, nouvelle société à responsabilité limitée. Date des statuts: 11.02.2003. But: exploitation d'abattoirs, commerce et transformation de produits carnés pour des tiers ainsi que toute opération financière convergente. Capital social: CHF 30'000.--. Organe de publication: FOSC. Capital social entièrement libéré. Personnes inscrites: Vaudan, Marc, de Bagnes, à Bruson (Bagnes), associé et gérant, avec signature collective à deux, pour une part sociale de CHF 15'000.--; Joris, Raymond, de Volleges, à Levron (Volleges), associé et gérant, avec signature collective à deux, pour une part sociale de CHF 15'000.--.  
Journal no 248 du 27.02.2003  
(00890888 / CH-621.4.006.782-8)

#### Mutationen

#### Mutations Mutazioni

■ **Bijouterie d'Octobre Sàrl**, à Martigny, bijouterie joaillerie, etc. (FOSC no 175 du 08.09.2000, p. 6172). Nouvelle adresse: Rue du Collège 8, 1920 Martigny.  
Journal no 249 du 27.02.2003  
(00891402 / CH-621.4.002.894-1)

#### Valais Central (VS)

#### Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Gaspoz et Cerro, pneus Sàrl**, à Sion, rue des Ronquoz 37, 1950 Sion, nouvelle société à responsabilité limitée. Date des statuts: 21.02.2003. But: achat, vente, importation, diffusion de pneus de toutes marques et tout autre matériel similaire, montage, petite mécanique, achat et vente de véhicules et de tout autre objet s'y rapportant, la société peut créer des entreprises identiques ou analogues, faire toutes les opérations et conclure tous les contrats qui sont de nature à développer le but de la société ou qui s'y rapportent directement ou indirectement, tant en Suisse qu'à l'étranger. Capital social: CHF 70'000.--. Faits qualifiés: reprise de biens: de l'hoirie Marius Charbonnet, du matériel d'exploitation et des accessoires pour le prix de CHF 65'000.--. Organe de publication: FOSC. Personnes inscrites: Gaspoz, Jean-Yves, de Saint-Martin VS, à Granges (Sierre), associé et gérant, avec signature collective à deux, pour une part sociale de CHF 35'000.--; Cerro, Carmine, citoyen italien, à Sion, associé et gérant, avec signature collective à deux, pour une part sociale de CHF 35'000.--. Capital social entièrement libéré.  
Journal no 363 du 27.02.2003  
(00891404 / CH-626.4.007.990-3)

■ **M'HABIT SA**, à Sierre, avenue de la Gare 2, 3960 Sierre, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 21.02.2003. But: exploitation d'un commerce de marchandises notamment dans les domaines de la mode, l'habillement, la confection et la fourniture de costumes divers. La société peut créer des succursales en Suisse et à l'étranger, participer à d'autres entreprises en Suisse et à l'étranger, acquérir des entreprises visant un but identique ou analogue, ou fusionner avec de telles entreprises, acquérir ou vendre des immeubles, faire toutes opérations et conclure tous contrats propres à développer et à étendre son but ou s'y rapportant directement ou indirectement. Capital-actions: CHF 200'000.--, entièrement libéré. Actions: 200 actions nominatives de CHF 1'000.-- avec restrictions quant à la transmissibilité. Faits qualifiés: apport en nature et reprise de biens: certains actifs et passifs de la raison individuelle 'M'Habit Mabillard Gaby' soit un actif net de CHF 221'687.04 accepté pour ce prix et dont CHF 200'000.-- sont imputés sur le capital, contre remise de la totalité des 200 actions de CHF 1'000.--, le soldé constituant une créance envers la société. Organe de publication: bulletin Officiel du Canton du Valais et, quand la loi l'exige, la FOSC. Personnes inscrites: Mabillard, Gabriel, de Grimsuat, à Veyras, président, avec signature individuelle; Mabillard, François, de Grimsuat, à Sierre, administrateur et secrétaire, avec signature individuelle; Compta-Conseils Louis Tschopp, à Sierre, organe de révision.  
Journal no 364 du 27.02.2003  
(00891406 / CH-626.3.007.991-5)

■ **SCHOECHLI impression & communication SA**, à Sierre, Techno-Pôle, 3960 Sierre, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 25.02.2003. But: exploitation d'une entreprise spécialisée dans les arts graphiques, l'impression et la communication. La société peut effectuer toutes opérations commerciales, financières, industrielles et immobilières en rapport direct ou indirect avec son but; elle peut acquérir, vendre, échanger, louer, construire et exploiter des immeubles. Capital-actions: CHF 100'000.--, entièrement libéré. Actions: 100 actions nominatives de CHF 1'000.-- avec restrictions quant à la transmissibilité. Organe de publication: FOSC. Personnes inscrites: Schoechli, Benoît, de Sierre, à Sierre, administrateur unique, avec signature individuelle; AFI-Partner SA, à Sion, organe de révision.  
Journal no 365 du 27.02.2003  
(00891408 / CH-626.3.007.992-0)

#### Mutationen

#### Mutations Mutazioni

■ **A-T Technologies GmbH**, à Sion, importation et exportation, de même qu'achat et vente d'équipements techniques et de matériaux de toute sorte, société à responsabilité limitée (FOSC no 131 du 10.07.2001, p. 5268). Modification des statuts: 25.02.2003. Personne et signature radiée: Herdt, Douglas M., citoyen irlandais, à Val-d'Illiez, associé, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 10'000.--. Inscription ou modification de personnes: Olenick-Henzen, Irene, de Blatten im Lötschental, à Zermatt, associée, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 1'000.-- [précédemment: Henzen, Irene]; Olenick, William, citoyen américain, à Zermatt, associé et gérant, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 9'000.--].  
Journal no 366 du 27.02.2003  
(00890890 / CH-626.4.003.927-4)

■ **EDYPOST Sàrl**, précédemment à Genève, exploitation d'un centre d'astrologie par téléphone, société à responsabilité limitée (FOSC du 18.09.2001, p. 7256). Modification des statuts: 18.02.2003. Nouveau siège: Sion. Nouvelle adresse: rue de la Piscine 10, 1950 Sion. But: exploitation d'un centre d'astrologie par téléphone, vente de thèmes et produits par correspondance et de logiciels d'astrologie sous son propre nom et sous les noms

commerciaux JOAN, MAITRE JEAN, NELCHAE, TARA et MARIA DESPLE, formation professionnelle dans ces domaines. Capital social: CHF 20'000.--. Organe de publication: FOSC. Capital social entièrement libéré. Inscription ou modification de personnes: SYNEUROP DEVELOPPEMENT SA, à Genève, associée, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 18'000.-- [comme précédemment]. Exterier, Michel, citoyen français, à Genève, associé, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 2'000.-- [précédemment]. FOSC, associé et gérant, avec signature individuelle]. Semier, Jean-Marc, de Arbaz, à Conthey, gérant, avec signature individuelle.

Journal no 367 du 27.02.2003

(00890892 / CH-66.1.745.001-6)

■ **François De Micheli**, à Evolène, maçonnerie, génie civil, terrassements, déblaiement des neiges et tous travaux liés au domaine du bâtiment, raison individuelle (FOSC no 27 du 08.02.2002, p. 16). Nouvel objet de l'entreprise: maçonnerie, génie civil, terrassements, déblaiement des neiges et tous travaux liés au domaine du bâtiment, travaux de sanitaire et chauffage.

Journal no 368 du 27.02.2003

(00890894 / CH-626.1.006.681-5)

■ **MP assurances Sàrl**, à Sion, exécution de mandats, conseils et analyses dans le domaine des assurances, de la finance, de la fiscalité, société à responsabilité limitée (FOSC no 84 du 02.05.2001, p. 3265). Nouvelle adresse: Place du Midi 30, Case postale 41, 1950 Sion.

Journal no 369 du 27.02.2003

(00890896 / CH-626.4.005.972-0)

■ **PocketStore Sàrl**, précédemment à Conthey, toutes activités liées à l'informatique, société à responsabilité limitée (FOSC no 146 du 31.07.2001, p. 5881). Modification des statuts: 25.02.2003. Nouveau siège: Vétroz. Nouvelle adresse: avenue de la Gare 72 A, 1963 Vétroz.

Journal no 370 du 27.02.2003

(00891410 / CH-626.4.006.149-6)

■ **Seba Aproz SA**, à Nendaz, la fabrication et le commerce y compris l'importation et l'exportation de boissons de tous genres, ainsi que de produits alimentaires et de consommation de tous genres, société anonyme (FOSC no 173 du 09.09.2002, p. 14, publ. 633752). Personne et signature radiée: Girgis-Musy, Gisèle, de Ecublens VD, à Horgen, vice-présidente, avec signature collective à deux. Inscription ou modification de personne: Rieder, Urs, de Untereggen, à Maur, vice-président, avec signature collective à deux [précédemment: administrateur, sans droit de signature].

Journal no 371 du 27.02.2003

(00891412 / CH-626.3.001.409-9)

■ **Valprint SA**, à Sion, exécution de tous travaux d'imprimerie, achat et vente de papiers, de machines, société anonyme (FOSC no 125 du 29.06.2000, p. 4407). Nouvelle adresse: ch. St-Hubert 5, 1951 Sion. Personne et signature radiée: Seppey, Jean-Pierre, de Hérens, à Sion, président, sans droit de signature. Inscription ou modification de personne: Fellay, Pierre, de Bagnes, à Ardon, président et administrateur-délégué, avec signature individuelle [précédemment: administrateur-délégué].

Journal no 372 du 27.02.2003

(00891414 / CH-626.3.002.092-7)

## Löschungen

### Radiations

#### Cancellazioni

■ **Alpitude SA en liquidation**, à Sion, toutes activités liées à l'informatique, notamment prestations de service internet/intranet, société anonyme (FOSC no 44 du 05.03.2002, p. 13). Faillite clôturée, selon prononcé du Tribunal de Sion du 26.02.2003. Raison sociale radiée.

Journal no 373 du 27.02.2003

(00891416 / CH-626.4.004.992-8)

■ **Hôtel Terminus Sierre SA**, à Sierre, société anonyme dissoute par suite de fusion (FOSC no 25 du 06.02.2002, p. 14). Société radiée en application de l'article 748 ch. 7 CO.

Journal no 374 du 27.02.2003

(00890898 / CH-626.3.001.314-2)

■ **M'Habit Billardarb Gaby**, à Sierre, prêt-à-porter masculin, raison individuelle (FOSC no 33 du 09.02.1983, p. 467). Les actifs et passifs étant repris par la société anonyme 'M'HABIT SA' à Sierre, cette raison est radiée.

Journal no 375 du 27.02.2003

(00890900 / CH-626.1.007.985-7)

■ **Pneus Tyvalug, Marius Charbonnet**, à Sion, achat, vente et montage de pneus, raison individuelle (FOSC no 53 du 16.03.2001, p. 1980). Raison radiée par suite de décès du titulaire.

Journal no 376 du 27.02.2003

(00890902 / CH-626.1.005.873-3)

## Neueinschreibungen

### Nouvelles inscriptions

#### Nuove iscrizioni

■ **BREGAL AG**, Sitz: Zug, Domizil: c/o Cofra Holding AG, Grafenauweg 10, 6300 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19.02.2003. Zweck: Erwerb, dauernde Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen aller Art; kann Grundeigentum erwerben. Aktienkapital: CHF 100'000, Liberierung: CHF 100'000, 100 vin-

kulierte Namenaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Pieters, Gerrit Jan, Heimat: Niederlande, in Castricum (NL), Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bissig, Hermann, Heimat: Aldorf UR, in Schwyz, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Klingler, Ivo, Heimat: Zug, Oberbüren, in Walchwil, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 1980 vom 27.02.2003 (00890986 / CH-170.3.026.179-1)

■ **Handwerker Allround Service GmbH**, Sitz: Hünenberg, Domizil: c/o Treuhand & Wirtschaftsberatung Marc Nagel, Huobstrasse 97, 6331 Hünenberg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 21.02.2003. Zweck: Handel mit Waren aller Art sowie Erbringung von Dienstleistungen im Bereich Handwerk, insbesondere im Innenausbau, Renovationen, Instandhaltung und Reparaturen von bestehenden Objekten; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, andere Unternehmen erwerben oder erworbene Unternehmen verkaufen, Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen, Darlehen aufnehmen und gewähren, Garantien und andere Sicherheiten stellen sowie Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten und verwerten. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Moushahab, Maher, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Pfaffhausen, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 19'000; Moushahab, Haissam, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Pfaffhausen, Gesellschafter, Stammanteil: CHF 1'000.

Tagebuch Nr. 2001 vom 27.02.2003

(00891520 / CH-170.4.004.170-8)

■ **OBATES MANAGEMENT CONSULTING GmbH**, Sitz: Baar, Domizil: Bahnhofstrasse 11, 6340 Baar, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 25.02.2003. Zweck: Management-Beratung bezogen auf die Entwicklung und Umsetzung von Geschäfts- und Informationstechnologiestrategien; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Birchmeier, Oliver, Heimat: Würenlingen, in Zug, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 19'000; Birchmeier Köcher, Eliane, Heimat: Würenlingen, Steinhausen, in Mettmenstetten, Gesellschafterin, Stammanteil: CHF 1'000.

Tagebuch Nr. 2029 vom 27.02.2003

(00891114 / CH-170.4.004.171-3)

■ **Paul und Hanny Weber-Camenzind Stiftung**, Sitz: Zug, Domizil: c/o Bürgerkanzlei der Stadt Zug, Rathaus, 6300 Zug, Stiftung (Neueintragung). Zweck: Förderung und Unterstützung eines allfälligen Kinderheimes und des/der Altersheime der Bürgergemeinde Zug. Organisation: Stiftungsrat von 3 - 5 Mitgliedern. Eingetragene Personen: Siegwart, Marc André, Heimat: Aldorf UR, Zug, in Zug, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Inderbitzin, Urs Franz, Heimat: Riesenstalden, in Brunnen, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Frigo, Jost M., Heimat: Zug, in Zug, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; City Treuhand AG, in Zug, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 2008 vom 27.02.2003 (00891524 / CH-170.7.000.600-5)

■ **Remote Network Management Center GmbH**, Sitz: Zug, Domizil: Baarerstrasse 75, 6300 Zug, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 24.02.2003. Zweck: Erbringung, Beratung, Überwachung und Vermittlung von Telekommunikationsdienstleistungen sowie Erstellen und Unterhalten eines Telekommunikationsnetzwerkes und Handel mit solchen Produkten; kann Immobilien, Patente und Lizenzen erwerben, verwalten und verwerten sowie sich an Handels-, Finanz-, Industrie- und anderen Unternehmen beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Hunnisset, Karl Douglas, Heimat: Australien, in Dübendorf, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 19'000; Risbey, David, Heimat: Australien, in Oberägeri, Gesellschafter mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 1'000. Tagebuch Nr. 1992 vom 27.02.2003 (00891510 / CH-170.4.004.168-1)

■ **Swedia Networks Switzerland GmbH**, Sitz: Zug, Domizil: Poststrasse 12, 6301 Zug, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 03.02.2003. Zweck: Entwicklung, Planung und Verwirklichung sowie den Verkauf von elektronischen Telekommunikations- und Datenübertragungssystemen; kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Högrström, Jonas, Heimat: Schweden, in Bad Soden (DE), Geschäftsführer mit Einzelunterschrift; Hofsteter, Peter, Heimat: Aesch ZH, in Aesch ZH, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift; DB Treuhand AG, in Zug, Revisionsstelle; Swedia Networks Deutschland GmbH, in Schwabach (DE), Gesellschafterin, Stammanteil: CHF 1'000, Swedia Networks AB, in Stockholm (SE), Gesellschafterin, Stammanteil: CHF 19'000. Tagebuch Nr. 1994 vom 27.02.2003 (00891514 / CH-170.4.004.169-6)

■ **Syte International Licenc GmbH**, Sitz: Steinhäusen, Domizil: c/o Treuhandbüro Simon Mehr, Eschfeldstrasse 2, 6312 Steinhäusen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 17.02.2003. Zweck: Entwicklung, Engineering, Herstellung, Beratung und Erwerb von Soft- und Hardware-Produkten sowie weltweite Vergabe von Lizenzen von Soft- und Hardware-Produkten aller Art; kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten, Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen, Darlehen aufnehmen und gewähren, Garantien und andere Sicherheiten stellen sowie Im-

materialgüterrechte erwerben, verwalten und verwerten. Stammkapital: CHF 22'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Schwartz, Jürg, Heimat: Affoltern im Emmental, in Birmensdorf ZH, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu dreien, Stammanteil: CHF 4'000; Breitenstein, Rolf, Heimat: Basel, Bettwil, in Binningen, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu dreien, Stammanteil: CHF 4'000; Al Askari, Ra'ad, Heimat: Winterthur, in Dubai (AE), Gesellschafter, Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu dreien, Stammanteil: CHF 6'000; Juillet, Denis, Heimat: Frankreich, in St. Louis (FR), Gesellschafter, Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu dreien, Stammanteil: CHF 4'000; Schmid, Markus, Heimat: Oberglatt, in Pfeffingen, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu dreien, Stammanteil: CHF 4'000. Tagebuch Nr. 1988 vom 27.02.2003 (00890994 / CH-170.4.004.167-0)

## Mutationen

### Mutazioni

■ **Acromatix Solutions GmbH**, Sitz: Zug, Entwicklung, Einkauf und Umsetzung von cleveren Geschäftsideen, GmbH (SHAB Nr. 77 vom 23.04.2001, S. 2976). Domizil Neu: Baarerstrasse 139, 6302 Zug. Tagebuch Nr. 2010 vom 27.02.2003 (00891528 / CH-170.4.001.240-6)

■ **Acteris GmbH (Acteris Sàrl) (Acteris Ltd. li. ab. Co.)**, Sitz: Zug, Halten, Erwerben, Vertrieb, Handel, Verkauf und Lizenzierung von Immaterialgüterrechten, GmbH (SHAB Nr. 54 vom 19.03.2002, S. 15, Id. 390768). Berichtigung: Eingetragene Personen Geändert: BCN FUHF SL, in Barcelona (ES), Gesellschafterin, Stammanteil: CHF 1'000 [nicht: BCN FUHF SL]. Tagebuch Nr. 2004 vom 27.02.2003 (00891010 / CH-170.4.003.650-1)

■ **Addict Ltd**, Sitz: Zug, Handel mit sowie Vertrieb, Vermittlung, Export und Import von Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 205 vom 23.10.2002, S. 14, Id. 697856). Statutenänderung: 12.02.2003. Zweck Neu: Entwicklung und Vertrieb von sowie Handel mit Produkten und Methoden für Therapien gegen Suchtkrankheiten, Dienstleistungen für eigene Rechnung oder für Rechnung Dritter sowie Kauf und Verkauf von Patenten und Immaterialgüterrechten; kann Tochtergesellschaften errichten sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital Geändert: CHF 100'000, Liberierung: CHF 100'000, 100 Namenaktien zu CHF 1'000 [bisher: 100 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1'000]. Bemerkungen Neu: Ferner Aenderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen Neu: Steinmann, Erwin J., Heimat: Ebersecken, in Meggen, Präsident mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 1986 vom 27.02.2003 (00890990 / CH-320.3.034.446-6)

■ **Amanda Media & Marketing AG**, Sitz: Zug, Produktion, Vermarktung, Verkauf und Vertrieb von Sachbüchern und Belletristik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 14.08.2002, S. 13, Id. 600066). Domizil Neu: c/o Fidinvest Treuhand AG, Baarerstrasse 139, 6302 Zug. Tagebuch Nr. 2011 vom 27.02.2003 (00891530 / CH-170.3.024.523-0)

■ **AMF Management AG**, Sitz: Zug, Unternehmens-, Organisations- und Finanzberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 14.08.2002, S. 13, Id. 600064). Domizil Neu: c/o Fidinvest Treuhand AG, Baarerstrasse 139, 6302 Zug. Tagebuch Nr. 2012 vom 27.02.2003 (00891016 / CH-170.3.025.608-9)

■ **AMR Montag AG**, Sitz: [bisher: Wil ZH], Montage und Unterhalt von Transportsystemen und Förderanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 248 vom 20.12.1996, Seite 7919). Statutenänderung: 04.02.2003. Firma Neu: COA Beratungs AG. Sitz Neu: Zug. Domizil Neu: Untermühl 6, 6300 Zug. Zweck Neu: Erbringung von Unternehmensberatung sowie Durchführung von Vermittlungs- und Kommissionsgeschäften aller Art; kann sich an anderen Unternehmen aller Art beteiligen, Güter und Rechte, materieller und immaterieller Natur, kaufen und verkaufen sowie Liegenschaften kaufen, veräussern, vermitteln und verwalten. Aktienkapital Bisher: CHF 100'000, Liberierung: CHF 50'000, 100 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan Bisher: SHAB. Bemerkungen Neu: Ferner Aenderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen Neu: Bernat, Stephan, Heimat: Biberist, Rütli ZH, in Rütli ZH, Mitglied mit Einzelunterschrift; UTG-unabhängige Treuhandgesellschaft m.b.H., in Baar, Revisionsstelle. Gelöscht: [Rüeger, Max, Heimat: Wil ZH, in Wil ZH, Mitglied mit Einzelunterschrift]; [Egger, Meister & Partner AG, in Schaffhausen, Revisionsstelle]. Tagebuch Nr. 1989 vom 27.02.2003 (00890996 / CH-020.3.008.004-2)

■ **Avesto Finanz AG**, Sitz: Zug, Unternehmens-, Organisations- und Finanzberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 12.12.2001, S. 9783). Domizil Neu: c/o Fidinvest Treuhand AG, Baarerstrasse 139, 6302 Zug. Tagebuch Nr. 2013 vom 27.02.2003 (00891018 / CH-170.3.025.214-8)

■ **Bellagio Group GmbH**, Sitz: Zug, Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der Corporate Finance, GmbH (SHAB Nr. 23 vom 04.02.2002, S. 17, Id. 324262). Domizil Neu: Baarerstrasse 139, 6302 Zug. Tagebuch Nr. 2014 vom 27.02.2003 (00891100 / CH-170.4.003.598-5)

■ **Bentax Air-Tec AG**, Sitz: Risch, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Raumklima- und Luftreinigungsgeschäften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 224 vom 20.11.1997, S. 8423). Eingetragene Personen Neu: Lauenroth, Martina, Heimat:

Bundesrepublik Deutschland, in Düsseldorf (DE), Präsidentin mit Kollektivunterschrift zu zweien; Junas, Toni, Heimat: Zug, in Oberägeri, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tännler, Heinz, Heimat: Inertrkirchen, in Steinhäusen, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelöscht: [Eugster, Jean-Marc, Heimat: Luzern, Speicher, in Stansstad, Präsident mit Einzelunterschrift]; [Haeberli, Gustav, Heimat: Münchenbuchsee, in Stansstad, Mitglied mit Einzelunterschrift, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift].

Tagebuch Nr. 2003 vom 27.02.2003

(00891008 / CH-170.3.019.457-7)

■ **Bregal AG (Bregal SA)**, Sitz: Zug, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 35 vom 20.02.2002, S. 13, Id. 351204). Statutenänderung: 19.02.2003. Firma Neu: Ribura Ltd. [Übersetzungen der Firma Neu: (Ribura AG), (Ribura SA) Gelöscht: (Bregal SA)]. Zweck Neu: Betrieb des Rückversicherungsgeschäftes in allen Versicherungszweigen für alle juristischen Personen, die zur gleichen Unternehmensgruppe gehören; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, halten und veräussern. Aktienkapital Geändert: CHF 1'300'000 [bisher: CHF 990'000], Liberierung: CHF 1'300'000 [bisher: CHF 990'000], 1'300 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1'000 [bisher: 9'900 vinkulierte Namenaktien zu CHF 100]. Bemerkungen Neu: Ferner Aenderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen Geändert: Pieters, Gerrit J.M., Heimat: Niederlande, in Castricum (NL), Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Bissig, Hermann, Heimat: Aldorf UR, in Schwyz, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Neu: Klingler, Ivo, Heimat: Zug, Oberbüren, in Walchwil, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Iten, Claudia, Heimat: Unterägeri, in Hünenberg, Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hilding, Barbro, Heimat: Schweden, in Zürich, Direktorin mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelöscht: [Neuenschwander, Dr. Markus, Heimat: Signau, in Rüschlikon, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Bühr, Dr. Daniel L., Heimat: St. Gallen, in Zug, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 1979 vom 27.02.2003

(00890984 / CH-170.3.000.004-4)

■ **Cadi GmbH**, Sitz: Zug, Internationale Transporte, Maschinen-, Isolierungen auf Brandschutz, GmbH (SHAB Nr. 102 vom 30.05.2002, S. 16, Id. 489206). Statutenänderung: 12.11.2002. Domizil Neu: c/o Mofina GmbH, Alpenstrasse 11, 6300 Zug. Eingetragene Personen Geändert: Memedi, Ekrem, Heimat: Mazedonien, in Frauenfeld, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 20'000 [bisher: Stammanteil: CHF 18'000]. Gelöscht: [Dörnkardes, Emsal, Heimat: Türkei, in St. Gallen, Gesellschafterin, Stammanteil: CHF 2'000].

Tagebuch Nr. 1977 vom 27.02.2003

(00891498 / CH-170.4.003.741-0)

■ **Carfit Handels- & Service GmbH**, Sitz: Zug, Vertrieb von Werkstatteinrichtungen, GmbH (SHAB Nr. 100 vom 28.05.2002, S. 14, Id. 485502). Domizil Neu: Baarerstrasse 139, 6302 Zug.

Tagebuch Nr. 2015 vom 27.02.2003

(00891102 / CH-170.4.003.731-1)

■ **CC Financial Consult AG**, Sitz: Zug, Erbringung von Beratungs-, Finanz- und Vermögensverwaltungsdienstleistungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 14.08.2002, S. 13, Id. 600076). Domizil Neu: Weinreb, I., 6300 Zug. Tagebuch Nr. 2016 vom 27.02.2003 (00891104 / CH-170.3.023.120-4)

■ **CF Capital Finance AG**, Sitz: Zug, Unternehmens-, Organisations- und Finanzberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 66 vom 08.04.2002, S. 20, Id. 416834). Domizil Neu: c/o Fidinvest Treuhand AG, Baarerstrasse 139, 6302 Zug. Tagebuch Nr. 2017 vom 27.02.2003 (00891532 / CH-170.3.024.773-8)

■ **Conservative Concept AG**, Sitz: Zug, Erbringung von Dienstleistungen für Finanzinstitute, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 9 vom 16.01.2003, S. 14, Id. 814944). Eingetragene Personen Neu: Hegner, Paul, Heimat: Galgenen, in Zug, Sekretär (Nicht-mitglied) mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 1984 vom 27.02.2003 (00891504 / CH-170.3.024.898-9)

■ **Desmatex AG**, Sitz: Zug, Beratung von Textilmittelunternehmen auf den Gebieten des Designs, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 170 vom 01.09.2000, S. 5976). Eingetragene Personen Neu: Gubser, Adrian, Heimat: Quarten, in Pfäffikon ZH, Mitglied mit Einzelunterschrift. Gelöscht: [Hüssy, René, Heimat: Safenwil, in Weggis, Mitglied mit Einzelunterschrift].

Tagebuch Nr. 1993 vom 27.02.2003

(00891512 / CH-170.3.012.507-1)

■ **Econsult AG**, Sitz: Zug, Erbringung von betriebswirtschaftlichen Dienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 14.08.2002, S. 13, Id. 600070). Domizil Neu: c/o Fidinvest Treuhand AG, Baarerstrasse 139, 6302 Zug. Tagebuch Nr. 2018 vom 27.02.2003 (00891534 / CH-150.3.001.340-0)

■ **Elaxis AG (Elaxis SA) (Elaxis Ltd)**, Sitz: Zug, Erbringung von Beratungs-, Finanz- und Treuhanddienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 14.08.2002, S. 13, Id. 600062). Domizil Neu: c/o Fidinvest Treuhand AG, Baarerstrasse 139, 6302 Zug. Tagebuch Nr. 2019 vom 27.02.2003 (00891536 / CH-170.3.021.942-5)

■ **Eltrax Holdings AG in Liquidation (Eltrax Holdings SA in Liquidation) (Eltrax Holdings Inc in Liquidation)**, Sitz: [bisher: Steinhäusen ], Beteiligung an und Finan-

zierung von Unternehmungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 22.12.2000, S. 8786). Statutenänderung: 24.02.2003. Sitz Neu: Baar. Domizil Neu: c/o Sulcus Hospitality (Schweiz) AG, Bleigstrasse 11a, 6340 Baar.

Tagebuch Nr. 1990 vom 27.02.2003  
(00890998 / CH-170.3.012.408-1)

■ **EPG ExPressGips GmbH**, Sitz: Zug, Führen eines Gips-geschäftes, GmbH (SHAB Nr. 100 vom 28.05.2002, S. 14, Id. 485824). Domizil Neu: Baarerstrasse 139, 6302 Zug.

Tagebuch Nr. 2020 vom 27.02.2003  
(00891538 / CH-170.4.003.732-6)

■ **EU Immobilien AG**, Sitz: Zug, Handel, Verwaltung, Sanierung, Vermittlung, Kauf und Verkauf sowie Bauen inklusive aller Beratungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 01.09.1999, S. 5986). Domizil Neu: c/o Fidinvest Treuhand AG, Baarerstrasse 139, 6302 Zug.

Tagebuch Nr. 2021 vom 27.02.2003  
(00891106 / CH-170.3.023.137-6)

■ **Euromedia Schweiz AG**, Sitz: Zug, Erbringung von Dienstleistungen in der Schweiz im Bereich der Internet-Werbung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 14.08.2002, S. 13, Id. 599978). Domizil Neu: Baarerstrasse 139, 6302 Zug.

Tagebuch Nr. 2022 vom 27.02.2003  
(00891108 / CH-170.3.023.311-9)

■ **European Weggroup**, Sitz: Baar, Beratung und Entwicklung von Konzeptlösungen im Bereich der Informationstechnologie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 36 vom 24.02.2003, S. 17, Id. 875968). Eingetragene Personen: Geändert: Erni, Dr. Marcel, Heimat: Egozwil, in Zug, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Erni, Marcel, in Oberrigen].

Tagebuch Nr. 2031 vom 27.02.2003  
(00891118 / CH-170.3.023.647-7)

■ **Fidinvest Immobilien GmbH**, Sitz: Zug, Erwerb und Verwaltung von Immobilien, GmbH (SHAB Nr. 63 vom 03.04.2002, S. 18, Id. 409700). Domizil Neu: Baarerstrasse 139, 6302 Zug.

Tagebuch Nr. 2023 vom 27.02.2003  
(00891110 / CH-170.4.001.722-5)

■ **Fidinvest Revisions GmbH**, Sitz: Zug, Durchführung von Revisionen, GmbH (SHAB Nr. 148 vom 05.08.2002, S. 12, Id. 588508). Domizil Neu: Baarerstrasse 139, 6302 Zug.

Tagebuch Nr. 2024 vom 27.02.2003  
(00891112 / CH-170.4.001.404-3)

■ **Finteco AG (Finteco SA) (Finteco Ltd)**, Sitz: Zug, Aktivitäten im Ausland durch Industrieverbarung und Planung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 105 vom 05.06.1997, S. 3829). Löschung: von Amtes wegen infolge Sitzverlegung nach Wangen-Brüttisellen (SHAB Nr. 36 vom 24.02.2003, Seite 19).

Tagebuch Nr. 2007 vom 27.02.2003  
(00891014 / CH-170.3.005.698-9)

■ **Focar AG (Focar SA)**, Sitz: Zug, Wahrung der Interessen der Mitglieder des schweizerischen Verbandes der Ford-Vertreter, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 210 vom 28.10.1999, S. 7363). Eingetragene Personen: Geändert: FIDYVER SA, expert-comptables diplômés, in Montagny-près-Yverdon, Revisionsstelle [bisher: Société Fiduciaire Fidyver SA, in Yverdon-les-Bains].

Tagebuch Nr. 1995 vom 27.02.2003  
(00891000 / CH-170.3.014.210-4)

■ **Frango AG**, Sitz: Baar, Handel mit und Vertrieb von EDV Software, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 04.07.2002, S. 23, Id. 541956). Eingetragene Personen: Geändert: Strasser, Katja, Heimat: Wangen an der Aare, in Unterägeri, Mitglied mit Einzelunterschrift, Direktorin mit Einzelunterschrift [bisher: in Oberrigen]. Lütolf, Eduard, Heimat: Egozwil, in Baar, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien, Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Kinzli, Patrick, Heimat: Sursee, in Sempach Stadt, stellvertretender Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Sempach, Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Kempter, Michael, Heimat: Raperswil, in Zürich, Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 1996 vom 27.02.2003  
(00891002 / CH-170.3.020.081-7)

■ **Fugro Geodetic AG**, Sitz: Zug, Beratung und Überwachung von Bau-, Vermessungs- und damit verwandten Arbeiten, speziell im Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 232 vom 28.11.2000, S. 8093). Domizil Neu: c/o Fugro Data Services AG, Bahnhofstrasse 29, 6300 Zug.

Tagebuch Nr. 2030 vom 27.02.2003  
(00891116 / CH-170.3.001.979-0)

■ **Gene Type AG**, Sitz: Zug, Übernahme und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Gesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 146 vom 28.07.2000, S. 5178). Statutenänderung: 02.12.2002. Aktienkapital: CHF 1'800'000 [bisher: CHF 7'000'000]. Liberierung: CHF 1'800'000 [bisher: CHF 7'000'000], 1'800 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1'000 [bisher: 7'000 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1'000]. Bemerkungen: Neu: Kapitalherabsetzung durch Rückzahlung von 5'200 vinkulierten Namenaktien zu CHF 1'000.00. Die Beachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 25.02.2003 festgestellt.

Tagebuch Nr. 1978 vom 27.02.2003  
(00890982 / CH-170.3.014.815-9)

■ **GFM-Dienstleistungen GmbH**, Sitz: Zug, Handel mit und Montage von Glas, GmbH (SHAB Nr. 28 vom 12.02.2003, S. 16, Id. 858506). Domizil Neu: c/o Immo Service, Baarerstrasse 75, 6300 Zug.

Tagebuch Nr. 2033 vom 27.02.2003  
(00891548 / CH-020.4.020.920-1)

■ **Gocomp AG**, Sitz: Cham, Verwaltung, Erwerb und Verkauf von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 23 vom 05.02.2003, S. 17, Id. 847472). Domizil Neu: Gewerbestrasse 5, 6330 Cham.

Tagebuch Nr. 2032 vom 27.02.2003  
(00891120 / CH-020.3.002.445-7)

■ **I.B.P. Management AG**, Sitz: Zug, Betreuung eines Architektur- und Generalunternehmensbetriebs, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 167 vom 30.08.2002, S. 16, Id. 621760). Domizil Neu: c/o Fidinvest Treuhand AG, Baarerstrasse 139, 6302 Zug.

Tagebuch Nr. 2025 vom 27.02.2003  
(00891540 / CH-170.3.025.758-1)

■ **ICIS Int. Consulting & Investment Services AG (ICIS Int. Consulting & Investment Services Ltd.) (ICIS Int. Consulting & Investment Services SA)**, Sitz: Zug, Erbringung von brachenunabhängigen Consultingleistungen, Vorbereitung und Durchführung von Investitionsvorhaben im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 154 vom 13.08.2002, S. 13, Id. 598818). Domizil Neu: Baarerstrasse 139, 6302 Zug.

Tagebuch Nr. 2026 vom 27.02.2003  
(00891542 / CH-170.3.025.120-9)

■ **ISET Int. Semiconductor Equipment Trade AG**, Sitz: Zug, Handel mit sowie Unterhalt und technische Unterstützung von Produktionsanlagen für die Halbleiterindustrie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 14.08.2002, S. 14, Id. 599996). Domizil Neu: Baarerstrasse 139, 6302 Zug.

Tagebuch Nr. 2027 vom 27.02.2003  
(00891544 / CH-170.3.023.939-4)

■ **Marc Rich + Co Investment AG (Marc Rich + Co Investment SA) (Marc Rich + Co Investment Ltd)**, Sitz: Zug, Handel mit Rohstoffen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 175 vom 11.09.2002, S. 15, Id. 637170). Eingetragene Personen: Neu: Forsyth, Mark, Heimat: Vereinigtes Königreich, in Buenos, Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller, Thomas, Heimat: Walchwil, in Walchwil, Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 2009 vom 27.02.2003  
(00891526 / CH-170.3.004.053-8)

■ **Martino P. Bammatter, Financial Services**, Sitz: Steinhausen, Erbringung von Dienstleistungen auf dem Finanzsektor, Einzelirma (SHAB Nr. 247 vom 20.12.2002, S. 23, Id. 783218). Eingetragene Personen: Bammatter, Walti, Simone, Heimat: Dürrenäsch, Zürich, in Kilchberg ZH, Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bammatter, Matthias, Heimat: Zürich, Naters, in Landquart, Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 1985 vom 27.02.2003  
(00891506 / CH-020.1.000.017-8)

■ **MF Online-Dienstleistungen GmbH**, Sitz: [bisher: Baar ], Führen von Dienstleistungsregistern und Datenbanken, GmbH (SHAB Nr. 230 vom 27.11.2002, S. 15, Id. 745986). Statutenänderung: 24.02.2003. Sitz Neu: Zug. Domizil Neu: Baarerstrasse 79, 6300 Zug.

Tagebuch Nr. 1999 vom 27.02.2003  
(00891516 / CH-170.4.003.962-9)

■ **PAKEE PHOTO, Selvarathnam**, Sitz: Cham, Foto-Reportagen, Einzelirma (SHAB Nr. 98 vom 24.05.2002, S. 15, Id. 482236). Domizil Neu: Alpenblick 3, 6330 Cham. Zweck: Neu: Foto und Video Fachgeschäft.

Tagebuch Nr. 1998 vom 27.02.2003  
(00891006 / CH-170.1.005.049-5)

■ **Pergam SA**, Sitz: [bisher: Steinhausen ], Beteiligung an mittelständischen und andern Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 174 vom 10.09.2002, S. 16, Id. 634622). Statutenänderung: 11.02.2003. Sitz Neu: Zug. Domizil Neu: c/o Swisslegal Ltd, Sterenweg 8, 6300 Zug.

Tagebuch Nr. 1981 vom 27.02.2003  
(00890988 / CH-170.3.022.176-0)

■ **Quest Capital Corporation AG (Quest Capital Corporation SA) (Quest Capital Corporation Ltd)**, Sitz: Zug, Beteiligung an Unternehmungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 189 vom 01.10.2001, S. 7614). Firma Neu: **Quest Capital Corporation AG in Liquidation** (Übersetzungen der Firma Neu: **Quest Capital Corporation SA en liquidation**). **(Quest Capital Corporation Ltd in liquidation)** Gelösch: **((Quest Capital Corporation SA), (Quest Capital Corporation Ltd)**. Bemerkungen: Neu: Auflösung: Generalversammlung vom 21.02.2003. Eingetragene Personen: Neu: Klingelfluss, Urs, Heimat: Basel, in Steinhausen, Liquidator mit Einzelunterschrift. Gelösch: [Massonet, Philip, Heimat: Ependes VD, in Blonay, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Sassoon, David, Heimat: Belgien, in Savigny, Vize-Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Peter, Clarence, Heimat: Collonge-Bellerive, in Véséaz, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Bourgeois, Olivier, Heimat: Ballaigues, in Lonay, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 2000 vom 27.02.2003  
(00891518 / CH-170.3.005.700-1)

■ **Sabbiete SA**, Sitz: Zug, Kauf, Bau, Erschliessung, Vermietung, Finanzierung und Verkauf von Grundbesitz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 186 vom 26.09.2002, S. 15, Id. 658128). Statutenänderung: 21.02.2003. Firma Neu: **Isme SA**. Zweck: Neu: Kauf, Bau, Erschliessung, Vermietung, Finanzierung und Verkauf von Grundbesitz, in der Schweiz und im Ausland; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräußern.

Tagebuch Nr. 1982 vom 27.02.2003  
(00891500 / CH-170.3.010.284-2)

■ **Sulcus Hospitality (Schweiz) AG (Sulcus Hospitality (Suisse) SA) (Sulcus Hospitality (Switzerland) Ltd)**, Sitz: [bisher: Rothenburg ], Herstellung, Vertrieb, Wertung, Installation und Unterhalt von Computern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 192 vom 04.10.2001, Seite 7726). Statutenänderung: 24.02.2003. Sitz Neu: Baar. Domizil Neu: Bleigstrasse 11a, 6340 Baar. Zweck: Herstellung, Vertrieb, Verwertung, Installation und Unterhalt von Computern, Computer-Teilen und Computer-Systemen, vorwiegend, jedoch nicht ausschliesslich im Bereich der Hotelindustrie, des Gastgewerbes und verwandter Dienstleistungsbetriebe in der Schweiz sowie Schulung und Ausbildung des Personals in der Handhabung solcher Programme; Beteiligungen. Aktienkapital: Bisher: CHF 160'000. Liberierung: CHF 160'000, 1'600 vinkulierte Namenaktien zu CHF 100. Publikationsorgan: Bisher: SHAB. Eingetragene Personen: Bisher: "REVISION" Aktiengesellschaft, in Zürich, Revisionsstelle; Mantel, Bernhard, Heimat: Wädenswil, Aadorf, in Wädenswil, Mitglied mit Einzelunterschrift; Zlati-Toledano, Karim, Heimat: Spanien, Marokko, in Lieli, Direktor mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 1991 vom 27.02.2003  
(00891508 / CH-170.3.000.020-3)

■ **Talimmo AG**, Sitz: Baar, Handel mit sowie Vermittlung, Finanzierung und Verwaltung von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 42 vom 01.03.2002, S. 18, Id. 365284). Löschung: von Amtes wegen infolge Sitzverlegung nach Basel (SHAB Nr. 230 vom 27.11.2002, Seite 5; Firma neu: Tivona 039 AG).

Tagebuch Nr. 2005 vom 27.02.2003  
(00891012 / CH-170.3.024.829-9)

■ **TCMed AG in Liquidation**, Sitz: Zug, Halten, Erwerb und Vergabe von Lizenzen und Beteiligungen im Bereich der Alternativmedizin, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 226 vom 21.11.2002, S. 17, Id. 757742). Löschung: von Amtes wegen infolge Sitzverlegung nach Rapperswil SG (SHAB Nr. 37 vom 25.02.2003, Seite 9). Tagebuch Nr. 2006 vom 27.02.2003  
(00891550 / CH-170.3.024.984-3)

■ **TKS Treuhand K. Seewald**, Sitz: [bisher: Cham ], Führen von Buchhaltungen, Treuhandgeschäfte sowie Verwaltungen, Einzelirma (SHAB Nr. 215 vom 04.11.1999, S. 7520). Sitz Neu: Baar. Domizil Neu: Zugerstrasse 72, 6340 Baar.

Tagebuch Nr. 2028 vom 27.02.2003  
(00891546 / CH-170.1.004.508-5)

■ **Tradecorp AG**, Sitz: Zug, Unternehmens- und Wirtschaftsberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 13.12.2002, S. 19, Id. 770514). Statutenänderung: 25.02.2003. Firma Neu: **KWZ AG**. Zweck: Neu: Unternehmens- und Wirtschaftsberatung, Erbringung von Finanzdienstleistungen, Handel mit Waren-terminprodukten sowie Vermittlung von Immobilien; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, belasten, veräußern und verwalten. Aktienkapital: Geändert: CHF 100'000. Liberierung: CHF 100'000, 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000 [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 1'000]. Eingetragene Personen: Gelösch: [Sittinger, Ernst Richard Alexander, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Heppenheim (DE), Direktor mit Einzelunterschrift].

Tagebuch Nr. 1983 vom 27.02.2003  
(00891502 / CH-170.3.023.693-9)

■ **Visisol Holding AG**, Sitz: [bisher: Zürich ], Erwerb, Halten, Verwalten und Veräußerung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 117 vom 19.06.2000, Seite 4108). Statutenänderung: 25.02.2003. Sitz Neu: Zug. Domizil Neu: c/o Dr. Christoph Straub, Hännibühl 8, 6300 Zug. Zweck: Erwerb, Halten, Verwalten und Veräußerung von Beteiligungen an in- und ausländischen Gesellschaften, Finanzierungen von in- und ausländischen Gesellschaften, insbesondere im Bereich des Tourismus und der Gastronomie; kann Immobilien erwerben, halten, verwalten und veräußern sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Bisher: CHF 100'000. Liberierung: CHF 100'000, 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan: Bisher: SHAB. Eingetragene Personen: Bisher: Bachofen, Max, Heimat: Emetschwil, in Zürich, Mitglied mit Einzelunterschrift; Zoller Treuhand & Revisions AG, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 2002 vom 27.02.2003  
(00891522 / CH-020.3.021.217-0)

■ **WEFIN HOLDING AG**, Sitz: Zug, Beteiligung an anderen Unternehmungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 150 vom 07.08.2002, S. 16, Id. 592350). Eingetragene Personen: Gelösch: [Treuhand Fabbri & Co., in Basel, Revisionsstelle].

Tagebuch Nr. 1976 vom 27.02.2003  
(00891496 / CH-280.3.900.075-7)

**Lösungen  
Radiations  
Cancellazioni**

■ **Andreas C. Nussbaum**, Sitz: Zug, Wirtschaftsberatung, Einzelirma (SHAB Nr. 65 vom 05.04.2002, S. 19, Id. 414300). Löschung: infolge Geschäftsaufgabe.

Tagebuch Nr. 1987 vom 27.02.2003  
(00890992 / CH-170.1.005.293-6)

■ **Herzog Treuhand**, Sitz: Baar, Betrieb eines Treuhandbüros, Einzelirma (SHAB Nr. 12 vom 19.01.1999, S. 384). Löschung: infolge Geschäftsaufgabe.

Tagebuch Nr. 1997 vom 27.02.2003  
(00891004 / CH-170.2.000.683-4)

741

## Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **bhf Consulting GmbH**, in Küssnacht ZH, Dorfstrasse 13, 8700 Küssnacht, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 25.02.2003. Zweck: Erbringung von Beratungsdienstleistungen in den Bereichen Corporate Finance, Corporate Strategy und Mergers & Acquisitions; kann alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche mit dem Zweck der Gesellschaft im Zusammenhang stehen, Grundstücke erwerben, belasten und veräußern, sich an Unternehmen mit gleichem oder ähnlichem Zweck beteiligen sowie Zweigniederlassungen errichten. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Keller, Thomas Stephan, deutscher Staatsangehöriger, in Küssnacht ZH, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Günthard, Rudolf, von Wädenswil, in Bülach, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.

Tagebuch Nr. 5799 vom 27.02.2003  
(00890212 / CH-020.4.026.507-8)

■ **coaching-center gmbh**, in Zürich, Gartenstrasse 36, 8002 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 11.02.2003. Zweck: Erbringung von Beratungsdienstleistungen für private und juristische Personen; kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen; kann alle weiteren Geschäfte tätigen, die mit dem Gesellschaftszweck direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen oder ihn zu fördern geeignet sind. Stammkapital: CHF 21'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Wepfer, Urs Peter, von Oberstammheim, in Bülach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 3'000.--; Bär, Monique Evelyne, von Zürich, in Zürich, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 3'000.--; Böckelmann, Christine Helga Margarethe, von Zürich und Meilen, in Zürich, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 3'000.--; Estes-Bär, Yvonne Barbara, von Zürich, in Meilen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 3'000.--; Trattmann, Urs Peter, von Horwilt, in Meilen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 3'000.--.

Tagebuch Nr. 5800 vom 27.02.2003  
(00890292 / CH-020.4.026.508-3)

■ **Dorf Garage Xhavit Azziz**, in Steinmaur, Gewerbestrasse 7, 8162 Steinmaur, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb einer Garage, Service und Reparatur sämtlicher Automarken, Handel mit Occasionsfahrzeugen. Eingetragene Personen: Azziz, Xhavit, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 5801 vom 27.02.2003  
(00890294 / CH-020.1.042.373-4)

■ **Dr. Gerhard Hüber, Treuhand und Beratungsdienstleistungen**, in Zürich, Tuggenstrasse 8, 8008 Zürich, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Treuhand, Unternehmens-, Marketing- und Rechtsberatung. Eingetragene Personen: Hüber, Dr. Gerhard, von St. Gallen, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 5802 vom 27.02.2003  
(00890296 / CH-020.1.042.374-2)

■ **Eberhard Projekte AG**, in Kloten, Schaffhauserstrasse 61, 8302 Kloten, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25.02.2003. Zweck: Entwicklung und Abwicklung von Bauprojekten, Entwicklung und Ausführung von Bauverfahren, Übernahme und Ausführung von Bauarbeiten, Altlastensanierungen und Bauingenieurarbeiten sowie Bauberatungen und Erstellen von Liegenschaften auf eigene Rechnung; kann sich im In- und Ausland an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen oder solche Unternehmungen errichten oder übernehmen, Zweigniederlassungen errichten sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern und alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Aktienkapital: CHF 250'000.--. Liberierung: Aktienkapital: CHF 250'000.--. Aktien: 250 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch vermerkte Adresse oder durch Publikation im SHAB. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Eberhard, Heinz, von Kloten, in Kloten, Mitglied, mit Einzelunterschrift; OB AG, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 5803 vom 27.02.2003  
(00890298 / CH-020.3.026.556-0)

■ **Flores Da Costa Auto Export**, in Zürich, Bändlistrasse 36, 8064 Zürich, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Export von Occasions PKW nach West-Afrika. Eingetragene Personen: Flores da Costa, Vitor, portugiesischer Staatsangehöriger, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 5804 vom 27.02.2003  
(00890300 / CH-020.1.042.375-8)

■ **Gönnervereinigung der Kunstturner des Kantons Zürich**, in Rümlang, Riedgrabenstrasse 4, 8152 Rümlang, Verein (Neueintragung). Statutendatum: 24.10.2002. Zweck:

Als Nachfolgeorganisation der KVZ und der Donatoren- und Supporter-Vereinigung junger Kunststurner des Kantons Zürich bezweckt die GVZ die finanzielle und ideelle Unterstützung der im ZTV eingegliederten Kunstturner des Kantons Zürich; Pflege des Kunstturnens der Männer und Förderung der Kunstturner im Kanton Zürich; Unterstützung der zum ZTV gehörenden Kunstturnerinnen, in der Bestrebung, das Kunstturnen der Männer zu erhalten und fortzuentwickeln; ideelle Unterstützung der Kunstturner des Kantons Zürich durch Mithilfe bei der weiteren Mittelbeschaffung und der Werbung; Durchführung von Anlässen zur Beschaffung von finanziellen Mitteln und zur Förderung des Kontaktes unter den Mitgliedern. Mittel: Mitgliederbeiträge, freiwillige Zuwendungen, Erlös aus Veranstaltungen und Ertrag des Vermögens. Organisation: Generalversammlung, Vorstand von mindestens 5 Mitgliedern und Rechnungsrevisoren. Eingetragene Personen: Moor, Heinrich, in Niederglatt, in Niederglatt, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Landolf, Urs, von Büren zum Hof, in Opfikon, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rüsch, Hanspeter, von St. Margrethen, in Hausen am Albis, Mitglied und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meyer, Jacqueline Rosa, von Opfikon und Horgen, in Herrliberg, Mitglied und Aktuarin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sigg, Doris, von Ossingen, in Ossingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 5805 vom 27.02.2003  
(00890214 / CH-020.6.000.737-3)

■ **HEAVY-i GmbH**, in Volketswil, Industriestrasse 6, 8604 Volketswil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 6. 12. 2002. Zweck: Vermarktung von Fahrrädern aller Art, kann sich auch auf jedem anderen Gebiet betätigen, im In- und Ausland Filialen eröffnen, Liegenschaften kaufen, verwalten und veräußern, und alle Geschäfte tätigen, die dem wirtschaftlichen Fortkommen der Gesellschaft dienlich sind. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 6.12.2002 47 Fahrräder der Marke HEAVY-i, wofür CHF 19'000.-- auf das Stammkapital eingezahlt werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Schweri, Fritz, von Wislikofen, in Kloten, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Schweri, Roger, von Wislikofen, in Kloten, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--.

Tagebuch Nr. 5807 vom 27.02.2003  
(00890216 / CH-020.4.026.509-9)

■ **Jürgen Knoblauch Computersysteme und Computertelefon**, in Meilen, Alte Landstrasse 30, 8706 Meilen, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Verkauf von Computersystemen sowie Computertelefonen. Eingetragene Personen: Knoblauch, Jürgen, deutscher Staatsangehöriger, in Meilen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 5808 vom 27.02.2003  
(00890218 / CH-020.1.042.377-9)

■ **Kiefer Consulting GmbH (Kiefer Consulting SARI) (Kiefer Consulting Stefan)**, in Thalwil, c/o Stefan Kiefer, Holzviessweg 9, 8047 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 7. 02. 2003. Zweck: Erbringung von Beratungsdienstleistungen für Banken, Versicherungen, Export- und Softwareunternehmen sowie Import und Export von Waren aller Art; kann Patente und Lizenzen verwalten und verkaufen, andere Unternehmen im In- und Ausland gründen, übernehmen oder sich daran beteiligen, Grundeigentum und Wertschriften erwerben, verwalten, vermitteln und veräußern, im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten sowie alle Geschäfte tätigen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Kiefer, Stefan, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Kiefer, Randolph, deutscher Staatsangehöriger, in Bochum (D), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.

Tagebuch Nr. 5809 vom 27.02.2003  
(00890302 / CH-020.4.026.510-6)

■ **Lansout Zuber**, in Zürich, Brüderhofweg 27, 8057 Zürich, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Handel und Vertrieb von technologischen Artikeln für Büro, Betrieb und Heimbereich. Eingetragene Personen: Zuber, Bruno, von Günsberg, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 5810 vom 27.02.2003  
(00890304 / CH-020.1.042.378-7)

■ **Milorad Kevresan**, in Obfelden, Niedermattstrasse 2, 8912 Obfelden, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Transportunternehmens. Eingetragene Personen: Kevresan, Milorad, von Obfelden, in Obfelden, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 5811 vom 27.02.2003  
(00890306 / CH-020.1.042.379-5)

■ **P. J. Estermann IEIC**, in Zürich, Gartenstrasse 10, 8002 Zürich, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Unabhängige Vermögensberatung. Eingetragene Personen: Estermann, Pirmin Josef, von Hildisrieden, in Rüslikon, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 5812 vom 27.02.2003  
(00890308 / CH-020.1.042.286-1)

■ **Reich Immo-Vermittlung**, in Zürich, Brauerstrasse 110, 8004 Zürich, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Vermittlung und Verwaltung von Immobilien. Eingetragene Personen: Reich, Esther Brandel, von Genf, in Zürich, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 5813 vom 27.02.2003  
(00890220 / CH-020.1.042.380-5)

■ **Renk Immobilien, Verwaltung & Treuhand**, in Zürich, Eibenstrasse 11, 8045 Zürich, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Immobilienverwaltung, Immobilien-Treuhand, Beratung für Renovationen, Umbauten und Neubauten. Eingetragene Personen: Renk, Andreas, von Zürich, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 5814 vom 27.02.2003  
(00890222 / CH-020.1.042.381-0)

■ **Value Solutions Corporate Finance AG**, in Zürich, Militärstrasse 76, 8004 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. 02. 2003, 21. 02. 2003. Zweck: Erbringung von Finanzberatungsdienstleistungen für verschiedene Kunden sowie weitere Dienstleistungen im Bereich Treuhand und Unternehmensberatung; kann alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen, Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen sowie Liegenschaften erstellen, erwerben und veräußern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Oermatt, Bruno, von Dallenwil und Emmen, in Emmen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Waldvogel, Markus, von Unterberg, in Morschach, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Zumstein, Hannes, von Lungern, in Giswil, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Bossard, Christian, von Kölliken, in Obersiggenthal, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Intex Wirtschaftsprüfung und Management AG, in Baar, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 5816 vom 27.02.2003  
(00890224 / CH-020.3.026.557-1)

■ **ValueQuest GmbH**, in Thalwil, c/o Thomas Brandner, Rütliwiesenstrasse 4, 8136 Gattikon, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 26. 02. 2003. Zweck: Erbringung von Beratungs- und Informatikdienstleistungen; Konzeption, Durchführung und Auswertung von Personenbefragungen in schriftlicher, elektronischer, telefonischer und persönlicher Form; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen, Vertretungen übernehmen, alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sein können, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen, Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnungen vornehmen, Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und veräußern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Cattelan, Bruno, von St. Gallen, in Richterswil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.--; Brandner, Thomas, österreichischer Staatsangehöriger, in Thalwil, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.--; Herren, Brigitte, von Lurtigen und Meyriez, in Frankfurt am Main (D), Gesellschafterin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; Riedi, Christoph, von Disentis/Mustér, in Richterswil, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.

Tagebuch Nr. 5817 vom 27.02.2003  
(00890310 / CH-020.4.026.511-4)

■ **WHZ GmbH**, in Pfäffikon, Hochstrasse 4, 8330 Pfäffikon, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 21. 02. 2003. Zweck: Übernahme von technischen und kaufmännischen Dienstleistungen auf dem Gebiet der Baubranche insbesondere für Zimmerereigewerbe, An- und Verkauf, Bau und Umbau von Liegenschaften, einschliesslich Ausführung von Generalunternehmeraufgaben; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und veräußern, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen, alle Rechtsgeschäfte tätigen, die geeignet sind, unmittelbar oder mittelbar die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Geschäftszweckes zu fördern oder zu erleichtern, Darlehen aufnehmen und gewähren, Garantien und andere Sicherheiten stellen sowie Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten und verwerten. Stammkapital: CHF 50'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelirma Walter Humm Zimmerei, in Pfäffikon, gemäss Übernahmebilanz per 31.12.2003 mit Aktiven von CHF 148'500.45 und Passiven von CHF 84'647.--, wofür CHF 50'000.-- auf das Stammkapital angerechnet und CHF 13'853.45 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Humm, Walter, von Stregelbach, in Bäretswil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 49'000.--; Humm-Schuler, Ursula, von Stregelbach, in Bäretswil, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; Humm, Marco, von Stregelbach, in Dürnten, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Siegfried-Humm, Claudia, von Thalwil und Stregelbach, in Uster, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 5818 vom 27.02.2003  
(00890312 / CH-020.4.026.512-2)

■ **WHZ GmbH**, in Pfäffikon, Hochstrasse 4, 8330 Pfäffikon, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 21. 02. 2003. Zweck: Übernahme von technischen und kaufmännischen Dienstleistungen auf dem Gebiet der Baubranche insbesondere für Zimmerereigewerbe, An- und Verkauf, Bau und Umbau von Liegenschaften, einschliesslich Ausführung von Generalunternehmeraufgaben; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und veräußern, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen, alle Rechtsgeschäfte tätigen, die geeignet sind, unmittelbar oder mittelbar die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Geschäftszweckes zu fördern oder zu erleichtern, Darlehen aufnehmen und gewähren, Garantien und andere Sicherheiten stellen sowie Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten und verwerten. Stammkapital: CHF 50'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelirma Walter Humm Zimmerei, in Pfäffikon, gemäss Übernahmebilanz per 31.12.2003 mit Aktiven von CHF 148'500.45 und Passiven von CHF 84'647.--, wofür CHF 50'000.-- auf das Stammkapital angerechnet und CHF 13'853.45 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Humm, Walter, von Stregelbach, in Bäretswil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 49'000.--; Humm-Schuler, Ursula, von Stregelbach, in Bäretswil, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; Humm, Marco, von Stregelbach, in Dürnten, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Siegfried-Humm, Claudia, von Thalwil und Stregelbach, in Uster, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 5818 vom 27.02.2003  
(00890312 / CH-020.4.026.512-2)

#### Mutationen Mutations Mutazioni

■ **3S-Tronics AG**, in Erlenbach ZH, Handel mit Druckerzubehör und Computer-Peripherieteilen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 114 vom 17. 06. 2002, S. 17, Publ. 512620). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Felder, Dr. Urs, von Inwil und Schüpfheim, in Cham, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller, Christoph, von Roggwil TG und Frauenfeld, in Frauenfeld, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 5819 vom 27.02.2003  
(00890314 / CH-020.3.025.862-8)

■ **A. Conte & Co AG**, in Dietikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 02. 10. 1996, S. 5963). Statutenänderung: 13. 02. 2003. Firma neu: **Pharao AG**. Zweck neu: Handel mit Büromaschinen und Bürobedarfartikeln, Produktion und Handel von Computer Hard- und Software sowie Betrieb einer Reparaturwerkstatt; kann alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen, Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Conte, Markus, von Zürich, in Geroldswil, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Oreskovic, Elvis, kroatischer Staatsangehöriger, in Neuenhof, Präsident, mit Einzelunterschrift; Ilic, Miki, von Brugg, in Hausen AG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Oreskovic-Stojkovic, Renata, von Neuenhof, in Neuenhof, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 5820 vom 27.02.2003  
(00890316 / CH-020.3.905.656-9)

■ **A. Kappeler Reinigungen AG**, in Horgen, Ausführung von Reinigungsarbeiten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 28. 08. 2000, S. 5831). Domizil neu: Einsiedlerstrasse 5, 535, 8810 Horgen. Postadresse neu: A. Kappeler Reinigungen AG, Postfach, 8812 Horgen.

Tagebuch Nr. 5821 vom 27.02.2003  
(00890226 / CH-020.3.914.582-7)

■ **A. Viganò, Fournures**, bisher in Zürich, Kürschneri, Pelzgeschäft, Einzelirma (SHAB Nr. 29 vom 05. 02. 1986, S. 445). Sitz neu: Schlieren. Domizil neu: Zürcherstrasse 20, 8952 Schlieren. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Viganò, Adriano, von Zürich, in Schlieren, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Zürich].

Tagebuch Nr. 5822 vom 27.02.2003  
(00890228 / CH-020.1.918.967-0)

■ **Abrokore AG**, in Zürich, Erbringen von Finanzdienstleistungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 29. 10. 2002, S. 16, Publ. 704592). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zürcher, Hans-Peter, von Rütli GL, in Birmensdorf ZH, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Gisler, Kurt, von Springen, in Arni AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Hess, Daniel, von Zürich, in Oberebrach, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 5823 vom 27.02.2003  
(00890230 / CH-170.3.014.891-9)

■ **ABS Services AG**, in Küssnacht ZH, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 19. 08. 2002, S. 16, Publ. 604844). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rüesch, Dr. Adrian, von Gaiserwald, in St. Gallen, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rubitsch, Dr. Erich, von Arbon, in Weinfelden, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 5824 vom 27.02.2003  
(00890232 / CH-320.3.035.085-3)

■ **Airmotek AG**, in Illnau-Effretikon, Entwicklung, Herstellung, Verkauf und Handel mit Messgeräten und Systemen aller Art, insbesondere im Bereich Umweltanalytik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 15 vom 24. 01. 2003, S. 19, Publ. 828358). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: BMO Revison AG, in Neuhausen am Rheinfald, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 5825 vom 27.02.2003  
(00890318 / CH-020.3.900.652-1)

■ **Alwi Treuhand, Alois Wieland**, in Wallisellen, Anlage, Finanz-, Steuer- und Versicherungsberatungen sowie Handel mit Waren verschiedener Art, Einzelirma (SHAB Nr. 111 vom 12. 06. 2002, S. 16, Publ. 506800). Domizil neu: Oberrebenweg 16, 8304 Wallisellen.

Tagebuch Nr. 5826 vom 27.02.2003  
(00890320 / CH-020.1.900.323-2)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 35 vom 21. 02. 2003, S. 19, publizierten TB-Eintrags Nr. 4734 vom 17. 02. 2003. **Andreas Waser, Dipl. Ing. FH Raumplaner FS, Architekt STV**, in Scherzenbach, Architektur, Siedlungsplanung, Baubiologie, Einzelirma (SHAB Nr. 35 vom 21. 02. 2003, S. 19, Publ. 872560). Firma neu: **Andreas Waser, Dipl. Ing. FH Raumplaner FSU, Architekt STV**.

Tagebuch Nr. 5827 vom 27.02.2003  
(00890322 / CH-020.1.003.662-4)

■ **Anlagestiftung der UBS für Personalvorsorge**, in Zürich, Stiftung (SHAB Nr. 79 vom 25. 04. 2002, S. 20, Publ. 442528). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Baiçi, Francesco, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 5828 vom 27.02.2003  
(00890324 / CH-270.7.000.032-6)

■ **Autinform AG**, in Opfikon, Beratung von Unternehmen in allen Fragen der Informationsverarbeitung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 228 vom 23. 11. 2001, S. 9236). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wieder, Hans Stefan, deutscher Staatsangehöriger, in Cham, mit Einzelprokura.

Tagebuch Nr. 5829 vom 27.02.2003  
(00890326 / CH-020.3.020.986-8)

■ **AUTOFAIR GmbH**, in Zürich, Dienstleistungen und Handel im Bereich Autogewerbe, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 32 vom 15. 02. 2000, S. 1032).

Statutenänderung: 17. 01. 2003. Zweck neu: An- und Verkauf von Fahrzeugen, sowie Handel mit Waren aller Art; kann zudem alle Geschäfte tätigen, die geeignet sind, die Erreichung des Geschäftszweckes zu fördern oder die direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen; kann ferner im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen; kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräußern und verwalten. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stengele, Paul, von Kaiserstuhl, in Niederrug, AG, Gesellschafter, mit Einzelprokura, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rüesch, Rico, von Zürich, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--]; Martinez, Francisco Miguel, von Hölstein, in Zunzgen, Gesellschafter, mit Einzelprokura, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.

Tagebuch Nr. 5830 vom 27.02.2003  
(00890234 / CH-020.4.021.283-2)

■ **Babé-Informatik, B. Bausch**, in Zürich, Büro für EDV-Support, Einzelirma (SHAB Nr. 214 vom 06. 11. 1997, S. 8079). Firma neu: **Cetec Babé-Informatik, B. Bausch**. Domizil neu: Badenerstrasse 16, 8004 Zürich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bausch, Bernhard, von Zürich, in Belp, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Zürich].

Tagebuch Nr. 5831 vom 27.02.2003  
(00890236 / CH-020.1.009.288-9)

■ **Badenia AG**, in Opfikon, Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmungen und Vermögensverwaltung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 2 vom 04. 01. 1996, S. 29). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: TSJ Treuhandgesellschaft Sauter + Co Zürich AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heinz Wohnmann Steuerrechts- und Treuhandpraxis, in Remetschwil, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 5832 vom 27.02.2003  
(00890238 / CH-020.3.902.661-0)

■ **BAK Entertainment GmbH**, in Erlenbach ZH, Führen von Dienstleistungsbetrieben der Gastwirtschaftsbranche, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 216 vom 07. 11. 2001, S. 8744). Firma neu: **BAK Entertainment GmbH in Liquidation**. Mit Verfügung vom 25.02.2003 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Meilen über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

Tagebuch Nr. 5833 vom 27.02.2003  
(00890240 / CH-020.4.024.195-4)

■ **Barth Engineering**, in Küssnacht ZH, Erbringung von Planer- und Projektierungsleistungen, Einzelirma (SHAB Nr. 155 vom 12. 08. 2002, S. 15, Publ. 596498). Domizil neu: Untere Wittgasse 11, 8700 Küssnacht ZH. Zweck neu: Erbringung von Planer- und Projektierungsleistungen; Bauleitungen; Projektentwicklung; Projektmanagement.

Tagebuch Nr. 5834 vom 27.02.2003  
(0089028 / CH-020.1.041.117-6)

■ **Bewobau AG**, in Herrliberg, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 137 vom 18. 07. 2001, S. 5527). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gebert, Erwin, von Eschenbach SG und Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hauser, Rudolf, von Zürich und Männedorf, in Fällanden, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Haag, Hans, von Herrliberg und Neftenbach, in Herrliberg, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Haag-Frey, Ruth, von Herrliberg und Neftenbach, in Herrliberg, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 5835 vom 27.02.2003  
(00890330 / CH-020.3.903.041-7)

■ **Blumengeschäft Cattleya, Maya Pfister**, bisher in Rüslikon, Blumenfachgeschäft, Einzelirma (SHAB Nr. 12 vom 18. 01. 1994, S. 333). Sitz neu: Thalwil. Domizil neu: Schwandstrasse 4, 8800 Thalwil. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pfister, Maya, von Hinwil, in Horgen, Inhaberin, mit Einzelunterschrift [bisher: in Adliswil, Inhaberin].

Tagebuch Nr. 5836 vom 27.02.2003  
(00890332 / CH-020.1.902.076-8)

■ **Boakye Yiadom Kwame**, bisher in Zürich, Taxibetrieb, Einzelirma (SHAB Nr. 233 vom 02. 12. 2002, S. 17, Publ. 751296). Sitz neu: Bassersdorf. Domizil neu: Bodenacherstrasse 31, 8303 Bassersdorf.

Tagebuch Nr. 5837 vom 27.02.2003  
(00890334 / CH-020.1.041.771-6)

■ **BRAINWARE S.r.l., Lecco, Swiss Branch-Office Winterthur**, in Winterthur, Konstruktion und Verkauf von Geräten, Organisations- und Informationssystemen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 105 vom 04. 06. 2002, S. 16, Publ. 494976), mit Hauptsitz in: Lecco (IT). Domizil neu: Stadthausstrasse 125/127, 8400 Winterthur.

Tagebuch Nr. 5838 vom 27.02.2003  
(00890242 / CH-020.9.001.727-9)

■ **BW & Partner Versicherungs-Treuhand GmbH**, in Laufen-Uhwiesen, Beratung und Vermittlung von Versicherungs- und Finanzanlagen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 156 vom 15. 08. 2002, S. 15, Publ. 601572). Statutenänderung: 4. 02. 2003. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kolb, Beat, von Oberriet SG, in Laufen-Uhwiesen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Kolb, Nadia, italienische Staatsangehörige, in Laufen-Uhwiesen, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sar-

li, Carmine, italienischer Staatsangehöriger, in Neuhausen am Rheinfall, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.--

Tagebuch Nr. 5839 vom 27.02.2003  
(00890244 / CH-020.4.025.547-5)

■ **Cardea Consulting Center AG**, in Zürich, Beratungs- dienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 30.06.2000, S. 4424). Statutenänderung: 6.02.2003. Firma neu: **Cardea AG**. Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Keller Pfunder, Dr. Andrea, von Hüttilen und Treppen, in Illnau-Effretikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wiemann, Eva, deutsche Staatsangehörige, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 5840 vom 27.02.2003  
(00890246 / CH-020.3.022.372-3)

■ **Casa da Vinci GmbH**, in Dietikon, Betrieb eines Restaurants und Durchführung aller damit oder indirekt zusammenhängenden Geschäfte, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 149 vom 04.08.1999, S. 5303). Firma neu: **Casa da Vinci GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 14.01.2003 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tortomano, Vincenzo, von Rüfenach, in Urdorf, Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 25'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer]; Tortomano-Suter, Olivia, von Rüfenach, in Urdorf, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 25'000.-- [bisher: mit Einzelunterschrift].

Tagebuch Nr. 5841 vom 27.02.2003  
(00890248 / CH-020.4.020.430-5)

■ **DPCS (Schweiz) AG**, in Zürich, Erbringung von Dienstleistungen im EDV-Bereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 29.10.2001, S. 8456). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Schmid, Sandra, von Filisur, in Ganterschwil, Direktorin, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 5842 vom 27.02.2003  
(00890336 / CH-645.1.009.714-8)

■ **Dr. Sabina R. Korfmann Communications AG**, in Zürich, Ausführung von Aufträgen auf dem Sektor Kommunikation, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 22 vom 04.02.2003, S. 19, Publ. 844858). Statutenänderung: 18.02.2003. Firma neu: **Korfmann Corporate Communications Consulting AG**.

Tagebuch Nr. 5843 vom 27.02.2003  
(00890338 / CH-020.3.026.910-0)

■ **Dr. T.R. Schneider AG**, in Stäfa, Geologische Beratungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 02.09.1998, S. 768). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Stans (SHAB Nr. 36 vom 24.02.2003, S. 9) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 5844 vom 27.02.2003  
(00890340 / CH-020.3.002.728-3)

■ **EAP Aviation + Tourism Services AG**, in Rümlang, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 205 vom 22.10.1998, S. 7219). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Peyer, Gustav, von Zürich, in Niederhasli, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Peyer, Madeleine, von Zürich und Bergdietikon, in Neerach, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Peyer, Marcel, von Zürich, in Walenswil, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 5845 vom 27.02.2003  
(00890342 / CH-020.3.907.187-6)

■ **EDS Export & Distribution Services AG**, in Meilen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 61 vom 28.03.2002, S. 19, Publ. 404408). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Vossmeier, Carsten, deutscher Staatsangehöriger, in Männedorf, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion].

Tagebuch Nr. 5846 vom 27.02.2003  
(00890250 / CH-020.3.907.341-3)

■ **Fiscavitest Anlagestiftung der UBS AG**, in Zürich, Stiftung (SHAB Nr. 182 vom 20.09.2002, S. 16, Publ. 649606). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Baici, Francesco, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 5847 vom 27.02.2003  
(00890252 / CH-020.3.907.286-6)

■ **Forwo AG**, in Dietikon, Betrieb einer Generalunternehmung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 23.02.2000, S. 1236). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Reviso AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zürichberg Treuhänder AG, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 5848 vom 27.02.2003  
(00890254 / CH-020.3.909.156-8)

■ **Freizügigkeits-Anlagestiftung der UBS AG**, in Zürich, Stiftung (SHAB Nr. 182 vom 20.09.2002, S. 16, Publ. 649606). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Baici, Francesco, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 5849 vom 27.02.2003  
(00890256 / CH-020.7.000.312-8)

■ **Fundus Treuhänder AG**, in Zürich, Alle Geschäfte, welche das Treuhand- und Vermögensverwaltungsgeschäft mit sich bringt, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 205 vom 23.10.2002, S. 17, Publ. 697228). Zweigniederlassung neu: Gränichen.

Tagebuch Nr. 5850 vom 27.02.2003  
(00890258 / CH-020.3.004.673-5)

■ **gammaRenax services SA**, bisher in Vernier, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 205 vom 23.10.2002, S. 5). Gründungsstatuten: 24.09.2002. Statutenänderung: 12.02.2003. Sitz neu: Zürich. Domizil neu: Dorfstrasse 4, 8037 Zürich. Zweck: Betrieb einer Firma für Liegenschaftsbetreuung, Unterhaltsreinigung sowie Bau- und Fassadenreinigung; kann alle mit dem Geschäftszweck direkt oder indirekt im Zusammenhang stehenden Geschäfte vornehmen, Grundstücke und Liegenschaften erwerben und veräussern sowie sich an Unternehmungen verwandter Art beteiligen. Aktienkapital: CHF 250'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 250'000.--. Aktien: 250 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Baeriswyl, Bruno, von St. Antoni, in Rechthalen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gallo, Severin, von Geroldswil, in Locarno, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Völke, Thomas, von Zürich, in Winterthur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; BDO Visura, in Zürich, Revisionsstelle [wie bisher].

Tagebuch Nr. 5851 vom 27.02.2003  
(00890344 / CH-660.2.001.002-0)

■ **Gebrüder Stucki AG Sanitär, Spenglerei und Metallbau in Liquidation**, in Andelfingen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 30.01.2001, S. 711). Diese infolge Konkurses im Sinne von Art. 66 Abs. 2 HRegV am 24.01.2001 von Amtes wegen gelöschte Gesellschaft wird wieder als durch Konkurs aufgelöst in das Handelsregister eingetragen, nachdem der Konkursrichter des Bezirksgerichts Andelfingen mit Verfügung vom 19.02.2003 die am 04.11.1997 angeordnete Einstellung des Verfahrens widerrufen und die Wiedereröffnung eines summarischen Verfahrens angeordnet hat. [gestrichen: Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht].

Tagebuch Nr. 5852 vom 27.02.2003  
(00890346 / CH-020.3.910.237-5)

■ **Gilbert Gfeller dipl. Arch. ETH SIA**, bisher in Hüntwangen, Betrieb eines Architekturbüros, Einzelirma (SHAB Nr. 196 vom 10.10.2001, S. 7903). Sitz neu: Flaach. Domizil neu: Tüschstrasse 4, 8416 Flaach.

Tagebuch Nr. 5853 vom 27.02.2003  
(00890348 / CH-020.1.019.234-4)

■ **Grafi-Service AG**, in Otelfingen, Handel mit sowie Reparatur-Servise und Wartung von grafischen Maschinen, Handel mit grafischen Filmen, Papier, Chemikalien und übrigen Verbrauchsmaterialien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 212 vom 01.11.2001, S. 8576). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Mägenwil (SHAB Nr. 37 vom 25.02.2003, S. 1) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 5854 vom 27.02.2003  
(00890350 / CH-020.3.910.839-4)

■ **GS Teppiche AG**, bisher in Zürich, Handel mit Teppichen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 119 vom 25.06.1997, S. 4404). Statutenänderung: 24.01.2003, 25.02.2003. Firma neu: **Sood Desktop AG**. Sitz neu: Adliswil. Domizil neu: c/o René Linder AG, Soodring 34, 8134 Adliswil. Zweck neu: Handel und Dienstleistungen im Bereich Druck und Druckvorstufe; kann alle Geschäfte eingehen, Verträge abschliessen und Darlehen gewähren, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen; kann ferner Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen; kann Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gehrig-Schäfl, Myrta, von Berikon, in Wangen-Brüttisellen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Dübendorf]; Sennhauser, Martin Anton, von Kirchberg SG, in Wangen-Brüttisellen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: in Dübendorf].

Tagebuch Nr. 5855 vom 27.02.2003  
(00890260 / CH-020.3.910.895-7)

■ **Güttinger und Bissig AG**, in Zürich, Planung und Ausführung von Sanitär- und Heizungsanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 10.11.1993, S. 5895). Statutenänderung: 11.02.2003. Firma neu: **Güttinger Partner AG**. Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Bissig, Markus, von Isenthal, in Sins, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Güttinger, Richard, von Marthalen, in Bergdietikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident]; Güttinger, Andrea, von Marthalen und Näfels, in Bergdietikon, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 5856 vom 27.02.2003  
(00890262 / CH-020.3.910.955-0)

■ **H. u. W. Brunner AG, Küchenbau**, in Wald ZH, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 23 vom 05.02.1997, S. 786). Firma neu: **H. u. W. Brunner AG, Küchenbau in Liquidation**. Mit Verfügung vom 25.02.2003 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Hinwil über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet, demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

Tagebuch Nr. 5857 vom 27.02.2003  
(00890264 / CH-020.3.903.998-5)

■ **Hans Tiefenauer jun.**, bisher in Illnau-Effretikon, Betreiben von Tankstellen sowie Handel mit Treibstoff, Einzelirma (SHAB Nr. 16 vom 27.01.1997, S. 556). Firma neu: **Hans Tiefenauer**. Sitz neu: Lindau. Domizil neu: Challenriet 19, 8310 Grudst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tiefenauer, Hans, von Kaltbrunn, in Lindau, Inhaber, mit Einzelun-

terschrift [bisher: Tiefenauer jun., Hans, in Illnau-Effretikon]; Tiefenauer, Beatrice, von Lindau, in Lindau, mit Einzelprokura [bisher: in Illnau-Effretikon].

Tagebuch Nr. 5858 vom 27.02.2003  
(00890266 / CH-020.1.007.473-5)

■ **Hilfe für ältere Arbeitsfähige**, in Winterthur, Verein (SHAB Nr. 105 vom 04.06.2002, S. 18, Publ. 494950). Statutenänderung: 18.04.1996. Zweck neu: Bezweckt, geeignete, von den örtlichen Behörden oder anderen öffentlich-rechtlichen oder privaten Institutionen durchgeführte Massnahmen für ältere Arbeitslose finanziell zu unterstützen. Mittel neu: Spenden, Schenkungen, Legate, Sponsorenbeiträge sowie Einnahmenüberschüsse aus der Liegenschaft 'Haus zum Kunstsaal', Obergasse 5, Winterthur. Organisation neu: Mitgliederversammlung, Vorstand von drei oder mehr Mitgliedern, Geschäftsführung und Revisoren.

Tagebuch Nr. 5859 vom 27.02.2003  
(00890352 / CH-020.6.900.206-8)

■ **IKO-Trading GmbH**, bisher in Zürich, Handel mit Waren aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 7 vom 11.01.2002, S. 27, Publ. 5525). Statutenänderung: 14.02.2003. Sitz neu: Kloten. Domizil neu: Bahnhofstrasse 5, 8302 Kloten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kovats, Viktor, von Winterthur, in Bassersdorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 8'000.-- [bisher: in Herrliberg]; Kovats-Gal, Ildiko, ungarische Staatsangehörige, in Bassersdorf, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 12'000.-- [bisher: in Zürich].

Tagebuch Nr. 5860 vom 27.02.2003  
(00890354 / CH-020.4.023.089-1)

■ **Invag Aktiengesellschaft**, in Zürich, Wirtschaftsprüfung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 215 vom 03.11.2000, S. 7484). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: URHP Wirtschaftsprüfung AG, in Adliswil, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuere AG, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 5861 vom 27.02.2003  
(00890356 / CH-020.3.913.188-1)

■ **JJ Holding AG**, in Zürich, Halten und Verwalten von Beteiligungen von Gesellschaften in der Schweiz und im Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 115 vom 18.06.2001, S. 4561). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Auf der Maur, Rolf, von Schwyz und Luzern, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schilling, Beat, von Bürglen UR, in St. Gallen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 5862 vom 27.02.2003  
(00890358 / CH-020.3.024.676-3)

■ **John W. Doory Stiftung**, in Zürich, Förderung der Wissenschaftsarbeit im Geiste von Mary Baker Eddy und John W. Doory, Stiftung (SHAB Nr. 181 vom 19.09.2002, S. 21, Publ. 647592). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Knell, Dora, von Küssnacht ZH, in Stäfa, Vizepräsidentin, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Benninger, Karl-Heinz, deutscher Staatsangehöriger, in Bretten (D), Mitglied, mit Einzelunterschrift; Lüthi, Liliane, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 5863 vom 27.02.2003  
(00890268 / CH-020.7.900.997-0)

■ **KimKim Discount GmbH**, in Adliswil, Handel mit Gütern jeglicher Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 184 vom 24.09.2002, S. 18, Publ. 653698). [Neue] Geschäftsstelle: Zentralstrasse 63, 2502 Biel.

Tagebuch Nr. 5864 vom 27.02.2003  
(00890270 / CH-020.4.025.715-6)

■ **King's Curry AG**, bisher in Fällanden, Führen von Gastgewerbe- und Kulturbetrieben mit indischer Ausrichtung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 23.01.2003, S. 21, Publ. 826066). Statutenänderung: 26.02.2003. Übersetzungen der Firma neu: (**King's Curry SA**) (**King's Curry Ltd**). Sitz neu: Zürich. Domizil neu: Freystrasse 3, 8004 Zürich. Postadresse neu: Postadresse aufgehoben. Aktienkapital neu: CHF 172'500.-- [bisher: CHF 100'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 172'500.--. Aktien neu: 30'000 Namenaktien A zu CHF 5.-- (Stimmrechtsaktien) und 450 Namenaktien B zu CHF 50.-- [bisher: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.--].

Tagebuch Nr. 5865 vom 27.02.2003  
(00890272 / CH-020.3.026.027-3)

■ **Knürr AG**, in Fällanden, Fabrikation, Import und Export von sowie Handel mit Apparaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 231 vom 28.11.2002, S. 22, Publ. 747266). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Binder, Alfred, von Zürich und Baldingen, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 5866 vom 27.02.2003  
(00890274 / CH-020.3.914.991-4)

■ **Kunstsag Martins Fernandes**, in Bülach, Import von und Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit mundgeblasenen Kunstglaswaren, Einzelirma (SHAB Nr. 166 vom 27.08.1999, S. 5871). Über den Inhaber dieser Einzelirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Winterthur vom 19.12.2002 der Konkurs eröffnet worden.

Tagebuch Nr. 5867 vom 27.02.2003  
(00890360 / CH-020.1.017.914-0)

■ **limone AG**, in Zürich, Kommunikationsdienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 238 vom 09.12.2002, S. 19, Publ. 761526). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bebie, Walter, von Horgen, in Chur, Mitglied, mit Kollektivunter-

schrift zu zweien; Schneider, Silvio, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Delegierter, mit Einzelunterschrift].

Tagebuch Nr. 5868 vom 27.02.2003  
(00890362 / CH-020.3.023.981-3)

■ **Logotec Engineering Schweiz AG**, in Seuzach, Erarbeitung von Computerprogrammen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 193 vom 07.10.2002, S. 22, Publ. 673156). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Revisionsgesellschaft Winterthur RGW GmbH, in Winterthur, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 5869 vom 27.02.2003  
(00890364 / CH-020.3.025.104-0)

■ **LT GmbH**, in Zürich, Planung, Beratung und Dienstleistungen auf dem Gebiet der Werbung, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 181 vom 19.09.2002, S. 21, Publ. 647684). Statutenänderung: 12.12.2002. Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Stieger, Urs, von Winterthur, in Brütten, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Panpanini, Roberto, italienischer Staatsangehöriger, in Embrach, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 18'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.--].

Tagebuch Nr. 5870 vom 27.02.2003  
(00890366 / CH-020.4.020.412-9)

■ **Mannheimer Versicherung AG (Schweiz)**, in Zürich, Betrieb aller Versicherungszweige, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 208 vom 28.10.2002, S. 16, Publ. 702650). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Molteni, Dr. Furio A., von Baden, in Geroldswil, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 5871 vom 27.02.2003  
(00890276 / CH-020.3.023.129-0)

■ **Matias Spescha Stiftung**, in Zürich, Stiftung (SHAB Nr. 244 vom 17.12.2002, S. 24, Publ. 775582). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Herzer, Dr. Peter, von Kilchberg ZH, in Kilchberg ZH, Präsident, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 5872 vom 27.02.2003  
(00890278 / CH-020.7.000.782-8)

■ **Maurer + Hösl AG**, in Zollikon, Betrieb einer Strassenbauunternehmung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 226 vom 21.11.2001, S. 9171). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Grünig, Urs, von Burgstein, in Wallisellen, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Delegierter]; Suter, Thomas, von Horgen, in Meilen, Delegierter, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Buchmann, Hans-Peter, von Zürich, in Zumikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].

Tagebuch Nr. 5873 vom 27.02.2003  
(00890280 / CH-020.3.916.660-7)

■ **Maurer + Hösl AG**, in Wallisellen, Betrieb einer Strassenbauunternehmung, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 226 vom 21.11.2001, S. 9171), mit Hauptitz in Zollikon. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Grünig, Urs, von Burgstein, in Wallisellen, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Delegierter].

Tagebuch Nr. 5874 vom 27.02.2003  
(00890282 / CH-020.9.000.620-6)

■ **Minorgan AG**, in Neftenbach, Entwicklung, Produktion und Handel mit Bodenverbesserungsmitteln und Düngemitteln aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 25.04.2002, S. 21, Publ. 442746). Firma neu: **Minorgan AG in Liquidation**. Übersetzungen der Firma neu: (**Minorgan SA en liquidation**) (**Minorgan Ltd in liquidation**) (**Minorgan Inc in liquidation**). Die Gesellschaft ist mit Verfügung des Einzelrichters im summarischen Verfahren des Bezirks Winterthur vom 14.01.2003 aufgelöst worden, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzsmässigen Zustandes in Bezug auf die Revisionsstelle angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hug, Alfred, von Nesslau, in Neftenbach, Präsident und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident]; Hug, Anita, von Nesslau, in Neftenbach, Mitglied und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied].

Tagebuch Nr. 5875 vom 27.02.2003  
(00890284 / CH-020.3.007.190-9)

■ **MTG METALLBAU MONTAGE GMBH**, in Höri, Ausführung von Metallbaumontagearbeiten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 230 vom 24.11.2000, S. 8009). Statutenänderung: 3.12.2002. Sitz neu: Rümlang. Domizil neu: Oberdorfstrasse 12, 8153 Rümlang. Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Grigoli, Vincenzo, italienischer Staatsangehöriger, in Dielsdorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tritto, Silvio, italienischer Staatsangehöriger, in Rümlang, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-- [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--]; Tritto, Rocco, italienischer Staatsangehöriger, in Rümlang, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.

Tagebuch Nr. 5876 vom 27.02.2003  
(00890368 / CH-020.4.022.600-0)

■ **Noel 2002 Holding AG**, in Zürich, Erwerb, Halten, Verwalten und Veräussern von Beteiligungen an Gesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 12.11.2002, S. 18, Publ. 723896). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Arthur Andersen AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: DELOITTE & TOUCHE AG, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 5877 vom 27.02.2003  
(00890370 / CH-020.3.025.601-7)

**Obelisk GmbH**, in Horgen, Handel mit (An- und Verkauf) und Bearbeitung von Schmuck-, Edel-, Halbedel- und Heilsteinen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 35 vom 20.02.1996, S. 989). Domizil neu: Zugerstrasse 19, 8810 Horgen.  
Tagebuch Nr. 5878 vom 27.02.2003  
(00890454 / CH-020.4.001.644-7)

**Omar Lazzarini, Gebäudereinigungen**, in Thalwil, Reinigungen aller Art, insbesondere Gebäudereinigungen, Einzelzella (SHAB Nr. 189 vom 29.09.1993, S. 5092). Domizil neu: Rudishaldenstrasse 6, 8800 Thalwil.  
Tagebuch Nr. 5879 vom 27.02.2003  
(00890456 / CH-020.1.005.084-2)

**Pendragon Medical AG**, in Zürich, Verwertung von Patenten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 201 vom 17.10.2002, S. 18, Publ. 689440). Statutenänderung: 27.12.2002, 12.02.2003. Aktienkapital neu: CHF 223'416.70 [bisher: CHF 133'629.40]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 223'416.70. Aktien neu: 2'094'795 Namenaktien zu CHF --10 (Stammaktien) und 139'372 Namenaktien zu CHF --10 (Vorzugsaktien) [bisher: 1'916'922 Namenaktien zu CHF --10 (Stammaktien) und 139'372 Namenaktien zu CHF --10 (Vorzugsaktien)]. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ernst, Rolf, von Holziken, in Oberfelden, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schrepfer, Dr. Thomas Walter, von Obstdalen, in Oberbözüg, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kälin, Rolf, von Einsiedeln, in Salenstein, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schrepfer, Dr. Thomas Walter, in Oberbözüg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Steffen, Bettina, von Meilen, Zürich und Wyssachen, in Illnau-Effretikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schrepfer, Dr. Thomas Walter, von Obstdalen, in Oberbözüg, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 5880 vom 27.02.2003  
(00890286 / CH-020.3.022.907-1)

**PixelNet Schweiz AG in Liquidation**, in Regensdorf, Bearbeitung von Fotomaterial, Handel mit Waren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 06.02.2003, S. 19, Publ. 849054). Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Dielsdorf vom 24.02.2003 mangels Aktiven eingestellt worden.  
Tagebuch Nr. 5881 vom 27.02.2003  
(00890288 / CH-020.3.023.857-1)

**R. Herzog**, bisher in Zollikon, Handel mit Textilien, insbesondere Arbeits- und Freizeitbekleidung, Einzelzella (SHAB Nr. 228 vom 02.10.1987, S. 3874). Sitz neu: Mönchaltorf. Domizil neu: Brunnenweg 3 B, 8617 Mönchaltorf. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Herzog, Reinhard, von Homburg, in Mönchaltorf, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: von Homburg TG, in Zollikon].  
Tagebuch Nr. 5882 vom 27.02.2003  
(00890290 / CH-020.1.907.866-1)

**Rau AG, Bülach**, in Bülach, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 217 vom 08.11.1994, S. 6110). Statutenänderung: 31.01.2003. Zweck neu: Fabrikation und Handel mit feimechanischen Erzeugnissen, Apparaten und Zubehörfteilen, kann Liegenschaften und Patente erwerben, verwalten und veräussern, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen, alle Geschäfte abschliessen sowie alle Massnahmen ergreifen, die mit dem Gesellschaftszweck direkt oder indirekt zusammenhängen oder geeignet sind, diesen zu fördern. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sacheinlage bei der Gründung ist aus den Statuten gestrichen worden.] [gestrichen: Uebernahm Aktiven und Passiven der Firma J. Rau', in Bülach, gemäss Bilanz per 30.4.1975, zum Preise von CHF 1'552'358.30, von dem CHF 300'000.-- auf das Grundkapital angerechnet wurden.] Mitteilungen neu: Wenn dem Verwaltungsrat die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, so dürfen die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief erfolgen, soweit das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.  
Tagebuch Nr. 5883 vom 27.02.2003  
(00890372 / CH-020.3.921.067-4)

**rbr communications roland breitter**, in Richterswil, PR-Beratung, Anbieten von Internet-Design, Textwerkstatt, Einzelzella (SHAB Nr. 119 vom 21.06.2000, S. 4175). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Kirchberg SG (SHAB Nr. 36 vom 24.02.2003, S. 11) in Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 5884 vom 27.02.2003  
(00890458 / CH-020.1.017.206-6)

**Restaurant KOREA HOUSE, Deady-Park**, in Zürich, Einzelzella (SHAB Nr. 220 vom 11.11.1999, S. 7676). Über die Inhaberin dieser Einzelzella hat der Gerichtspräsident 2 des Bezirksgerichts Baden mit Verfügung vom 20.02.2003 den Konkurs eröffnet.  
Tagebuch Nr. 5885 vom 27.02.2003  
(00890460 / CH-020.1.018.395-7)

**Robert Aebi AG**, in Regensdorf, Fabrikation, Handel und Vermietung von Maschinen, Werkzeugen und Materialien aller Art, insbesondere für das Baugewerbe, usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 18.02.2003, S. 2, Publ. 866722). Statutenänderung: 11.12.2002. Aktienkapital neu: CHF 100'000.-- [bisher: CHF 10'000'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.--. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-- [bisher: 10'000 Namenaktien zu CHF 1'000.--]. Bei der Kapitalherabsetzung vom 11.12.2002 werden 9'900 Namenaktien zu CHF 1'000.-- vernichtet und zurückbezahlt; die Beachtung der gesetzlichen Vorschriften von Art. 734 OR wird mit öffentlicher

Urkunde vom 25.02.2003 festgestellt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schweitzer, Rudolf W., von Hemberg, in Niederrohrdorf, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Wyss, Manuel, von Büron, in Nürensdorf, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz.  
Tagebuch Nr. 5886 vom 27.02.2003  
(00890462 / CH-020.3.900.332-7)

**SeeBeyond (Schweiz) AG**, in Zürich, Erstellung, Vertrieb und Wartung von Software, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 27.01.2003, S. 25, Publ. 831020). Domizil neu: Bahnhofstrasse 52, 8001 Zürich.  
Tagebuch Nr. 5887 vom 27.02.2003  
(00890464 / CH-020.3.022.042-1)

**Skandia Leben AG**, in Zürich, Betrieb jeder Art von Lebensversicherung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 218 vom 11.11.2002, S. 21, Publ. 721850). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Binz, Stefan, von Zürich und Niederwil SO, in Oberglatt, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 5888 vom 27.02.2003  
(00890374 / CH-020.3.924.237-0)

**Skandia Service AG**, in Zürich, Marketing von Finanzprodukten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 218 vom 11.11.2002, S. 21, Publ. 721600). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Binz, Stefan, von Zürich und Niederwil SO, in Oberglatt, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 5889 vom 27.02.2003  
(00890376 / CH-020.3.019.760-7)

Nachtrag des im SHAB Nr. 20 vom 31.01.2003, S. 20 / 840640, publizierten TB-Eintrags Nr. 2682 vom 27.01.2003.  
**Sky + Partner GmbH in Liquidation**, in Zürich, Vertrieb von Waren und Handeln mit Waren aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 20 vom 31.01.2003, S. 20, Publ. 840640). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kollmann, Ygal, von Kallern, in Zürich, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 13'000.-- [bisher: mit Einzelunterschrift].  
Tagebuch Nr. 5890 vom 27.02.2003  
(00890378 / CH-020.4.003.124-3)

**Société d'Exploitation Hôtelière SEH S.A.**, in Zürich, Tätigkeit sämtlicher Geschäfte, welche mit dem Betrieb eines Hotels in Zürich, Stampfenstrasse 60 und 62 / Sumatratraste 4 und in Genf, rue du Cendrier 18-20, sowie im allgemeinen mit der Hotelindustrie zusammenhängen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 30.12.2002, S. 36, Publ. 791422). Zweigniederlassung neu: Genève.  
Tagebuch Nr. 5891 vom 27.02.2003  
(00890380 / CH-020.3.927.592-9)

**Softwired AG**, in Zürich, Entwicklung, Verkauf, Beratung und Schulung im Bereich der objektorientierten Technologien und des Network Computing, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 11.02.2003, S. 21, Publ. 856262). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Erzberger, Martin, von Schwerzenbach, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 5892 vom 27.02.2003  
(00890466 / CH-020.3.019.437-1)

**SphereWare GmbH**, in Zürich, Beratung für Informatik-Projekte, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 251 vom 27.12.2000, S. 8826). Domizil neu: c/o Christopher Neely, Gustrasse 210, 8055 Zürich. Postfach 8820, 8036 Zürich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Neely, Christopher, kanadischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 5893 vom 27.02.2003  
(00890468 / CH-020.4.022.751-5)

**SRB Holding AG**, in Zürich, Beteiligung an Unternehmen aller Art im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 05.02.2001, S. 856). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fäh, Johann, in Rüschlikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Leusciatti, Edoardo, italienischer Staatsangehöriger, in Unterengstringen, mit Kollektivprokura zu zweien; Egli, Stephan, von Willisau Land, in Würenlos, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roth, Edwin W., von Zürich und Kesswil, in Madagaskar, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Spreitenbach].  
Tagebuch Nr. 5894 vom 27.02.2003  
(00890470 / CH-020.3.924.765-4)

**SRB Risk Management AG**, in Zürich, Durchführung von Risikoberatungen sowie aller damit zusammenhängender Dienstleistungen für Mitglieder der SRB Schweizerische Stiftung für Risikoberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 19.08.2002, S. 18, Publ. 604914). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Egli, Stephan, von Willisau Land, in Würenlos, mit Kollektivprokura zu zweien; Eck, Christophe, von Villars-Lussey, in Horgen, mit Kollektivprokura zu zweien; Fäh, Johann, von Kalbrunn, in Rüschlikon, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ros, Matjaz, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Spinner, Adelheid, von Aeugst am Albis, in Affoltern am Albis, mit Kollektivprokura zu zweien; Leusciatti, Edoardo, von Zürich und italienischer Staatsangehöriger, in Unterengstringen, mit Kollektivprokura zu zweien; Zeder, Anita, von Inwil, in Rösenswil, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roth, Edwin Walter, von Zürich und Kesswil, in Madagaskar, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Spreitenbach].  
Tagebuch Nr. 5895 vom 27.02.2003  
(00890472 / CH-020.3.005.024-4)

**Stiftung Mühlehalde**, in Zürich, Bau und Betrieb eines Heimes für Blinde und Sehbehinderte beiderlei Geschlechts, allenfalls auch für andere Behinderte, Stiftung (SHAB Nr. 156 vom 18.08.1997, S. 5946). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heggli, Edgar A., von Zürich, in Zürich, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 5896 vom 27.02.2003  
(00890382 / CH-020.7.904.377-9)

**Swisstag, J. Hodel Palmer + R. Stutz**, in Zürich, Herstellung und Vertrieb von Seifen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 22.04.1999, S. 2615). Domizil neu: Rotbuchstrasse 1A, 8006 Zürich.  
Tagebuch Nr. 5897 vom 27.02.2003  
(00890384 / CH-020.2.003.350-0)

**Think Textile AG**, in Zürich, Entwicklung von Software für die Textilindustrie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 179 vom 17.09.2002, S. 19, Publ. 644368). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Groff, Hans, von Winterthur, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meyer, Caspar, von Olten, in Frauenfeld, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 5898 vom 27.02.2003  
(00890386 / CH-020.3.024.177-4)

**Tibur AG**, in Zollikon, Erwerb, Bewirtschaftung und Bebauung sowie Veräusserung von Grundstücken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 01.10.1998, S. 6740). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Beretta-Piccoli, Marlene, von Lugano, in Lugano, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Beretta-Piccoli, Lorenzo, von Lugano, in Lugano, Mitglied, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 5899 vom 27.02.2003  
(00890388 / CH-020.3.926.378-3)

**Time-Bandwidth Products AG**, in Zürich, Laser sowie optoelektronische Systeme, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 117 vom 20.06.2001, S. 4630). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Arthur Andersen AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Keller Weingarten, Prof. Dr. Ursula, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 5900 vom 27.02.2003  
(00890390 / CH-020.3.005.693-4)

**Usseglio Baugeschäft AG**, in Rütli ZH, Betrieb eines Baugeschäftes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 226 vom 21.11.2001, S. 9172). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Frei Treuhand AG, in Wetzikon ZH, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gohl Treuhandgesellschaft AG, in Rütli ZH, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 5901 vom 27.02.2003  
(00890474 / CH-020.3.927.472-3)

**Valarte Management AG**, in Zürich, Managementleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 215 vom 06.11.2002, S. 21, Publ. 716002). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Weder, Bertram, von Au SG, in Thalwil, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 5902 vom 27.02.2003  
(00890476 / CH-130.0.002.898-0)

**Wegro AG**, in Zürich, An- und Verkauf und Handel mit Bodenbelägen jeder Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 119 vom 25.06.1997, S. 4406). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Wilen ZS, Gde. Freienbach (SHAB Nr. 37 vom 25.02.2003, S. 11) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 5903 vom 27.02.2003  
(00890478 / CH-020.3.928.385-4)

**Werbeagentur Neuber AG**, in Zürich, Internationale Unternehmensberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 159 vom 21.08.1997, S. 6065). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Neuber, Gerrit, von Birmsdorf ZH, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 5904 vom 27.02.2003  
(00890480 / CH-020.3.000.761-4)

**Wico-Technik AG**, in Dürnten, Fabrikation und Vertrieb von Maschinen und technischen Geräten für das Autogewerbe und die Industrie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 173 vom 09.09.2002, S. 21, Publ. 632634). Die Gesellschaft (neu: Wico-Technik SA) wird infolge Verlegung des Sitzes nach Genf (SHAB Nr. 33 vom 19.02.2003, S. 7) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 5905 vom 27.02.2003  
(00890392 / CH-020.3.928.834-1)

**Wirz Management AG**, in Zürich, Zentrale Dienstleistungen für konzernzugehörige Gesellschaften der Wirz-Gruppe, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 13.01.2003, S. 23, Publ. 807532). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wechselberger, Anita, von Luzern, in Meggen, Vize-Direktorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 5906 vom 27.02.2003  
(00890394 / CH-020.3.909.239-7)

**Wohlfahrtsstiftung der Mosse Adress AG**, in Zürich, Stiftung (SHAB Nr. 54 vom 19.03.2001, S. 2025). Domizil neu: c/o Mosse Adress AG, Holbeinstrasse 30, 8008 Zürich.  
Tagebuch Nr. 5907 vom 27.02.2003  
(00890396 / CH-020.7.902.716-2)

**Lösungen Radiations**  
Cancellazioni

**Böni Data System**, in Hombrechtikon, Betrieb eines Elektronikhandel-Geschäftes, Einzelzella (SHAB Nr. 144 vom 26.07.1996, S. 4497). Die Firma wird infolge Nichtaufnahme des Geschäftsbetriebes gelöscht.  
Tagebuch Nr. 5908 vom 27.02.2003  
(00890398 / CH-020.1.011.099-6)

**Ender EDV Fachhandel**, in Schöfflisdorf, Einzelzella (SHAB Nr. 173 vom 09.09.2002, S. 17, Publ. 632452). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 5909 vom 27.02.2003  
(00890482 / CH-020.1.041.270-8)

**Fachverlag AG in Liquidation**, in Zürich, Herausgabe und Auslieferung von Büchern, Zeitschriften, Broschüren und Microcars, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 02.07.2002, S. 26, Publ. 536468). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird mit Bestätigung des Revisors vom 15.11.2002 vor Ablauf des Sperrjahres gelöscht.  
Tagebuch Nr. 5910 vom 27.02.2003  
(00890484 / CH-020.3.908.386-9)

**Frima-Immobilien F. Urschler**, in Volketswil, Führung eines Immobilienbüros, Immobilienmakler, Verwaltung, Beteiligung, Kauf und Verkauf von Liegenschaften und Geschäften, Einzelzella (SHAB Nr. 150 vom 06.08.1998, S. 5429). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 5911 vom 27.02.2003  
(00890486 / CH-020.1.015.586-4)

**Gispeschäft Carmelo Malannino**, in Zürich, Einzelzella (SHAB Nr. 38 vom 26.02.2003, S. 20, Publ. 879378). Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 5912 vom 27.02.2003  
(00890488 / CH-020.1.000.818-1)

**Interrate-Consulting René R. Pilloud**, in Hirzel, Unternehmensberatung im Bereich des Marketing- und Personalwesens, Einzelzella (SHAB Nr. 63 vom 03.04.1991, S. 1338). Diese Firma wird auf Begehren des Inhabers im Handelsregister gelöscht, weil sie nicht zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 in Verbindung mit Art. 53 HRGv).  
Tagebuch Nr. 5913 vom 27.02.2003  
(00890400 / CH-020.1.000.419-1)

**Jakob Maier**, in Zürich, Handel mit Artikeln für Landwirtschaft und Gewerbe, insbesondere mit Berufskleidern, Regenkleidern, Schuhwaren und Werkzeugen, Einzelzella (SHAB Nr. 198 vom 25.08.1976, S. 2438). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 5914 vom 27.02.2003  
(00890402 / CH-020.1.911.368-8)

**Kommunikationsberatung, M. Tiefenbach**, in Zürich, Kommunikationsberatung, Einzelzella (SHAB Nr. 217 vom 08.11.2002, S. 18, Publ. 719584). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 5915 vom 27.02.2003  
(00890404 / CH-020.1.041.626-9)

**Macho men's Shop, M. Christen**, in Zürich, Herrenbekleidungs-Geschäft, Einzelzella (SHAB Nr. 12 vom 19.01.1993, S. 268). Eintrag von Amtes wegen gem. Art. 60 Abs. 1 und 2 HRGv. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 5916 vom 27.02.2003  
(00890406 / CH-020.1.911.673-5)

**Relax, Martin Imfeld**, in Winterthur, Betrieb eines Massage-, Sauna- und Solariumstudios, Einzelzella (SHAB Nr. 168 vom 24.07.1987, S. 2977). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 5917 vom 27.02.2003  
(00890490 / CH-020.1.914.634-7)

**René Strohmeier**, in Geroldswil, Herstellung und Verkauf von Chromstahlapparaten, Einzelzella (SHAB Nr. 68 vom 22.03.1988, S. 1130). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 5918 vom 27.02.2003  
(00890492 / CH-020.1.917.415-4)

**RS Datasystems G. Rolli**, in Regensdorf, Einzelzella (SHAB Nr. 120 vom 27.05.1988, S. 2172). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 5919 vom 27.02.2003  
(00890494 / CH-020.1.915.208-3)

**SMACH Fundgrube**, in Zürich, Handel mit Waren aller Art, Einzelzella (SHAB Nr. 87 vom 06.05.1999, S. 2988). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 5920 vom 27.02.2003  
(00890496 / CH-020.1.017.288-9)

**Sofa Servicetrade AG in Liquidation**, in Zürich, Vermittlung und Koordination von Dienstleistungen, Material und Personen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 89 vom 10.05.1999, S. 3079). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.  
Tagebuch Nr. 5921 vom 27.02.2003  
(00890498 / CH-020.3.924.497-0)

**Weinhandlung, B. Lohrer**, in Egg, Einzelzella (SHAB Nr. 66 vom 04.04.1995, S. 1850). Diese Firma wird, da der Geschäftsbetrieb nicht aufgenommen wurde, im Handelsregister gelöscht.  
Tagebuch Nr. 5922 vom 27.02.2003  
(00890408 / CH-020.1.008.307-3)

**Konkurse**  
**Faillites**  
**Fallimenti**

Die Gläubiger des Schuldners und alle Personen, die Ansprüche auf die in seinem Besitz befindlichen Vermögensstücke haben, werden aufgefordert, ihre Forderungen oder Ansprüche samt Beweismitteln (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) innert der Eingabefrist dem betreffenden Konkursamt einzureichen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Schuldner der Zinslauf auf. Für pfandgesicherte Forderungen läuft der Zins bis zur Verwertung weiter, soweit der Pfandlösungs den Betrag der Forderung und des bis zur Konkursöffnung aufgelaufenen Zinses übersteigt (Art. 209 SchKG). Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Rechtsbucheintrag in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht im Grundbuch eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte innert einem Monat beim betreffenden Konkursamt unter Einlegung allfälliger Beweismittel anzumelden. Ist der Schuldner Miteigentümer oder Stockverkeigentümer eines Grundstückes, gilt diese Aufforderung auch für solche Dienstbarkeiten am Grundstück selbst. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind. Desgleichen haben die Schuldner des Konkurses sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen (Art. 324 Ziff. 2 SGB) im Unterlassungsfalle. Personen, welche Sachen des Schuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzen, haben diese innert der gleichen Frist dem betreffenden Konkursamt zur Verfügung zu stellen. Es wird auf die Straffolge bei Unterlassung (Art. 324 Ziff. 3 SGB) hingewiesen und darauf, dass das Vorzugsrecht erlischt, wenn die Meldung ungerechtfertigt unterbleibt. Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners verpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Verpfändenschriften innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerverksammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Schuldners sowie Gewährspflichtige beivohnen. Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungsort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Les créanciers du failli et toutes les personnes qui ont des droits à faire valoir sur les biens en sa possession sont invités à produire dans les délais impartis leurs créances ou leurs réclamations, accompagnées de moyens de preuve (reconnaisances de dettes, extraits de comptes, etc.) à l'office des faillites concerné. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts. Les intérêts des créances garanties par gage continuent cependant à courir jusqu'à la réalisation dans la mesure où le produit du gage dépasse le montant de la créance et des intérêts échus au moment de l'ouverture de la faillite (art. 209, LP). Les titulaires de créances garanties par un gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais et faire savoir également si le capital est échu ou a été dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date. Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites au registre foncier sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites concerné dans un délai d'un mois, en y joignant les moyens de preuve. Si le débiteur est copropriétaire ou propriétaire par étage d'un immeuble, cette invitation est valable également pour les servitudes grevant l'immeuble lui-même. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer à ce titre dans le délai fixé pour les productions, sous peine de poursuite pénale (art. 324 ch. 2 CP) en cas d'omission. Les personnes qui détiennent des biens du failli en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenues de les mettre à la disposition de l'office des faillites concerné dans le délai imparté, faute de quoi ils encourront les peines prévues par la loi (art. 324 ch. 3 CP) et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission injustifiée. Les créanciers gagistes et les tierces personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai. Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers. Les notifications destinées aux intéressés demeurant à l'étranger leur seront adressées à l'office, tant qu'ils n'auront pas élu un autre domicile de notification en Suisse.

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o la loro pretese insieme coi mezzi di prova (ricognoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Dichiarato il fallimento, cessano di decorre gli interessi di tutti i crediti nei confronti del fallito. Gli interessi dei crediti garantiti da pegno continuano a decorre sino alla realizzazione, nella misura in cui il ricavo di questa sia superiore al debito, compresi gli interessi calcolati sino alla dichiarazione di fallimento (art. 209 LEF). I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese nonché dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data. I titolari di servitù, sorte sotto il vecchio diritto cantonale

e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare al rispettivo Ufficio dei fallimenti le loro pretese entro un mese insieme con gli eventuali mezzi di prova. Se il fallito è comproprietario o proprietario di piano di un fondo, questa ingiunzione vale anche per tali servitù relative al fondo stesso. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione nel registro fondiario. I debitori del fallito sono parimenti tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le conseguenze penali (art. 324 cifra 2 CP) in caso di inosservanza. Le persone che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono beni spettanti al fallito sono tenute a metterli a disposizione dell'Ufficio dei fallimenti entro lo stesso termine. Ci si riferisce all'avvertenza circa le conseguenze penali dell'omissione (art. 324 cifra 3 CP) e al fatto che il diritto di prelazione si estingue se l'avviso non è giustificato. I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio dei fallimenti entro lo stesso termine. Anche i codetitori, i fidejussori e altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle assemblee dei creditori. Per gli interessati residenti all'estero l'Ufficio dei fallimenti vale quale luogo per la notificazione, fintanto che non ne venga designato un altro in Svizzera.

**AR**
**Konkurspublikation/Schuldenruf**  
**Publication de faillite/appeal aux créanciers**  
**Publicazione di fallimento/diffida ai creditori**

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123 LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123 LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Schuldner/in: Bachmann-Hagen Irma sel.**, Verkäuferin, von Hinwil ZH, geboren 17.12.1937, gestorben 19.08.2002, wohnhaft gewesen Hauptstrasse 16, **9042 Speicher AR**  
Konkursamt Appenzel Ausserrhodens, Zweigstelle Teufen 9053 Teufen AR (00033339)
- Konkursöffnung:** 20.01.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 17.03.2003
- Bemerkungen:** Verkürzte Eingabefrist gemäss Art. 234 SchKG; Gläubiger, welche ihre Forderung bereits im durch das Erbschaftsamt Speicher AR durchgeführten öffentlichen Inventar/Rechnungsruf vom Oktober 2002 (damalige Eingabefrist bis 18.11.2002) eingereicht haben, sind einer nochmaligen Eingabe entbunden.

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
**Suspension de la procédure de faillite**  
**Sospensione della procedura di fallimento**

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Schuldner/in: Zürcher-Künzler Elsa sel.**, Privat, von Trachselwald BE, geboren 09.01.1933, gestorben 29.05.2002, wohnhaft gewesen Zeughausstrasse 18, **9053 Teufen AR**  
Konkursamt Appenzel Ausserrhodens, Zweigstelle Teufen 9053 Teufen AR (00033337)
- Konkursöffnung:** 04.02.2003
- Konkurseinstellung:** 21.02.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 17.03.2003
- Kostenerschuss:** CHF 3'000.00  
*Hinweis:* Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

**Kollokationsplan und Inventar**  
**Etat de collocation et inventaire**  
**Graduatoria e inventario**

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Schuldner/in: Lenherr Priska**, Hausfrau/Serviceangestellte, von Gams SG, geboren 08.02.1971, Niedern 682, **9043 Trogen AR**  
Konkursamt Appenzel Ausserrhodens, Zweigstelle Teufen 9053 Teufen AR (00033329)
- Schuldner/in: Celenk Hasan**, Hilfsarbeiter, Staatsbürger-schaft: Türkei, geboren 13.06.1955, Dorf 482, **9104 Waldstatt AR**
- Auflegfrist Kollokationsplan:** 05.03.2003 bis 25.03.2003  
**Anfechtungsfrist Inventar:** 05.03.2003 bis 17.03.2003  
Konkursamt Appenzel Ausserrhodens, Zweigstelle Teufen 9053 Teufen AR (00033331)

**Schluss des Konkursverfahrens**  
**Clôture de faillite**  
**Chiusura della procedura di fallimento**

SchKG - LP - LEF 268

- Schuldner/in: Troller Stefan**, von Starrkirch-Wil SO, geboren 27.06.1976, gestorben 03.10.2002, Haldenweg 24, **9100 Heriau**  
Konkursamt Appenzel A Rh., Zweigstelle Heiden 9410 Heiden (00033281)
- Datum des Schlusses:** 20.02.2003
- Bemerkungen:** Konkursamt Appenzel A Rh., Zweigstelle Heiden 9410 Heiden (00033283)
- Schuldner/in: d.wm. Digitale Werbemedien AG**, Neue Steig 2, **9100 Herisau**  
Konkursamt Appenzel A Rh., Zweigstelle Heiden 9410 Heiden (00033283)
- Datum des Schlusses:** 20.02.2003
- Bemerkungen:** Konkursamt Appenzel A Rh., Zweigstelle Heiden 9410 Heiden (00033285)

**Vorläufige Konkursanzeige**  
**Avis d'ouverture de faillite préalable**  
**Apertura provvisoria di fallimento**

- Schuldner/in: Lerch Ernst**, von Wynigen BE, geboren 27.02.1958, Aulengasse 11, **3436 Zollbrück**  
Konkursamt Appenzel A Rh., Zweigstelle Trachselwald 3550 Langnau (00885458)
- Datum der Konkursöffnung:** 13.02.2003  
*Hinweis:* Die Publikation betreffend Art. Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.
- Bemerkungen:** Inhaber der Einzelfirma: E. Lerch, Betrieb einer Schreinerei, Aulengasse 11, 3436 Zollbrück  
Konkursamt Emmental-Oberaargau, Dst. Signau-Trachselwald 3550 Langnau (00885462)
- Schuldner/in: Probst & Co. AG**, Oberstrasse 3, **3550 Langnau i.E.**  
Konkursamt Emmental-Oberaargau, Dst. Signau-Trachselwald 3550 Langnau (00885462)
- Datum der Konkursöffnung:** 12.02.2003  
*Hinweis:* Die Publikation betreffend Art. Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.

**Konkurspublikation/Schuldenruf**  
**Publication de faillite/appeal aux créanciers**  
**Publicazione di fallimento/diffida ai creditori**

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123 LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123 LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Schuldner/in: Dissler-Mumenthaler Martha**, aus-geschlagene Verlassenschaft, von Wollhusen LU, geboren 01.05.1910, gestorben 12.11.2002, gew. Bümlplizstrasse 159, **3018 Bern**  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern 3011 Bern (00032893)
- Konkursöffnung:** 12.02.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 05.04.2003
- Bemerkungen:** Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern 3011 Bern (00032911)
- Schuldner/in: Gyax-Affolter Hermine**, von Seeburg, geboren 08.05.1916, gestorben 17.11.2002, gewesen an Neubrückstrasse 36, **2555 Brügg**  
Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Seeland 2501 Biel/Bienne (00032911)
- Konkursöffnung:** 09.12.2002
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 05.04.2003

- Schuldner/in: Bären Orpund Betriebs GmbH in Liquidation**, Hauptstrasse 211, **2552 Orpund**  
Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Seeland 2501 Biel/Bienne (00032933)
- Konkursöffnung:** 27.11.2002
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 05.04.2003
- Bemerkungen:** Allfällige Eigentums- oder Drittansprüche sind ebenfalls bis spätestens 5.4.2003 anzumelden unter Vorlage der Beweismittel. Die Mehrwertsteuer-Nr. 442767 wird widerrufen.  
Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Seeland 2501 Biel/Bienne (00032933)

- Schuldner/in: Pamax Gastro GmbH**, Mühlematzstrasse 48, **3007 Bern**  
Konkursöffnung: 21.01.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 05.04.2003
- Bemerkungen:** Verwertung der Aktiven: Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, die beweglichen Aktiven der Schuldnerin sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen, bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert der Eingabefrist bei der Konkursverwaltung schriftlich dagegen Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Eigentumsansprüche sind innert gleicher Frist einzureichen.  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern 3011 Bern (00033099)

- Schuldner/in: Rosini Sergio Corinto, ausgeschlagene Verlassenschaft**, gew. Zimmermann, von Fehraltorf ZH, geboren 23.07.1972, gestorben 20.12.2002, whft. gew. Eigenweg 24, **3073 Gmülingen**  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern 3011 Bern (00033177)
- Konkursöffnung:** 29.01.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 05.04.2003  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern 3011 Bern (00033205)

- Schuldner/in: Carnal Roland Marcel**, Taxichauffeur, von Souboz, geboren 24.11.1944, Südbahnhofstrasse 10, **3007 Bern**  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern 3011 Bern (00033205)
- Konkursöffnung:** 27.01.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 05.04.2003  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern 3011 Bern (00033303)

- Schuldner/in: Wittwer-Mach Silvia, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Trub, geboren 19.12.1939, gestorben 24.08.2002, gew. Brunngasse 44, **3011 Bern**  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern 3011 Bern (00033303)
- Konkursöffnung:** 11.02.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 05.04.2003  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern 3011 Bern (00033303)

- Schuldner/in: Sherine Med AG**, Med. Instrumente und Projekte, Kirchstrasse 7, **3427 Utzenstorf**  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern 3011 Bern (00033303)
- Konkursöffnung:** 13.12.2002
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 05.04.2003
- Bemerkungen:** Die Mehrwertsteuer-Nummer 347409 der Schuldnerin wird hiermit widerrufen. Verwertung der Aktiven: Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Aktiven der Schuldnerin sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis am 15. März 2003 bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Eigentumsansprüche sind innert der gleichen Frist anzumelden.  
Konkursamt Emmental-Oberaargau, Dst. Fraubrunnen 3312 Fraubrunnen (00885466)

- Schuldner/in: Wegmüller Andreas**, von Vechigen, geboren 09.05.1961, Friedbergstrasse 3, **3380 Wangen an der Aare**  
Konkursamt Emmental-Oberaargau, Dst. Wangen 3380 Wangen a. d. Aare (00888132)
- Konkursöffnung:** 04.02.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 05.04.2003  
Konkursamt Emmental-Oberaargau, Dst. Wangen 3380 Wangen a. d. Aare (00888132)

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
**Suspension de la procédure de faillite**  
**Sospensione della procedura di fallimento**

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Schuldner/in: Banjas Velimir, ausgeschlagene Verlassenschaft**, Staatsbürgerschaft: ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien, geboren 08.09.1956, gestorben 31.10.2002, gew. Wasserstrasse 23, **2502 Biel**  
Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Seeland 2501 Biel/Bienne (00032723)
- Konkursöffnung:** 09.12.2002
- Konkurseinstellung:** 14.02.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 15.03.2003
- Kostenerschuss:** CHF 3'000.00  
*Hinweis:* Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Seeland 2501 Biel/Bienne (00032723)

1. **Schuldner/in: Paul Jochen, ausgeschlagene Verlassenschaft**, Staatsbürgerschaft: Deutschland, geboren 09.05.1978, gestorben 10.11.2002, gew. Zentralstrasse 2, **5202 Biel**  
2. **Konkurrenzeröffnung:** 06.01.2003  
3. **Konkurrenzerstellung:** 14.02.2003  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 15.03.2003  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 3'000.00  
*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*  
Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Seeland 2501 Biel/Bienne  
(00032737)

1. **Schuldner/in: Hug Peter, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Bronschhofen SG, geboren 29.09.1940, gestorben 27.10.2002, gew. Winkelstrasse 8, **2502 Biel**  
2. **Konkurrenzeröffnung:** 11.12.2002  
3. **Konkurrenzerstellung:** 14.02.2003  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 15.03.2003  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 2'000.00  
*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*  
Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Seeland 2501 Biel/Bienne  
(00032739)

1. **Schuldner/in: Ausgeschlagene Verlassenschaft Herrmannstein Lydia**, Rentnerin, von Sumiswald, geboren 09.11.1923, gestorben 26.11.2002, Rebenweg 25, **3235 Erlach**  
2. **Konkurrenzeröffnung:** 27.01.2003  
3. **Konkurrenzerstellung:** 11.02.2003  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 15.03.2003  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 4'000.00  
*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*  
Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Seeland 2501 Biel/Bienne  
(00032849)

1. **Schuldner/in: Ausgeschlagene Verlassenschaft Santos Silva Tiago**, Betriebsangestellter, Staatsbürgerschaft: Brasilien, geboren 04.01.1981, gestorben 09.02.2002, Schachenweg 2, **3250 Lyss**  
2. **Konkurrenzeröffnung:** 27.01.2003  
3. **Konkurrenzerstellung:** 13.02.2003  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 15.03.2003  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 4'000.00  
*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*  
Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Seeland 2501 Biel/Bienne  
(00032851)

1. **Schuldner/in: Brügger Max, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Biglen, geboren 12.05.1942, gestorben 19.12.2002, gew. Krippenstrasse 32, **3008 Bern**  
2. **Konkurrenzeröffnung:** 30.01.2003  
3. **Konkurrenzerstellung:** 13.02.2003  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 15.03.2003  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 1'000.00  
*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern 3011 Bern  
(00033015)

1. **Schuldnerin: Limark AG**, Reiterstrasse 5b, **3013 Bern**  
2. **Konkurrenzeröffnung:** 14.01.2003  
3. **Konkurrenzerstellung:** 21.02.2003  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 15.03.2003  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 4'000.00  
*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern 3011 Bern  
(00033083)

1. **Schuldner/in: Reinhard Christoph**, Unternehmer, von Kleinditwil, geboren 16.03.1962, Thunstrasse 84, **3006 Bern**  
2. **Konkurrenzeröffnung:** 26.11.2002

3. **Konkurrenzerstellung:** 21.02.2003  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 15.03.2003  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000.00  
*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*  
6. **Bemerkungen:** Der Schuldner ist Inhaber der Einzelfirmen "Christoph Reinhard, Projektcreation und Projektmanagement" und "Sporting News Christoph Reinhard", beide mit Sitz an der Thunstrasse 84, 3006 Bern.  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern 3011 Bern  
(00033097)

1. **Débitrice: Capt Frères SA**, Rue du Vélé 8, **2738 Court**  
2. **Déclaration de faillite:** 04.11.2002  
3. **Suspension de faillite:** 24.02.2003  
4. **Ecbance selon art. 230 al. 2 LP:** 15.03.2003  
5. **Avance de frais:** CHF 10'000.00  
*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*  
6. **Remarques:** Les créanciers gagistes ont jusqu'au 6 avril 2003 pour exiger de l'office soussigné la réalisation de leur gage (art. 230a, al. 2 LP). Parallèlement à la demande de réalisation du gage, ils doivent indiquer la valeur de leur créance au 4 novembre 2002.  
Office des poursuites et des faillites du Jura bernois-Seeland, Agence de Moutier 2740 Moutier  
(00033223)

1. **Schuldner/in: Röttele Julia**, von Basel, geboren 25.07.1944, gestorben 19.10.2002, gew. Balzenberg, **3762 Erlenbach im Simmental**  
2. **Konkurrenzeröffnung:** 17.02.2003  
3. **Konkurrenzerstellung:** 25.02.2003  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 15.03.2003  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'100.00  
*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*  
Betriebs- und Konkursamt Berner Oberland, Dienststelle Niedersimmental 3752 Wimmis  
(00033307)

1. **Débitrice: Auberge de la Chaux d'Abel S.à.r.l.**, La Chaux-d'Abel, **2333 La Ferrière**  
2. **Déclaration de faillite:** 27.01.2003  
3. **Suspension de faillite:** 25.02.2003  
4. **Ecbance selon art. 230 al. 2 LP:** 15.03.2003  
5. **Avance de frais:** CHF 5'000.00  
*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*  
6. **Remarques:** L'office soussigné se réserve la possibilité de demander une avance de frais supplémentaire  
Office des poursuites et des faillites du Jura bernois-Seeland, Agence de Courtelary 2608 Courtelary  
(00033313)

1. **Débitrice/débitrice: BOEHLEN Georges Hermann, succession répudiée**, de Riggsberg, né(e) le 09.07.1910, décédé(e) le 08.05.2002, Rue B.-Vuilleumier 18, **2616 Renan**  
2. **Déclaration de faillite:** 10.01.2003  
3. **Suspension de faillite:** 25.02.2003  
4. **Ecbance selon art. 230 al. 2 LP:** 15.03.2003  
5. **Avance de frais:** CHF 5'000.00  
*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*  
6. **Remarques:** L'office soussigné se réserve la possibilité de demander une avance de frais supplémentaire.  
Office des poursuites et des faillites du Jura bernois-Seeland, Agence de Courtelary 2608 Courtelary  
(00033387)

1. **Schuldner/in: Nyfarm AG**, Melk- & Stalltechnik, Leimatt, **4952 Eriswil**  
2. **Konkurrenzeröffnung:** 10.02.2003  
3. **Konkurrenzerstellung:** 21.02.2003  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 16.03.2003  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 10'000  
*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*

6. **Bemerkungen:** Die Pfandgläubiger können bis zum 26. März 2003 beim Betreibungs- und Konkursamt Emmmental-Oberaargau, Dienststelle Signau-Trachselwald, Amtshaus, 3550 Langnau, die Verwertung ihres Pfandes verlangen (Art. 230a Abs. 2 SchKG). Gleichzeitig mit dem Begehren um Verwertung des Pfandes ist die Forderung Wert per 10. Februar 2003 einzureichen.  
Konkursamt Emmmental-Oberaargau, Dst. Signau-Trachselwald 3550 Langnau  
(00885456)

1. **Schuldner/in: Blindenbacher Erwin**, von Hasle b. Burgdorf, geboren 26.08.1952, Obermattweg 9, **3415 Hasle-Rüegsau**  
2. **Konkurrenzeröffnung:** 17.02.2003  
3. **Konkurrenzerstellung:** 20.02.2003  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 16.03.2003  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000  
*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*  
6. **Bemerkungen:** Inhaber der Einzelfirma Blindenbacher Trading, Obermattweg 9, 3415 Hasle-Rüegsau  
Konkursamt Emmmental-Oberaargau, Dst. Signau-Trachselwald 3550 Langnau  
(00885460)

1. **Schuldner/in: Röthlisberger Heinz, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Oberburg, geboren 04.07.1953, gestorben 18.07.2002, **3400 Oberburg**  
2. **Konkurrenzeröffnung:** 27.01.2003  
3. **Konkurrenzerstellung:** 26.02.2003  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 15.03.2003  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 4'000  
*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*  
Konkursamt Emmmental-Oberaargau, Dst. Burgdorf 3400 Burgdorf  
(00885470)

1. **Schuldner/in: Heri Sonja**, von Mirchel BE, geboren 02.03.1964, gestorben 08.11.2002, whft. gew. Schulhausgasse 17, **3110 Münsingen**  
2. **Konkurrenzeröffnung:** 29.01.2003  
3. **Konkurrenzerstellung:** 29.01.2003  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 15.03.2003  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 4'000  
*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Konolfingen 3082 Schlosswil  
(00885472)

1. **Schuldner/in: Egger Erich Max**, von Farnern BE, geboren 10.06.1938, Römergasse 2, **4704 Niederbipp**  
2. **Konkurrenzeröffnung:** 27.01.2003  
3. **Konkurrenzerstellung:** 17.02.2003  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 16.03.2003  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 4'000  
*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*  
6. **Bemerkungen:** Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Egger Erich Max, Römergasse 2, 4704 Niederbipp  
Konkursamt Emmmental-Oberaargau, Dst. Wangen 3380 Wangen a. d. Aare  
(00885476)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Etat de collocation et inventaire  
Graduatorio e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. **Schuldner/in: Staudenmann Hansuli, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Wahlen BE, geboren 20.04.1932, gestorben 06.10.2002, whft. gew. Itigenstrasse 16, **3063 Itigen**  
2. **Auflagefrist Kollokationsplan:** 06.03.2003 bis 26.03.2003  
3. **Anfechtungsfrist Inventar:** 06.03.2003 bis 16.03.2003  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern 3011 Bern  
(00032815)

1. **Schuldner/in: Martins Gamito Antonio**, Baumaschinen-Monteur, Staatsbürgerschaft: Portugal, geboren 19.03.1959, Weidmattweg 14, **3018 Bern**  
2. **Auflagefrist Kollokationsplan:** 06.03.2003 bis 26.03.2003

3. **Anfechtungsfrist Inventar:** 06.03.2003 bis 16.03.2003  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern 3011 Bern  
(00032913)

1. **Schuldner/in: Dos Santos Graca Gamito Ana Maria**, Hausdienstmitarbeiterin, Staatsbürgerschaft: Portugal, geboren 24.12.1957, Weidmattweg 14, **3018 Bern**  
2. **Auflagefrist Kollokationsplan:** 06.03.2003 bis 26.03.2003  
3. **Anfechtungsfrist Inventar:** 06.03.2003 bis 16.03.2003  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern 3011 Bern  
(00033009)

1. **Schuldner/in: Grüter Hans Rudolf, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Ruswil LU, geboren 01.08.1932, gestorben 15.11.2002, gew. Grünweg 38, **2502 Biel**  
2. **Auflagefrist Kollokationsplan:** 06.03.2003 bis 26.03.2003  
3. **Anfechtungsfrist Inventar:** 06.03.2003 bis 16.03.2003  
Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Seeland 2501 Biel/Bienne  
(00033017)

1. **Schuldner/in: Hasanaj Aliji Behide**, Schneiderin, Staatsbürgerschaft: ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien, geboren 20.04.1958, Ziegeleistrasse 54, **3612 Steffisburg**  
2. **Auflagefrist Kollokationsplan:** 06.03.2003 bis 26.03.2003  
3. **Anfechtungsfrist Inventar:** 06.03.2003 bis 16.03.2003  
4. **Bemerkungen:** Die Akten können bei der unterzeichneten Amtsstelle sowie beim Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland, Schloss 1, 3800 Interlaken, eingesehen werden.  
Betriebs- und Konkursamt Berner Oberland, Dienststelle Thun 3601 Thun  
(00033101)

1. **Schuldner/in: Dietrich René**, Eisenwarenverkäufer, von Leissigen, geboren 05.07.1968, Drosselweg 8a, **3427 Utzenstorf**  
2. **Auflagefrist Kollokationsplan:** 06.03.2003 bis 26.03.2003  
3. **Anfechtungsfrist Inventar:** 06.03.2003 bis 16.03.2003  
4. **Bemerkungen:** Die Akten können bei der unterzeichneten Amtsstelle sowie beim Betreibungs- und Konkursamt Emmmental-Oberaargau, Eyalhalde 2, 4912 Aarwangen eingesehen werden.  
Konkursamt Emmmental-Oberaargau, Dst. Fraubrunnen 3312 Fraubrunnen  
(00885464)

**Schluss des Konkursverfahrens**  
Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. **Schuldner/in: Eichenberger Martin**, von Gränichen, geboren 31.12.1965, Längfeldstrasse 42, **3063 Ittigen**  
2. **Datum des Schlusses:** 17.02.2003  
3. **Bemerkungen:** Inhaber EF: Eichenberger Informatik, Zürich  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern 3011 Bern  
(00032877)

1. **Schuldner/in: Kurz Hedwig, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Vechnigen, geboren 02.11.1909, gestorben 09.05.2002, gew. Sefigenstrasse 111, **3007 Bern**  
2. **Datum des Schlusses:** 17.02.2003  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern 3011 Bern  
(00032887)

1. **Schuldner/in: Müller Robert**, Bauspengler, von Boltigen, geboren 09.07.1968, Elfenauweg 2, **3006 Bern**  
2. **Datum des Schlusses:** 17.02.2003  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern 3011 Bern  
(00032895)

1. **Schuldner/in: Briw Peter**, Koch, von Ernen VS, geboren 03.04.1959, Gerechtigkeitsgasse 68, **3011 Bern**  
2. **Datum des Schlusses:** 17.02.2003  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern 3011 Bern  
(00032903)

1. **Schuldner/in: Binggeli Klara, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Wahlen BE, geboren 07.04.1917, gestorben 22.03.2002, gew. Schänzlistrasse 15, **3013 Bern**  
2. **Datum des Schlusses:** 17.02.2003  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern 3011 Bern  
(00032907)

1. **Schuldner/in: Ausgeschlagene Verlassenschaft Nydegger Peter**, Gärtner, von Wahlern, geboren 16.12.1951, gestorben 21.06.1997, Riedweg 2, **2572 Sutz-Lattrigen**
2. **Datum des Schlusses:** 18.02.2003  
Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Seeland  
2501 Biel/Bienne  
(00032939)

1. **Schuldner/in: Ausgeschlagene Verlassenschaft Nydegger Erich**, Gärtner, von Wahlern, geboren 11.06.1937, gestorben 05.08.1997, Riedweg 5, **2572 Sutz-Lattrigen**
2. **Datum des Schlusses:** 19.02.2003  
Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Seeland  
2501 Biel/Bienne  
(00032941)

1. **Schuldner/in: Gerber Daniel**, von Langnau, geboren 25.04.1965, Fliederweg 20, **3661 Utendorf**
2. **Datum des Schlusses:** 24.02.2003
3. **Bemerkungen:** Inhaber der Einzelfirma "Geratech, Gerber", Thunstrasse 18, 3661 Utendorf  
Betriebs- und Konkursamt Berner Oberland, Dienststelle Thun  
3601 Thun  
(00033041)

1. **Schuldner/in: Sassnowski Sonja**, Typografin, von Thun, geboren 15.06.1974, Strandweg 56, **3004 Bern**
2. **Datum des Schlusses:** 17.02.2003  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern  
(00033067)

1. **Schuldner/in: Sassnowski Ursula**, Büroangestellte, von Thun, geboren 20.04.1971, Strandweg 56, **3004 Bern**
2. **Datum des Schlusses:** 17.02.2003  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern  
(00033069)

1. **Schuldner/in: Kaufmann Reto**, von Zürich und Cham, geboren 21.07.1959, Fabrikstrasse 36, **3012 Bern**
2. **Datum des Schlusses:** 17.02.2003
3. **Bemerkungen:** Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Reto Kaufmann Allroundservices, Fabrikstrasse 36, 3012 Bern  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern  
(00033085)

1. **Schuldner/in: Imhof Rosmarie Inge, Ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Wahlern BE, geboren 19.09.1933, gestorben 11.06.2002, gew. Untere Zollgasse 130, **3063 Ittigen**
2. **Datum des Schlusses:** 17.02.2003  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern  
(00033103)

1. **Schuldner/in: Breudel-Aeberli Susanna Katharina, Ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Aegst am Albis ZH, geboren 18.07.1941, gestorben 12.05.2002, gew. Möslweg 32, **3098 Köniz**
2. **Datum des Schlusses:** 17.02.2003  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern  
(00033105)

1. **Schuldner/in: Wermuth Werner, Ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Signau BE, geboren 20.11.1926, gestorben 14.03.2002, gew. Alexandraweg 22, **3006 Bern**
2. **Datum des Schlusses:** 17.02.2003  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern  
(00033149)

1. **Schuldner/in: Blaser Kurt Karl**, Informatiker, von Langnau, geboren 23.01.1953, Bernstrasse 65, **3066 Stettlen**
2. **Datum des Schlusses:** 17.02.2003  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern  
(00033153)

1. **Schuldner/in: De Longhi Alessandro**, Kaminbauer, von Itfivil BE, geboren 24.11.1965, Burgunderstrasse 7, **3018 Bern**
2. **Datum des Schlusses:** 24.02.2003  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern  
(00033187)

1. **Débiteur/débitrice: Drogrey Daisy, succession répudivée**, de Couvet, né(e) le 09.08.1930, décédé(e) le 01.07.2002, **2710 Tavannes**
2. **Date de la clôture:** 25.02.2003  
Office des poursuites et des faillites du Jura bernois-Seeland, Agence de Moutier  
2740 Moutier  
(00033201)

1. **Schuldner/in: Schär-Morgenthaler Lonneli Ruth, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Thörigen, geboren 13.07.1929, whft. gew. Zeiweg 41, **4900 Langenthal**
2. **Datum des Schlusses:** 20.02.2003  
Konkursamt Emmental-Oberaargau, Dst. Aarwangen  
4912 Aarwangen  
(00085468)

1. **Schuldnerin: Kummer Elektro GmbH**, Bernstrasse 22, **3360 Herzogenbuchsee**
2. **Datum des Schlusses:** 14.02.2003  
Konkursamt Emmental-Oberaargau  
4912 Aarwangen  
(00085474)

#### Konkursamtliche Grundstücksteigerung

Vente aux enchères forcée d'immeubles  
Vendita all'incanto forzata di fondi

SchKG - LP - LEF 257 - 259

1. **Débiteur/débitrice: Bosquet Riccardo**, Fontanette 39, **2026 St-Aubin/NE**
2. **Lieu et date de la mise aux enchères:** 2710 Tramelan, 10.04.2003
3. **Heure/local:** 14.00 Heure, Hôtel-restaurant de l'Union
4. **Conditions de vente à partir de:** 17.03.2003 jusqu'à 27.03.2003

Ville: à l'OPF JBSE agence de Courtelary ainsi qu'à l'OPF JBSE, 2501 Bienne (sur rendez-vous)  
Autres indications: La réalisation a lieu ensuite de faillite. Les amateurs et intéressés peuvent prendre contact avec M. Ch. Eschmann, responsable du dossier au no 032/344.59.27 pour une visite sur rendez-vous.

5. **Objets des enchères:** Ban de Tramelan, PPE no 403-10 (garage no 1), no 403-11 (garage no 2), no 403-15 (garage no 6), no 403-16 (garage no 7), no 403-21 (garage no 12), garage no 403-23 (garage no 14), no 403-24 (garage no 15), no 403-25 (garage no 16), no 403-26 (garage no 17), Grand-Rue 30  
Valeur officielle d'un garage: Fr. 11'870.00  
Valeur vénale d'un garage: Fr. 5'000.00 (estimation de l'expert)  
Description de l'immeuble de base:  
Ban de Tramelan, feuillet no 403, Grand-Rue 30, bâtiment, autre surface à revêtement dur, jardin, cour d'une surface totale de 2668 m<sup>2</sup>

6. **Remarques:** Les PPE seront vendues séparément après une crie à tout prix au plus offrant et dernier enchérisseur. Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions légales (LFAIE, révisée le 30 avril 1997) et à l'ordonnance du 10 septembre 1997 relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou des sociétés considérées comme étrangères, en raison d'une participation étrangère prépondérante. Avant l'adjudication, des garanties réelles (garanties bancaires) seront exigées séance tenante de l'acquéreur. Les chèques doivent être émis par une banque suisse. Les chèques personnels ne sont pas acceptés.  
M. Ch. Eschmann, responsable du dossier donne volontiers des renseignements complémentaires au numéro suivant: 032/344.59.27.  
Office des poursuites et des faillites du Jura bernois-Seeland, Agence de Courtelary  
2608 Courtelary  
(00032973)

#### Einstellung des Konkursverfahrens

Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. **Schuldnerin: Gelsabau GmbH**, Dürrenmatweg 55, **4123 Allschwil**
2. **Konkursöffnung:** 28.01.2003
3. **Konkursanstellung:** 20.02.2003
4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 17.03.2003
5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000.00  
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

6. **Bemerkungen:** Führung eines Gipser- und Baugeschäftes usw.  
Konkursamt Binningen  
4102 Binningen  
(00089806)

1. **Schuldner/in: Bannier René**, Maler, von Oberwil BL, geboren 07.04.1967, Baselstr. 2, **4142 Münchenstein**
2. **Konkursöffnung:** 28.01.2003
3. **Konkursanstellung:** 25.02.2003
4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 17.03.2003
5. **Kostenvorschuss:** CHF 4'000.00  
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt Arlesheim  
4144 Arlesheim BL  
(00891554)

#### Kollokationsplan und Inventar

Etat de collocation et inventaire  
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. **Schuldner/in: Baumann-Leimgruber Thomas Otto, Nachlass**, von Oberuzwil SG, geboren 18.08.1962, gestorben 17.06.2002, whft. gew. Benkenstr. 20, **4153 Reinach**
2. **Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern vom 07. bis 27.03.2003 bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der Auflagefrist beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars innert 10 Tagen (seit Beginn der Auflagefrist) bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in Liestal, 4410 Liestal anzubringen.  
Konkursamt Arlesheim  
4144 Arlesheim BL  
(00891556)

1. **Schuldner/in: Aymonod-Gröflin Margaretha Laura, Nachlass**, von Ramlinsburg BL, geboren 19.08.1921, gestorben 02.04.2002, whft. gew. Tramstr. 83, **Altersheim, 4132 Muttenz**

2. **Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern vom 07. bis 27.03.2003 bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der Auflagefrist beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars innert 10 Tagen (seit Beginn der Auflagefrist) bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in Liestal, 4410 Liestal anzubringen.  
Konkursamt Arlesheim  
4144 Arlesheim BL  
(00891560)

#### Schluss des Konkursverfahrens

Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. **Schuldnerin: swissfitting systems AG**, Industriest. 121, **4147 Aesch**
2. **Datum des Schlusses:** 20.02.2003  
Konkursamt Arlesheim  
4144 Arlesheim BL  
(00891552)

#### Vorläufige Konkursanzeige

Avis d'ouverture de faillite préalable  
Apertura provvisoria di fallimento

1. **Schuldnerin: Vinespo AG**, Parkweg 35, **4051 Basel**
2. **Datum der Konkursöffnung:** 10.02.2003  
Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(00087650)

1. **Schuldner/in: Jordi Charles**, geboren 08.09.1978, Kilchgrundstrasse 20, **4125 Riehen BS**
2. **Datum der Konkursöffnung:** 11.02.2003  
Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.
3. **Bemerkungen:** Inhaber der Einzelfirma "Jordi Euro Sicherheitstechnologien", Belchenstrasse 3, 4054 Basel.  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(00087652)

1. **Schuldner/in: Müller Simon**, geboren 11.06.1969, Kirchgasse 2A, **4058 Basel**
2. **Datum der Konkursöffnung:** 13.02.2003  
Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.
3. **Bemerkungen:** Inhaber der Einzelfirma "Nightdreams Management & Events S. Müller", Brombacherstrasse 2, 4057 Basel.  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(00087654)

1. **Schuldner/in: Basaric-Milicevic Milic**, geboren 25.05.1949, Kleinhüningerstrasse 55, **4057 Basel**
2. **Datum der Konkursöffnung:** 13.02.2003  
Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.
3. **Bemerkungen:** Inhaber der Einzelfirma "Monting Chemie-Service M. Basaric", Gartenstrasse 3, 4052 Basel.  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(00087656)

1. **Schuldnerin: Schmitz Bauwesen GmbH**, Claragraben 138, **4057 Basel**
2. **Datum der Konkursöffnung:** 13.02.2003  
Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(00087658)

1. **Schuldnerin: GROUP Technologies (Schweiz) AG**, Wallstrasse 12, **4051 Basel**
2. **Datum der Konkursöffnung:** 25.02.2003  
Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(00087660)

#### Konkurspublikation/Schuldnerruf

Publication de faillite/apel aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; WZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123

LP 231, 232; ORFL du 23 avril 1920, art. 29 et 123

LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. **Schuldner/in: Glaus Jacqueline**, Laborantin, von Basel, geboren 18.05.1962, Hegenheimerstrasse 230, **4055 Basel**
2. **Konkursöffnung:** 17.10.2002
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 05.04.2003  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(00087662)

1. **Schuldner/in: Conrad Yves, Nachlass**, Kaufmann, Staatsbürgerschaft: Liechtenstein, geboren 14.05.1949, gestorben 05.04.2002, Altheimweg 46, **4057 Basel**
2. **Konkursöffnung:** 26.09.2002
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 05.04.2003  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(00087664)

#### Einstellung des Konkursverfahrens

Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. **Schuldner/in: Tscherry-Sakraoui Augustin**, von Gampel VS, geboren 02.08.1939, Gempenstrasse 26, **4053 Basel**
2. **Konkursöffnung:** 30.01.2003
3. **Konkursanstellung:** 19.03.2003
4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 15.03.2003
5. **Kostenvorschuss:** CHF 4'000.00  
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

6. **Bemerkungen:** Inhaber der am 3. Juni 2002 erloschenen Einzelfirma "Tscherry's Bar, A. Tscherry", Betrieb der Tscherry Bar, Küchengasse 7, 4051 Basel.  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(00087666)

1. **Schuldner/in: Schäfer Elmar**, Bankkaufmann, Staatsbürgerschaft: Deutschland, geboren 21.01.1972, Fuhrstrasse 19, **8155 Langnau am Albis ZH**
2. **Konkursöffnung:** 16.12.2002
3. **Konkursanstellung:** 19.03.2003
4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 15.03.2003
5. **Kostenvorschuss:** CHF 3'500.00  
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

6. **Bemerkungen:** bis 21.10.2002: Leonhardstrasse 38, 4051 Basel.  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(00087668)

- Schuldner/in: ARGUS SYSTEMS GROUP (EUROPE) AG**, Nauenstrasse 49, 4002 Basel
- Konkursöffnung:** 23.04.2002
- Konkurrenzstellung:** 21.02.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 15.03.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 7'000.00  
*Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der angegebenen Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*
- Bemerkungen:** Internationaler Vertrieb von Computer-Sicherheitsprodukten, insbesondere in Europa und Asien usw. Die Pfandgläubiger können bis zum 25. März 2003 die Verwertung ihres Pfandes verlangen (Art. 230a Abs. 2 SchKG). Gleichzeitig mit dem Begehren um Verwertung des Pfandes ist die Forderung Wert per Konkursöffnung einzureichen und zu belegen.  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(00887670)

**Schluss des Konkursverfahrens**  
**Clôture de faillite**  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Schuldner/in: Gardelli-Schempp Barbara, Nachlassliquidation**, von Basel, whft. gew. Sierenzerstrasse 33, 4055 Basel
- Datum des Schlusses:** 18.02.2003  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(00887672)

- Schuldner/in: Haug-Graf Elsbeth, Nachlassliquidation**, von San Nazzaro TI, whft. gew. Burgfelderstrasse 188, 4055 Basel
- Datum des Schlusses:** 21.02.2003  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(00887674)

- Schuldner/in: Pilater Pessa, Nachlassliquidation**, von Luzern, whft. gew. Homburgerstrasse 37, 4052 Basel
- Datum des Schlusses:** 21.02.2003  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(00887676)

- Schuldner/in: Shala Shehrije, Nachlassliquidation**, Staatsbürgerschaft: Jugoslawien (Serbien und Montenegro), whft. gew. Klingentalstrasse 57, 4057 Basel
- Datum des Schlusses:** 21.02.2003  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(00887678)

- Schuldner/in: Aebi Klara, Nachlassliquidation**, von Sumiswald BE, whft. gew. Riehenstrasse 153, 4058 Basel
- Datum des Schlusses:** 21.02.2003  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(00887680)

- Schuldner/in: Wagner Paul, Nachlassliquidation**, von Ebnat-Kappel SG, whft. gew. Wiesendamm 20, 4057 Basel
- Datum des Schlusses:** 21.02.2003  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(00887682)

- Schuldner/in: Honegger Paul, Nachlassliquidation**, von Muttenz BL, whft. gew. Burgfelderstrasse 34, 4055 Basel
- Datum des Schlusses:** 21.02.2003  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(00887684)

- Schuldner/in: Bolliger Ernst, Nachlassliquidation**, von Basel, whft. gew. Rheinsprung 16, 4051 Basel
- Datum des Schlusses:** 21.02.2003  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(00887686)

- Schuldner/in: Schmoll-Zubler Anna-Elisa, Nachlassliquidation**, von Basel, whft. gew. Rappoltschhof 7, 4057 Basel
- Datum des Schlusses:** 21.02.2003  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(00887688)

- Schuldner/in: Weber-Bertogliati Marcel, Nachlassliquidation**, von Basel, whft. gew. Entenweidstrasse 80, 4056 Basel
- Datum des Schlusses:** 21.02.2003  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(00887690)

- Schuldner/in: Topic Dalibor**, von Basel, Breisacherstrasse 89, 4057 Basel
- Datum des Schlusses:** 20.02.2003  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(00887692)

- Schuldner/in: Känzig Marco**, von Wiedlisbach BE, Steinvorstadt 55, 4051 Basel
- Datum des Schlusses:** 21.02.2003  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(00887694)

- Schuldner/in: Joseph Alton**, Staatsbürgerschaft: Jamaika, Schillerstrasse 2, 4053 Basel
- Datum des Schlusses:** 21.02.2003  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(00887696)

**Konkurspublikation/Schuldenruf**  
**Publication de faillite/appel aux créanciers**  
**Publicazione di fallimento/diffida ai creditori**

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123 LP 231, 232; ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123 LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Débiteur/débitrice: Cohen Isaac**, courtier, nationalité: Israël, né(e) le 15.09.1950, ruelle des Templeiers 3, 1207 Genève
- Déclaration de faillite:** 23.04.2002
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 04.04.2003
- Remarques:** Sur la commune des Eaux-Vives, sise rue de la Terrassière 10 - ruelle des Templeiers 3 à Genève. Propriété par étage, feuille 428 no 12, pour 172/1000 de la parcelle 428 plan 13.  
Il dépend de la parcelle 428:  
- habitation un logement avec balcon de 77,30 m2  
Sur la commune des Eaux-Vives, sise rue de la Terrassière 10 - ruelle des Templeiers 3 à Genève. Propriété par étage, feuille 428 no 4, pour 3/1000 de la parcelle 428 plan 13.  
Il dépend de la parcelle 428:  
- une cave en sous-sol de 4,30 m2  
1 part de copropriété pour 1/2 de la parcelle 4411 index 1 plan 35, sise chemin du Château 15 sur la commune de Corsier d'une surface de 255 m2 dont il dépend:  
- Habitation un logement no 718 d'une surface de 123 m2  
- Place-Jardin d'une surface de 132 m2  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00887698)

- Débiteur/débitrice: Algan née Duse Eléonora Valentina**, **succession répuđiée**, q.v. employée de commerce, nationalité: Italie, né(e) le 25.12.1961, décédé(e) le 18.10.2000, qv. dom. rue Jacques-Dalpin 46 bis, 1227 Carouge
- Déclaration de faillite:** 13.02.2001
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 04.04.2003  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00887700)

- Débitrice: Amifles SA**, avenue de Frontenex 4, 1207 Genève
- Déclaration de faillite:** 17.09.2002
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 04.04.2003
- Remarques:** prestation de conseils dans le domaine de la télécommunication, de services dans le domaine de la fiduciaire, exécution de mandats de conseil et d'agence et activités s'y rapportant.  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00887702)

- Débiteur/débitrice: Burdet Georges Marcel**, **succession répuđiée**, q.v. concierge, de Vaud, né(e) le 31.01.1914, décédé(e) le 04.06.2002, qv. dom. rue du Rhône 49, 1204 Genève
- Déclaration de faillite:** 18.07.2002
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 04.04.2003  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00887724)

- Débitrice: Laboratoire Lucchini SA**, rue de la Coulouvrenière 29, 1204 Genève
- Déclaration de faillite:** 14.11.2002
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 04.04.2003
- Remarques:** fabrication, vente de produits thérapeutiques, notamment du "Placenta Lucchini", recherche, mise au point, fabrication et vente de tous produits pharmaceutiques et de beauté. La société pourra en outre s'intéresser à toutes affaires financières, commerciales, industrielles ou immobilières se rapportant à son objet principal.  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00887726)

- Débitrice: Laboratoire Lucchini SA**, rue de la Coulouvrenière 29, 1204 Genève
- Déclaration de faillite:** 14.11.2002
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 04.04.2003
- Remarques:** fabrication, vente de produits thérapeutiques, notamment du "Placenta Lucchini", recherche, mise au point, fabrication et vente de tous produits pharmaceutiques et de beauté. La société pourra en outre s'intéresser à toutes affaires financières, commerciales, industrielles ou immobilières se rapportant à son objet principal.  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00887728)

- Débitrice: Laboratoire Lucchini SA**, rue de la Coulouvrenière 29, 1204 Genève
- Déclaration de faillite:** 14.11.2002
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 04.04.2003  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00887730)

- Débiteur/débitrice: Czarnocki Richard Georges Henri**, **succession répuđiée**, q.v. inconnue, nationalité: Portugal, né(e) le 06.04.1953, décédé(e) le 28.05.2002, qv. dom. chemin Port-de-Bellerive 12, 1245 Collonge-Bellerive
- Déclaration de faillite:** 29.10.2002
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 04.04.2003  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00887706)

- Débiteur/débitrice: Dao Lassina**, mécanicien-régleur, nationalité: Burkina, né(e) le 06.05.1965, rue de Lausanne 75, 1202 Genève
- Déclaration de faillite:** 25.11.2002
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 04.04.2003  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00887708)

- Débiteur/débitrice: Davis née Magnenat Raymonde Claudine**, **succession répuđiée**, q.v. secrétaire, de Genève, né(e) le 14.06.1927, décédé(e) le 30.06.2002, qv. dom. rue des Contamines 3, 1206 Genève
- Déclaration de faillite:** 03.12.2002
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 04.04.2003  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00887710)

- Débiteur/débitrice: Della Santa Elisabeth Germaine Marie**, **succession répuđiée**, q.v. retraitée, né(e) le 06.01.1912, décédé(e) le 21.04.2001, qv. dom. chemin du Pré-du-Couvert 3, 1224 Chêne-Bougeries
- Déclaration de faillite:** 14.01.2002
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 04.04.2003  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00887712)

- Débiteur/débitrice: Duflon née Vigna Giuseppina Maria**, **succession répuđiée**, q.v. sans profession, né(e) le 14.11.1905, décédé(e) le 09.05.2002, qv. dom. chemin des Marais 162, 1255 Veyrier
- Déclaration de faillite:** 11.07.2002
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 04.04.2003  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00887714)

- Débiteur/débitrice: Francisco de Silva Joao**, **succession répuđiée**, q.v. pâtissier, nationalité: Portugal, né(e) le 07.08.1955, décédé(e) le 08.09.2002, qv. dom. route de Mon-Ideé 51, 1226 Thônex
- Déclaration de faillite:** 29.10.2002
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 04.04.2003  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00887718)

- Débitrice: Garage Rive Gauche SA**, route de Chêne 30, 1208 Genève
- Déclaration de faillite:** 05.04.2001
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 04.04.2003  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00887720)

- Débiteur/débitrice: Jaggi Lydia Eugénie**, **succession insolvable**, qv. femme au foyer, né(e) le 22.11.1913, décédé(e) le 23.04.2001, qv. dom. route du Bout-du-Monde 18, 1206 Genève
- Déclaration de faillite:** 12.12.2001
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 04.04.2003  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00887724)

- Débitrice: Laboratoire Lucchini SA**, rue de la Coulouvrenière 29, 1204 Genève
- Déclaration de faillite:** 14.11.2002
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 04.04.2003
- Remarques:** fabrication, vente de produits thérapeutiques, notamment du "Placenta Lucchini", recherche, mise au point, fabrication et vente de tous produits pharmaceutiques et de beauté. La société pourra en outre s'intéresser à toutes affaires financières, commerciales, industrielles ou immobilières se rapportant à son objet principal.  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00887726)

- Débitrice: Laboratoire Lucchini SA**, rue de la Coulouvrenière 29, 1204 Genève
- Déclaration de faillite:** 14.11.2002
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 04.04.2003  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00887728)

- Débiteur/débitrice: Lany Pascal Antoine**, **succession insolvable**, qv. employé, de Genève, né(e) le 08.04.1964, décédé(e) le 12.08.2002, qv. dom. rue Caroline 51, 1227 Carouge
- Déclaration de faillite:** 29.10.2002
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 04.04.2003  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00887750)

- Débiteur/débitrice: Margand Pierre François**, **succession répuđiée**, qv. retraité, de Genève, né(e) le 23.08.1930, décédé(e) le 29.07.2002, qv. dom. chemin du Château 25, 1246 Corsier
- Déclaration de faillite:** 12.11.2002
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 04.04.2003  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00887752)

- Débitrice: Pasega SA**, cours de Rive 4, 1204 Genève
- Déclaration de faillite:** 26.09.2002
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 04.04.2003
- Remarques:** importation et commerce de produits alimentaires ainsi que gérance de bars, cafés et restaurants.  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00887788)

- Débiteur/débitrice: Perrin Paul Charles**, **succession insolvable**, qv. expert-comptable, de Vaud, né(e) le 20.04.1908, décédé(e) le 27.07.2002, qv. dom. chemin des Crêts-de-Champel 1, 1206 Genève
- Déclaration de faillite:** 24.09.2002
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 04.04.2003  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00887794)

- Débiteur/débitrice: Riat Jeanne Marcelle**, **succession répuđiée**, qv. retraitée, de Jura, né(e) le 23.12.1914, décédé(e) le 27.02.2002, qv. dom. route de La-Louvière 18, 1243 Presinge
- Déclaration de faillite:** 29.10.2002
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 04.04.2003  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00887934)

- Débiteur/débitrice: Riat Jeanne Marcelle**, **succession répuđiée**, qv. sp., de Neuchâtel, né(e) le 10.12.1920, décédé(e) le 31.05.2001, qv. dom. rue des Batoirs 6, 1205 Genève
- Déclaration de faillite:** 26.06.2001
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 04.04.2003  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00887940)

- Débiteur/débitrice: Schwarz née Guyot Lucienne Raymonde**, **succession répuđiée**, qv. vendeuse, de Genève, né(e) le 06.06.1918, décédé(e) le 25.12.2001, qv. dom. rue Mollébeau 42, 1209 Genève
- Déclaration de faillite:** 23.09.2002
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 04.04.2003  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00887944)

- Débiteur/débitrice: Sieber Rosa Anna**, **succession répuđiée**, qv. sp., de Glaris, né(e) le 17.08.1923, décédé(e) le 16.08.2000, qv. dom. chemin du Stand 1, 1233 Bernex
- Déclaration de faillite:** 18.02.2002
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 04.04.2003  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00887948)

- Débiteur/débitrice: Telley Marie Simone**, **succession répuđiée**, qv. contrôleuse, de Argovie, né(e) le 17.02.1907, décédé(e) le 04.06.2002, qv. dom. route du Bout-du-Monde 18, 1206 Genève
- Déclaration de faillite:** 09.09.2002
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 04.04.2003  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00887952)

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
 Suspension de la procédure de faillite  
 Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Débiteur/débitrice: Best Unit Genève SA**, rue Philippe-Plantamour 28, 1201 Genève
- Déclaration de faillite:** 17.12.2002
- Suspension de faillite:** 11.02.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 17.03.2003
- Avance de frais:** CHF 4'500
- Remarques:** Le Tribunal de Première Instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée. Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office. Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites  
1227 Carouge

(00887716)

- Débiteur/débitrice: Buchod née Gillioz Yolande, succession répudiée**, q.v. boulangère, de Fribourg, né(e) le 14.07.1930, décédé(e) le 16.12.1998, route des Jurets 12, 1244 Choulex
- Déclaration de faillite:** 19.03.2001
- Suspension de faillite:** 11.02.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 17.03.2003
- Avance de frais:** CHF 2'500
- Remarques:** Le Tribunal de Première Instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée. Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office. Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites  
1227 Carouge

(00887794)

- Débiteur/débitrice: Cattin Carolina, succession insolvable**, q.v. retraitée, de Genève, né(e) le 31.10.1918, décédé(e) le 31.01.2002, route de Sauvigny 5, 1290 Versoix
- Déclaration de faillite:** 19.11.2002
- Suspension de faillite:** 18.02.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 17.03.2003
- Avance de frais:** CHF 2'500
- Remarques:** Le Tribunal de Première Instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée. Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office. Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites  
1227 Carouge

(00887810)

- Débiteur/débitrice: Comité Officiel Miss Net World SA**, rue du Rhône 29, 1204 Genève
- Déclaration de faillite:** 21.01.2002
- Suspension de faillite:** 18.02.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 17.03.2003
- Avance de frais:** CHF 4'500
- Remarques:** Organisation de spectacles, de manifestations, de concours de beauté et de mannequins et création d'événements dans le domaine de la mode sur le plan mondial. Le Tribunal de Première Instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée. Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office. Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites  
1227 Carouge

(00887828)

- Débiteur/débitrice: Da Costa Carlos**, directeur de restaurant, nationalité: Portugal, né(e) le 06.10.1954, rue de Genève 84, 1225 Chêne-Bourg
- Déclaration de faillite:** 09.11.2002
- Suspension de faillite:** 11.02.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 17.03.2003
- Avance de frais:** CHF 3'500
- Remarques:** exploitation d'un restaurant à l'enseigne "Javardo" ayant son siège à rue des Caroubiers 5, 1227 Carouge. Le Tribunal de Première Instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée. Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office. Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites  
1227 Carouge

(00887860)

- Débiteur/débitrice: De Haro Bernard Marius François, succession répudiée**, q.v. assureur, nationalité: France, né(e) le 14.04.1951, décédé(e) le 22.11.2001, rue Prévost-Martin 36, 1205 Genève
- Déclaration de faillite:** 12.11.2002
- Suspension de faillite:** 18.02.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 17.03.2003
- Avance de frais:** CHF 2'500
- Remarques:** Le Tribunal de Première Instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée. Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office. Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites  
1227 Carouge

(00887880)

- Débiteur/débitrice: Di Pasquale Filippo**, boulanger, nationalité: Italie, né(e) le 09.10.1965, rue de Saint-Jean 26A, 1203 Genève
- Déclaration de faillite:** 29.10.2002
- Suspension de faillite:** 11.02.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 17.03.2003
- Avance de frais:** CHF 3'500
- Remarques:** exploitait une boulangerie-pâtisserie avec buvette permanente, à l'enseigne Di Pasquale Filippo, sis rue du Beulet 5, 1203 Genève. Le Tribunal de Première Instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée. Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office. Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites  
1227 Carouge

(00887900)

- Débiteur/débitrice: Duinmaier John**, Peintre en bâtiment, de Thurgovie, né(e) le 02.05.1973, rue du Vélodrome 3, 1205 Genève
- Déclaration de faillite:** 08.08.2002
- Suspension de faillite:** 11.02.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 17.03.2003
- Avance de frais:** CHF 3'500
- Remarques:** entreprise de peinture, gypserie, crépi, rénovation de façades, décoration d'intérieurs et d'extérieurs ayant son siège route des Fayards 278, 1290 Versoix. Le Tribunal de Première Instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée. Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office. Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites  
1227 Carouge

(00887924)

- Débiteur/débitrice: F & CI SA, en liquidation**, chemin de Ruth 116, 1223 Cologny
- Déclaration de faillite:** 23.04.2001
- Suspension de faillite:** 11.02.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 17.03.2003
- Avance de frais:** CHF 4'500
- Remarques:** agencement, décoration d'intérieur, vente de matériel pour intérieurs de bâtiment et architecture d'intérieur, commerce de tous produits. Le Tribunal de Première Instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée. Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office. Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites  
1227 Carouge

(00887936)

- Débiteur/débitrice: Financial Solutions Advisory Services SA, en liquidation**, 1200 Genève
- Déclaration de faillite:** 03.12.2001
- Suspension de faillite:** 11.02.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 17.03.2003
- Avance de frais:** CHF 4'500
- Remarques:** donner tous conseils, notamment dans le domaine financier. Le Tribunal de Première Instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée. Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office. Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites  
1227 Carouge

(00887938)

- Débiteur/débitrice: Garage de la Croisée SA**, route de Jussy 61, 1226 Thônex
- Déclaration de faillite:** 30.09.2002
- Suspension de faillite:** 11.02.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 17.03.2003
- Avance de frais:** CHF 4'500
- Remarques:** exploitation d'un garage, commerce de véhicules et accessoires, services et réparations. Le Tribunal de Première Instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée. Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office. Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites  
1227 Carouge

(00887942)

- Débiteur/débitrice: Hofmann Michel Georges, succession répudiée**, q.v. chauffeur, de Genève, né(e) le 11.05.1949, décédé(e) le 23.09.2002, rue du Bois-Carrien 2, 1213 Onex
- Déclaration de faillite:** 10.12.2002
- Suspension de faillite:** 11.02.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 17.03.2003
- Avance de frais:** CHF 2'500
- Remarques:** Le Tribunal de Première Instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée. Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office. Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites  
1227 Carouge

(00887946)

- Débiteur/débitrice: Jeannet Didier Pierre, succession répudiée**, q.v. sp., de Genève, né(e) le 02.08.1972, décédé(e) le 28.08.2001, chemin de la Montagne 72, 1224 Chêne-Bougeries

- Déclaration de faillite:** 15.04.2002
- Suspension de faillite:** 18.02.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 17.03.2003
- Avance de frais:** CHF 2'500
- Remarques:** Le Tribunal de Première Instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office. Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites  
1227 Carouge

(00887950)

- Débiteur/débitrice: Lange Reinhold Peter, succession répudiée**, q.v. cuisinier, nationalité: Allemagne, né(e) le 05.05.1938, décédé(e) le 17.09.2002, rue Jean-Simonnet 11, 1219 Aire
- Déclaration de faillite:** 28.10.2002
- Suspension de faillite:** 18.02.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 17.03.2003
- Avance de frais:** CHF 2'500
- Remarques:** Le Tribunal de Première Instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée. Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office. Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites  
1227 Carouge

(00887958)

- Débiteur/débitrice: Loichot Thierry Jean-Pierre, succession répudiée**, q.v. soudeur, de Jura, né(e) le 27.09.1968, décédé(e) le 06.09.2002, rue de la Prulay 41, 1217 Meyrin
- Déclaration de faillite:** 03.12.2002
- Suspension de faillite:** 18.02.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 17.03.2003
- Avance de frais:** CHF 2'500
- Remarques:** Le Tribunal de Première Instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée. Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office. Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites  
1227 Carouge

(00887960)

- Débiteur/débitrice: Nagle Steve Alexandre**, étudiant, de Berne, né(e) le 30.11.1973, rue Philippe-Plantamour 17, 1201 Genève
- Déclaration de faillite:** 20.11.2001
- Suspension de faillite:** 11.02.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 17.03.2003
- Avance de frais:** CHF 3'500
- Remarques:** exploitait un laboratoire de production de bouteilles de cannabis de haute qualité et vente, à l'enseigne "MARGOT QUEEN CLONING, Nagle". Le Tribunal de Première Instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée. Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office. Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites  
1227 Carouge

(00887962)

- Débiteur/débitrice: Pache Edwin, succession répudiée**, q.v. ferblantier, de Vaud, né(e) le 04.07.1938, décédé(e) le 01.11.2002, rue Prévost-Martin 29, 1205 Genève
- Déclaration de faillite:** 03.12.2002
- Suspension de faillite:** 11.02.2003

4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 17.03.2003  
5. *Avance de frais:* CHF 2'500  
6. *Remarques:* Le Tribunal de Première Instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée.  
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée.  
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00887964)

1. *Débiteur/débitrice: Paiva Antonio Augusto, succession répudiée,* qv. peintre en bâtiment, nationalité: Portugal, né(e) le 12.09.1969, décédé(e) le 18.07.2002, route de Bellegarde 32, **1284 Chancy**  
2. *Déclaration de faillite:* 10.09.2002  
3. *Suspension de faillite:* 11.02.2003  
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 17.03.2003  
5. *Avance de frais:* CHF 2'500  
6. *Remarques:* Le Tribunal de Première Instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée.  
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée.  
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00887966)

1. *Débiteur/débitrice: Paziewska Isabelle,* manucure, nationalité: France, né(e) le 30.11.1956, route de Sous-Moulin 7, **1225 Chêne-Bourg**  
2. *Déclaration de faillite:* 04.07.2002  
3. *Suspension de faillite:* 11.02.2003  
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 17.03.2003  
5. *Avance de frais:* CHF 3'500  
6. *Remarques:* associée anciennement dans la société en nom collectif Feeling's Café, Paziewska et Mercati.  
Le Tribunal de Première Instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée.  
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée.  
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00887968)

1. *Débiteur/débitrice: Rossy Marcel, succession répudiée,* qv. restaurateur, de Fribourg, né(e) le 16.10.1930, décédé(e) le 05.07.2002, Parc Dinu-Lipatti 7, **1225 Chêne-Bourg**  
2. *Déclaration de faillite:* 12.11.2002  
3. *Suspension de faillite:* 11.02.2003  
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 17.03.2003  
5. *Avance de frais:* CHF 2'500  
6. *Remarques:* Le Tribunal de Première Instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée.  
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée.  
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00887972)

1. *Débiteur/débitrice: Synthèse SA,* route de Saint-Julien, **1212 Grand-Lancy**  
2. *Déclaration de faillite:* 09.01.2001  
3. *Suspension de faillite:* 11.02.2003  
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 17.03.2003  
5. *Avance de frais:* CHF 4'500  
6. *Remarques:* étude, réalisation, commerce de productions publicitaires, photographiques, logos, commerce, importation, exportation, représentation et distribution de matériel informatique.

Le Tribunal de Première Instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée.  
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée.  
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00887976)

1. *Débiteur/débitrice: Torrente Serge André, succession répudiée,* qv. peintre en bâtiment, de Valais, né(e) le 04.04.1952, décédé(e) le 16.06.2002, chemin de la Traillie 5, **1213 Onex**  
2. *Déclaration de faillite:* 18.07.2002  
3. *Suspension de faillite:* 11.02.2003  
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 17.03.2003  
5. *Avance de frais:* CHF 2'500  
6. *Remarques:* Le Tribunal de Première Instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée.  
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée.  
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00887980)

1. *Débiteur/débitrice: La Macchia Giuseppe,* commerçant, nationalité: Italie, né(e) le 11.07.1954, chemin de Pré-Gentil 52, **1242 Satigny**  
2. *Déclaration de faillite:* 29.10.2002  
3. *Suspension de faillite:* 05.03.2003  
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 17.03.2003  
5. *Avance de frais:* CHF 3'500  
6. *Remarques:* exploitant importation, vente, location de véhicules de loisirs ainsi qu'entretien et réparation, vente et pose d'accessoires.  
Le Tribunal de Première Instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée.  
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée.  
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00890044)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Etat de collocation et inventaire  
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. *Débiteur/débitrice: Sola Lopez Francisco, succession répudiée,* qv. maçon, de Espagne, né(e) le 12.05.1915, décédé(e) le 03.08.2001, qv. dom. rue des Délices 3, **1203 Genève**  
2. *Remarques:* Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:  
1. L'état de collocation  
2. L'état de revendication  
3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.  
Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:  
1. intenter action contre l'état de collocation  
2. demander la cession des droits pour contester une revendication  
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.  
(Réf. no 1)  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00888036)

1. *Débiteur/débitrice: Voccia Vincenzo, succession répudiée,* qv. retraité, nationalité: Italie, né(e) le 23.01.1940, décédé(e) le 12.06.2002, qv. dom. avenue Théodore-Vernes 24, **1290 Versoix**  
2. *Remarques:* Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:  
1. L'état de collocation  
2. L'état de revendication  
3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:  
1. intenter action contre l'état de collocation  
2. demander la cession des droits pour contester une revendication  
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.  
(Réf. no 1)  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00888038)

1. *Débiteur/débitrice: Vulliez née Brunet Georgette Nelly, succession répudiée,* qv. secrétaire, de Vaud, né(e) le 08.03.1923, décédé(e) le 03.01.2001, qv. dom. chemin du Grand-Puits 68, **1217 Meyrin**  
2. *Remarques:* Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:  
1. L'état de collocation  
2. L'état de revendication  
3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.  
Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:  
1. intenter action contre l'état de collocation  
2. demander la cession des droits pour contester une revendication  
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.  
(Réf. no 1)  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00888040)

1. *Débiteur/débitrice: Zenhäusern Christian,* technicien d'entretien, de Valais, né(e) le 03.03.1962, avenue du Lignon 6, **1219 Le Lignon**  
2. *Remarques:* Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:  
1. L'état de collocation  
2. L'état de revendication  
3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.  
Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:  
1. intenter action contre l'état de collocation  
2. demander la cession des droits pour contester une revendication  
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.  
(Réf. no 1)  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00888042)

1. *Débiteur/débitrice: Taberlet Marie Germaine, succession répudiée,* qv. retraitée, nationalité: France, né(e) le 06.06.1909, décédé(e) le 28.01.2002, qv. dom. rue Baudit 1, **1201 Genève**  
2. *Remarques:* Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:  
1. L'état de collocation  
2. L'état de revendication  
3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.  
Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:  
1. intenter action contre l'état de collocation  
2. demander la cession des droits pour contester une revendication  
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.  
(Réf. no 1)  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00888044)

1. *Débiteur/débitrice: ALPHA TELECOM SA,* avenue de Miremont 14, **1206 Genève**  
2. *Remarques:* services auxiliaires pour le compte de fournisseurs de télécommunication.  
Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:  
1. L'état de collocation  
2. L'état de revendication  
3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.  
Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:  
1. intenter action contre l'état de collocation  
2. demander la cession des droits pour contester une revendication  
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.  
(Réf. no 1)  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00888046)

1. *Débiteur/débitrice: Barbier née Neurohr Antoinette, succession répudiée,* qv. sp., de Genève, né(e) le 30.12.1919, décédé(e) le 13.06.2002, qv. dom. route de la Louvière 18, **1243 Presinge**  
2. *Remarques:* Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:  
1. L'état de collocation  
2. L'état de revendication  
3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:  
1. intenter action contre l'état de collocation  
2. demander la cession des droits pour contester une revendication  
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.  
(Réf. no 1)  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00888048)

1. *Débiteur/débitrice: Besson Marcel Emile, succession répudiée,* qv. polisseur, de Genève, né(e) le 31.12.1917, décédé(e) le 29.05.2002, qv. dom. rue de la Terrasse 7, **1207 Genève**  
2. *Remarques:* Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:  
1. L'état de collocation  
2. L'état de revendication  
3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.  
Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:  
1. intenter action contre l'état de collocation  
2. demander la cession des droits pour contester une revendication  
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.  
(Réf. no 1)  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00888050)

1. *Débiteur/débitrice: Critico Eugène Jean Marie, succession répudiée,* qv. mécanicien, nationalité: Turquie, né(e) le 09.06.1940, décédé(e) le 30.11.2001, qv. dom. route de la Louvière 18, **1243 Presinge**  
2. *Remarques:* Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:  
1. L'état de collocation  
2. L'état de revendication  
3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.  
Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:  
1. intenter action contre l'état de collocation  
2. demander la cession des droits pour contester une revendication  
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.  
(Réf. no 1-3)  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00888052)

1. *Débiteur/débitrice: ETV Software Engineering SA,* chemin du Pavillon 2, **1218 Grand-Saconnex**  
2. *Remarques:* Raison sociale au siège précédent: ETV Software Engineering AG (ETV Software Engineering SA) (ETV Software Engineering Ltd) (ETV Software Engineering AG) (ETV Software Engineering Ltd) services dans le domaine des programmes informatiques (software) et de la technique informatique (software engineering), conseil, aide et formation des utilisateurs de ces produits, conception, développement, vente, maintenance et distribution de programmes et de techniques informatiques, exploitation de licences, de brevets et de droits matériels s'y rapportant de même que développement, production, vente, maintenance et distribution de matériel informatique (software et hardware).  
Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:  
1. L'état de collocation  
2. L'état de revendication  
3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.  
Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:  
1. intenter action contre l'état de collocation  
2. demander la cession des droits pour contester une revendication  
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.  
(Réf. no 1-2)  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00888054)

1. *Débiteur/débitrice: Felix Paul Gabriel, succession répudiée,* qv. inconnu, de Vaud, né(e) le 17.02.1930, décédé(e) le 11.10.2001, qv. dom. route du Bout-du-Monde 18, **1206 Genève**  
2. *Remarques:* Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Office:  
1. L'état de collocation  
2. L'état de revendication  
3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.  
Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:  
1. intenter action contre l'état de collocation  
2. demander la cession des droits pour contester une revendication  
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.  
(Réf. no 1)  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00888056)

1. **Débiteur/débitrice: Nardo Gino, succession répu-  
diée**, qv. sp., né(e) le 21.09.1924, décédé(e) le 30.09.2001,  
qv. dom. rue Peillonex 36, **1225 Chêne-Bourg**

2. **Remarques:** Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être con-  
sultés à l'Office:  
1. L'état de collocation  
2. L'état de revendication  
3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte  
nécessité.  
Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater  
de cette publication pour:  
1. intenter action contre l'état de collocation  
2. demander la cession des droits pour contester une reven-  
dication  
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.  
(Réf. no 1)  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00888058)

1. **Débiteur/débitrice: Rollini Olga, succession répu-  
diée**, qv. sp., né(e) le 13.08.1909, décédé(e) le 15.10.2001,  
qv. dom. chemin du Pré-du-Couvent 1bis, **1224 Chêne-  
Bougeries**

2. **Remarques:** Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être con-  
sultés à l'Office:  
1. L'état de collocation  
2. L'état de revendication  
3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte  
nécessité.  
Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater  
de cette publication pour:  
1. intenter action contre l'état de collocation  
2. demander la cession des droits pour contester une reven-  
dication  
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.  
(Réf. no 1)  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00888060)

1. **Débiteur/débitrice: Ruffieux Eugène Alfred, succes-  
sion répu-diée**, qv. chauffeur, de Genève, né(e) le  
29.10.1904, décédé(e) le 16.03.2002, qv. dom. route des Ju-  
rets 12, **1244 Choulex**

2. **Remarques:** Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être con-  
sultés à l'Office:  
1. L'état de collocation  
2. L'état de revendication  
3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte  
nécessité.  
Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater  
de cette publication pour:  
1. intenter action contre l'état de collocation  
2. demander la cession des droits pour contester une reven-  
dication  
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.  
(Réf. no 1)  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00888062)

1. **Débiteur/débitrice: Rullanti Simonetti Agrippina**, qv.  
commerçante, de Valais, né(e) le 14.06.1936, chemin de la  
Ramée 2, **1217 Meyrin**

2. **Remarques:** exploitant un snack-bar avec salle de jeux à  
l'enseigne "Jasper Bar", sis rue de Saint-Jean 58 à 1203 Ge-  
nève.  
Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Of-  
fice:  
1. L'état de collocation  
2. L'état de revendication  
3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte  
nécessité.  
Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater  
de cette publication pour:  
1. intenter action contre l'état de collocation  
2. demander la cession des droits pour contester une reven-  
dication  
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.  
(Réf. no 1-2-3)  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00888064)

1. **Débiteur/débitrice: Schenkel née Schurmann Mi-  
reille Henriette, succession répu-diée**, qv. sp., de Zu-  
rich, né(e) le 29.08.1911, décédé(e) le 19.06.2002, qv. dom.  
rue de Chêne 46, **1208 Genève**

2. **Remarques:** Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être con-  
sultés à l'Office:  
1. L'état de collocation  
2. L'état de revendication  
3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte  
nécessité.  
Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater  
de cette publication pour:  
1. intenter action contre l'état de collocation  
2. demander la cession des droits pour contester une reven-  
dication  
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.  
(Réf. no 1-3)  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00888070)

1. **Débiteur/débitrice: Scheurer née Loffel Blanche  
Alice, succession répu-diée**, qv. gouvernante, de Berne,  
né(e) le 13.10.1902, décédé(e) le 08.12.2001, qv. dom. route  
de Chêne 46, **1208 Genève**

2. **Remarques:** Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être con-  
sultés à l'Office:  
1. L'état de collocation  
2. L'état de revendication  
3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte  
nécessité.  
Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater  
de cette publication pour:  
1. intenter action contre l'état de collocation  
2. demander la cession des droits pour contester une reven-  
dication  
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.  
(Réf. no 1)  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00888074)

1. **Débiteur/débitrice: Stern Marcel Gérard, succes-  
sion répu-diée**, qv. industriel, de Genève, né(e) le  
09.01.1922, décédé(e) le 16.04.2002, qv. dom. Grand-Mont-  
fleury 56, **1290 Versoix**

2. **Remarques:** Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être con-  
sultés à l'Office:  
1. L'état de collocation  
2. L'état de revendication  
3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte  
nécessité.  
Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater  
de cette publication pour:  
1. intenter action contre l'état de collocation  
2. demander la cession des droits pour contester une reven-  
dication  
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.  
(Réf. no 1)  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00888076)

1. **Débiteur/débitrice: Vuichard Marie Thérèse, succes-  
sion répu-diée**, qv. employée de maison, de Fribourg,  
né(e) le 17.09.1909, décédé(e) le 06.11.2001, qv. dom. rue  
du Couchant 15, **1248 Hermance**

2. **Remarques:** Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être con-  
sultés à l'Office:  
1. L'état de collocation  
2. L'état de revendication  
3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte  
nécessité.  
Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater  
de cette publication pour:  
1. intenter action contre l'état de collocation  
2. demander la cession des droits pour contester une reven-  
dication  
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.  
(Réf. no 1)  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00888080)

1. **Débiteur/débitrice: Wahli Hélène, succession répu-  
diée**, qv. aide-hospitalière, de Genève, né(e) le 28.07.1935,  
décédé(e) le 20.01.2002, qv. dom. chemin des Châtagniers  
24, **1292 Chambésy**

2. **Remarques:** Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être con-  
sultés à l'Office:  
1. L'état de collocation  
2. L'état de revendication  
3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte  
nécessité.  
Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater  
de cette publication pour:  
1. intenter action contre l'état de collocation  
2. demander la cession des droits pour contester une reven-  
dication  
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.  
(Réf. no 1)  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00888082)

1. **Débiteur/débitrice: Worpe Hélène Lina, succession  
répu-diée**, qv. ouvrière, de Genève, né(e) le 17.02.1910,  
décédé(e) le 05.04.2002, qv. dom. rue Louis-Curval 5, **1206  
Genève**

2. **Remarques:** Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être con-  
sultés à l'Office:  
1. L'état de collocation  
2. L'état de revendication  
3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte  
nécessité.  
Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater  
de cette publication pour:  
1. intenter action contre l'état de collocation  
2. demander la cession des droits pour contester une reven-  
dication  
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.  
(Réf. no 1)  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00888084)

1. **Débiteur/débitrice: Zanone née Pelletier Suzanne  
Marie, succession répu-diée**, qv. vendeuse, de Genève,  
né(e) le 16.11.1908, décédé(e) le 21.01.2002, qv. dom. route  
du Bout-du-Monde 18, **1206 Genève**

2. **Remarques:** Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être con-  
sultés à l'Office:  
1. L'état de collocation  
2. L'état de revendication  
3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte  
nécessité.  
Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater  
de cette publication pour:  
1. intenter action contre l'état de collocation  
2. demander la cession des droits pour contester une reven-  
dication  
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.  
(Réf. no 1)  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00888088)

1. **Débiteur/débitrice: Zurbuchen Jean Fritz, succes-  
sion répu-diée**, qv. chauffeur-livreur, de Berne, né(e) le  
12.05.1913, décédé(e) le 26.06.1999, qv. dom. route du  
Bout-du-Monde 18, **1206 Genève**

2. **Remarques:** Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être con-  
sultés à l'Office:  
1. L'état de collocation  
2. L'état de revendication  
3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte  
nécessité.  
Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater  
de cette publication pour:  
1. intenter action contre l'état de collocation  
2. demander la cession des droits pour contester une reven-  
dication  
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.  
(Réf. no 1)  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00888090)

1. **Débiteur/débitrice: Bauer Claude**, directeur commer-  
cial, nationalité: France, né(e) le 03.12.1941, rue du Go-  
thard 14, **1225 Chêne-Bourg**

2. **Remarques:** exploitant un commerce et pose de monu-  
ment funéraires; pose de granit, marbre, carrelage, agencement  
intérieur et extérieur, petite maçonnerie, sis rue de  
Genève 8 à 1225 Chêne-Bourg GE.  
Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Of-  
fice:  
1. L'état de collocation.  
2. L'état des revendications.  
Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater  
de cette publication pour:  
1. Intenter action contre la (les) nouvelle(s) colloca-  
tions(s).  
2. Demander la cession contre la (les) nouvelles revendica-  
tion(s).  
Sinon, les modifications de l'état de collocation seront  
considérées comme acceptées.  
(Réf. no 1-2)  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00888094)

1. **Débiteur/débitrice: Vogue-Voyages, La Bourse aux Voyages  
SA**, rue de Chantepoulet 19, **1201 Genève**

2. **Remarques:** promotion, investissement et gestion dans le  
domaine des commerces ou industries à caractère alimenta-  
taire. Commerce, importation, exportation et représentation  
d'articles manufacturés, d'articles de cuir, de luxe et cade-  
aux, ainsi que de produits. Commerce de voyages et de tou-  
risme.  
Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'Of-  
fice:  
1. L'état de collocation.  
2. L'état des revendications.  
Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater  
de cette publication pour:  
1. Intenter action contre la (les) nouvelle(s) colloca-  
tions(s).  
2. Demander la cession contre la (les) nouvelles revendica-  
tion(s).  
Sinon, les modifications de l'état de collocation seront  
considérées comme acceptées.  
(Réf. no 1)  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00888098)

**Schluss des Konkursverfahrens**  
**Clôture de faillite**  
**Chiusura della procedura di fallimento**

SchKG - LP - LEF 268

1. **Débiteur/débitrice: FINAGEST INVESTISSEMENTS SA**, bou-  
levard James-Fazy 13, **1201 Genève**

2. **Date de la clôture:** 11.02.2003

3. **Remarques:** courtage et conseil dans le domaine des as-  
surances et de la finance, opérations de change, de bourse,  
de gestion de fortune, de placement, d'administration,  
transactions commerciales et financières.  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00888100)

1. **Débiteur/débitrice: Franze Carmelo**, carrossier, nationa-  
lité: Italie, né(e) le 01.01.1974, chemin de l'Ecu 4, **1219  
Châtelaine**

2. **Date de la clôture:** 11.02.2003

3. **Remarques:** exploitant une carrosserie avec atelier de mé-  
canique à l'enseigne "Garage Carrosserie GC 98 Carmelo  
Franze", sis rue du Cardinal-Jourmet 3 à 1217 Meyrin.  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00888102)

1. **Débiteur/débitrice: Hafner Pierre**, gérant de fortune,  
né(e) le 03.08.1943, rue Marignac 9, **1206 Genève**

2. **Date de la clôture:** 11.02.2003

3. **Remarques:** exploitant anciennement un bureau de ges-  
tion de fortunes, sis place de Bourg-de-Four 10 à 1204 Ge-  
nève.  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00888104)

1. **Débiteur/débitrice: Magnin Marie Louise, succes-  
sion répu-diée**, qv. retraitée, de Genève, né(e) le  
23.05.1910, décédé(e) le 24.02.2002, route de Sauvigny 8,  
**1290 Versoix**

2. **Date de la clôture:** 11.02.2003

Office des faillites  
1227 Carouge  
(00888106)

1. **Débiteur/débitrice: Martinez Javier**, vendeur, nationa-  
lité: Espagne, né(e) le 27.09.1975, rue de la Servette 35,  
**1202 Genève**

2. **Date de la clôture:** 11.02.2003

Office des faillites  
1227 Carouge  
(00888108)

1. **Débiteur/débitrice: Perez Dominguez José, succes-  
sion répu-diée**, qv. maçon, nationalité: Espagne, né(e) le  
07.10.1953, décédé(e) le 15.04.2001, chemin de Maison-  
neuve 10, **1219 Châtelaine**

2. **Date de la clôture:** 11.02.2003

Office des faillites  
1227 Carouge  
(00888110)

1. **Débiteur/débitrice: Pougner Albert**, horticulteur, de  
Genève, né(e) le 09.07.1934, chemin Vert 10a, **1234 Vessy**

2. **Date de la clôture:** 11.02.2003

3. **Remarques:** culture et commerce de roses et d'orchidées à  
l'enseigne "Maison Pougner" sis chemin Vert 12, 1234  
Vessy.  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(00888112)

1. **Débiteur/débitrice: Spira Marie Louise, succession  
répu-diée**, qv. sp., né(e) le 06.06.1912, décédé(e) le  
03.05.2001, c/o Rés. Hanna, chemin des Courbes 9, **1247  
Anières**

2. **Date de la clôture:** 11.02.2003

Office des faillites  
1227 Carouge  
(00888114)

1. **Débiteur/débitrice: Tamang née Srestha Saraswati,  
succession répu-diée**, qv. coiffeuse, de Vaud, né(e) le  
31.03.1959, décédé(e) le 09.02.2001, rue du Grand-Bay 6,  
**1220 Les Avanchets**

2. **Date de la clôture:** 11.02.2003

Office des faillites  
1227 Carouge  
(00888116)

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
**Suspension de la procédure de faillite**  
**Sospensione della procedura di fallimento**

SchKG - LP - LEF 230a

1. **Schuldnerin: Rheinkies Handels AG**, Sägenstrasse-Ind-  
ustrie, 7302 Landquart

2. **Konkursöffnung:** 07.11.2002

3. **Konkurseinstellung:** 26.02.2003

4. **Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 17.03.2003

5. **Kostenvorschuss:** CHF 8'000

**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen er-  
klärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten  
Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung  
den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung we-  
terer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt des Bezirks Landquart  
7205 Zizers  
(00890082)

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Débiteur/débitrice: Walther Pierre**, rentier AI, de Roggenburg, né(e) le 05.02.1938, route de Châtillon 7, **2830 Courrendlin**
- Déclaration de faillite:** 22.04.2002
- Suspension de faillite:** 25.02.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 17.03.2003
- Avance de frais:** CHF 5'000.00  
*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*
- Remarques:** Dans le même délai, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à disposition de l'office, sous menace d'amende (art. 324 CPS).  
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
Office des faillites de Delémont  
2800 Delémont JU  
(00889800)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Etat de collocation et inventaire  
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Débiteur/débitrice: Gurtner Gérard, succession répudiée**, chauffeur, de Rüeggisberg BE, né(e) le 13.11.1958, **2802 Develier**
- Remarques:** Dans la liquidation susmentionnée sont déposés à l'office des faillites, dès le 5 mars 2003: L'inventaire.  
L'état de collocation.  
Les décisions de l'administration de la faillite de ne pas introduire action en justice concernant les droits litigieux (voir inventaire).  
Une offre de CHF 750.- pour l'acquisition de gré à gré d'un véhicule Peugeot 405, estimé CHF 1'500.-.  
Une offre de CHF 500.- pour l'acquisition de gré à gré d'un scooter Honda 124, estimé CHF 500.-.  
Une offre globale de CHF 25'787.- pour l'acquisition de gré à gré des parts (1/4) que le défunt possédait dans 2 sociétés simples propriétaires des feuillets nos 3278 et 3294-22 du ban de Delémont, parts estimées à CHF 25'787.-.  
Un délai de 10 jours dès la présente publication est impartie aux créanciers pour:  
Porter plainte contre les opérations d'inventaire et de procédure de collocation.  
Un délai de 20 jours dès la présente publication est impartie aux créanciers pour:  
Intenter action contre l'état de collocation.  
Se prononcer sur la proposition de l'administration de la faillite d'accepter les décisions précitées, ceux qui gardent le silence sont réputés les avoir acceptées.  
Demander, sous peine de préemption, la cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 LP, au cas où l'ensemble des créanciers accepterait la proposition de l'administration.  
Offrir un montant supérieur pour les véhicules précités, à défaut les biens en question seront vendus de gré à gré aux prix offerts.  
Offrir un montant supérieur pour l'acquisition des parts sociales précitées et/ou s'opposer à la vente de gré à gré de ces dernières, à défaut elles seront vendues au prix offert.  
Tous les documents indiqués ci-dessus peuvent être consultés à l'Office des faillites soussigné.  
Office des faillites de Delémont  
2800 Delémont JU  
(00885450)

SchKG - LP - LEF 257 - 259

- Débiteur/débitrice: Realini Aldo, 2340 Le Noirmont**
- Lieu et date de la mise aux enchères:** 2340 Les Barrières (commune de Noirmont), 27.03.2003
- Heure/local:** 14.00 Heure, café-restaurant des chatons
- Objets des enchères:** un lot comprenant:  
- Feuillet no 1592 du ban du Noirmont, Bois des Barrières, aïsaie, habitation, surface de la parcelle 588 m2  
Valeur officielle: CHF 122 600.-  
Valeur d'expertise: CHF 290'000.-  
Le mobilier et installations.  
Les enchères débuteront à CHF 320'000.-
- Remarques:** Realini Aldo parti pour: 1006 Lausanne, Juste-Olivier 14.  
Les conditions de vente, l'état des charges, le rapport d'expertise seront à disposition des intéressés, au bureau de l'Office des faillites, depuis le 10 mars 2003.  
Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait récent du Registre du com-

merce. Ils sont rendus attentifs à la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger.  
Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.  
Visites: vendredi 14 mars 2002, à 16 h., vendredi 21 mars 2002, à 16 h.  
Office des faillites des Franches-Montagnes  
2350 Saignelégier  
(00889980)

**Vorläufige Konkursanzeige**  
Avis d'ouverture de faillite préalable  
Apertura provvisoria di fallimento

- Schuldner/in: Yilmaz Aslan**, Elektriker, von Schwyz, geboren 01.01.1968, Bodenhofstrasse 1, **6005 Luzern**
- Datum der Konkursöffnung:** 06.02.2003  
*Hinweis: Die Publikation betreffend Art. Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.*
- Bemerkungen:** früher wohnhaft Haldenring 3, 6020 Emmenbrücke  
Allfällige Drittsprachen an den Konkursaktiven sind umgehend beim Konkursamt Hochdorf anzumelden.  
Konkursamt des Amtes Hochdorf  
6020 Emmenbrücke LU  
(00890012)

**Konkurspublikation/Schuldenruf**  
Publication de faillite/appel aux créanciers  
Publicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123 LP 231, 232; ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123 LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Schuldner/in: Walker Leo, Nachlass**, von Muotathal SZ, geboren 10.03.1959, whft. gew. Rothenburgstrasse 4b, **6274 Eschenbach**
- Konkursöffnung:** 19.02.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 10.03.2003
- Bemerkungen:** Diejenigen Gläubiger, welche ihre Forderung bereits im vorausgegangenen Rechnungsrund zum Öffentlichen Inventar angemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabe entzogen, haben jedoch innert der Eingabefrist die Beweismittel für ihre Forderung an das Konkursamt einzusenden.  
Die konkursamtliche Liquidation wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
Konkursamt des Amtes Hochdorf  
6020 Emmenbrücke LU  
(00889808)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Etat de collocation et inventaire  
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Schuldner/in: Wespri Urs**, von Hasle LU und Schüpfheim, geboren 22.09.1969, Chriesbaume, **6166 Habschwanden**
- Bemerkungen:** Das Inventar, der Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis betreffend Grundstück Nr. 1295, Plan Nr. 23, Chriesbaume, Grundbuch Hasle, liegen den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und des Lastenverzeichnisses sind innert 20 Tagen beim Amtsgericht Entlebuch, 6162 Entlebuch, Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen beim Amtsgerichtspräsidenten, 6162 Entlebuch, einzureichen, ansonsten Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar als anerkannt gelten.  
Konkursamt Entlebuch  
6173 Flühli  
(00889796)

**Konkurspublikation/Schuldenruf**  
Publication de faillite/appel aux créanciers  
Publicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123 LP 231, 232; ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123 LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Débiteur/débitrice: Dessauges Patrick Hermann**, restaurateur, de Naz VD, Fontanette 22, **2024 Sauges**
- Déclaration de faillite:** 11.12.2002
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 07.04.2003  
Office des faillites  
2053 Cernier NE  
(00889998)

- Débiteur/débitrice: Humbert-Droz Robert**, technicien de service, de Le Locle, né(e) le 19.08.1943, route de Soleure 37b, **2525 Le Landeron**
- Déclaration de faillite:** 18.09.2002
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 07.04.2003  
Office des faillites  
2053 Cernier NE  
(00890002)

- Débitrice: Müller et Partenaires Ingénieurs SA**, rue de la Gare 13, 2074 **Marin**
- Déclaration de faillite:** 12.12.2002
- Procédure:** ordinaire
- Echéance pour la remise des créances:** 07.04.2003
- Remarques:** exploitation d'un bureau d'ingénieurs. Propriétaire des immeubles suivants: cadastre de Marin-Epagnier: PPE 2921/Q, 2924/T, 2926/U, 2927/N. Cadastre de Corcelles-Comondrèche: PPE 4382/O.  
Office des faillites  
2053 Cernier NE  
(00890008)

- Débitrice: Garage du 1er Mars SA**, Rouges-Terres 22-24, 2068 **Hauterive**
- Déclaration de faillite:** 15.10.2002
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 07.04.2003
- Remarques:** exploitation d'un garage avec atelier de réparation.  
Office des faillites  
2053 Cernier NE  
(00890014)

- Débitrice: Questek Systems (Switzerland) Sarl**, Ofikonstrasse 45, 8304 **Wallisellen**
- Déclaration de faillite:** 22.08.2002
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 07.04.2003
- Remarques:** (anciennement à Neuchâtel, rue des Sablons 35), assistance, gestion de projets et prestations de service dans le domaine de l'informatique.  
Office des faillites  
2053 Cernier NE  
(00890016)

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Débiteur/débitrice: Aubry née Bertrand Marcelle, succession répudiée**, de Muriaux JU, né(e) le 28.06.1914, décédé(e) le 29.09.2002, q.v. Home médicalisé Les Arbres, Prévoyance 72, **2300 La Chaux-de-Fonds**
- Déclaration de faillite:** 14.11.2002
- Suspension de faillite:** 20.02.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 17.03.2003
- Avance de frais:** CHF 5'000  
*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*  
Office des faillites  
2053 Cernier NE  
(00889992)

- Débiteur/débitrice: Von Muhlenen Arabelle**, de Boltigen BE, né(e) le 16.05.1940, Epancheurs 17, **2012 Auvener**
- Déclaration de faillite:** 14.01.2003
- Suspension de faillite:** 19.02.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 17.03.2003
- Avance de frais:** CHF 5'000  
*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*
- Remarques:** titulaire de la raison individuelle "Menuiserie Les Vins", à Auvener.  
Office des faillites  
2053 Cernier NE  
(00890018)

- Débitrice: Ionimac SA en liquidation**, rue Louis-Joseph Chevrolet 19, 2300 **La Chaux-de-Fonds**
- Déclaration de faillite:** 03.02.2003
- Suspension de faillite:** 20.02.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 17.03.2003
- Avance de frais:** CHF 5'000  
*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la cou-*

verture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.

- Remarques:** but: conception, fabrication et commercialisation de machines et équipements de traitements de surfaces, plus particulièrement par dépôt sous vide, ainsi que la fourniture de tous services s'y rapportant en matière d'engineering et de savoir-faire. La société peut acquérir, mettre en valeur et vendre des brevets et licences et assumer des participations.  
Office des faillites  
2053 Cernier NE  
(00890022)

- Débiteur/débitrice: Cosu Franco, succession répudiée**, nationalité: Italie, né(e) le 17.05.1943, décédé(e) le 21.01.2003, q.v. Industrie 23, **2316 Les Ponts-de-Mar-tel**
- Déclaration de faillite:** 04.02.2003
- Suspension de faillite:** 20.02.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 17.03.2003
- Avance de frais:** CHF 5'000  
*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*  
Office des faillites  
2053 Cernier NE  
(00890026)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Etat de collocation et inventaire  
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Débitrice: Pizzeria SA en liquidation**, Puits-Godet 10, 2005 **Neuchâtel**
- Remarques:** L'état de collocation des créanciers de la faillite précitée est déposé à l'Office des faillites de Cernier NE, rue de l'Epervier 4, où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans les vingt jours dès le 5 mars 2003, sinon ledit état sera considéré comme accepté.  
C.P. Ruedin, administrateur spécial de la faillite  
2005 Neuchâtel 5  
(00889802)

**Schluss des Konkursverfahrens**  
Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Débiteur/débitrice: Gobat Pierre Eugène, succession insolvable**, de Moutier BE, né(e) le 26.07.1925, décédé(e) le 26.07.2002, q.v. rue du Locle 28, **2300 La Chaux-de-Fonds**
  - Date de la clôture:** 20.02.2003  
Office des faillites  
2053 Cernier NE  
(00890000)
- Débiteur/débitrice: Binz Micheline**, représentante, de Herbetswil, né(e) le 31.03.1952, rue du Faubourg 7, **2525 Le Landeron**
  - Date de la clôture:** 20.02.2003  
Office des faillites  
2053 Cernier NE  
(00890004)

- Débiteur/débitrice: Kent Doris Marie, succession répudiée**, nationalité: Royaume-Uni, né(e) le 12.11.1907, q.v. Hôme des Myosotis, rue des Parcs 3, **2000 Neuchâtel**
- Date de la clôture:** 20.02.2003  
Office des faillites  
2053 Cernier NE  
(00890006)

- Débiteur/débitrice: Jeanneret née Racine Ruth Rachel, succession répudiée**, de Travers NE, né(e) le 19.07.1905, décédé(e) le 17.02.2002, q.v. Jolimont 20, **2300 La Chaux-de-Fonds**
- Date de la clôture:** 20.02.2003  
Office des faillites  
2053 Cernier NE  
(00890028)

- Débiteur/débitrice: Pittet Maurice Henri, succession répudiée**, de Cheiry FR et Surpierre FR, né(e) le 06.05.1912, décédé(e) le 16.02.1999, q.v. rue du Locle 3b, **2300 La Chaux-de-Fonds**
- Date de la clôture:** 25.02.2003  
Office des faillites  
2053 Cernier NE  
(00891614)

SG

### Konkurrenzpublikation/Schuldenruf

Publication de faillite/appeal aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
LP 231, 232; ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Schuldnerin: NFT new future technologies GmbH**, Hodlerstrasse 2, 9008 St. Gallen
- Konkurrenzöffnung:** 23.12.2002
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 07.04.2003  
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Stefan Klingl  
9001 St. Gallen  
(00033315)

### Schluss des Konkursverfahrens

Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Schuldnerin: I.C. intellectual computing AG**, c/o KEEL + Partner AG, Oberer Graben 15, 9001 St. Gallen
- Datum des Schlusses:** 25.02.2003  
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Stefan Klingl  
9001 St. Gallen  
(00033311)

- Schuldnerin: Kid Rudolf**, Baupolier, von Weesen (SG), geboren 21.02.1968, Eschacker 3351, 9468 Sax
- Datum des Schlusses:** 27.02.2003  
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Buchs, Yves Beljean  
9471 Buchs  
(00033431)

### Lastenverzeichnisse

Cahier des charges  
Elenchi degli oneri

SchKG - LP - LEF

- Schuldnerin: Keller-Högger Verlassenschaft Paulina Ida**, von Endingen, geboren 02.08.1925, gestorben 17.02.2002, Hauptstrasse 24a, 9400 Rorschach
- Auflagefrist:** 05.03.2003 bis 26.03.2003
- Bemerkungen:** Anfechtungsfrist Inventar: 17.03.2003  
Im Spezialliquidations-Verfahren gemäss Art. 230a SchKG  
Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses sind beim zuständigen Bezirksgericht anhängig zu machen; Beschwerden sind beim Kantonsgericht St. Gallen, Kantonale Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs, Klosterhof 1, 9001 St. Gallen, einzureichen. Andernfalls gelten Inventar und Lastenverzeichnis als anerkannt.  
Grundstück Parzelle Nr. 917, Grundbuch 9400 Rorschach SG, Wohnhaus mit Restaurant "Landhaus" bestehend aus 602 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum, Parkplatz, St. Gallenstrasse 25, 9400 Rorschach SG  
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Adolorata Tazza  
9001 St. Gallen  
(00033373)

### Verschiedenes

Divers  
Diversi

SchKG - LP - LEF

- Schuldnerin: Diavolo Sportswear AG**, Hauptstrasse 71, 9434 Au, 9434 Au
- Bemerkungen:** Neuaufgabe Kollokationsplan  
Neuaufnahme und Änderung einer Forderung in der 3. Klasse  
Klagen auf Anfechtung der Nachträge zum Kollokationsplan sind bis am 26. März 2003 beim zuständigen Bezirksgericht anhängig zu machen. Andernfalls gelten die Nachträge zum Kollokationsplan als anerkannt.  
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Buchs, Yves Beljean  
9471 Buchs  
(00033417)

TI

### Kollokationsplan und Inventar

Eat de collocation et inventaire  
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Debitore/debitrice: Roethlisberger Werner, 6672 Gordevio**
- Osservazioni:** Si rende noto che a datore dal 4 marzo 2003 e per un periodo di venti giorni è depositata presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento sopracitato.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere inoltrate avanti l'autorità giudiziaria competente entro venti giorni dalla pubblicazione del deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

Ufficio fallimenti di Vallemaggia  
6675 Cevio

(00889970)

### Schluss des Konkursverfahrens

Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Debitore/debitrice: Berguglia Renzo, 6692 Gordevio**
- Data di chiusura:** 20.02.2003  
Ufficio fallimenti di Vallemaggia  
6675 Cevio  
(00889976)

- Debitore/debitrice: Zürcher Elmar, Dr., eredità giacente**, nazionalità: Germania, morto il 08.05.1997, **Freiburg i.Br.**
- Data di chiusura:** 30.01.2003
- Osservazioni:** limitatamente ai beni siti in Svizzera appartenenti alla massa ereditaria in questione.  
Ufficio fallimenti di Locarno  
6600 Locarno TI  
(00890010)

- Debitore/debitrice: Guidotti n. Gandoli Chiara, eredità giacente**, via Via Ospedale 4, 6600 Locarno
- Data di chiusura:** 26.02.2003  
Ufficio fallimenti di Locarno  
6600 Locarno TI  
(00891602)

- Debitore: Ambrosini Mosè Federico Sagl, 6600 Locarno**
- Data di chiusura:** 26.02.2003  
Ufficio fallimenti di Locarno  
6600 Locarno TI  
(00891610)

VD

### Konkurrenzpublikation/Schuldenruf

Publication de faillite/appeal aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
LP 231, 232; ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Debitore/debitrice: Andrade Antonio**, maçon, nationalité: Portugal, né(e) le 04.10.1951, Le Chamossaire 1, 1854 Leysin
- Déclaration de faillite:** 20.02.2003
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 05.04.2003  
Office des faillites de l'arrondissement d'Aigle  
1860 Aigle  
(00888126)

### Einstellung des Konkursverfahrens

Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Debitore/debitrice: Blanchut Joséphine Cécile, succession répudiée**, de Collonges VS, né(e) le 17.04.1920, décédé(e) le 14.04.2002, q.v. Pré d'Emoz 45, 1860 Aigle
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 15.03.2003
- Avance de frais:** CHF 4'000  
*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*  
Office des faillites de l'arrondissement d'Aigle  
1860 Aigle  
(00888120)

- Debitore/debitrice: Bocherens Félix, succession répudiée**, de Gryon, né(e) le 14.05.1925, décédé(e) le 08.10.2002, q.v. Le Pré aux Merles, 1882 Gryon
- Déclaration de faillite:** 18.02.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 15.03.2003
- Avance de frais:** CHF 3'000  
*Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.*  
Office des faillites de l'arrondissement d'Aigle  
1860 Aigle  
(00888124)

### Kollokationsplan und Inventar

Eat de collocation et inventaire  
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Debitore/debitrice: Gauthier Edmond, succession répudiée**, de Amex s/Orbe, q.v. Prés des Rives 9, 1344 L'Abbaye
- Remarques:** Date du dépôt: 5 mars 2003.  
Délai pour intenter action en opposition au 25 mars 2003, sinon l'état de collocation sera considérée comme accepté.  
Office des faillites de la Vallée  
1347 Le Sentier  
(00888130)

- Debitore/debitrice: Marzolini Mireille**, employée de commerce, de Epesses et Lutry, né(e) le 08.02.1971, rue de la Planche 13, 1510 Moudon
- Remarques:** préc. rue des Tisserands 28, 1510 Moudon  
L'état de collocation est déposé à l'Office des faillites de Moudon-Oron où il peut être consulté.  
Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites d'ici au 25 mars 2003, sinon il sera considéré comme accepté.  
Office des faillites de Moudon-Oron  
1510 Moudon  
(00889814)

- Debitrice: Les Vrais Biscuits du Terroir SA**, route de Lausanne, 1610 Oron-la-Ville
- Remarques:** fabrication et commercialisation de biscuits, de produits de confiserie et de spécialités alimentaires utilisant des recettes régionales (dépôts à Aux Prés-de-Bamps, 1606 Forel-Lavaux).  
L'administration de la faillite ayant admis une production complémentaire en 2e classe, l'état de collocation modifié est déposé à l'Office où il peut être consulté.  
Les actions en contestation de l'état de collocation modifié doivent être introduites d'ici au 25 mars 2003, sinon il sera considéré comme accepté.  
Office des faillites de Moudon-Oron  
1510 Moudon  
(00889816)

- Debitore/debitrice: Jenni Paule, succession répudiée**, de Hombreg BE, né(e) le 23.03.1932, décédé(e) le 13.08.2002, q.v. dom. avenue Jurigo 9, 1006 Lausanne
- Remarques:** L'état de collocation est déposé à l'office.  
Délai pour intenter action en opposition au 25 mars 2003, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
Office des faillites de Lausanne  
1014 Lausanne  
(00889972)

### Schluss des Konkursverfahrens

Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Debitore/debitrice: Lucchi Jacques Aldo, succession répudiée**, Chalet Toumeffailles, 1863 Le Sépey
- Date de la clôture:** 24.02.2003  
Office des faillites de l'arrondissement d'Aigle  
1860 Aigle  
(00888122)

- Debitore/debitrice: Winiger Renée, succession répudiée**, 1856 Corbeyrier
- Date de la clôture:** 25.02.2003  
Office des faillites de l'arrondissement d'Aigle  
1860 Aigle  
(00888128)

VS

### Schluss des Konkursverfahrens

Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Debitrice: Alplitude S.A., 1950 Sion**
- Date de la clôture:** 25.02.2003  
Office des faillites de Sion  
1950 Sion  
(00891608)

- Debitore/debitrice: Spahr-Carron Daniel, succession répudiée**, 1950 Sion
- Date de la clôture:** 26.02.2003  
Office des faillites de Sion  
1950 Sion  
(00891612)

### Nachlassverträge

Concordats  
Concordati

BS

### Verschiedenes

Divers  
Diversi

SchKG - LP - LEF

- Schuldnerin: Bertrams AG in Nachlassliquidation**, Aeschengraben 9 (Post. Eptingerstr. 41, Muttetenz), 4051 Basel
- Bemerkungen:** Zwischenbericht im Nachlassverfahren  
Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung liegt den beteiligten Gläubigern der Zwischenbericht per 31.12.2002 im Sinne von Art. 330 Abs. 2 SchKG bei der Liquidatorin, der RCR Revisions AG, Achsenstrasse 15, 9016 St. Gallen, während zehn Tagen zur Einsichtnahme auf (telefonische Voranmeldung: 071 282 40 20).  
RCR Revisions AG  
9016 St. Gallen  
(00889994)

BE

### Nachlassstundung

Sursis concordataire  
Moratoria concordataria

SchKG - LP - LEF 295, 296, 300

- Schuldnerin: Schär Thomas**, von Dürrenroth BE, geboren 14.06.1974, Eymatstr. 194, 3032 Hinterkappelen
- Dauer der Nachlassstundung:** 6 Monate bis 16.07.2003
- Sachwalter:** Aarfina Financial Services Treuhand S. Huber, Obere Zollgasse 69e, Postfach 1025, 3072 Ostermündigen.
- Bemerkungen:** Datum der Stundungsbewilligung: 16. Januar 2003.  
Gegen den Entscheid kann, soweit die Ernennung der Sachwalterin betreffend, von jedem Gläubiger innert 10 Tagen beim Gerichtspräsidenten 4 des Gerichtskreises VIII Bern-Lauspen als Nachlassrichter die Appellation zuhanden der kantonalen Aufsichtsbehörde als oberinstanzliches Nachlassgericht erklärt werden.  
Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen mit Wert 16. Januar 2003, unter Bezeichnung all-fälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel, bei der Sachwalterin innert 20 Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung schriftlich anzumelden. Gläubiger, die ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt (Art. 300 SchKG).  
Es wird ein Nachlassvertrag mit Prozentvergleich angestrebt.  
Ort und Zeit der Aktenaufgabe und Gläubigerversammlung werden später bekannt gegeben.  
Aarfina Financial Services Treuhand, S. Huber  
3072 Ostermündigen  
(00891580)

### Bestätigung des Nachlassvertrages

Homologation du concordat  
Omologazione del concordato

SchKG - LP - LEF 306 + 308, 322

- Schuldnerin: Bolzli Roger**, Zelgstrasse 6, 3612 Steffisburg
- Nachlassvertrag bestätigt am:** 11.02.2003
- Bemerkungen:** Gemäss Urteil vom 11.02.2003 wurde der von Bolzli Roger den Gläubigern vorgelegte und von diesen angenommene ordentliche Nachlassvertrag durch das Nachlassgericht bestätigt. Das Urteil ist rechtskräftig. Das Honorar des Sachwalters wird bestimmt auf pauschal CHF 1'8000.-. Den Betrag wird der Sachwalter direkt beim Sozialdienst Steffisburg, resp. bei Bolzli Roger einfordern. Die Gerichtskosten von CHF 1'600.- werden Bolzli Roger auferlegt. Diese werden dem von ihm geleisteten Gerichtskostenvorschuss entnommen.  
Die Gerichtspräsidentin 3: Meyes  
Gerichtskreis X Thun  
3601 Thun  
(00890038)

### Verschiedenes

Divers  
Diversi

SchKG - LP - LEF

- Schuldnerin: Seiler-Schwiter Peter**, Kollektivgesellschaft, Hotel Alfa-Soleil, 3718 Kandersteg
- Schuldnerin: Seiler-Schwiter Agnes**, Kollektivgesellschaft, Hotel Alfa-Soleil, 3718 Kandersteg
- Bemerkungen:** Im Nachlass-Stundungsverfahren, das vom Gerichtspräsident 1 des Gerichtskreises XII Frutigen-Niedersimmental am 28. Oktober 2002 bewilligt wurde, teilen wir den beteiligten Gläubigern mit, dass die Gläubiger-

versammlung am Donnerstag, 17. April 2003, 10 Uhr, im Hotel Metropole, in 3800 Interlaken, stattfindet.  
 Die Akten können von den beteiligten Gläubigern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 033 828 30 30), 20 Tage vor der Gläubigerversammlung bei der Sachverwalterin eingesehen werden.

Treuhand Zwalhen AG  
 3800 Interlaken

(00891620)



**Verschiedenes**

Divers  
 Diversi

SchKG - LP - LEF

1. **Débiteur/Leclerc & Cie en liquidation concordataire**, rue de Lausanne 65, 1202 Genève

2. **Remarques:** Conformément à l'art. 43 de l'ordonnance du Tribunal Fédéral concernant la procédure de concordat pour les banques et caisses d'épargne, les liquidateurs informent les créanciers que le rapport d'activité annuel et les comptes au 31 décembre 2002 sont déposés au siège de la banque, avenue Giuseppe-Motta 50 (nouvelle adresse) à Genève, où ils peuvent être consultés.

Coopers & Lybrand SA, Raeto Zam, avocat  
 1205 Genève

(00890040)



**Verschiedenes**

Divers  
 Diversi

SchKG - LP - LEF

1. **Schuldnerin: Philipp Egolf Holding AG in Nachlassliquidation**, Walkstrasse 101, 8570 Weinfelden

2. **Bemerkungen:** Zwischenbericht im Nachlassverfahren. Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung liegt den beteiligten Gläubigern der Zwischenbericht per 31.12.2002 im Sinne von Art. 330 Abs. 2 SchKG bei der Liquidatorin, der RCR Revisions AG, Achsenstrasse 15, 9016 St. Gallen, während zehn Tagen zur Einsichtnahme auf (telefonische Voranmeldung: 071 282 40 20).

RCR Revisions AG  
 9016 St. Gallen

(00899988)



**Verschiedenes**

Divers  
 Diversi

SchKG - LP - LEF

1. **Debiteur/debiteur: Valli Stefano, 6645 Brione s. Minusio**

2. **Osservazioni:** Concessione di moratoria a scopo di concordato. Il Pretore della Giurisdizione di Locarno-Città, av. Francesco Bertini, comunica che con decreto 27 febbraio 2003 è stata concessa a Stefano Valli, una moratoria a scopo di concordato della durata di sei mesi. A commissaria del concordato è stata designata l'avv. Maria Vignolini, Locarno.

Pretura di Locarno-Città  
 6601 Locarno

(00891586)

1. **Debiteur/debiteur: Wolf Alberto, concordato con abbandono dell'attivo, 6900 Lugano**

2. **Osservazioni:** Il sottoscritto liquidatore comunica ai creditori che, presso il suo studio, via della Posta 4, Lugano, sono a loro disposizione lo stato patrimoniale al 31 dicembre 2002 nonché la relazione sulla gestione (art. 330 cpv. 2 L.E.F.). I creditori potranno prenderne visione entro 10 giorni dalla presente pubblicazione, previo appuntamento telefonico (091 921 44 04). Lugano, 4 marzo 2003.

Avv. Nicola Grandi  
 6900 Lugano

(00891594)



**Nachlassstundung Sursis concordataire Moratoria concordataria**

SchKG - LP - LEF 295, 296, 300

1. **Débiteur/debiteur: Aebly Jean-Pierre**, avenue de Morges 33, 1027 Lonay

2. **Durée du sursis concordataire:** 6 mois jusqu'à 31.07.2003

3. **Commissaire:** Pascal Stouder, case postale 3847, 1002 Lausanne

4. **Remarques:** Date de l'octroi du sursis: 30 janvier 2003. Délai pour les productions: mardi 25 mars 2003, sous peine d'exclusion des délibérations relatives au concordat. Examen des pièces: durant les vingt jours précédant l'assemblée des créanciers, au bureau du commissaire au sursis, Pascal Stouder, route de Cossonay 192, à 1020 Renens, sur rendez-vous.

Assemblée des créanciers: l'assemblée des créanciers est convoquée d'ores et déjà pour le lundi 16 juin 2003 à 9 h, dans une salle du Tribunal d'arrondissement de la Côte, route de St-Gergue 38, 1260 Nyon.

Le commissaire ne donne aucune garantie pour le paiement des dettes contractées pendant le sursis concordataire.

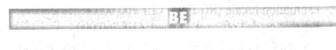
Pascal Stouder  
 1002 Lausanne  
 (00889818)

**Schuldbetreibungen Poursuites pour dettes Esecuzioni**

*Liegenschaftsverwertung im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren (SchKG 138, 142; VZG vom 23. 4. 1920, abgeändert am 4. 12. 1975, Art. 29, 73a) Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und alle übrigen Beteiligten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch das Grundbuch festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind. Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.*

*Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage (LP 138, 142; ORFI du 23. 4. 1920, modifiée le 4. 12. 1975, art. 29, 3a) Par la présente, les créanciers gagistes et autres intéressés sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà édue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par le registre foncier. Devront être annoncés dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier. Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORU), devront être également annoncés dans le même délai les droits gravant l'immeuble entier.*

*Realizzazione degli immobili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno (LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 9, 73a) I creditori pignoranzieri e a tutti gli altri interessati sono invitati a denunciare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le istruazioni la loro pretesa sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'Ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo e a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano dal registro fondiario le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavato. Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione. Quando deve essere realizzata una parte di comproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.*



**Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung Vente aux enchères forcée d'immeubles Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni**

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art.29, 73a LP 138, 142; ORFI du 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

1. **Schuldner/in: Palotai (Voramwald) Claudia**, von Trachselwald, geboren 02.06.1963, Châlet Waldrain, 3711 Mülenen

2. **Ort und Datum der Steigerung:** 3713 Reichenbach, 30.04.2003

3. **Zeit/Lokal:** 14.00 Uhr, Restaurant Bahnhof

4. **Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 31.03.2003 bis 10.04.2003

Ort: 3800 Interlaken und 3714 Frutigen  
 5. **Steigerungsobjekte:** Aeschli bei Spiez GBB-Nr. 426, Aeschstrasse, Plan 2500 - Wohnhaus Nr. 332 D - Gartenhaus Nr. 332 E - Parkplatz - 21.50 Aren Platz, Umschwung - 4.59 Aren Land - 4.69 Aren Wald - 1.54 Aren Weg  
 Amtlicher Wert Fr. 462'500.00  
 Betreibungsamtliche Schätzung (Verkehrswert) ohne Wohnrecht Fr. 671'090.00  
 Betreibungsamtliche Schätzung (Verkehrswert) mit Wohnrecht Fr. 532'090.00

6. **Bemerkungen:** Eingabefrist bis mit 25. März 2003, Wert per Steigerungstag. Die Forderungen sind detailliert, zerlegt in Kapital-, Semester- und Verzugszinsen und Kosten, anzumelden.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 31. März bis 10. April 2003 beim Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland, Schloss 1, Postfach 421, 3800 Interlaken, sowie bei der Dienststelle Frutigen, Amtshaus, Postfach 103, 3714 Frutigen, zur Einsichtnahme und Anfechtung auf.  
 Die Verwertung erfolgt auf Begehren der Grundpfandgläubigerin im 1. bis 3. Rang.  
 Die Liegenschaft kann unter telefonischer Voranmeldung (Tel. 033 826 41 96) am Freitag, 4. April 2003, um 14'00 Uhr, besichtigt werden.  
 Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland in der revidierten Fassung vom 30. April 1997 sowie die dazugehörige revidierte Verordnung vom 10. September 1997 aufmerksam gemacht.  
 Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland  
 3800 Interlaken  
 (00033175)

**Zahlungsbefehle Commandements de payer Precetti esecutivi**

SchKG - LP - LEF 69

1. **Schuldner/in: Jutzli (Besikova) Zlatica**, früher Worbstrasse 162, 3073 Gümliigen, nun unbek.

2. **Zahlungsbefehl Nr.:** 20311300

3. **Gläubiger:** Bank Coop AG, Recovery/Inkassoabteilung, 4002 Basel

4. **Forderung:** CHF 230'000.- nebst 3,75 % Zinsen seit 01.01.2003

CHF 30'000.- nebst 4,75 % Zinsen seit 01.01.2003

Zusätzliche Kosten: CHF 5'241.65 aufgelaufener Zins bis 31.12.2002

Forderungsurkunde und deren Datum, Grund der Forderung

Namenschuldbriefe, Kapital und Zinsausstände der Hypothek Nr. 735012.90.00.30-5

Vom 18.09.1969 im 2. Rang über CHF 43'000.-

Vom 28.05.1971 im 3. Rang über CHF 17'000.-

Vom 06.02.1995 im 4. Rang über CHF 200'000.-

5. **Bemerkungen:** (Zahlungsbefehl für die Betreibung auf Verwertung eines Grundpfandes)

Pfandgegenstand / Allfälliger Dritteigentümer des Pfandes: Muri-GbbL Nr. 2341-7; Stockwerkeigentum 1. OG Worbstrasse 162, 3073 Gümliigen

Der Schuldner wird aufgefordert, den Gläubiger innert sechs Monaten seit Publikation dieses Zahlungsbefehls für die angebenen Forderungen samt Betreibungs- und Retentionskosten zu befriedigen.

Will der Schuldner, oder, falls das verpfändete Grundstück als Familienwohnung dient (Art. 169 ZGB), der Ehegatte des Schuldners oder des Dritten die Forderung oder einen Teil derselben, das Recht, sie auf dem Betreibungswegen geltend zu machen, oder das Pfandrecht insgesamt oder teilweise bestreiten, so hat er dies innert 20 Tagen nach der Publikation dem unterzeichneten Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtswortschilg zu erheben).

Wird die Forderung nur zum Teil bestritten, so ist der bestrittene Betrag ziffermässig genau anzugeben, ansonst die ganze Forderung als bestritten gilt. Wird das Pfandrecht nur teilweise bestritten, so sind die Gegenstände, an denen das Pfandrecht, oder jener Teil der Forderung, für den das Pfandrecht bestritten ist, genau anzugeben, ansonst das Pfandrecht insgesamt als bestritten gilt.

Besteht zwischen dem Schuldner und seinem Ehegatten Gütergemeinschaft (Artikel 221ff ZGB), so ist dies dem Betreibungsamt mitzuteilen, damit auch dem Ehegatten ein Zahlungsbefehl und die übrigen Betreibungsurkunden zugestellt werden können. Auch der Ehegatte kann Rechtswortschilg erheben.

Steht der Schuldner unter Güterverbindung oder Gütergemeinschaft gemäss den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches in der Fassung von 1907 (vgl. Art. 9e und 10/10a Schlusstitel ZGB), so wird dem Ehegatten nur auf Verlangen des Gläubigers ein Zahlungsbefehl zugestellt. Auch der Ehegatte kann in diesem Fall Rechtswortschilg erheben.

Sollte der Schuldner diesem Zahlungsbefehl nicht nachkommen, so kann der Gläubiger die Verwertung des Pfandgegenstandes verlangen.

Bern, 21.02.2003

Betreibungsamt Bern-Mittelland  
 Dienststelle Bern

Erläuterungen:

Auf Verlangen des Schuldners wird der Gläubiger aufgefordert, innerhalb der Bestreitungsfrist die Beweismittel für seine Forderung beim Betreibungsamt zur Einsicht vorzulegen.

gen. Kommt der Gläubiger dieser Aufforderung nicht nach, so wird der Ablauf der Bestreitungsfrist dadurch nicht gehemmt, in einem nachfolgenden Rechtsstreit hat jedoch der Richter beim Entscheid über die Prozesskosten den Umstand zu berücksichtigen, dass der Schuldner die Beweismittel nicht einsehen konnte (Art. 73 SchKG).

Betreibungsferien und Rechtsstillstand hemmen den Fristenlauf nicht. Fällt jedoch das Ende einer Frist in die Zeit der Betreibungsferien oder eines Rechtsstillstandes, so wird die Frist bis zum dritten Tage nach deren Ende verlängert. Bei der Berechnung der Frist von drei Tagen werden Samstag und Sonntag sowie staatlich anerkannte Feiertage nicht mitgezählt (Art. 63 SchKG).

Ist der Betriebene durch ein unverhuldetes Hindernis davon abgehalten worden, innert Frist Recht vorzuschlagen, kann er die Aufsichtsbehörde um Wiederherstellung der Frist ersuchen. Er muss, vom Wegfall des Hindernisses an, in der gleichen Frist wie der versäumten ein begründetes Gesuch einreichen und den Rechtswortschilg beim unterzeichneten Betreibungsamt nachholen (Art. 33 Abs. 4 SchKG).

Der Betriebene kann jederzeit vom Gericht des Betreibungsortes feststellen lassen, dass die Schuld nicht oder nicht mehr besteht oder gestundet ist (Art. 85 und Art. 85a SchKG).

Wird Rechtswortschilg erhoben, so kann der Gläubiger innert 10 Tagen seit dessen Mitteilung nach Massgabe von Art. 80 bis 83 SchKG Rechtsöffnung verlangen, sofern die Forderung auf einem vollstreckbaren gerichtlichen Urteil oder auf einer durch öffentliche Urkunde festgestellten oder durch Unterschrift befähigten Schuldenerklärung beruht, oder auf Anerkennung der Forderung oder Feststellung des Pfandrechts klagen. Wird er in Rechtsöffnungsverfahren abgewiesen, so kann er innert 10 Tagen nach Eröffnung des Urteils Klage erheben. Hält er diese Frist nicht ein, so wird die Anzeige an Mieter und Pächter widerrufen (Art. 153a SchKG).

Hat ein Dritter das Pfand bestellt oder den Pfandgegenstand zu Eigentum erworben, oder dient das Grundstück als Familienwohnung, so wird dem Dritten oder dem Ehegatten des Schuldners oder des Dritten gleichfalls ein Zahlungsbefehl zugestellt. Sie können Rechtswortschilg erheben wie der Schuldner (Art. 153 Abs. 2 SchKG).

Durch Beschwerde bei der Aufsichtsbehörde hat der Schuldner geltend zu machen, das Betreibungsamt sei für die Anhandnahme der Betreibung nicht zuständig.

Zahlungen für Rechnung der in Betreibung stehenden Forderungen können an den Gläubiger oder an das Betreibungsamt geleistet werden. Der Schuldner hat im letzteren Falle die in Art. 19 Abs. 1 der Gebührenverordnung zum SchKG vorgesehene Inkassogebühr zu bezahlen.

Der Gläubiger kann beim Betreibungsamt die Vormerkung einer Verfügungsbeschränkung im Grundbuch gemäss Art. 960 ZGB verlangen, wenn kein Rechtswortschilg erhoben oder dieser beseitigt worden ist.

Wird dem Zahlungsbefehl nicht Folge geleistet, so kann der Gläubiger frühestens sechs Monate und spätestens zwei Jahre nach der Publikation des Zahlungsbefehls beim Betreibungsamt die Verwertung des Grundpfandes verlangen. Ist Rechtswortschilg erhoben worden, so stehen diese Fristen zwischen der Einleitung und der Erledigung eines dadurch veranlassten gerichtlichen Verfahrens still. Wenn binnen der gesetzlichen Frist das Verwertungsbegehren nicht gestellt oder zurückgezogen und nicht erneuert wird, so erlischt die Betreibung (vgl. Art. 154 SchKG).

Betreibungsamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
 3011 Bern  
 (00885478)

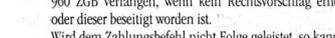
**Verschiedenes Diversi**

SchKG - LP - LEF

1. **Schuldner/in: Häslar Peter**, von Grindelwald, geboren 14.11.1950, Hotel Sans-Souci, Beim grossen Haus, 3818 Grindelwald

2. **Bemerkungen:** Widerruf einer Liegenschaftsteigerung. Die auf Dienstag, 8. April 2003, 14 Uhr, im Hotel Derby, am Bahnhof, 3818 Grindelwald, angesetzte Liegenschaftsteigerung betreffend Grindelwald-Grundbuchblatt Nr. 4657 findet infolge Rückzug des Verwertungsbegehrens nicht statt.

Betreibungsamt Berner Oberland, Dienststelle Interlaken  
 3800 Interlaken  
 (00889810)



**Verschiedenes Diversi**

SchKG - LP - LEF

1. **Debiteur/debiteur: Alessi Gilbert Rémy Louis**

2. **Debiteur/debiteur: Gilbert Didier**

3. **Remarques:** Le(s) porteur(s) inconnu(s) des cédules hypothécaires au porteur "B" et "C" de CHF 100'000.- chacune, en 2e et parité de rang, inscrites au Registre Foncier le 5 janvier 1989 sous PjB 43, grevant la parcelle no 5342, plan 21, commune de Versoix, sise avenue J.-J. Deshusses, propriété de Alessi Gilbert Rémy Louis et Alessi Didier, est(ont) visé(s) que l'Office des Poursuites, rue de l'Hôtel-de-Ville 11, 1204 Genève, a reçu l'expertise de l'immeuble cité ci-dessus. L'expertise est de CHF 465'000.-, montant que l'office retient pour son estimation.

Betreibungsamt Berner Oberland, Dienststelle Interlaken  
 3800 Interlaken



**Verschiedenes Diversi**

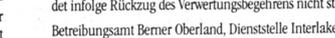
SchKG - LP - LEF

1. **Debiteur/debiteur: Alessi Gilbert Rémy Louis**

2. **Debiteur/debiteur: Gilbert Didier**

3. **Remarques:** Le(s) porteur(s) inconnu(s) des cédules hypothécaires au porteur "B" et "C" de CHF 100'000.- chacune, en 2e et parité de rang, inscrites au Registre Foncier le 5 janvier 1989 sous PjB 43, grevant la parcelle no 5342, plan 21, commune de Versoix, sise avenue J.-J. Deshusses, propriété de Alessi Gilbert Rémy Louis et Alessi Didier, est(ont) visé(s) que l'Office des Poursuites, rue de l'Hôtel-de-Ville 11, 1204 Genève, a reçu l'expertise de l'immeuble cité ci-dessus. L'expertise est de CHF 465'000.-, montant que l'office retient pour son estimation.

Betreibungsamt Berner Oberland, Dienststelle Interlaken  
 3800 Interlaken



**Verschiedenes Diversi**

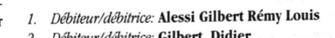
SchKG - LP - LEF

1. **Debiteur/debiteur: Alessi Gilbert Rémy Louis**

2. **Debiteur/debiteur: Gilbert Didier**

3. **Remarques:** Le(s) porteur(s) inconnu(s) des cédules hypothécaires au porteur "B" et "C" de CHF 100'000.- chacune, en 2e et parité de rang, inscrites au Registre Foncier le 5 janvier 1989 sous PjB 43, grevant la parcelle no 5342, plan 21, commune de Versoix, sise avenue J.-J. Deshusses, propriété de Alessi Gilbert Rémy Louis et Alessi Didier, est(ont) visé(s) que l'Office des Poursuites, rue de l'Hôtel-de-Ville 11, 1204 Genève, a reçu l'expertise de l'immeuble cité ci-dessus. L'expertise est de CHF 465'000.-, montant que l'office retient pour son estimation.

Betreibungsamt Berner Oberland, Dienststelle Interlaken  
 3800 Interlaken



**Verschiedenes Diversi**

SchKG - LP - LEF

1. **Debiteur/debiteur: Alessi Gilbert Rémy Louis**

2. **Debiteur/debiteur: Gilbert Didier**

3. **Remarques:** Le(s) porteur(s) inconnu(s) des cédules hypothécaires au porteur "B" et "C" de CHF 100'000.- chacune, en 2e et parité de rang, inscrites au Registre Foncier le 5 janvier 1989 sous PjB 43, grevant la parcelle no 5342, plan 21, commune de Versoix, sise avenue J.-J. Deshusses, propriété de Alessi Gilbert Rémy Louis et Alessi Didier, est(ont) visé(s) que l'Office des Poursuites, rue de l'Hôtel-de-Ville 11, 1204 Genève, a reçu l'expertise de l'immeuble cité ci-dessus. L'expertise est de CHF 465'000.-, montant que l'office retient pour son estimation.

L'expertise peut être consultée à l'Office par toute personne intéressée. La présente décision peut être attaquée dans les 10 jours dès la présente publication par la voie de la plainte à la Commission de Surveillance des Offices des Poursuites (17 al. 2 LP).

Office des Poursuites  
1211 Genève 24

(00890084)

- Débiteur/débitrice: Comin-Schnirel Germaine**
- Débiteur/débitrice: Comin Gianfranco**
- Remarques:** Vente annulée  
La vente aux enchères portant sur la parcelle 4789, plan 34, sise route d'Anney 3, chemin des Goulettes 3, de la commune de Plan-les-Ouates, inscrite au Registre foncier au nom de Comin-Schnirel Germaine et Comin Gianfranco, prévue pour le vendredi 7 mars 2003 à 9 h à la salle des ventes de l'Office des Poursuites, rue de l'Hôtel-de-Ville 11, 1204 Genève, est annulée.

Office des Poursuites  
1211 Genève 24

(00891010)

### Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung

Vente aux enchères forcée d'immeubles  
Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142, VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art.29, 73a LP 138, 142, ORFI du 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a LEF 138, 142, RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

- Débiteur: Troca Immobilien AG, 4900 Langenthal**
- Lieu et date de la mise aux enchères:** 2800 Delémont, 27.05.2003
- Heure/local:** 14.00 Heure, Restaurant du Mexique
- Conditions de vente:**

**Autres indications:** Les conditions de vente, l'état des charges et le rapport d'expertise peuvent être consultés à l'Office soussigné, où il seront déposés dès le 29 avril 2003 pendant 10 jours.

Visite de l'immeuble: le 29 avril 2003 de 17 h 30 à 18 h 30.

**Echéance pour la remise des créances:** 17.03.2003

**Objets des enchères:** Vente de 3 appartements, Ban de Delémont

Feuillelet no 4240  
Rez-de-chaussée: appartement PPE pour 305/1000 sur Delémont / 716, sur bâtiment rue Franche 13

Valeur officielle: CHF 169'400.- (1997)  
Feuillelet no 4241

1er étage: appartement PPE pour 305/1000 sur Delémont / 716, sur bâtiment rue Franche 13

Valeur officielle: CHF 168'900.- (1997)  
Feuillelet no 4242

2e étage: appartement PPE pour 390/1000 sur Delémont / 716, sur bâtiment rue Franche 13

Valeur officielle: CHF 218'800.- (1997)  
Estimation de l'expert:

Feuillelet 4240: CHF 188'000.-  
Feuillelet 4241: CHF 182'000.-  
Feuillelet 4242: CHF 220'000.-

**Descriptif:**

**Sous-sol:**

Hall, buanderie, 1 local avec 3 caves, chaufferie - citerne.

**Rez-de-chaussée:**

Entrée principale Sud, corridor de distribution, escalier accès aux étages.

Appartement de 3 pièces comprenant: hall - vestiaires, cuisine ouverte dans salle à manger - salon - terrasse Nord-Ouest, 1 petite chambre de travail, 1 chambre à coucher, salle de bains.

**Etage 1:**

Appartement de 3 pièces idem rez-de-chaussée.

**Etage 2:**

Hall-vestiaires, cuisine ouverte sur salle à manger - séjour, escalier rond en bois ouvert donnant accès à la mezzanine sous-pente, 1 chambre à coucher, salle de bains.

3 places de parc extérieures (3 autos).

La réalisation est requise ensuite d'une poursuite en réalisation de gage immobilier d'un créancier gagiste en 1er rang.

**Remarques:** Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou pour les sociétés, d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger.

Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Office des poursuites de Delémont  
2800 Delémont

(00885412)

- Débiteur/débitrice: Branucci Josette, 2800 Delémont**
- Lieu et date de la mise aux enchères:** 2800 Delémont, 27.05.2003
- Heure/local:** 14.00 Heure, café-restaurant le Mexique
- Echéance pour la remise des créances:** 17.03.2003
- Objets des enchères:** Vente d'un appartement et d'une place dans garage souterrain  
Ban de Delémont  
Feuillelet no 2647  
4e étage, appartement PPE pour 27/1000 sur Delémont/632, sur bâtiment avenue de la Gare 49  
Feuillelet no 3365-9  
copropriété ordinaire pour 1/9 sur Delémont/3365, sous-sol, garage (3365) PPE pour 38/1000 sur Delémont/632 sur bâtiment avenue de la Gare 49)

Valeur officielle: CHF 206'300.- (1997)  
Estimation de l'expert: CHF 180'000.- à CHF 200'000.-  
**Descriptif:**  
Bon concept de l'appartement, cuisine ouverte sur le salon, balcon ouest, 3 chambres à coucher, salle d'eau + WC séparé en position centrale, ascenseur.

La réalisation est requise ensuite d'une poursuite en réalisation de gage immobilier d'un créancier gagiste en 1er rang.

**Remarques:** Les conditions de vente, l'état des charges et le rapport d'expertise peuvent être consultés à l'Office soussigné, où ils seront déposés dès le 29 avril 2003 pendant 10 jours.

Visite de l'immeuble: le 29 avril 2003 de 15 à 16 h.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou pour les sociétés, d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger.

Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Office des poursuites de Delémont  
2800 Delémont

(00887984)

- Créditeur:** Bolliger & Tanzi SA, Alfredo Tanzi & Figli SA, 6962 Viganello
- Rappresentante:** La Difesa C. SA, 6902 Paradiso
- Credito:**  
CHF 5'541.25 oltre all'interesse del 5 % 27.02.2003  
CHF 475.00  
CHF 550.00

**6. Osservazioni:** Esecuzione in via di realizzazione d'un pegno manuale

Titolo e data del credito, causa dell'obbligazione:

1) Fattura dal 30.9.1999 al 27.12.2002

2) Interessi conteggiati sino al 26.2.2003

3) Indennità art. 41 CO

Designazione del pegno:

Diverse masserizie depositate a Viganello nel deposito n. 48 della ditta Bolliger & Tanzi SA

Il debitore è diffidato a pagare al creditore gli importi sopra citati entro un mese dalla notifica di questo precetto.

Se il debitore o il terzo proprietario intende contestare il credito (in tutto o in parte), la facoltà del creditore di procedere nelle vie esecutive oppure il diritto di pegno (in tutto o in parte), dovrà fare opposizione immediatamente a chi gli consegna il precetto o entro 20 giorni dalla notifica di questo precetto all'Ufficio sottoindicato, a voce o per scritto. Se contesta solo una parte del credito deve indicare esattamente e in cifre l'importo contestato, altrimenti si reputa contestato l'intero credito. Se contesta solo in parte il diritto di pegno per i quali il diritto di pegno è contestato, altrimenti si reputa contestato il diritto di pegno nel suo insieme.

Se il debitore vive nel regime della comunione dei beni (art. 221 segg. CC), deve dichiararlo all'Ufficio di esecuzione, affinché possano essere notificati anche al coniuge il precetto esecutivo e gli altri atti esecutivi. Anche il coniuge può fare opposizione. Nel caso in cui non si intenda contestare l'esistenza o l'ammontare del debito, ma si voglia far valere solo che il debito grava i beni propri dell'escusso o la sua quota di beni comuni a esclusione dei beni comuni nel loro intero, l'opposizione dev'essere motivata in tal senso, altrimenti si reputano contestati anche l'esistenza e l'ammontare del debito.

Qualora l'esecuzione sia diretta contro una debitrice che vive nel regime dell'unione dei beni o della comunione dei beni secondo le norme del Codice civile del 1907 (cf. art. 9e, 10 e 10a tit. fin. CC), un precetto esecutivo viene notificato al coniuge solo su richiesta del creditore. In questo caso, anche il coniuge può fare opposizione. Nel caso in cui non si intenda contestare l'esistenza o l'ammontare del debito, ma si voglia far valere soltanto che i beni riservati della debitrice rispondono a titolo esclusivo, occorre motivare l'opposizione in tal senso, altrimenti si reputano contestati anche l'esistenza e l'ammontare del debito.

Se il debitore non paga né solleva opposizione, il creditore può chiedere la realizzazione dell'oggetto del pegno.

Lugano, 27 febbraio 2003

Per l'Ufficio: E. Antonini, Ufficiale

Il presente precetto esecutivo è notificato al debitore mediano la presente pubblicazione nel Foglio Ufficiale Svizzero di Commercio.

Ufficio esecuzione di Lugano  
6901 Lugano

(00889822)

personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.

Pour tous renseignements: tél. 021 845 55 34

Office des poursuites de la Vallée  
1347 Le Sentier

(00885454)

Terza pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta:* **Confin SA in liquidazione, Ascona**
2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea generale straordinaria
3. *Data della decisione:* 19.12.2002
4. *Termine per annunciare i crediti:* **30.03.2003**
5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* Rolando Allidi, liquidatore, Via Moscia 6, 6612 Ascona
6. *Avvertenza: I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.*  
Rolando Allidi  
6612 Ascona  
(00890166)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Premium Food AG in Liquidation, Baar**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 14.02.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **16.06.2003**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Premium Food AG in Liquidation, Haldenstrasse 5, 6340 Baar
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*  
Rohrer Ulrich Furrer Anwaltsbüro und Notariat  
6340 Baar  
(00891566)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Jeger AG Apparatebau in Liquidation, Basel**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 06.02.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **04.04.2003**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Marianne Studer, Liquidatorin, Römerstrasse 16, 4153 Reinach
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*  
Berger + Petitjean, Advokatur und Notariat  
4001 Basel  
(00890178)

Prima pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta:* **Ancevam SA in liquidazione, Chiasso**
2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea generale straordinaria
3. *Data della decisione:* 07.02.2003
4. *Termine per annunciare i crediti:* **07.04.2003**
5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* Giovanni Ballinari, liquidatore, Strada Cantonale Zona Rive, 6863 Besazio
6. *Avvertenza: I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.*  
Ballinari Giovanni  
6863 Besazio  
(00890068)

Prima pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta:* **P.I. PANINVEST AG in liquidazione, Coira**
2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea
3. *Data della decisione:* 17.02.2003
4. *Termine per annunciare i crediti:* **07.04.2003**
5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* Niccolò Lucchini, liquidatore, via Pretorio 7, 6901 Lugano
6. *Avvertenza: I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.*  
Studio Niccolò Lucchini  
6900 Lugano  
(00890096)

Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **Fiduciaire Micofisc S.A. en liquidation, Cossonay**
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 03.02.2003
4. *Echéance de préavis des créances:* **25.03.2004**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Claude Alain Michot, rue du Village 27, 1347 Le Solliat
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*  
Ramoni Raymond et Elisabeth Etude des Notaires  
1304 Cossonay  
(00887820)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Kisslig technischer Service AG in Liquidation, Felben-Wellhausen**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 23.01.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **31.03.2003**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Heinz Kisslig, Liquidator, Hauptstrasse 70, 8552 Felben-Wellhausen
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*  
Staub Treuhand AG  
8501 Frauenfeld  
(00890182)

Troisième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **Marcofin SA en liquidation, Genève**
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 17.02.2003
4. *Echéance de préavis des créances:* **04.04.2003**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Marcofin SA, c/o Me Dante Canonica, avocat, rue François Brelot 2, 1206 Genève
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*
7. *Remarques:* L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure de radiation anticipée selon l'article 745 al. 3 CO.  
Etude de Me Pierre Natural; notaire  
1207 Genève  
(00890174)

Primière publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **Pro Domo SA en liquidation, La Chaux-de-Fonds**
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 01.11.2002
4. *Echéance de préavis des créances:* **07.04.2003**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Fiduciaire Fidac S.A., liquidateur, rue des Diamants 11, 2500 Bienne 3
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*  
Me Charles Antonioli, avocat et notaire  
2608 Courtelary  
(00890020)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **ZBG Beratungs AG in Liquidation, Lachen**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 24.02.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **07.04.2003**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Dr. Florian von Meiss, Liquidator, c/o von Meiss Blum & Partner, Usterstrasse 14, 8021 Zürich
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
7. *Bemerkungen:* Die Gläubiger werden darauf hingewiesen, dass die Liquidatoren beabsichtigen, im Sinne von Art. 745 Abs. 3 OR das Vermögen vorzeitig zu verteilen.  
von Meiss Blum & Partner, Rechtsanwälte  
8021 Zürich  
(00890116)

Prima pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta:* **ENICO SA Holding in liquidazione, Lugano**
2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea
3. *Data della decisione:* 08.05.2002
4. *Termine per annunciare i crediti:* **10.06.2003**
5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* ENICO SA Holding in liquidazione, c/o Amfiduciararia SA, viale Stefano Franscini 1, 6901 Lugano
6. *Avvertenza: I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.*  
Amfiduciararia SA  
6901 Lugano  
(00890024)

Seconda pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta:* **IMS Management Services SA in liquidazione, Lugano**
2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea generale straordinaria
3. *Data della decisione:* 26.01.2000
4. *Termine per annunciare i crediti:* **07.04.2003**

5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* IMS Management Services SA in liquidazione, c/o Ernst & Young SA, corso Elvezia 33, Casella Postale, 6901 Lugano
6. *Avvertenza: I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.*  
Luca Soldati  
6964 Davesco-Soragno  
(00890134)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Spadag AG in Liquidation, Schlieren**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 24.02.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **07.04.2003**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Rago Rosa, c/o B & M Treuhandgesellschaft GmbH, Archengässli 2, 8304 Wallisellen
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*  
B&M Treuhandgesellschaft GmbH  
8304 Wallisellen  
(00890124)

Troisième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **Vacances Neige SA No 28 en liquidation, Sierre**
2. *Décision de dissolution par:* acte authentique
3. *Date de la décision:* 22.02.2003
4. *Echéance de préavis des créances:* **07.04.2003**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Gustave Cordonier, liquidateur, c/o Agence Les Grillons, 3963 Crans
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.*  
Jacqueline Duc-Sandmeier, Avocat-Notaire  
3963 Crans  
(00890170)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Regionalmarketing AG Appenzellerland rundum gesund in Liquidation, Stein AR**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 24.01.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **07.04.2003**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Ostschweizerische Treuhandgesellschaft Herisau AG, Alte Bahnhofstrasse 3, 9100 Herisau
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*  
Ostschweizerische Treuhandgesellschaft Herisau AG  
9100 Herisau  
(00890138)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Rolma AG in Liquidation, Urdorf**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 23.11.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **07.04.2003**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Claude Diday, c/o Suisse Atlantique SA, avenue des Baumettes 7, case postale 48, 1020 Renens 1
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
7. *Bemerkungen:* Im übrigen wird beabsichtigt, das Vermögen der aufgelösten Gesellschaft in Anwendung von Art. 745 Abs. 3 OR nach Ablauf von drei Monaten zu verteilen.  
Arnold Wehinger Kaelin & Ferrari  
8008 Zürich  
(00891564)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Kaegi emPowerment AG in Liquidation, Zug**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 13.02.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **26.05.2003**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Kaegi emPowerment AG in Liquidation, P.O. Box 919, Zeughausgasse 9, 6301 Zug
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
7. *Bemerkungen:* Es besteht die Absicht einer vorzeitigen Verteilung gemäss Art. 745, Abs. 3 OR.  
Kaegi emPowerment AG  
6301 Zug  
(00890072)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Beyond AG in Liquidation, Zug**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 06.02.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **14.03.2003**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Beyond AG in Liquidation, c/o Lambertini, Ernst & Partners SA, Via S. Balestra 18, 6900 Lugano
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
7. *Bemerkungen:* Eine vorzeitige Vermögensverteilung und damit die vorzeitige Löschung im Handelsregister gemäss Art. 745 Abs. 3 OR bleibt vorbehalten.  
Lambertini, Ernst & Partners S.A.  
6901 Lugano  
(00890168)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Nienhaus Zahntechnik AG in Liquidation, Zürich**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 06.02.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **04.04.2003**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Liquidator Alfred Siegenthaler, c/o ORTAG Organisations-, Revisions- und Treuhand-AG, Birnmensdorferstrasse 125, Postfach 8722, 8036 Zürich
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*  
ORTAG Organisations-, Revisions- und Treuhand-AG  
8036 Zürich  
(00890164)

Liquidations-Schuldenruf einer Gesellschaft mit beschränkter Haftung

Appel aux créanciers à la liquidation d'une société à responsabilité limitée  
Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società a garanzia limitata

Art. 823 i.v.m. Art. 742 OR  
Art. 823 en relation avec art. 742 CO  
Art. 823 CO i.r.c. l'art. 742 CO

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:* **VTEC GmbH in Liquidation, Basel**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Stefan Ebert und Viktor von Burg
3. *Datum des Beschlusses:* 10.12.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **14.03.2003**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* VTEC GmbH, c/o T.O. Advico Brunngrässlein 3 Postfach 606, 4010 Basel
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*  
VTEC GmbH  
4010 Basel  
(00879188)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:* **Ammann & Stubi GmbH in Liq., Aarau**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Gesellschafterversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 27.02.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **10.04.2003**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Ammann & Stubi GmbH in Liq., Tellstrasse 55, 5004 Aarau
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*  
Dr. Jürg Schärer, LL.M., Fürsprecher und Notar  
5001 Aarau  
(00033415)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:* **W & W Services GmbH in Liq., Aarburg**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Gesellschafterversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 21.02.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **07.04.2003**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Chic-Management AG, Liquidatorin, Wartburgstrasse 2, 4663 Aarburg
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*  
Rütschi Peter, Notar  
5040 Schöftland  
(00890136)

## Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Restaurant Pamukkale GmbH in Liquidation, Basel**
- Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Gesellschafterversammlung
- Datum des Beschlusses:** 07.01.2003
- Anmeldefrist für Forderungen:** 30.04.2003
- Anmeldestelle für Forderungen:** Gimpf AG, Fürstentsteinstr. 8, 4053 Basel
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Dr. Walter Zähler, Advokat und Notariat  
4053 Basel  
(00890172)

## Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Rimco GmbH in Liquidation, Basel**
- Auflösungsbeschluss durch:** Gesellschafterversammlung
- Datum des Beschlusses:** 11.02.2003
- Anmeldefrist für Forderungen:** 04.04.2003
- Anmeldestelle für Forderungen:** Dr. Frantisek J. Safarik, Liquidator, Postfach 336, 4010 Basel
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Holzach, Safarik & Partner, Advokat, Notariat  
4010 Basel  
(00890180)

## Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: AK Kessler GmbH in Liquidation, Galgenen**
- Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Gesellschafterversammlung
- Datum des Beschlusses:** 23.01.2003
- Anmeldefrist für Forderungen:** 04.04.2003
- Anmeldestelle für Forderungen:** Hermann Kistler, Bitzhofstrasse 15, 8854 Siebnen
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Kistler Hermann  
8854 Siebnen  
(00890184)

## Seconda pubblicazione

- Ragione sociale / nome e sede della Sagl sciolta: Turedil Sagl in liquidazione, Lavertezzo**
- Scioglimento deciso da:** l'assemblea
- Data della decisione:** 13.02.2003
- Termine per annunciare i crediti:** 07.04.2003
- Servizio a cui annunciare i crediti:** Turello Morgana, Bugaro, 6595 Riazino
- Avvertenza:** I creditori della società a garanzia limitata sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.  
Turello Morgana  
6595 Riazino  
(00890110)

## Seconda pubblicazione

- Ragione sociale / nome e sede della Sagl sciolta: E.C.S.D. ELECTRIC CAR SYSTEM DEVELOPMENT SAGL in liquidazione, Lugano**
- Scioglimento deciso da:** l'assemblea
- Data della decisione:** 16.12.2002
- Termine per annunciare i crediti:** 07.04.2003
- Servizio a cui annunciare i crediti:** E.C.S.D. ELECTRIC CAR SYSTEM DEVELOPMENT SAGL in liquidazione, c/o Avv. Andrea Molino, presso Studio legale Spiess Brunoni Pedrazzini Molino, via Pioda 14, 6900 Lugano
- Avvertenza:** I creditori della società a garanzia limitata sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.  
Spiess Brunoni Pedrazzini Molino, Studio legale  
6901 Lugano  
(00890112)

## Troisième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la sarl dissoute: CREATIF COMMUNICATION S.à r.l. en liquidation, Lutry**
- Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
- Date de la décision:** 07.02.2003
- Echéance de préavis des créances:** 07.04.2003
- Adresse pour la déclaration des créances:** CREATIF COMMUNICATION S.à r.l. en liquidation, Suzanne Dassler, route de Convery 118, 1093 La Conversion
- Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.

- Remarques:** L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société se réserve le droit de demander la procédure de radiation anticipée, selon l'art. 745 al. 3 CO.  
PERRIN ZAHND HABS, Etude de Notaires  
1002 Lausanne  
(00890176)

## Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: myNet Consulting GmbH in Liquidation, Oeschgen AG**
- Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Gesellschafterversammlung
- Datum des Beschlusses:** 18.12.2002
- Anmeldefrist für Forderungen:** 07.04.2003
- Anmeldestelle für Forderungen:** Christoph Röthlisberger, Liquidator, Binzstrasse 352, 5072 Oeschgen AG
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Christoph Röthlisberger, Liquidator  
5072 Oeschgen AG  
(00889828)

## Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Mühlethaler Informatik GmbH in Liquidation, Würenlos**
- Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Gesellschafterversammlung
- Datum des Beschlusses:** 11.11.2002
- Anmeldefrist für Forderungen:** 07.04.2003
- Anmeldestelle für Forderungen:** Christoph Mühlethaler, Haselhalde 2, 5436 Würenlos
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Da eine Bestätigung gemäss Art. 745 Abs. 3 OR eines besonders befähigten Revisors vorliegt, worin steht, dass die Schulden getilgt sind und nach den Umständen angenommen werden kann, dass keine Interessen Dritter gefährdet werden, kann das Sperrjahr abgekürzt und die Verteilung nach Ablauf von drei Monaten vorgenommen werden.  
Eggspühler Josef, Notariatsbüro  
5402 Baden  
(00890118)

## Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Professional Services Finance GmbH in Liquidation, Zürich**
- Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Gesellschafterversammlung
- Datum des Beschlusses:** 21.02.2003
- Anmeldefrist für Forderungen:** 07.04.2003
- Anmeldestelle für Forderungen:** Thomas Rufer, c/o Professional Services Finance GmbH in Liquidation, Binzmühlestrasse 14, 8050 Zürich
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Ernst & Young AG Legal  
8022 Zürich  
(00890130)

## Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Dion Trading GmbH in Liquidation, Zürich**
- Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 06.12.2002
- Anmeldefrist für Forderungen:** 04.04.2003
- Anmeldestelle für Forderungen:** Sinco Treuhand AG, Idastrasse 15, 8003 Zürich
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Sinco Treuhand AG  
8003 Zürich  
(00890192)

**Liquidations-Schuldenruf einer Genossenschaft**  
 Appel aux créanciers à la liquidation d'une société coopérative

Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società cooperativa  
Art. 913 i.V.m. Art. 742 OR  
Art. 913 en relation avec art. 742 CO  
Art. 913 i.r.c. Part. 742 CO

## Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft: Wohneigentums-Genossenschaft Sonnmatt in Liquidation, Grabs**
- Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 11.12.2002
- Anmeldefrist für Forderungen:** 07.04.2003

- Anmeldestelle für Forderungen:** Wohneigentums-Genossenschaft Sonnmatt in Liquidation, c/o Hans Lippuner, Tschessweg 16, 9472 Grabs
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Walter Bösch, Buchs SG; Treuhand- und Revisionsbüro  
9471 Buchs  
(00889830)

## Deuxième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société coopérative dissoute: Codi, société coopérative en liquidation, Lausanne**
- Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
- Date de la décision:** 13.12.2001
- Echéance de préavis des créances:** 07.04.2003
- Adresse pour la déclaration des créances:** Claude Roche, liquidateur, chez Chaillet & Saltz SA, avenue des Communies Réunies 51, case postale 85, 1212 Grand-Lancy 2
- Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société coopérative dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
Patrick de Preux, Laurent Besso & Jean Schmidt; Etude des Notaires  
1002 Lausanne  
(00890162)

**Liquidations-Schuldenruf einer Stiftung**  
 Appel aux créanciers à la liquidation d'une fondation

Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una fondazione  
Art. 58 ZGB - Art. 58 CC - Art. 58 CC

## Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Stiftung: Personalvorsorgestiftung der Prognos AG in Liquidation, Basel**
- Auflösungsbeschluss durch:** Stiftungsrat
- Datum des Beschlusses:** 11.06.2002
- Anmeldefrist für Forderungen:** 07.04.2003
- Anmeldestelle für Forderungen:** Giorgio Luchetta, Liquidator, Postfach, 4132 Muttenz 2 Schänzli
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Stiftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Giorgio Luchetta, Liquidator  
4132 Muttenz 2 Schänzli  
(00889824)

**Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und Aufforderung an die Gläubiger (Aktiengesellschaft)**

Réduction du capital-actions ou du capital de participation et appel aux créanciers (société anonyme)  
Riduzione del capitale azionario o del capitale di partecipazione e diffida ai creditori (società anonima)  
Art. 733 OR - Art. 733 CO - Art. 733 CO

## Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft: Mytag Aktiengesellschaft, Chur**
- Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 1'000'000
- Neuer Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 100'000
- Herabsetzungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 07.02.2003
- Anmeldefrist für Forderungen:** 06.05.2003
- Anmeldestelle für Forderungen:** Mytag Aktiengesellschaft, Wiesentalstrasse 198, 7000 Chur
- Hinweis:** Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
- Bemerkungen:** Die Herabsetzung erfolgt durch Vernichtung der in ihrem Gewahrsam befindlichen 900 Aktien zu nominell je CHF 1'000.-. Der besondere Revisionsbericht der Calanda Treuhand AG vom 29. Januar 2003 bestätigt, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach durchgeführter Kapitalherabsetzung voll gedeckt sind.  
Kunz Romano, Dr. iur., Rechtsanwalt und Notar  
7001 Chur  
(00890114)

## Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft: KeySecurity AG, Freienbach SZ**
- Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 500'000
- Neuer Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 100'000
- Herabsetzungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 24.02.2003
- Anmeldefrist für Forderungen:** 06.05.2003
- Anmeldestelle für Forderungen:** Dr. Philipp Dobler, RA, Bauernhofstrasse 14, 8853 Lachen
- Hinweis:** Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
- Bemerkungen:** Die Herabsetzung erfolgt durch Vernichtung von 400 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-. Gemäss besonderem Revisionsbericht des besonders befähigten Revisors,

Hermann Wichert, Wichert Treuhand & Finanzcontrolling, 8853 Lachen, vom 10. Februar 2003, wird festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.

Dobler Rechtsanwältin  
8853 Lachen  
(00890122)

## Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft: Bank of Tokyo-Mitsubishi (Schweiz) AG (Bank of Tokyo-Mitsubishi (Suisse) SA) (Bank of Tokyo-Mitsubishi (Switzerland) Ltd) (Bank of Tokyo-Mitsubishi (Svizzera) SA), Zürich**
- Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 190'000'000
- Neuer Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 10'000'000
- Herabsetzungsbeschluss durch:** Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 28.02.2003
- Anmeldefrist für Forderungen:** 07.04.2003
- Anmeldestelle für Forderungen:** Bank of Tokyo-Mitsubishi (Schweiz) AG, Stockenstrasse 23, 8002 Zürich
- Hinweis:** Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.  
Ernst & Young Legal, Urs Wolf  
8022 Zürich  
(00891558)

## Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft: Bank of Tokyo-Mitsubishi (Schweiz) AG (Bank of Tokyo-Mitsubishi (Suisse) SA) (Bank of Tokyo-Mitsubishi (Switzerland) Ltd) (Bank of Tokyo-Mitsubishi (Svizzera) SA), Zürich**
- Bisheriger Nennwert des Partizipationskapitals:** CHF 10'990'000
- Neuer Nennwert des Partizipationskapitals:** CHF 0'00
- Herabsetzungsbeschluss durch:** Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 28.02.2003
- Anmeldefrist für Forderungen:** 07.04.2003
- Anmeldestelle für Forderungen:** Bank of Tokyo-Mitsubishi (Schweiz) AG, Stockenstrasse 23, 8002 Zürich
- Hinweis:** Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.  
Ernst & Young Legal, Urs Wolf  
8022 Zürich  
(00891562)

**Abhanden gekommene Werttitel**

Titres disparus  
Titoli smarriti

**Aufruf**  
 Sommation  
 Diffida

Art. 983 und 984 OR  
Art. 983 et 984 CO  
Art. 983 e 984 CO

## Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Inhaberschuldbrief**
- Lastend auf:** den damaligen Schuldner und Pfandgegenwärtiger Oskar Salzgeber, geb. 1909, von Winterthur
- Lastend auf:** im zweiten Rang auf der Liegenschaft Kat.Nr. 7208 an der Technikstrasse 68/Steinberggasse 61 in Winterthur (Grundbuch Winterthur-Stadt, Blatt 443)
- Saldo/Wert:** CHF 150'000
- Ausgestellt am:** 27.09.1963
- Auskündungsfrist:** 05.03.2004
- Bemerkungen:** ES020058  
Bezirksgericht Winterthur  
8400 Winterthur  
(00033383)

## Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Namensschuldbrief**
- Lastend auf:** an erster Pfandstelle auf dem Grundstück H6-hestrasse 18, 8702 Zollikon, Kat. Nr. 4299, GBBL 1787
- Saldo/Wert:** CHF 80'000
- Ausgestellt am:** 12.11.1929
- Auskündungsfrist:** 31.10.2003
- Bemerkungen:** ES020081  
Einzelrichtern im summarischen Verfahren am Bezirksgericht Meilen  
8706 Meilen  
(00715414)

Troisième publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

- Titre: cédule hypothécaire au porteur**
  - Gravant:** la parcelle 349 de la commune d'Yverdon-les-Bains, intérêt maximum 10%, inscrite au Registre foncier de Grandson Yverdon, en 2ème rang, avec profit des cases libres, propriété de Luigi Casula.
  - N° du titre:** 170/899
  - Solde/Valeur:** CHF 40'000
  - Déclaré le:** 29.10.1986
  - Expiration de l'échéance:** 16.07.2003
  - Remarques:** JN02.008210
- Tribunal d'Arrondissement de la Broye et du N. VD  
1401 Yverdon-les-Bains  
(00715432)

Einmalige Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Altgülden**
  - Lastend auf:** dem Grundstück L544.1216 (Liegenschaft Nr. 544 Grundbuch Silenen), des Josef Zraggen, geb. 3.4.1933, von Erstfeld, in Erstfeld:
    - Nr. 7146, CHF 1'098.91, vom 8.1.1747, Pfandstelle 1
    - Nr. 7149, CHF 351.65, vom 2.12.1804, Pfandstelle 1
    - Nr. 7150, CHF 527.47, vom 22.12.1814, Pfandstelle 1
    - Nr. 7152, CHF 527.47, vom 22.12.1814, Pfandstelle 1
    - Nr. 7160, CHF 1'054.95, vom 7.3.1874, Pfandstelle 1
    - Nr. 7161, CHF 200.-, vom 4.10.1884, Pfandstelle 1
    - Nr. 7165, CHF 3'000.-, vom 5.1.1932, Pfandstelle 2
    - Nr. 7166, CHF 3'000.-, vom 5.1.1932, Pfandstelle 3
  - Auskündungsfrist:** 05.03.2004
  - Bemerkungen:** LGP 02 410
- Landgerichtspräsidium Uri  
6460 Altdorf  
(00890030)

Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Namensschuldbrief**
  - Lastend auf:** Hasliberg-Grundbuchblatt Nr. 246, im 2. Rang
  - Nr. des Titels:** Beleg 1/4767
  - Saldo/Wert:** CHF 4'000
  - Ausgestellt am:** 28.09.1948
  - Auskündungsfrist:** 05.03.2004
  - Bemerkungen:** Z 03 69 LE1
- Gerichtskreis XI Interlaken-Oberhasli  
3800 Interlaken  
(00890048)

Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Inhaberschuldbrief**
  - Lastend auf:** GB Sarmenstorf LB Nr. 518, Plan 34, Maximalzinsfuß 10%, im ersten Rang
  - Saldo/Wert:** CHF 500'000
  - Ausgestellt am:** 04.03.1997
  - Auskündungsfrist:** 25.02.2004
  - Bemerkungen:** SU.2003.50132
- Gerichtspräsidium Bremgarten  
5620 Bremgarten  
(00890054)

Première publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

- Titre: cédule hypothécaire au porteur**
  - Gravant:** la parcelle no 464 de la commune de Corsier, Les Toulayes, en premier rang, intérêt maximum 6%, inscrite au Registre foncier de Vevey, propriété de Hanns-Botho Hildebrand.
  - N° du titre:** 179008 ID. 1998/003838
  - Solde/Valeur:** CHF 43'000
  - Déclaré le:** 11.12.1954
  - Expiration de l'échéance:** 31.03.2004
  - Remarques:** JN03.001196 mjr
- Tribunal d'Arrondissement de l'est Vaudois  
1800 Vevey 1  
(00890060)

Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Namensschuldbrief/Inhaberschuldbrief**
  - Lastend auf:** Dr. phil. Jakob Streuli als Schuldner
  - Lastend auf:** der Liegenschaft Kat. Nr. 5223 an der Weinbergstrasse 27 in Wetzikon ZH, im ersten bzw. zweiten Rang, Eigentümer Martin Streuli und Jürg Hans Streuli:
    - Namenschuldbrief CHF 110'000.-, zugunsten der Zürcher Kantonalbank in Zürich
    - Inhaberschuldbrief CHF 25'000.-
  - Ausgestellt am:** 18.05.1965
  - Auskündungsfrist:** 05.03.2004
  - Bemerkungen:** ES030006/K02
- Bezirksgericht Hinwil  
8340 Hinwil  
(00890088)

Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Namensschuldbrief**
  - Lastend auf:** Ruf Martha, Murgenthal, gestorben 7. Mai 1986, als Gläubigerin.
  - Lastend auf:** Grundbuch Murgenthal Nr. 792, Plan 26, Parzelle Nr. 1134, im 1. Rang, Maximalzinsfuß 6%.
  - Saldo/Wert:** CHF 5'000
  - Ausgestellt am:** 29.05.1941
  - Auskündungsfrist:** 06.03.2004
  - Bemerkungen:** SU.2003.50213/aw
- Gerichtspräsidium Zofingen  
4800 Zofingen  
(00890090)

Première publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

- Titre: obligation de caisse**
  - Au nom de:** obligation de caisse de la Banque Raiffeisen de Cerniat.
  - N° du titre:** 1175-9
  - Solde/Valeur:** CHF 100'000
  - Déclaré le:** 08.11.1995
  - Expiration de l'échéance:** 05.06.2003
- Greffe du Tribunal de la Gruyère  
1630 Bulle  
(00890094)

Prima pubblicazione

Il titolo riportato qui di seguito è scomparso. L'ignoto titolare è invitato a presentare il citato titolo entro il termine di scadenza indicato al sottoscritto ufficio del giudice, altrimenti si dichiarerà l'inefficienza dello stesso.

- Titolo: ipoteca al portatore**
  - gravante su:** in 1° grado la part. n. 534 RFD del comune di Lumino, di proprietà Ulrico Pfister, Lumino.
  - No. del titolo:** dg. 1241 S
  - Saldo / Valore:** CHF 40'000
  - rilasciato il:** 17.12.1962
  - Termine per la pubblicazione:** 08.03.2004
  - Osservazioni:** CN.2003.00069
- Pretura del distretto di Bellinzona  
6500 Bellinzona  
(00890098)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Schuldbrief**
  - Lastend auf:** zugunsten Wohnbaugenossenschaft Strassweid, Faustpfandgläubigerin UBS AG.
  - Lastend auf:** König-Gbbl. Nr. 9926, 10%, im 1. Rang.
  - Nr. des Titels:** Beleg 2001/3407
  - Saldo/Wert:** CHF 460'000
  - Ausgestellt am:** 30.04.2001
  - Auskündungsfrist:** 04.03.2004
  - Bemerkungen:** Z 02 6018 TRU
- Gerichtskreis VIII Bern-Lauben  
3011 Bern  
(00890132)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Sparheft**
  - Lastend auf:** Sparheft der Raiffeisenbank Zihlschlacht
  - Nr. des Titels:** 1139.64
  - Saldo/Wert:** CHF 60'000
  - Ausgestellt am:** 04.07.1988
  - Auskündungsfrist:** 04.09.2003
  - Bemerkungen:** Sparheft Nr. 1139.64
- Bezirksgerichtspräsidium Bischofszell  
8580 Amriswil  
(00890140)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Schuldbrief**
  - Lastend auf:** Walter Kohler-Tschudin
  - Lastend auf:** Parzelle Nr. 1492 Grundbuch Pratteln, im 1. Rang, nebst Zins bis 7%.
  - Nr. des Titels:** Beleg B 240
  - Saldo/Wert:** CHF 44'000
  - Ausgestellt am:** 16.04.1948
  - Auskündungsfrist:** 04.03.2004
  - Bemerkungen:** 48-03/99 (D 27)
- Kantonsgericht Kanton Basel-Landschaft  
4410 Liestal  
(00890142)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Sparheft der Raiffeisenbank Freiburg Ost**
  - Lastend auf:** Quillet Marceline
  - Nr. des Titels:** 1247401
  - Auskündungsfrist:** 04.06.2003
  - Bemerkungen:** Sparheft Nr. 1247401
- Gerichtsschreiberei des Sensebezirkes  
1712 Tafers  
(00890144)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Inhaber-Schuldbrief**
  - Lastend auf:** dem Grundstück Nr. 1440, Grundbuch Horw, im 7. Rang
  - Saldo/Wert:** CHF 12'000
  - Ausgestellt am:** 01.01.1965
  - Auskündungsfrist:** 04.03.2004
  - Bemerkungen:** Seit mehr als zehn Jahren musste nicht mehr verzinst werden, weil der/die GläubigerIn unbekannt ist. 03.03.169
- Amtsgericht Luzern-Land  
6011 Kriens  
(00890146)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Sparheft der Raiffeisenbank Ueberstorf**
  - Lastend auf:** Alfons Schafer
  - Nr. des Titels:** 1060827
  - Auskündungsfrist:** 04.06.2003
  - Bemerkungen:** Sparheft Nr. 1060827
- Gerichtsschreiberei des Sensebezirkes  
1712 Tafers  
(00890148)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Namensaktien**
- Lastend auf:** 10 Namenaktien der GD Golf Domat/Ems AG: Aktionär: Renato Fontana; Chur; Zertifikat-Nr. 120, Aktien-Nr. 841-850

- Auskündungsfrist:** 04.09.2003
  - Bemerkungen:** ZF 03/21
- Bezirksgericht Imboden  
7013 Domat/Ems  
(00890158)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Schuldbrief**
  - Lastend auf:**
    - CHF 12'000.-, 6%, vom 24.10.1947, Beleg II/5177, gem. Grundbucheintrag zugunsten Streit-Griessel Rudolf, lastend als Gesamtpfandrecht auf Wohlen b. Bern-Gbbl. Nr. 3241 und 3437 je im 1. Rang
    - CHF 53'000.-, 6%, vom 6.10.1961, Beleg V/1903, gem. Grundbucheintrag zugunsten Streit-Griessel Rudolf, lastend auf Wohlen b. Bern-Gbbl. Nr. 3241 im 2. Rang
    - CHF 15'000.-, 6%, vom 14.6.1957, Beleg IV/3735, gem. Grundbucheintrag lautend zugunsten des Inhabers, lastend als Gesamtpfandrecht auf Wohlen b. Bern-Gbbl. Nr. 3437 im 2. Rang
  - Auskündungsfrist:** 04.03.2004
  - Bemerkungen:** Z 02 5987
- Gerichtskreis VIII Bern-Lauben  
3011 Bern  
(00890160)

Troisième publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

- Titre: Obligations hypothécaires**
  - Gravant:** l'immeuble no 3131 sur Commune de Monthey, propriété de V. Kämpfen Immobilien AG, domicilié à Brig-Glis:
    - obligation hypothécaire au porteur de CHF 240'000.-, inscrite sous PJ 36602/1989;
    - obligation hypothécaire au porteur de CHF 240'000.-, inscrite sous PJ 36603/1989;
    - obligation hypothécaire au porteur de CHF 120'000.-, inscrite sous PJ 36604/1989.
  - Expiration de l'échéance:** 03.09.2003
  - Remarques:** C2 03 64
- Tribunal de Monthey  
1870 Monthey 2  
(00890186)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Aktienzertifikat**
  - Lastend auf:** Albergio Giardino Holding AG mit Sitz in Hünenberg, Aktienzertifikat Nr. 72 über 10 Namenaktien (Nrn. 8911 - 8920) zu nominal je CHF 1000.-
  - Auskündungsfrist:** 30.09.2003
  - Bemerkungen:** ES 2003 84
- Kantonsgerichtspräsidium Zug  
6301 Zug  
(00890188)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: 2 Namensschuldbriefe**
  - Lastend auf:** Beide lautend auf Elisabeth und Hans Ulrich Burri-Stadler als Solidarschuldner, und die Aarg. Kantonalbank Zofingen als Grundpfandgläubigerin.
  - Lastend auf:** der Liegenschaft GB Menziken Nr. 2294, Plan 12, Parzelle 2157, im 1. und 2. Rang: a) CHF 490'000.- Namensschuldbrief vom 07.12.1988 b) CHF 180'000.- Namensschuldbrief vom 31.03.1992
  - Auskündungsfrist:** 03.03.2004
  - Bemerkungen:** SU.2002.50794
- Gerichtspräsidium Kulm  
5726 Unterkulm  
(00890190)

Kraftloserklärung

Annulation  
Amortamento  
Art. 971, 977, 986 OR  
Art. 971, 977, 986 CO  
Art. 971, 977, 986 CO

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

- Titel: Kassenobligation der Migros Bank**
- Nr. des Titels:** 1.116.621.05

3. *Saldo/Wert:* CHF 32'000  
4. *Bemerkungen:* Zins zu 3,75%, Valoren Nr. 083.426.4, Laufzeit 2 Jahre, fällig am 5. August 2002, E0020005  
Bezirksgericht Winterthur  
8400 Winterthur  
(00033379)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. *Titel:* 2 Namenaktien des Zoologischen Gartens Basel  
2. *Lautend auf:* Frau Johanna Ronus-Schauvelbühl  
3. *Nr. des Titels:* 937 und 938  
4. *Bemerkungen:* AM 2002 15  
Zivilgericht Basel-Stadt  
4001 Basel  
(00033421)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. *Titel:* 5 Namenaktien der PAX Anlage AG  
2. *Lautend auf:* Jean-Claude Bettens  
3. *Nr. des Titels:* 231081 - 231085  
4. *Bemerkungen:* AM 2002 7  
Zivilgericht Basel-Stadt  
4001 Basel  
(00033423)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. *Titel:* 7 Namenaktien der PAX Anlage AG, Basel  
2. *Lautend auf:* Willi Maurer, sel.

3. *Nr. des Titels:* 11573-11574 und 225846-225850  
4. *Bemerkungen:* AM 2002 17  
Zivilgericht Basel-Stadt  
4001 Basel  
(00033427)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. *Titel:* Altgülden  
2. *Lastend auf:* HB 14 / Parzelle 514 Spiringen, des Alfons Gisler-Arnold, Spiringen:  
a) Nr. 3, CHF 703.30, vom 11. November 1618  
b) Nr. 5, CHF 259.75, vom 22. März 1718  
c) Nr. 6, CHF 246.16, vom 2. Februar 1706  
d) Nr. 9, CHF 175.83, vom 23. Juni 1722  
e) Nr. 10, CHF 234.29, vom 25. Oktober 1732  
f) Nr. 13, CHF 175.83, vom 27. Februar 1746  
g) Nr. 15, CHF 351.65, vom 24. März 1769  
h) Nr. 16, CHF 263.74, vom 16. November 1786  
i) Nr. 17, CHF 52.79, vom 16. November 1786  
j) Nr. 18, CHF 741.98, vom 9. Februar 1785  
k) Nr. 19, CHF 243.59, vom 4. Februar 1792  
l) Nr. 20, CHF 243.59, vom 4. Februar 1792  
m) Nr. 21, CHF 150.66, vom 4. Februar 1792  
n) Nr. 22, CHF 351.65, vom 4. Februar 1792  
o) Nr. 23, CHF 358.85, vom 22. November 1804  
p) Nr. 24, CHF 175.83, vom 10. November 1831  
q) Nr. 26, CHF 155.97, vom 31. Februar 1846  
r) Nr. 25, CHF 78.55, vom 23. Mai 1841  
s) Nr. 27, CHF 524.47, vom 23. Mai 1841  
t) Nr. 29, CHF 1'394.72, vom 4. Juli 1910  
u) Nr. 30, CHF 1'394.73, vom 4. Juli 1910  
v) Nr. 31, CHF 1'394.73, vom 4. Juli 1910  
3. *Bemerkungen:* LGP 01 404  
Landgerichtspräsidium Uri  
6460 Altdorf  
(00890032)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. *Titel:* Altgülden  
2. *Lastend auf:* HB 637 / Parzelle 512 Spiringen, des Alfons Gisler-Arnold, Spiringen:  
a) Nr. 1, CHF 856.89, vom 30. Juni 1864  
b) Nr. 2, CHF 879.12, vom 30. Juni 1864  
c) Nr. 3, CHF 615.38, vom 13. Juni 1871  
3. *Bemerkungen:* LGP 01 404  
Landgerichtspräsidium Uri  
6460 Altdorf  
(00890036)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. *Titel:* Seniorensparheft der Raiffeisenb. Urner Unterland  
2. *Lautend auf:* Jakob Müller, geboren 23. Mai 1915, gestorben 4. Januar 2002, wohnhaft gewesen in Schattdorf.  
3. *Nr. des Titels:* 20160.01  
4. *Saldo/Wert:* CHF 23'179.50  
5. *Bemerkungen:* LGP 02 146  
Landgerichtspräsidium Uri  
6460 Altdorf  
(00890042)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. *Titel:* Namensparheft der Urner Kantonalbank  
2. *Lautend auf:* Josef und Josefine Walker-Gisler, Schattdorf, eingetragener Saldo per 9. Januar 2002.

3. *Nr. des Titels:* 826338-50  
4. *Saldo/Wert:* CHF 57'686.20  
5. *Bemerkungen:* LGP 02 153  
Landgerichtspräsidium Uri  
6460 Altdorf  
(00890046)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. *Titel:* Sparheft 60+ der Berner Kantonalbank  
2. *Lautend auf:* Baumgartner-Kellerhals Erika sel., Lehnweg 29, 4704 Niederbipp. Saldo per 22.7.2001.  
3. *Nr. des Titels:* 41 2.140.348.70  
4. *Saldo/Wert:* CHF 9'168.20  
5. *Bemerkungen:* Erstmals als vermisst aufgerufen in Nr. 160 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 21.8.2002. Z 02 1227 LE2  
Gerichtskreis IV Aarwangen-Wangen  
4912 Aarwangen  
(00890092)

Le titre mentionné ci-après n'a pas été présenté à la judicature soussignée et dans le délai imparti. Il est donc déclaré nul.

1. *Titre:* obligation hypothécaire au porteur  
2. *Grevant:* collectivement la PPE no 53942 (immeuble de base no 184) de Verbier/Bagnes et une part de 1/14 de la PPE no 53939 (immeuble de base no 184) de Verbier/Bagnes, propriétés de Michaël Pearson, d'Harry.  
3. *Remarques:* C2 02 42  
Tribunal de l'Entremont  
1933 Sembrancher  
(00890102)

## Im Interesse des Liquidators

darf der Schuldenruf erst angeordnet werden, **nachdem** die Auflösung der Gesellschaft beim kantonalen Handelsregisteramt angemeldet und im SHAB publiziert worden ist.

Die Registerbehörden sind angewiesen, eine Löschung erst dann vorzunehmen, wenn der dreimalige Schuldenruf **nach** Publikation der Auflösung im SHAB erfolgt ist.

## Dans l'intérêt du liquidateur

les appels aux créanciers ne doivent être ordonnés, que lorsque la dissolution de la société a été inscrite au registre du commerce cantonal et publiée dans la FOSC.

Les autorités du registre du commerce ne sont tenues à procéder à la radiation de la société que si les trois appels aux créanciers ont été publiés **après** leur propre publication dans la FOSC de la dissolution et de l'entrée en liquidation de la société.

## Nell'interesse del liquidatore

la diffida ai creditori può essere ordinata solamente **dopo** che lo scioglimento della società sia stato notificato all'Ufficio del registro di commercio cantonale e pubblicato nel FUSC.

Le autorità del registro di commercio sono tenute a procedere alla cancellazione unicamente **dopo** che la triplice diffida ai creditori dello scioglimento della società sia stata pubblicata nel FUSC.

**Öffentliches Beschaffungswesen**  
Marchés publics  
Acquisti pubblici

**Ausschreibungen nach WTO**  
Appels d'offres conformément à l'OMC  
Bandi di concorso in conformità all'OMC

**Lieferaufträge Fournitures Forniture**

Gemeinden Communes Comuni

**1. Auftraggeberin**

1.1 **Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:**  
Stadt Zug, vertreten durch das Baudepartement,  
Werkhof Göbli, Göblistrasse 7, 6300 Zug  
St.-Oswalds-Gasse 20, Postfach 1258  
6301 Zug / CH  
Telefon 041 728 21 68/Fax 041 728 23 72  
e-mail: baudepartement@zug.zug.ch

1.2 **Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:**  
Baudepartement Stadt Zug  
St.-Oswalds-Gasse 20  
6301 Zug / CH  
Telefon 041 728 21 68/Fax 041 728 23 72  
e-mail: baudepartement@zug.zug.ch

1.3 **Art des Auftraggebers:** Gemeinde

1.4 **Verfahrensart:** Offenes Verfahren

1.5 **Auftragsart:** Lieferauftrag

2. **Detaillierter Produktbeschreibung: 2 Fahrzeuge mit ACTS-tauglichem Wechselsystem für direkten Bahnverlad, 12 Stück ACTS-Sammelbehälter und 2 Stück Schütt- und Pressvorrichtungen für den Sammelzind sowie eine normale Ladebrücke kompatibel zum oben erwähnten Wechselsystem**

3. **Schlussstermin für die Einreichung der Angebote:**  
11.04.2003  
(Poststempel)

4. **Offizielle Ausschreibung:** Die offizielle Ausschreibung erfolgte im folgendem Publikationsorgan: Amtsblatt des Kantons Zug vom 28.02.2003  
(00033205)

**Dienstleistungsaufträge Services Servizi**

Bund Confédération Confederazione

**1. Auftraggeberin**

1.1 **Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:**  
Bundesamt für Zivilluftfahrt (BAZL)  
Maulbeerstrasse 9  
3003 Bern / CH  
Telefon ++41 (0)31 325 91 65

1.2 **Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:**  
Bundesamt für Bauen und Logistik (BBL)  
Dienst öffentliche Ausschreibungen  
Projekt (303) 803.000 SPHAIR  
Fellerstrasse 21  
3003 Bern / CH  
Fax ++41 (0)31 323 26 98  
e-mail: beschaffung.wto@bbl.admin.ch

1.3 **Teilnahmeanträge sind an folgende Adresse zu schicken:**  
Bundesamt für Bauen und Logistik (BBL)  
Dienst öffentliche Ausschreibungen  
Projekt (303) 803.000 SPHAIR  
Fellerstrasse 21  
3003 Bern / CH  
Telefon ++41 (0)31 322 39 11

1.4 **Art des Auftraggebers:** Bund

1.5 **Verfahrensart:** Selektives Verfahren

1.6 **Auftragsart:** Dienstleistungsauftrag

2. **Auftragsgegenstand**

2.1 **Art des Dienstleistungsauftrages:** Dienstleistungsvertrag

2.2 **Dienstleistungskategorie (CPC):** Sonstige Dienstleistungen

2.3 **Projekttitel der Beschaffung:**  
**Erbringen der admin. Dienstleistungen für die Fliegerische Vorschulung unter dem Namen SPHAIR.**

2.4 **Aktenzeichen / Projektnummer:** (303) 803.000

2.5 **Nummer des Gemeinschaftsokabular (CPV):** 75100000

2.6 **Detaillierter Aufgabenbeschreibung:** Aufgabenbeschreibung Bereich Administration und Organisation  
1. Unternehmensplanung - und -steuerung  
Erstellen der Jahresplanung bezüglich Auswahl der Absolventen, der Anzahl Motorflugkurse, der Aus- und Weiterbildungskurse und der Einsatzplanung für die Fluglehrer.  
Ersteller der Quartals- und Jahresberichte.  
2. Kommunikation  
Bewirtschaftung der Informations- und Kommunikationskanäle nach Vorgabe der Geschäftsleitung (GL):  
- Homepage update (inkl. Links zu anderen Websites)  
- Kontakte zu Medien nach Vorgabe der GL  
3. Kontinuierliche Verbesserung

Auswertung der von der GL vorgegebenen Feedbackquellen mit quartalsweisem Bericht, 4-jähr halten von Ausbildungsunterlagen.  
4. Marketing  
Umsetzung und Erfolgskontrolle der geplanten Marketingaktivitäten.  
5. IT Sicherheit und Wartung  
- Überwachung der IT Sicherheit und Vergabe von Zugriffsrechten gemäss Vor- Gaben der GL  
- Erfassen und Mutieren von Flugschulen und FI (Flight Instructors)  
- Einleiten und Überwachen der Massnahmen bei Störfällen  
- Überwachung der Dtaemenge und der Serverkapazität sowie Einleitung von Massnahmen zur Überwindung von Engpässen.  
6. Finanzen  
Führen der Buchhaltung mit Debitoren- und Kreditoren-Management inkl. Zahlungsverwaltung, Mahnung, Zahlungsauslösung und Verbuchungen.  
7. Administrativer Support  
- Erledigung der täglich anfallenden Korrespondenz (d, f, i) sowie Sicherstellung der ständigen Erreichbarkeit während der Bürozeit als zentrale Auskunft- und Informationsstelle.  
- Erbringen sämtlicher administrativer Dienstleistungen für die übergeordnete Geschäftsleistung sowie für die reibungslose Erfassung der Kandidaten und Durchführung der Flugkurse.  
SPHAIR Exploring Aviation Talent  
- Ist eine umfassende Berufungsauswahlklärung im Hinblick auf eine Berufspilotenausbildung  
- Zeigt dem Kandidaten / der Kandidatin diesbezügliche Stärken, Schwächen und Erfolgchancen  
- Informiert und berät über die vielfältigen Möglichkeiten in weiteren aviatischen Berufen  
- Verschafft dem Kandidaten / der Kandidatin leichten Zugang und einfachen Einstieg  
- Erlaubt dem Kandidaten / der Kandidatin eine unverbindliche und selbständige Vorabklärung  
- Stimmt mit den Joint Aviation Requirements (JAR) für den Eintritt in eine FTO überein.  
SPHAIR bietet eine mehrstufige Eignungsauswahlklärung mit Leistungs- und Wissenstests, sowie Flug- und Helikoptermodulen.  
2.7 **Ort der Dienstleistungserbringung:** Die Dienstleistungen werden durch den Bewerber von seinem Standort aus erbracht.  
2.8 **Auflistung in Lose:** Nein  
2.9 **Varianten zugelassen:** Nein  
2.10 **Teilangebote zugelassen:** Nein  
2.11 **Ausführungstermin:**  
3. Quartal 2003 bis Ende 3.Quartal 2007

3. **Bedingungen**  
3.1 **Kaution / Sicherheiten:** keine  
3.2 **Zahlungsbedingungen:** Monatliche Rechnungsstellung in CHF, 30 Tage netto  
3.3 **Einzubeziehende Kosten:** Alle Aufwendungen, die notwendig sind zum Erbringen der Dienstleistungen gemäss Aufgabenbeschreibung Bereich "Administration und Organisation" (siehe Pkt. 4. der Ausschreibungsunterlagen 1).  
3.4 **Bietergemeinschaften:** Nicht zugelassen.  
3.5 **Eignungskriterien:** Alle geeigneten Firmen mit einem administrativen Dienstleistungszentrum Schweiz sind aufgefordert, einen Antrag auf Teilnahme am Verfahren einzureichen.  
3.6 **Geforderte Nachweise:**  
E1. Der Bewerber kann nicht gleichzeitig Flugschule (FTO) oder Lufttransportunternehmen (LTU) oder SPHAIR-Evaluationsstelle sein.  
E2. Der Bewerber muss bei der Offertelegung über Erfahrung und Kompetenz in der Aviatik verfügen.  
E3. Der Bewerber muss in Deutsch und Französisch schriftlich und mündlich einwandfrei kommunizieren können.  
E4. Uneingeschränkte Akzeptanz der Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) des Bundes für Dienstleistungsaufträge.  
E5. Der Leiter des Bereiches "Admin. und Org." muss nachweisen können, dass er Erfahrung hat, sicherheitsrelevante Daten zu bearbeiten und dass er hierzu befugt ist (u.a. einwandfreier Leumund).  
3.7 **Zuschlagskriterien:** aufgrund der in den Unterlagen genannten Kriterien  
3.8 **Schlussstermin für die Einreichung der Teilnahmeanträge:** 31.03.2003 (Datum Poststempel).  
Alle geforderten Nachweise gemäss Punkte 3.6 und 4.4 dieser Ausschreibung bilden die Grundlage für die Auswahl der zu bewertenden Anträge.  
3.9 **Sprachen für Teilnahmeanträge:** Deutsch, Französisch  
3.10 **Gültigkeit des Angebotes:** 120 Tage ab Schlussstermin für den Eingang der Angebote

4. **Andere Informationen**  
4.1 **Voraussetzung für nicht dem WTO-Abkommen angehörige Länder:** keine  
4.2 **Geschäftsbedingungen:** Geschäftsabwicklung gemäss den "Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) des Bundes für Dienstleistungsaufträge".  
Abrufbar unter www.beschaffung.admin.ch Rubrik Infos für Beschaffende - Allgemein  
4.3 **Verhandlungen:** bleiben vorbehalten.  
4.4 **Verfahrensgrundsätze:** Die Auftraggeberin vergibt öffentliche Aufträge für Leistungen in der Schweiz nur an Anbieterinnen und Anbieter, welche die Einhaltung der

Arbeitsschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen für Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen sowie die Lohngleichheit für Mann und Frau, gewährleisten.  
Das mit den Ausschreibungsunterlagen 1 gesandte Formular Erklärung der Anbieterin oder des Anbieters vom 1. März 2001 muss dem Antrag zur Teilnahme unterzeichnet beigelegt werden.  
4.5 **Sonstige Angaben:**  
1. Die Ausschreibungsunterlagen sind in deutscher Sprache erhältlich.  
2. Versand der Ausschreibungsunterlagen 1 ab 06.03.2003.  
3. Diese Ausschreibung wird im selektiven Verfahren (zweistufiges Verfahren) durchgeführt. In einem ersten Schritt erwarten wir den Antrag zur Teilnahme am Verfahren gemäss obigen Punkt 3.9. Im zweiten Schritt werden die Ausschreibungsunterlagen 2 dieser Ausschreibung erst nach der Beurteilung der eingegangenen Anträge zur Teilnahme am Verfahren an die zugelassenen AnbieterInnen verschickt.  
4. Es werden mindestens 3, maximal 6 Antragsteller zur Offenstellung eingeladen.  
4.6 **Rechtsmittelbelehrung:** Gegen die vorliegende Publikation kann innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne) schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie der vorliegenden Publikation und vorhandene Beweismittel sind beizulegen.  
(00033477)

1. **Pouvoir adjudicateur**  
1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**  
Office fédéral de l'aviation civile (OFAC)  
Maulbeerstrasse 9  
3003 Bern / CH  
Téléphone ++41 (0)31 325 91 65

1.2 **Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:**  
Office fédéral des constructions et de la logistique (OFCL)  
Service des marchés publics  
Projet (303) 803.000 SPHAIR  
Fellerstrasse 21  
3003 Bern / CH  
Fax ++41 (0)31 323 26 98  
e-mail: beschaffung.wto@bbl.admin.ch

1.3 **Les demandes de participation aux marchés sont à envoyer à l'adresse suivante:**  
Office fédéral des constructions et de la logistique (OFCL)  
Service des marchés publics  
Projet (303) 803.000 SPHAIR  
Fellerstrasse 21  
3003 Bern / CH  
Téléphone ++41 (0)31 322 39 11

1.4 **Genre de pouvoir adjudicateur:** Confédération

1.5 **Mode de procédure choisi:** Procédure sélective

1.6 **Genre de marché:** Marché de services

2. **Objet du marché**

2.1 **Genre du marché de services:** Contrat de services

2.2 **Catégorie de services (CPC):** Autres prestations

2.3 **Titre du projet du marché:**  
**Fourniture de prestations admin. pour Instruction aéronautique préparatoire (IAP) sous le nom SPHAIR**

2.4 **Référence / numéro de projet:** (303) 803.000

2.5 **Vocabulaire commun des marchés publics (CPV):** 75100000

2.6 **Description détaillée des tâches:** Description des tâches du domaine "Administration et organisation"  
1. Planification et gestion  
Elaboration de la planification annuelle concernant la sélection des candidats, le nombre de cours de vol à moteur, de cours de formation et de perfectionnement et la planification des interventions des moniteurs de vol.  
Elaboration des rapports trimestriels et annuels.  
2. Communication  
Gestion des canaux de communication et d'information conformément aux exigences de la direction:  
- actualisation de la homepage  
- contacts avec les médias conformément aux exigences de la direction  
3. Amélioration  
Evaluation des sources d'information imposées par la direction au moyen du rapport trimestriel, mise à jour des documents de formation.  
4. Marketing  
Mise en uvre et évaluation du résultat des activités de marketing planifiées.  
5. Sécurité informatique et maintenance  
Contrôle de la sécurité informatique et octroi de droits d'accès conformément aux instructions de la direction Inventaire et mutation des écoles d'aviation et des instructeurs de vol.  
Introduction et surveillance des mesures à prendre en cas d'incident.  
Contrôle du volume des données et de la capacité du serveur, mise en uvre de mesures en vue de pallier certaines insuffisances.  
6. Finanzen  
Tenir la comptabilité, gérer les débiteurs et créditeurs, y compris le contrôle des paiements, les rappels, les autorisations de paiement et la comptabilisation.

7. **Tâches administratives**  
Régler la correspondance journalière (d, f, i); en tant que service de renseignements et d'information veiller à assurer la permanence durant les heures d'ouverture des bureaux. Remplir toutes les tâches administratives pour le compte de la direction; veiller à ce que l'inscription des candidats et l'organisation des cours se déroule dans les meilleures conditions.  
SPHAIR, Exploring aviation Talent:  
- Est un test optimal d'aptitudes professionnelles en vue d'une formation de pilote;  
- permet au candidat de découvrir ses forces, ses faiblesses et ses chances de réussite;  
- informe et conseille sur la diversité des autres métiers de l'aviation;  
- offre au candidat un accès et des débuts faciles;  
- permet au candidat de faire un test préalable, sans gêne et sans contrainte;  
- est conforme aux Joint Aviation Requirements (JAR) pour entrer dans une FTO.  
SPHAIR propose une évaluation des aptitudes à plusieurs niveaux comprenant toute une série de tests d'évaluation des compétences et des connaissances ainsi que différents modules de vol (avion ou hélicoptère).  
2.7 **Lieu de la fourniture du service:** Les services sont fournis par le soumissionnaire à partir de son lieu d'activité.  
2.8 **Lotissement:** Non  
2.9 **Variantes admises:** Non  
2.10 **Offres partielles admises:** Non  
2.11 **Délai d'exécution:**  
3e trimestre 2003 jusqu'à la fin du 3e trimestre 2007.

3. **Conditions**  
3.1 **Caution / garanties:** aucune  
3.2 **Conditions de paiement:** Facturation mensuelle en CHF, 30 jours, nets.  
3.3 **Coûts à inclure dans le prix offert:** Toutes les dépenses nécessaires à la fourniture des prestations conformément au cahier des charges « Administration et organisation » (voir point 4 du dossier d'appel d'offres 1)  
3.4 **Communautés de soumissionnaires:** Non admises.  
3.5 **Critères d'aptitude:** Toutes les entreprises disposant d'un centre de prestations administratives en Suisse sont appelées à déposer une demande de participation à ce marché.  
3.6 **Justificatifs requis:**  
E1: Le soumissionnaire ne peut être simultanément école de pilotage (FTO), entreprise de transport aérien, ou centre d'évaluation SPHAIR.  
E2: Le soumissionnaire doit disposer d'une certaine expérience et de compétences dans le domaine de l'aviation.  
E3: Le soumissionnaire doit être en mesure de communiquer parfaitement à l'oral et à l'écrit, en allemand et en français.  
E4: Acceptation illimitée des conditions générales (CG) de la Confédération relatives à l'achat de services.  
E5: Le responsable du domaine «Administration et organisation» doit pouvoir justifier son expérience en matière de traitement de données déterminantes pour la sécurité et prouver qu'il est habilité à le faire (moralité irréprochable).  
3.7 **Critères d'adjudication:** conformément aux critères cités dans les documents  
3.8 **Délai de clôture pour le dépôt de la demande de participation au marché:** 31.03.2003  
Date du timbre postal.  
Tous les justificatifs requis conformément aux points 3.6 et 4.4 de cette demande de participation constituent la base de sélection des demandes à évaluer.  
3.9 **Langues utilisées pour les demandes de participation aux marchés:** Allemand, Français  
3.10 **Validité de l'offre:** 120 jours à partir de la date limite d'envoi

4. **Autres informations**  
4.1 **Conditions pour les pays n'ayant pas adhéré aux accords de l'OMC:** Aucune  
4.2 **Conditions générales:** Sont applicables lesw "Conditions générales (CG) de la Confédération relatives à l'achat de services".  
Peuvent être téléchargées sous www.beschaffung.admin.ch - rubrique informations pour les services d'achat - généralités.  
4.3 **Négociations:** Demeurent réservées.  
4.4 **Conditions régissant la procédure:** Le pouvoir adjudicateur adjudge des marchés publics pour des prestations en Suisse uniquement à des adjudicataires qui garantissent le respect des dispositions sur la protection du travail, des conditions de travail des employées et employés de même que l'égalité de salaire entre hommes et femmes.  
Le formulaire «Déclaration du soumissionnaire» du 1er mars 2001 joint au dossier d'appel d'offres 1 doit être retourné dûment signé avec la demande de participation.  
4.5 **Autres indications:**  
1. Le dossier d'appel d'offres est fourni en allemand.  
2. Envoi du dossier d'appel d'offres 1 dès le 6 mars 2003.  
3. Le présent appel d'offres s'effectue dans le cadre d'une procédure sélective, dite en deux temps. Dans un premier temps, nous attendons les demandes de participation à la procédure selon le point 3.9 ci-dessus. Dans un deuxième temps, le «Dossier d'appel d'offre 2» du présent appel d'offres n'est envoyé aux soumissionnaires admis qu'après l'appréciation des demandes de participation à la procédure reçues.  
4. Le nombre de soumissionnaires invités à présenter une offre est limité à 3 au minimum et à 6 au maximum.

4.6 *Indication des voies de recours:* La présente publication peut être attaquée, dans un délai de 20 jours à compter de sa notification, auprès de la Commission fédérale de recours en matière de marchés publics (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne). Le mémoire de recours, à présenter en deux exemplaires, indique les conclusions, motifs et moyens de preuve et porte la signature de la partie recourante ou de son mandataire, y seront jointe une copie de la présente publication et les pièces invoquées comme moyens de preuve, lorsqu'elles sont disponibles.

(00033501)

2. *Description détaillée des produits:*  
**Travaux de rénovation de la sous-station Wasingen**  
**Livraison, montage et mise des appareils de connexion couplage 11 kV, 50 kV, 150 kV.**
3. *Délai de clôture pour le dépôt des offres:* 05.05.2003 15:00 Heure
4. *Appel d'offres public:* L'appel d'offres officiel a été publié dans le Bulletin officiel du canton Bâle-Ville

(00891654)

**Vergebene Aufträge nach WTO**  
 Ordres attribués conformément à l'OMC  
 Appalti aggiudicati in conformità all'OMC

**Baubaufträge** **Constructions** **Costruzioni**

Öffentlich-rechtliche Organisationen des Bundes  
 Organisations de droit public de la Confédération  
 Aziende federali di diritto pubblico

1. **Auftraggeberin**
- 1.1 *Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:*  
**Eidgenössische Technische Hochschule Zürich**  
**Abteilung Bauten**  
**Dieter Giger**  
**Clausiusstrasse 37**  
**8092 Zürich / CH**  
 Telefon +41 1 632 78 84
- 1.2 *Art des Auftraggebers:*
- 1.3 *Verfahrensart:* Offenes Verfahren
- 1.4 *Auftragsart:* Bauauftrag
2. **Auftragsgegenstand**
- 2.1 *Projekttitel der Beschaffung:*  
**Chemie-Altbauten, Sanierung und bauliche Anpassung an die neue Nutzung**
- 2.2 *Nr. BKP:* 359 Laboreinrichtungen
- 2.3 *Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV):* 45214320
3. **Verfahren**
- 3.1 *Vergabekriterien:*  
 ohne Angabe
- 3.2 *Berücksichtigter Anbieter:*  
 E. Renggli AG  
 Birkenstrasse 31  
 6343 Rotkreuz / CH
- 3.3 *Aufträge an Dritte:* Nein
- 3.4 *Angabe über den Preis:* 5'680'456.35 CHF
- 3.5 *Begründung des Zuschlagsentscheides:* Preislich günstigstes Angebot
4. **Sonstige Informationen:**
- 4.1 *Sonstige Angaben:* Ausschreibung im SHAB-Nr. 109 vom 10.06.2002  
 Für Projekt Chemie-Altbauten
- 4.2 *Datum des Zuschlags:* 28.02.2003
- 4.3 *Anzahl eingegangene Angebote:* 3
- 4.4 *Rechtsmittelbelehrung:* Gegen die vorliegende Publikation kann innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne) schriftlich Beschwerde

geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie der vorliegenden Publikation und vorhandene Beweismittel sind beizulegen.

(00033449)

**Vergebene Aufträge nicht der WTO unterstellt**  
 Ordres attribués non soumis à l'OMC  
 Appalti aggiudicati non sottomessi alle regole dell'OMC

**Lieferaufträge** **Fournitures** **Forniture**

Öffentlich-rechtliche Organisationen des Bundes  
 Organisations de droit public de la Confédération  
 Aziende federali di diritto pubblico

1. **Auftraggeberin**
- 1.1 *Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:*  
**SBB AG**  
**Division Personenverkehr**  
**Geschäftsbereich Rollmaterial, Service**  
**Peter Schaller**  
**Mittelstrasse 43**  
**3000 Bern 65 / CH**  
 Telefon 0512/20 58 06/Fax 0512/20 34 39
- 1.2 *Art des Auftraggebers:*
- 1.3 *Verfahrensart:* Selektives Verfahren
- 1.4 *Auftragsart:* Lieferauftrag
2. **Auftragsgegenstand**
- 2.1 *Projekttitel der Beschaffung:*  
**Doppelstocktriebzüge S-Bahn Zürich**
- 2.2 *Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV):* 35200000
3. **Verfahren**
- 3.1 *Vergabekriterien:*  
 ohne Angabe
- 3.2 *Berücksichtigter Anbieter:*  
 Siemens Schweiz AG, Transportation Systems Zürich  
 Industriestrasse 42  
 8304 Wallisellen / CH
- 3.3 *Aufträge an Dritte:* Nein
- 3.4 *Angabe über den Preis:* Preisspanne von 430'000'000 CHF bis 560'000'000 CHF
- 3.5 *Begründung des Zuschlagsentscheides:* Beste Erfüllung der Zuschlagskriterien welche in den Ausschreibungsunterlagen publiziert wurden.
4. **Sonstige Informationen:**
- 4.1 *Sonstige Angaben:* Ausschreibung im SHAB-Nr. 42 vom 01.03.2002  
 Für Projekt Doppelstocktriebzüge S-Bahn Zürich
- 4.2 *Datum des Zuschlags:* 28.02.2003
- 4.3 *Anzahl eingegangene Angebote:* ohne Angabe
- 4.4 *Rechtsmittelbelehrung:* Soweit die vorliegende Beschaffung den massgeblichen Schwellenwert erreicht (Art. 2a Abs. 3 VoeB), eine Tätigkeit im Sinne von Art. 2a Abs. 2 lit. b sowie eine Leistung, die unter BoeB/VoeB fällt, betrifft, kann gegen diese Verfügung innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der Rekurskommission für das öffentliche Be-

schaffungswesen (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne) schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie der vorliegenden Publikation und vorhandene Beweismittel sind beizulegen.

(00033559)

1. **Pouvoir adjudicateur**
- 1.1 *Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:*  
**Chemins de fer fédéraux suisses CFF**  
**Division voyageurs**  
**UA Matériel roulant, Service**  
**Peter Schaller**  
**Mittelstrasse 43**  
**3000 Bern 65 / CH**  
 Téléphone 0512/20 58 06/Fax 0512/20 34 39
- 1.2 *Genre de pouvoir adjudicateur:*
- 1.3 *Mode de procédure choisi:* Procédure sélective
- 1.4 *Genre de marché:* Marché de fournitures
2. **Objet du marché**
- 2.1 *Titre du projet du marché:*  
**Rames automotrices à deux niveaux RER Zürich**
- 2.2 *Vocabulaire commun des marchés publics (CPV):*  
 35200000
3. **Procédure**
- 3.1 *Créères d'adjudication:*  
 sans indication
- 3.2 *Désignation de l'adjudicataire retenu:*  
 Siemens Schweiz AG, Transportation Systems Zürich  
 Industriestrasse 42  
 8304 Wallisellen / CH
- 3.3 *Marchés sous-traitable à des tiers:* Non
- 3.4 *Indication sur le prix:* Fourchette de prix 430'000'000 CHF jusqu'au 560'000'000 CHF
- 3.5 *Raisons de la décision d'adjudication:* Meilleur respect des critères d'adjudications publiés dans les documents de la soumission.
4. **Autres informations:**
- 4.1 *Autres indications:* Appel d'offres dans la FOSC n° 42 du 01.03.2002  
 Pour le projet Rames automotrices à deux niveaux RER Zürich
- 4.2 *Date de l'adjudication:* 28.02.2003
- 4.3 *Nombre d'offres contractées:* sans indication
- 4.4 *Indication des voies de recours:* Dans la mesure où le marché dépasse la valeur seuil (art. 2a al. 3 OMP), où il s'agit d'une activité au sens de l'article 1bis al. 2b OMP et où il s'agit de prestations relevant du champ d'application de la LMP/OMP, la présente publication peut être attaquée, dans un délai de 20 jours à compter de sa notification, auprès de la Commission fédérale de recours en matière de marchés publics (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne). Le mémoire de recours, à présenter en deux exemplaires, indique les conclusions, motifs et moyens de preuve et porte la signature de la partie recourante ou de son mandataire; y seront jointe une copie de la présente publication et les pièces invoquées comme moyens de preuve, lorsqu'elles sont disponibles.

(00033367)

## Amtliche Publikationen:

Bitte senden Sie Ihre Manuskripte wenn möglich auf elektronischem Wege an unsere Redaktion.

E-mail: [shab@seco.admin.ch](mailto:shab@seco.admin.ch)

Besten Dank für Ihre Mitarbeit

**Andere gesetzliche Publikationen**  
Autres publications légales  
Altre pubblicazioni legali

**Bundesgesetz über die Anlagefonds**  
Loi fédérale sur les fonds de placement  
Legge federale sui fondi d'investimento

Einmalige Veröffentlichung

■ **Teil-Kapitalrückzahlung von UBS (CH) Bond Fund JPY in Liquidation** (Val. Nr./ ISIN 278 858/ CH0002788583)

Unter Bezugnahme auf die Kündigung, publiziert am 29. Januar 2003 in der Finanz und Wirtschaft und im Schweizerischen Handelsamtsblatt teilen UBS Fund Management (Switzerland) AG, Basel als Fondsleitung und UBS AG, Basel und Zürich als Depotbank mit, dass per 5. März 2003 eine Teil-Kapitalrückzahlung gegen Coupon Nr. 20 im Betrag von JPY 10'940 netto pro Anteil zahlbar gestellt wird.

Basel und Zürich, 5. März 2003

Die Fondsleitung: UBS Fund Management (Switzerland) AG  
Die Depotbank: UBS AG

Erste Veröffentlichung

■ **LLB 50 Leaders Invest und LLB 50 Leaders Stufen Invest II**

Die LLB Fondsleitung Aktiengesellschaft, Vaduz, als Fondsleitung, und die Liechtensteinische Landesbank Aktiengesellschaft, Vaduz, als Depotbank haben beschlossen, den LLB 50 Leaders Invest und den LLB 50 Leaders Stufen Invest II am 7. April 2003 zu vereinen. Der LLB 50 Leaders Invest und der LLB 50 Leaders Stufen Invest II sind zwei Investmentunternehmen für Wertpapiere nach liechtensteinischem Recht, welche in der Zwischenzeit – nach der stufenweisen Investition in Aktien – zu gleichwertigen Aktienfonds mutiert sind.

Die beiden Investmentunternehmen sind bezüglich Fondsleitung, Depotbank, Anlagepolitik sowie Rechte und Pflichten der Anleger grundsätzlich identisch. Auf den Zeitpunkt der Vereinigung wird der zu übernehmende Fonds ohne Liquidation aufgelöst.

Die vorgesehene Zusammenlegung beinhaltet die Entwertung der Anteile des zu übernehmenden Fonds (LLB 50 Leaders Stufen Invest II) und die Schliessung dieses Fonds, die Übertragung der Vermögenswerte und Verbindlichkeiten des übertragenden Fonds auf den übernehmenden Fonds sowie die Zuweisung von Anteilen des übernehmenden Fonds (LLB 50 Leaders Invest) an die Anteilinhaber des übertragenden Fonds gemäss der vom Anteilinhaber gehaltenen Anteile in einem Umtauschverhältnis, welches am Tag der Zusammenlegung errechnet und geprüft wird. Für die Anteilinhaber entstehen keinerlei Kosten im Zusammenhang mit dieser Vereinigung.

Das Amt für Finanzdienstleistungen hat der Vereinigung am 19. Februar 2003 zugestimmt.

Wir weisen die Anleger darauf hin, dass sie die Auszahlung der Anteile des LLB 50 Leaders Invest und des LLB 50 Leaders Stufen Invest II in bar verlangen können (Art. 5 Abs. 2 IUG).

Zürich, im Februar 2003

Liechtensteinische Landesbank (Schweiz) AG

Einmalige Veröffentlichung

■ **LLB 50 Leaders Invest**

**Mitteilung an die Anteilinhaber.**

Die LLB Fondsleitung Aktiengesellschaft, Vaduz, als Fondsleitung, und die Liechtensteinische Landesbank Aktiengesellschaft, Vaduz, als Depotbank haben den Prospekt mit Anlagereglement des LLB 50 Leaders Invest geändert. Das Amt für Finanzdienstleistungen, Vaduz, hat diese Änderungen am 19. Februar 2003 bewilligt.

Im Prospekt mit Anlagereglement des LLB 50 Leaders Invest ist keine Vereinigungsklausel enthalten. Die LLB Fondsleitung AG als Fondsleitung und die Liechtensteinische Landesbank AG als Depotbank beabsichtigen den LLB 50 Leaders Invest und den LLB 50

Leaders Stufen Invest II zu vereinen. Aus diesem Grunde wurde folgender Paragraph neu aufgenommen, bzw. abgeändert.

**Punkt 1.1 Allgemeine Angaben zum Anlagefonds, 2. Abschnitt**

Am 11. Dezember 2002 hat die Fondsleitung zusammen mit der Depotbank der Depotbank den Prospekt mit Anlagereglement in der vorliegenden Fassung aufgestellt.

**§ 23 Voraussetzungen und Verfahren der Vereinigung**

1. Die Fondsleitung kann mit Zustimmung der Depotbank Anlagefonds vereinen, indem sie auf den Zeitpunkt der Vereinigung die Vermögenswerte und Verbindlichkeiten des bzw. der zu übertragenden Anlagefonds auf den übernehmenden Anlagefonds überträgt. Die Anleger des übertragenden Anlagefonds erhalten Anteile am übernehmenden Anlagefonds in entsprechender Höhe. Auf den Zeitpunkt der Vereinigung wird der übertragende Anlagefonds ohne Liquidation aufgelöst und das Fondsreglement des übernehmenden Anlagefonds gilt auch für den übertragenden Anlagefonds.

2. Anlagefonds können nur vereinigt werden, sofern:

a) sie von der gleichen Fondsleitung verwaltet und die Fondsvermögen bei der gleichen Depotbank aufbewahrt werden;

b) sie grundsätzlich die gleiche Anlagepolitik verfolgen;

c) sie bezüglich folgender Bestimmungen grundsätzlich übereinstimmen:

– Verwendung des Reinertrages und der Kapitalgewinne aus der Veräusserung von Sachen und Rechten

– Art und Berechnung aller Vergütungen an die Fondsleitung und an die Depotbank, einschliesslich der Ausgabe- und Rücknahmekommissionen

– sowie der übrigen Kommissionen oder der besonderen Spesenvergütung, die in Rechnung gestellt werden dürfen

– Publikationsorgane und Form der Veröffentlichungen, die den Anlagefonds betreffen

– Laufzeit des Anlagefonds und Kündigungsfrist für die Fondsleitung und die Depotbank

– Recht des Anlegers auf Kündigung;

d) am gleichen Tag die Vermögen der beteiligten Anlagefonds bewertet, das Umtauschverhältnis berechnet und die Vermögenswerte und Verbindlichkeiten übernommen werden.

3. Die Fondsleitung legt vor der geplanten Veröffentlichung die beabsichtigten Reglementsänderungen sowie die beabsichtigte Vereinigung zusammen mit dem Vereinigungsplan der Aufsichtsbehörde zur Überprüfung vor. Der Vereinigungsplan enthält ausführliche Angaben zu den Gründen der Vereinigung, zur Anlagepolitik der beteiligten Anlagefonds und den allfälligen Unterschieden zwischen dem übernehmenden und dem übertragenden Anlagefonds, zur Berechnung des Umtauschverhältnisses, zu allfälligen Unterschieden in den Vergütungen und zu allfälligen Steuerfolgen für die Anlagefonds.

4. Die Fondsleitung publiziert die beabsichtigten Reglementsänderungen sowie die beabsichtigte Vereinigung und deren Zeitpunkt in den Publikationsorganen der beteiligten Anlagefonds. Dabei weist sie die Anleger darauf hin, dass diese die Rückzahlung ihrer Anteile verlangen können.

5. Den Anlagefonds und Anlegern erwachsen aus der Vereinigung keine Kosten.

6. Die Revisionsstelle überprüft unmittelbar die ordnungsgemässe Durchführung der Vereinigung und äussert sich dazu in einem Bericht zuhanden der Fondsleitung und der Aufsichtsbehörde.

7. Die Fondsleitung publiziert den Vollzug der Vereinigung, die Bestätigung der Revisionsstelle zur ordnungsgemässen Durchführung sowie das Umtauschverhältnis ohne Verzug in den Publikationsorganen der beteiligten Anlagefonds.

Diese Änderungen treten am 19. Februar 2003 in Kraft. Wir weisen die Anleger darauf hin, dass sie die Auszahlung der Anteile in bar verlangen können (Art. 5 Abs. 2 IUG).

Zürich, im Februar 2003  
Liechtensteinische Landesbank (Schweiz) AG

**www.shab.ch**

**Adressen der kantonalen Amtsblätter**

<b>Aargau:</b>	Amtsblatt des Kantons Aargau Administration Henzmannstrasse 18, Postfach, 4800 Zofingen Tel. 062 745 93 55 / Fax 062 745 93 59
<b>Appenzell A.Rh.:</b>	Amtsblatt des Kantons Appenzell A.Rh. Regierungsgebäude, 9102 Herisau Tel. 071 354 64 64 / Fax 071 354 64 65
<b>Appenzell I.Rh.:</b>	Amtsblatt des Kantons Appenzell I.Rh. Engelgasse 3, Postfach, 9050 Appenzell Tel. 071 787 52 74 / Fax 071 787 37 53
<b>Basel-Landschaft:</b>	Amtsblatt des Kantons Basel-Landschaft Postfach, 4410 Liestal Tel. 061 925 50 26 / Fax 061 925 69 65
<b>Basel-Stadt:</b>	Kantonsblatt Basel-Stadt Schwabe + Co. AG, Steinertstr. 13, Postfach, 4010 Basel Tel. 061 278 95 65 / Fax 061 278 95 66
<b>Bern:</b>	Amtsblatt des Kantons Bern W. Gassmann AG, Längfeldweg 135, 2501 Biel Tel. 032 344 81 46 / Fax 032 344 81 47
<b>Fribourg / Freiburg:</b>	Feuille officielle du canton de Fribourg Amtsblatt des Kantons Freiburg Rue des Chanoines/Chorherrengasse 17, 1701 Fribourg/Freiburg Tél. 026 305 10 45 / Fax 026 305 10 48
<b>Genève:</b>	Feuille d'avis officielle de la République et Canton de Genève Rue de l'Hôtel de Ville 2, 1204 Genève Tél. 022 319 21 18 / Fax 022 319 21 19
<b>Glarus:</b>	Amtsblatt des Kantons Glarus (in: Glarner Nachrichten) Rathaus, Postfach 366, 8750 Glarus Tel. 055 646 69 64 / Fax 055 646 69 91
<b>Graubünden:</b>	Amtsblatt des Kantons Graubünden Regierungsplatz 30, 7002 Chur Tel. 081 258 33 33 / Fax 081 258 33 34
<b>Jura:</b>	Journal officiel de la République et Canton du Jura Case postale 135, 2900 Porrentruy Tél. 032 465 89 39 / Fax 032 466 51 04
<b>Luzern:</b>	Luzerner Kantonsblatt Staatskanzlei, Bahnhofstrasse 15, 6002 Luzern Tel. 041 228 50 25 / Fax 041 228 67 83
<b>Neuchâtel:</b>	Feuille officielle de la République et Canton de Neuchâtel Imprimerie H. Messellier SA Rue St-Nicolas 11, 2006 Neuchâtel Tél. 032 725 12 96 / Fax 032 724 19 36
<b>Nidwalden:</b>	Amtsblatt Kanton Nidwalden Engelberger Druck AG, Oberstmühle 3, 6370 Stans Tel. 041 619 15 55 / Fax 041 619 15 50
<b>Obwalden:</b>	Amtsblatt des Kantons Obwalden Postfach, 6061 Sarnen Tel. 041 660 59 70 / Fax 041 660 59 54
<b>Solothurn:</b>	Amtsblatt des Kantons Solothurn Rathaus, 4509 Solothurn Tel. 032 627 20 26 / Fax 032 627 29 94
<b>Schaffhausen:</b>	Amtsblatt für den Kanton Schaffhausen Beckenstube 7, 8201 Schaffhausen Tel. 052 632 73 64 / Fax 052 632 72 00
<b>Schwyz:</b>	Amtsblatt des Kantons Schwyz Staatskanzlei, Bahnhofstr. 9, Postfach 1260, 6431 Schwyz Tel. 041 819 11 24 / Fax 041 819 26 19
<b>St. Gallen:</b>	Amtsblatt des Kantons St. Gallen Staatskanzlei, 9001 St. Gallen Tel. 071 229 32 59 / Fax 071 229 35 45
<b>Thurgau:</b>	Amtsblatt des Kantons Thurgau Huber & Co. AG, Promenadenstr. 16, 8501 Frauenfeld Tel. 052 723 56 21 / Fax 052 721 54 04
<b>Ticino / Tessin:</b>	Foglio Ufficiale della Repubblica e Cantone del Ticino Palazzo governativo, 6500 Bellinzona Tel. 091 814 43 49 / Fax 091 814 44 01
<b>Uri:</b>	Amtsblatt des Kantons Uri Gitschenstrasse 9, 6460 Altdorf Tel. 041 874 16 16 / Fax 041 874 16 32
<b>Valais / Wallis:</b>	Bulletin officiel du Canton du Valais Amtsblatt des Kantons Wallis Case postale / Postfach 799, 1950 Sion 1 Tel. 027 329 76 43 / Fax 027 329 76 79 Abo: Tel. 027 329 75 93
<b>Vaud:</b>	Feuille des avis officiels du Canton de Vaud Publicitas Léman, Rue Etraz 4, case postale 3540, 1002 Lausanne Tél. 021 317 84 01 / Fax 021 317 84 00
<b>Zug:</b>	Amtsblatt des Kantons Zug Speck Medien AG, Poststr. 18, Postfach 1249, 6301 Zug Tel. 041 729 77 77 / Fax 041 729 77 45
<b>Zürich:</b>	Amtsblatt des Kantons Zürich Postfach 311, 8157 Dielsdorf Tel. 01 854 82 82 / Fax 01 854 82 62

**Amtliche Publikationen:**

**Bitte senden Sie Ihre  
Manuskripte wenn möglich als  
e-Mail an die SHAB-Redaktion.**

**E-mail: shab@seco.admin.ch**

**Besten Dank für Ihre Mitarbeit**

**Infoservice**  
 Service d'information  
 Servizio d'informazioni

**Bundesamt für Gesundheit**  
 Office fédéral de la santé publique  
 Ufficio federale della sanità pubblica

**■ Provisorische Einzelbewilligungen für Zusatzstoffe – Autorisations provisoires pour l'emploi de certains additifs**

Das Bundesamt für Gesundheit, Abteilung Vollzug Lebensmittelrecht hat vom 1.1.2002 – 30.4.2002 folgende provisorische Einzelbewilligungen für Zusatzstoffe erteilt. Alle Bewilligungen galten bis zum in Kraft treten der revidierten Zusatzstoffverordnung am 1. Mai 2002.

Durant la période allant du 1.2.2002 jusqu'au 30.4.2002, l'Office fédéral de la santé publique, division exécution du droit sur les denrées alimentaires a autorisé à titre provisoire l'emploi des additifs suivants (les autorisations étaient valables jusqu'à la révision de l'Ordonnance sur les additifs le premier mai 2002).

E-Nr	Zusatzstoff/ Additif	Höchstmenge/ Teneur max	Lebensmittel/ Aliment	Bewilligungsinhaber Détenant de l'autorisation
100	Kurkumin/curcumine	GHP/BPF	Cordon à l'italienne	Agemo S.A., 1086 Vucherens
110	Sunsetgelb FCF, Gelborange S/ sunset yellow FCF, jaune orangé S	250mg/kg	Crevettes cuites congelées	Adrimex, F-44860 Saint Aignan de Grandlieu
120	Cochenille, Karmin/ cochenille, carmins	100mg/kg	Fromage de tête en tranche	André Clerc S.A., 1217 Meyrin
120	Cochenille, Karmin/ cochenille, carmins	100mg/kg	Merguez de Volaille	Agrifrance S.A. 1227 Carouge
120	Cochenille, Karmin/ cochenille, carmins	250mg/kg	Crevettes Sauce Thai	Phene Importation S.A., 1228 Plan-les-Ouates
120	Cochenille, Karmin/ cochenille, carmins	100mg/kg	Saucisses de Volaille	Agrifrance S.A. 1227 Carouge
120	Cochenille, Karmin/ cochenille, carmins	100mg/kg	Saucisses 100% Volaille	Agrifrance S.A. 1227 Carouge
120	Cochenille, Karmin/ cochenille, carmins	100mg/kg	Salami pur porc, Ficelle de Salami pur porc, Mini Salami	Georges Thiol, F – 53101 Mayenne Cedex
120	Cochenille, Karmin/ cochenille, carmins	100mg/kg	Terrine de Crabe et Homard	Corema Frozen Sea Foods S.A., 1279 Chavannes-de-Bogis
122	Azorubin/azorubine	250mg/kg	Crevettes cuites congelées	Adrimex, F-44860 Saint Aignan de Grandlieu
124	Ponceau 4R, Cochenillerot A/ ponceau R4, rouge cochenille A	250mg/kg	Chorizo	Covin AG, 8037 Zürich
160 b	Annatto, Bixin, Norbixin/ annatto, bixine, norbixine	20mg/kg	Sorbet Thé Pêches	Agrifrance S.A. 1227 Carouge
160 b	Annatto, Bixin, Norbixin/ annatto, bixine, norbixine	20mg/kg	Glacé allégée, div. arômes	Agrifrance S.A. 1227 Carouge
160 c	Paprikaextrakt/ extrait de paprika	GHP/BPF	Cordon à l'italienne	Agemo S.A., 1086 Vucherens
160 e	Beta-Apo-8'-carotinal (C30)/ ß-apo-8' caroténal (C30)	250mg/kg	Crevettes roses	Alimer S.A., 1242 Satigny
160 e	Beta-Apo-8'-carotinal (C30)/ ß-apo-8' caroténal (C30)	250mg/kg	Cocktail fruits de mer	Alimer S.A., 1242 Satigny
160 c	Paprikaextrakt/ extrait de paprika	GHP/BPF	Mousse de foie de volailles	André Clerc S.A., 1217 Meyrin
160 c	Paprikaextrakt/ extrait de paprika	10mg/kg	Merguez de Volaille	Agrifrance S.A. 1227 Carouge
160 a	Carotinoide/ Caroténoïdes	GHP/BPF	Crevettes Sauce Thai	Phene Importation S.A., 1228 Plan-les-Ouates
162	Beetenrot/rouge de betteveve	GHP/BPF	Crevettes roses	Alimer S.A., 1242 Satigny
162	Beetenrot/rouge de betteveve	GHP/BPF	Cocktail fruits de mer	Alimer S.A., 1242 Satigny
162	Beetenrot/ rouge de betteveve	GHP/BPF	Poisson à la sauce crevette surgelé	Corema Frozen Sea Foods S.A., 1279 Chavannes-de-Bogis
200	Sorbinsäure/acid sorbique	2g/kg	Pane affettato	Serfre, 6850 Mendrisio
200	Sorbinsäure/acid sorbique	2g/kg	Crevettes géantes	Alimer S.A., 1242 Satigny
200	Sorbinsäure/acid sorbique	2g/kg	Crevettes roses	Alimer S.A., 1242 Satigny
200	Sorbinsäure/acid sorbique	2g/kg	Crevettes roses	Alimer S.A., 1242 Satigny
202	Kaliumsorbat/ sorbatate de potassium	1g/L	Cordon à l'italienne	Agemo S.A., 1086 Vucherens
210	Benzoessäure/acid benzoïque	2g/kg	Crevettes grises	Alimer S.A., 1242 Satigny
210	Benzoessäure/acid benzoïque	2g/kg	Crevettes géantes	Alimer S.A., 1242 Satigny
210	Benzoessäure/acid benzoïque	2g/kg	Crevettes roses	Alimer S.A., 1242 Satigny
210	Benzoessäure/acid benzoïque	2g/kg	Crevettes roses	Alimer S.A., 1242 Satigny
223	Natriummetabisulfit disulfite de sodium	50mg/kg	Crevettes géantes	Alimer S.A., 1242 Satigny
251	Natriumnitrat/ nitrate de sodium	250mg/kg	Prosciutto Cotto	La Brianzola S.A., 6901 Lugano
252	Kaliumnitrat/ nitrate de potassium	300mg/kg	Salchichon iberica	Agrifrance S.A. 1227 Carouge
252	Kaliumnitrat/ nitrate de potassium	250mg/kg	Fromage de tête en tranche	André Clerc S.A., 1217 Meyrin
252	Kaliumnitrat/ nitrate de potassium	250mg/kg	Saucisses de Volaille	Agrifrance S.A. 1227 Carouge
252	Kaliumnitrat/ nitrate de potassium	250mg/kg	Saucisses 100% Volaille	Agrifrance S.A. 1227 Carouge
252	Kaliumnitrat/ nitrate de potassium	250mg/kg	Pita Jambon	Galliwag S.A., 1242 Satigny
252	Kaliumnitrat/ nitrate de potassium	250mg/kg	Pita Poulet roti	Galliwag S.A., 1242 Satigny
252	Kaliumnitrat/ nitrate de potassium	250mg/kg	Prosciutto Cotto	La Brianzola S.A., 6901 Lugano
260	Essigsäure/ acid acétique	GHP/BPF	Crevettes géantes	Alimer S.A., 1242 Satigny
260	Essigsäure/ acid acétique	GHP/BPF	Crevettes roses	Alimer S.A., 1242 Satigny
260	Essigsäure/ acid acétique	GHP/BPF	Crevettes roses	Alimer S.A., 1242 Satigny
270	Milchsäure/ acid lactique	GHP/BPF	Crevettes géantes	Alimer S.A., 1242 Satigny

E-Nr	Zusatzstoff/ Additif	Höchstmenge/ Teneur max	Lebensmittel/ Aliment	Bewilligungsinhaber Détenant de l'autorisation
270	Milchsäure/ acid lactique	GHP/BPF	Crevettes roses	Alimer S.A., 1242 Satigny
270	Milchsäure/ acid lactique	GHP/BPF	Crevettes roses	Alimer S.A., 1242 Satigny
301	Natriumascorbat/ ascorbate de sodium	GHP/BPF	Filet de Carrelet	Poissons Lucas, 1417 Essertines
301	Natriumascorbat/ ascorbate de sodium	GHP/BPF	Filet de Limmande	Poissons Lucas, 1417 Essertines
301	Natriumascorbat/ ascorbate de sodium	GHP/BPF	Filet de Sole	Poissons Lucas, 1417 Essertines
301	Natriumascorbat/ ascorbate de sodium	GHP/BPF	Filet de Plie	Alimer S.A., 1242 Satigny
301	Natriumascorbat/ ascorbate de sodium	GHP/BPF	Filet de Limmande	Alimer S.A., 1242 Satigny
330	Zitronensäure/ acid citrique	GHP/BPF	Crevettes géantes	Alimer S.A., 1242 Satigny
330	Zitronensäure/ acid citrique	GHP/BPF	Crevettes roses	Alimer S.A., 1242 Satigny
331	Natriumcitrat/ citrate de sodium	GHP/BPF	Filet de Carrelet	Poissons Lucas, 1417 Essertines
331	Natriumcitrat/ citrate de sodium	GHP/BPF	Filet de Limmande	Poissons Lucas, 1417 Essertines
331	Natriumcitrat/ citrate de sodium	GHP/BPF	Filet de Sole	Poissons Lucas, 1417 Essertines
331	Natriumcitrat/ citrate de sodium	GHP/BPF	Filet de Plie	Alimer S.A., 1242 Satigny
331	Natriumcitrat/ citrate de sodium	GHP/BPF	Filet de Limmande	Alimer S.A., 1242 Satigny
338	Orthophosphorsäure/ acid orthophosphorique	1g/L	Alkoholisches Mischgetränk aus Bier und Limonade	Advokaturbüro Pugsch, 8027 Zürich
407	Carrageen/ carraghénanes	GHP/BPF	Cordon bleu de dinde, Cordon bleu de poulet, Cordon bleu de poulet	Agrifrance S.A. 1227 Carouge
407	Carrageen/ carraghénanes	GHP/BPF	Pita Jambon	Galliwag S.A., 1242 Satigny
407	Carrageen/ carraghénanes	GHP/BPF	Pavé et Steak de Kangourou,	Galliwag S.A., 1242 Satigny
407	Carrageen/ carraghénanes	GHP/BPF	Terrine de Saint Jaques, Terrine marbrée, Terrine de Langoustine, Terrine de Saumon, Terrine de Crabe, Petit Paté de la mer Saumon pistaches, Petit Paté de la mer Sole Abricots, Petit Paté de la mer Dorades Olives, Palets	Corema Frozen Sea Foods S.A., 1279 Chavannes-de-Bogis
410	Johannisbrotkernmehl/ farine de graines de caroube	GHP/BPF	Terrine de Crabe et Homard, Petit Paté de la mer Saumon pistaches, Petit Paté de la mer Sole Abricots, Petit Paté de la mer Dorades Olives,	Corema Frozen Sea Foods S.A., 1279 Chavannes-de-Bogis
412	Guarkernmehl/ farine de graines de guar	GHP/BPF	Pavé et Steak de Kangourou,	Galliwag S.A., 1242 Satigny
425	Konjak (Konjakgummi, Konjak-Glucomannan)/ konjac (gomme de konjac, glucomannane de konjac)	10g/kg	Terrine de Saint Jaques, Terrine de Langoustine, Terrine de Saumon, Petit Paté de la mer Saumon pistaches, Saucisses Cabillaud, Palets	Corema Frozen Sea Foods S.A., 1279 Chavannes-de-Bogis
450	Diphosphate (Dinatrium-, Trinatrium-, Tetranatrium-, Dikalium-, Tetrakalium-, Dicalcium-, Calciumdihydro- gendiphosphat)/ diphosphates (disodique, trisodique, tétrasodique, dipotassique, tétrapotassique, dicalcique, dihydrogéné- diphosphate de calcium)	5g/kg	Salchichon iberica	Agrifrance S.A. 1227 Carouge
450	Diphosphate (Dinatrium-, Trinatrium-, Tetranatrium-, Dikalium-, Tetrakalium-, Dicalcium-, Calciumdihydro- gendiphosphat)/ diphosphates (disodique, trisodique, tétrasodique, dipotassique, tétrapotassique, dicalcique, dihydrogéné- diphosphate de calcium)	5g/kg	Saucissons de Salamanque	Ibervia S.A., 1205 Genève
450	Diphosphate (Dinatrium-, Trinatrium-, Tetranatrium-, Dikalium-, Tetrakalium-, Dicalcium-, Calciumdihydro- gendiphosphat)/ diphosphates (disodique, trisodique, tétrasodique, dipotassique, tétrapotassique, dicalcique, dihydrogéné- diphosphate de calcium)	5g/kg	Cuisses de caille fumées	Galliwag S.A., 1242 Satigny
450	Diphosphate (Dinatrium-, Trinatrium-, Tetranatrium-, Dikalium-, Tetrakalium-, Dicalcium-, Calciumdihydro- gendiphosphat)/ diphosphates (disodique, trisodique, tétrasodique, dipotassique, tétrapotassique, dicalcique, dihydrogéné- diphosphate de calcium)	5g/kg	Suprêmes de caille fumées	Galliwag S.A., 1242 Satigny

E-Nr	Zusatzstoff/ Additif	Höchstmenge/ Teneur max	Lebensmittel/ Aliment	Bewilligungsinhaber Défendeur de l'autorisation
450	Diphosphate (Dinatrium-, Trinatrium-, Tetranatrium-, Dikalium-, Tetrakalium-, Dicalcium-, Calciumdihydro- gendiphosphat)/ diphosphates (disodique, trisodique, tétrasodique, dipotassique, tétrapotassique, dicalcique, dihydrogéné- diphosphate de calcium)	5g/kg	Langues de porc	André Clerc S.A., 1217 Meyrin
450	Diphosphate (Dinatrium-, Trinatrium-, Tetranatrium-, Dikalium-, Tetrakalium-, Dicalcium-, Calciumdihydro- gendiphosphat)/ diphosphates (disodique, trisodique, tétrasodique, dipotassique, tétrapotassique, dicalcique, dihydrogéné- diphosphate de calcium)	GHP/BPF	Pita Jambon	Galliwig S.A., 1242 Satigny
450	Diphosphate (Dinatrium-, Trinatrium-, Tetranatrium-, Dikalium-, Tetrakalium-, Dicalcium-, Calciumdihydro- gendiphosphat)/ diphosphates (disodique, trisodique, tétrasodique, dipotassique, tétrapotassique, dicalcique, dihydrogéné- diphosphate de calcium)	5g/kg	Pita Poulet roti	Galliwig S.A., 1242 Satigny
450	Diphosphate (Dinatrium-, Trinatrium-, Tetranatrium-, Dikalium-, Tetrakalium-, Dicalcium-, Calciumdihydro- gendiphosphat)/ diphosphates (disodique, trisodique, tétrasodique, dipotassique, tétrapotassique, dicalcique, dihydrogéné- diphosphate de calcium)	5g/kg	Rohe Black Tiger Riesencrevet- tenschwänze, Gekochte Black Tiger Riesencrevettenschwänze, ohne und mit Schale, Rohe Black Tiger Crevettenspieße, Rohe Black Tiger Crevetten mit Kopf, Rohe Freshwater Riesencrevettenschwänze mit und ohne Schale	Casic Einkaufsgenossenschaft, 4002 Basel
451	Triphosphate (Pentatrium-, Pentakaliumtriphosphat)/ triphosphates (pentasodique, pentapotassique)	5g/kg	Salchichon iberica	Agrifrance S.A. 1227 Carouge
451	Triphosphate (Pentatrium-, Pentakaliumtriphosphat)/ triphosphates (pentasodique, pentapotassique)	5g/kg	Langues de porc	André Clerc S.A., 1217 Meyrin
451	Triphosphate (Pentatrium-, Pentakaliumtriphosphat)/ triphosphates (pentasodique, pentapotassique)	5g/kg	Rohe Black Tiger Riesencrevet- tenschwänze, Gekochte Black Tiger Riesencrevettenschwänze, ohne und mit Schale, Rohe Black Tiger Crevettenspieße, Rohe Black Tiger Crevetten mit Kopf, Rohe Freshwater Riesencrevettenschwänze mit und ohne Schale	Casic Einkaufsgenossenschaft, 4002 Basel
451	Triphosphate (Pentatrium-, Pentakaliumtriphosphat)/ triphosphates (pentasodique, pentapotassique)	5g/kg	Chorizo	Covin AG, 8037 Zürich
452	Polyphosphate (Natrium-, Kalium-, Natriumcalcium-, Calciumpolyphosphat)/ polyphosphates (sodique, potassique, calco-sodique, calcique)	5g/kg	Salchichon iberica	Agrifrance S.A. 1227 Carouge
452	Polyphosphate (Natrium-, Kalium-, Natriumcalcium-, Calciumpolyphosphat)/ polyphosphates (sodique, potassique, calco-sodique, calcique)	5g/kg	Rohe Black Tiger Riesencrevet- tenschwänze, Gekochte Black Tiger Riesencrevettenschwänze, ohne und mit Schale, Rohe Black Tiger Crevettenspieße, Rohe Black Tiger Crevetten mit Kopf, Rohe Freshwater Riesencrevettenschwänze mit und ohne Schale	Casic Einkaufsgenossenschaft, 4002 Basel
452	Polyphosphate (Natrium-, Kalium-, Natriumcalcium-, Calciumpolyphosphat)/ polyphosphates (sodique, potassique, calco-sodique, calcique)	5g/kg	Terrine forestière aux champi- gnons sylvestres	M.P. Sicard, 1227 Carouge
452	Polyphosphate (Natrium-, Kalium-, Natriumcalcium-, Calciumpolyphosphat)/ polyphosphates (sodique, potassique, calco-sodique, calcique)	5g/kg	Ballotine et suprême de volaille, de dinde, de faisán, forestière, de canard	Agrifrance S.A. 1227 Carouge
452	Polyphosphate (Natrium-, Kalium-, Natriumcalcium-, Calciumpolyphosphat)/ polyphosphates (sodique, potassique, calco-sodique, calcique)	5g/kg	Terrine au Porto, Terrine gascogne, Terrine forestière au morilles et au champignons, Mousse de foie de volaille aux amandes et au porto, Délice de caneton, Mousse de foie de canard au porto et aux poires, Terrine Strasbourgeoise, Terrine de foie pur porc, Terrine de foie au poivre vert	Agrifrance S.A. 1227 Carouge
950	Acesulfam-K/ acesulfame-K	350mg/L	Bière : Lindemans Kriek, framboise	Armstein S.A., 1806 St. Léger
1105	Lysozym/lysozyme	GHP/BPF	Bergkäse	Lenk Milch AG, 3775 Lenk
1105	Lysozym/lysozyme	GHP/BPF	Valtellina und Montasio Halbhartkäse	Emmi AG, 3422 Kirchberg
1105	Lysozym/lysozyme	GHP/BPF	Fromage pâte molle et croûte mixte	Bongrain S.A., 1785 Cressier

■ Bewilligungen für neuartige Lebensmittel – Autorisations pour des aliments nouveaux

Das Bundesamt für Gesundheit, Abteilung Vollzug Lebensmittelrecht hat vom 01.01.2002 – 31.12.2002 folgende Bewilligungen für neuartige Lebensmittel erteilt:

Durant la période allant du 01.01.2002 jusqu'au 31.12.2002, l'Office fédéral de la santé publique, division exécution du droit sur les denrées alimentaires a établi les autorisations suivantes concernant des aliments nouveaux:

BAG/OFSP N Nr	Lebensmittel/denrée alimentaire	Bewilligungsinhaber Défendeur de l'autorisation
50104	IMEDEEN, Tabletten mit Maltodextrin, Meerfisch- und Acerolapulver	DRAC Dr. A. Peter & Partner Pharmacie, Parfumerie, Hauptgasse 29; 3280 Murten
50113	RESOURCE PROTEIN DRINK, Diätetisches Lebensmittel für besondere medizinische Zwecke (FSMP)	Novartis Consumer Health Schweiz AG; POSTFACH; Monbijoustrasse 118; 3001 Bern
50141	ALLSAN Leinöl, Gelatinekapseln mit Leinöl zur Nahrungsergänzung, enthält alpha-Linolensäure	Biomed AG; POSTFACH; Überland- strasse 199; 8600 Dübendorf
50149	NOVARTIS ISOSOURCE JUNIOR: Diätetisches Lebensmittel für besondere medizinische Zwecke (FSMP), Vollbilanzierte Trink- und Sondennahrung	Novartis Consumer Health Schweiz AG; POSTFACH; Monbijoustrasse 118; 3001 Bern
50160	RESOURCE MERITENE, Diätetisches Lebensmittel für besondere medizini- sche Zwecke (FSMP), Eiweissreiche Aufbauernahrung mit Vitaminen und Mineralstoffen	Novartis Consumer Health Schweiz AG; POSTFACH; Monbijoustrasse 118; 3001 Bern
50174	ABBOTT JEVITY PLUS, Diätetisches Lebensmittel für besondere medizinische Zwecke (FSMP), 500 ml, 1000 ml, 1500 ml	Abbott AG; POSTFACH; Neuhofstrasse 23; 6341 Baar
50176	FRESUBIN energy fibre, 'neutral', Diätetisches Lebensmittel für besondere medizinische Zwecke; (FSMP) Hochkalorische ballaststoffreiche Trink- und Sondennahrung, neutral	Fresenius Kabi (Schweiz) AG; Postfach 344; 6371 Stans
50177	FRESUBIN energy fibre, Diätetisches Lebensmittel für besondere medizini- sche Zwecke (FSMP) Hochkalorische Trinknahrung, ballaststoffreich, glutenfrei und praktisch lactosefrei, div. Aromen	Fresenius Kabi (Schweiz) AG; Postfach 344; 6371 Stans
50178	GLUCERNA Diätetisches Lebensmittel für besondere medizinische Zwecke; Trink- und Sondennahrung (FSMP)	Abbott AG; Postfach; Neuhofstrasse 23; 6341 Baar
50225	PROMOTE, Diätetisches Lebensmittel für besondere medizinische Zwecke (FSMP), für die besonderen Ernährungsbedürfnisse bei erhöhtem Eiweiss- bedarf	Annapurna Indische Spezialitäten; Ey 19; 3013 Bern
50246	ABBOTT ENLIVE DRINK, Hochkalorische Trinknahrung - Bilanzierte Diät (FSMP), Aromen, Pfirsich, Apfel, Orange	Abbott AG; Postfach; Neuhofstrasse 23; 6341 Baar
50259	PULMOCARE, Vollbilanzierte Trink- und Sondennahrung	Abbott AG; POSTFACH; Neuhofstrasse 23; 6341 Baar
50267	ABBOTT PROMOTE mit Ballaststoffen, Diätetisches Lebensmittel für besondere medizinische Zwecke (FSMP)	Abbott AG; POSTFACH; Neuhofstrasse 23; 6341 Baar
50285	OMEGA LIFE Fischöl-Kapseln	Semomed AG; Spalenring 150; 4055 Basel
50330	ABBOTT 'OSMOLITE Standard', diät. Lebensmittel f. besondere med. Zwecke,	Abbott AG; POSTFACH; Neuhofstrasse 23; 6341 Baar
50331	ABBOTT 'OSMOLITE mit Fasern', diät. Lebensmittel f. besondere med. Zwecke	Abbott AG; POSTFACH; Neuhofstrasse 23; 6341 Baar
50381	FREBINI energy Drink und FREBINI energy fibre Drink, Diätetisches Lebensmittel für besondere medizinische Zwecke (Bilanzierte Diät) FSMP, Aromen: Banane, Erdbeere, Kakao	Fresenius Kabi (Schweiz) AG; Postfach 344; 6371 Stans
50426	ACTILIFE CALCIUM/MAGNESIUM, Zuckerfreie Brauselimonadetabletten zur Nahrungsergänzung, mit Calcium, Magnesium und den Vitaminen C und D, mit Orangenaroma. Mit Süssungsmitteln, natriumfrei	SQTS - Swiss Quality Testing Services; Postfach 266; 8031 Zürich
50484	BIOTTA KOMBUCHA, Kräuterteegetränk mit Aloe Vera, mit Kombucha- Kulturen fermentiert, kohlenstoffhaltig, koffeinhaltig	Biotta AG; 8274 Tägerwilen
50520	SWISS BEAUTY HOLUNDERKAPSELN, Gelatinekapseln mit Holunderbeeren und -blütenpulver, Vitamin C zur Nahrungsergänzung	Nahrin AG Nährmittelspezialitäten, Industriestrasse 27; 6060 Sarnen 2
50549	DR. DÜNNER PROACTIVE, Weichgelatinekapseln mit Sojakonzentrat, Calcium, Magnesium und den Vitaminen C und E	Dr. Dünner AG Diätetische Nährmittel; Hausen; 9533 Kirchberg SG
50553	ABTEI Lutschtabletten mit Zink und Vitamin C	Medena AG; Industriestrasse 16; 8910 Affoltern am Albis
50581	ENRICH PLUS, Diätetisches Lebensmittel für besondere medizinische Zwecke, Hochkalorische Trinknahrung mit Ballaststoffen Geschmack Vanille, Schokolade, Himbeere, Banane: FSMP	Herr Dr. Bruno Trümpi Abbott AG; Neuhofstrasse 23; 6340 Baar
50600	PHYTOMED; Nachtkerzenöl-Kapseln, Gelatinekapseln mit Nachtkerzenöl zur Nahrungsergänzung	Phytomed AG; Tschamerie 25; 3415 Hasle-Rüegsau
50680	MARNYS MARINOIL, Gelatinekapseln mit Lachsöl und Vitamin E zur Nahrungsergänzung	LABORA AG; Kanalstrasse 21; 8152 Glattpfug
50687	PHYTOPHARMA FOR TIF, Gelatinekapseln mit Goldhirse-Extrakt, Bierhefe und Zink sowie den Vitaminen Niacin, Biotin und Pantothenäure zur Nahrungsergänzung	Apilene GmbH; 3762 Erlenbach i. S.
50717	ABBOTT NEPRO: Diätetisches Lebensmittel für besondere medizinische Zwecke, Bilanzierte Diät mit Fructooligosacchariden (FOS); (FSMP); Aroma: Vanille	Abbott AG; POSTFACH; Neuhofstrasse 23; 6341 Baar
50727	ACTIVE WELLNESS DRINK, kalorienarmes Erfrischungsgetränk	Inko Sports AG; Grüngenstrasse 19; 4416 Bubendorf
50733	OCUVITE, Tabletten mit Vitaminen und Mineralstoffen	Bausch & Lomb Swiss; Sumpfstrasse 3; 6312 Steinhausen
50734	Panaktiv, Nahrungsergänzungsmittel aus Bierhefe, Zitrusfrucht-, Apfel- und Karottextrakt	Rossi-Venzi AG Gesundheits-Service; 7550 Scuol
50736	FRESUBIN original, diät. Lebensmittel für besondere medizinische Zwecke; (FSMP); Aroma 'neutral'	Fresenius Kabi (Schweiz) AG; Postfach 344; 6371 Stans
50737	FRESUBIN original, diät. Lebensmittel für besondere medizinische Zwecke; (FSMP); Aromen: Schoko, Vanille, Pfirsich, Noisette Cassis	Fresenius Kabi (Schweiz) AG; Postfach 344; 6371 Stans
50740	MULTIPOWER MEGA GAINER, Kohlenhydrat-Protein-Mischung	Wena Sport; Bahnhofstrasse 24; 3294 Büren an der Aare
50744	FRESUBIN 1200 complete, Diätetisches Lebensmittel für besondere medizini- sche Zwecke (Bilanzierte Diät), FSMP Aroma 'neutral'	Fresenius Kabi (Schweiz) AG; Postfach 344; 6371 Stans
50745	GENSAN BCAA, Integratori dietico die aminoacidi ramificati	Ti. BO Sport Evolution; via alla Torre 32; 6850 Mendrisio
50749	FEELGOOD'S NACHTKERZENÖL-KAPSELN, Gelatinekapseln mit Nachtker- zenöl	Alpinamed AG; Alte Landstrasse 11; 9306 Freidorf

BAG/OFSP N Nr	Lebensmittel/denrée alimentaire	Bewilligungsinhaber Défendeur de l'autorisation
50754	FRESUBIN original fibre, Diätetisches Lebensmittel für besondere medizinische Zwecke,	Fresenius Kabi (Schweiz) AG; Postfach 344; 6371 Stans
50755	FRESUBIN HP energy, Diätetisches Lebensmittel für besondere medizinische Zwecke, Hochkalorische, eiweissreiche, ballaststofffreie Trink- und Sondernahrung	Fresenius Kabi (Schweiz) AG; Postfach 344; 6371 Stans
50756	NATUREL MACA CALCIUM PLUS, Poudre de Maca renforcée en Calcium comme complément alimentaire	import-export g.a.; Rue du Lac 25; 1400 Yverdon-les-Bains
50757	NATUREL MACA MAGNÉSIUM PLUS, Poudre de Maca renforcée en Magnésium comme complément alimentaire	import-export g.a.; Rue du Lac 25; 1400 Yverdon-les-Bains
50758	NATUREL MACA CALCIUM-MAGNÉSIUM PLUS, Poudre de Maca renforcée en Calcium et Magnésium comme complément alimentaire	import-export g.a.; Rue du Lac 25; 1400 Yverdon-les-Bains
50759	NATUREL MACA ROYAL, Poudre de Maca avec Fer et Magnésium comme complément alimentaire	import-export g.a.; Rue du Lac 25; 1400 Yverdon-les-Bains
50765	TWOCAL, diätetisches Lebensmittel für besondere medizinische Zwecke (FSMP), Vanille-Aroma, mit FOS	Abbott AG; POSTFACH; Neuhofstrasse 23; 6341 Baar
50767	NUTRILIFE SYSTEM WEIGHT PRO, poudre de boisson énergétique avec vitamines comme complément alimentaire, Aromen: chocolat, banane, vanille, fraise,	Nutrilab SA; Route de Lausanne 60; 1020 Renens
50769	SOYANA MANDONAISE, Dip Sauce mit Bio Mandeln	Soyana Walter Dänzer; Turmstrasse 6; 8952 Schlieren
50771	NUTRILIFE SYSTEM POUDDRE DE L-GLUTAMINE, Poudre de L-Glutamine comme complément alimentaire	Nutrilab SA; Route de Lausanne 60; 1020 Renens
50777	L-CARNITIN, Kautabletten mit L-Carnitin und Vitaminen zur Nahrungsergänzung, mit Süssungsmitteln, mit Orangenaroma	OCG AG Dr. Kurt Adank; Worblstr. 221; 3073 Gümmligen
50779	NESTLÉ BABY MENU YOGO-HIMBEER-CEREALEN, Getreidebeikost, Teil einer Mischkost	Monsieur Dr. PH. Pearson c/o Nestlé Suisse SA; Postfach 352; 1800 Vevey
50781	BÜRGERSTEIN KALZIUMVITAL, Tabletten mit Kalzium zur Nahrungsergänzung	Antistress AG; Postfach 44; 8640 Rapperswil/Kempraten
50801	CHLORELLA PYRENOIDOSA, Mikroalgen Tabletten	Emorat + Oertle Herr Erwin Oertle; Bodenholzstrasse 9; 8340 Hinwil-Hadlikon
50802	TOGASAN SELEN, Tabletten mit Selen zur Nahrungsergänzung	Togal - Werk SA; Via Val Gersa 4; 6900 Lugano-Massagno
50803	KNEIPP ACEROLA + ZINK, Brausetabletten mit natürlichem Vitamin C und Zink zur Nahrungsergänzung, mit Süssungsmitteln und Zitronenaroma	Kneipp (Schweiz) GmbH; Postfach 356; Schwarzackerstrasse 2; 8304 Wallisellen
50805	SUPREMA, Zubereitung aus Pflanzenöl mit 10% eingesottener Butter	Mifa AG; Rheinstrasse 99; 4402 Frenkendorf
50806	TARTEX VEGETARISCHE WÜRSTCHEN ZUM BRATEN, vegetarisches Bio-Würstchen zum Braten aus Pflanzen-, Ei- und Milcheiweiss	Somona GmbH; Bodenackerstrasse 51; 4657 Dulliken
50807	TARTEX VEGETARISCHES WÜRSTCHEN ZUM HEISSMACHEN, Vegetarisches Bio-Würstchen zum Heissmachen aus Pflanzen-, Ei- und Milcheiweiss	Somona GmbH; Bodenackerstrasse 51; 4657 Dulliken
50808	NUTRISON ENERGY MULTI FIBRE, Gebrauchsfertige, Hochkalorische, ballaststoffreiche Sondernahrung, geeignet zur ausschliesslichen Ernährung. Gluten- und Lactosearm (FSMP)	Nutricia SA; Route de l'Arbogne; 1564 Domdidier
50810	GENSAN ENERGY CARNITINA, Integrierte Diät L-Carnitina in Capsule, Gusto Neutro	Ti. BO Sport Evolution; via alla Torre 32; 6850 Mendrisio
50813	CORALCARE, Fossilisierte Korallen zur Nahrungsergänzung mit Calcium	UNICARE GmbH; Luzernstrasse 12; 6030 Ebikon
50816	GERMALEVURE, Levure de bière et germe de blé en poudre	Montasell Import-Export; Moulin de la Tréme; 1635 La Tour-de-Tréme
50818	VICOPURA FRUTTA PLUS, Nahrungsergänzung (Pulver) auf der Basis von gekeimten Vollkorngetreide mit Früchten, Folsäure, Vitaminen C, B12, und Thiamin (B1)	Vitaconcept AG; Hagenbuchstrasse 31; 9000 St. Gallen
50820	RED POWER ENERGY DRINK, Kohlensäurehaltiges Spezial-Getränk mit Taurin und Koffein	RED POWER Anstalt; Landstrasse 140; LI 9494 Schaan
50823	NATURAL LIFE ALPHA 24, Tabletten mit Vitaminen und Magnesium zur Nahrungsergänzung, mit einer Zuckerart und Süssungsmitteln	LR-Marketing International AG; Hinterbergstrasse 19; 6330 Cham
50824	NATURAL LIFE GAMMA, Tabletten mit Vitaminen, Gelée Royale und Hirsepulver zur Nahrungsergänzung, mit einer Zuckerart und Süssungsmitteln	LR-Marketing International AG; Hinterbergstrasse 19; 6330 Cham
50825	NATURAL LIFE BETA, Tabletten mit Vitaminen und Ananasfruchtpulver zur Nahrungsergänzung, mit einer Zuckerart und Süssungsmitteln	LR-Marketing International AG; Hinterbergstrasse 19; 6330 Cham
50826	NATURAL LIFE DELTA 50, Tabletten mit Vitaminen und Calcium zur Nahrungsergänzung mit Süssungsmitteln	LR-Marketing International AG; Hinterbergstrasse 19; 6330 Cham
50827	NATURAL LIFE OMEGA, Tabletten mit Vitaminen, Mate- und Grüntee-Extrakt zur Nahrungsergänzung, mit einer Zuckerart und Süssungsmitteln	LR-Marketing International AG; Hinterbergstrasse 19; 6330 Cham
50828	DARK ENERGY DRINK, Kohlensäure- und Koffeinhaltiges Spezialgetränk mit Taurin und Vitaminen	FIB GmbH Beatrice Oberholzer; Weidenweg 215; 3902 Glis
50829	SOYANA PEACE CREAM, Zubereitung auf Bio Soja-, Bio Kokos- und Bio Sonnenblumenöl - Basis (diverse Fettstufen: 9%, 18%, 25%, 35%)	Soyana Walter Dänzer; Turmstrasse 6; 8952 Schlieren
50830	ACTILIFE CALCIUM / MAGNESIUM, Kautabletten mit Süssungsmitteln. Nahrungsergänzungsmittel mit Calcium und Magnesium	SQTS - Swiss Quality Testing Services; Postfach 252; 8953 Dietikon 1
50834	SPONSER CEREAL POWER, Kohlenhydrat-Eiweiss-Getränkpulver, mit Vitaminen und Mineralien zur Nahrungsergänzung	Sponser Sportnahrung AG; Fürti 5; 8832 Wollerau
50838	MILCO BIFISOY BIO, Soja Dessert, Aromen: Café, Brombeere, Birchemüsl, Aprikose, Erdbeere, Classic, Vanille, Heidelbeere	Milco SA Industrie SA; 1642 Sorens
50840	AVEMAR, Weizenkeimextrakt fermentiert, Nahrungsergänzung mit Vitamin B1, Magnesium. Mit Fructose und Süssungsmitteln	Paracelsus Mediline GmbH; Bahnhofstrasse 26; 4143 Dornach
50843	ALOE PEROX, Kapseln mit Aloe Ferox Pulver	SanMar GmbH; Hegibachstrasse 34b; 8032 Zürich
50844	NESTLE BRITTE, Kaffeeaufheller	Nestlé Suisse SA Produits Nestlé SA; Postfach 352; 1800 Vevey
50846	SELECTA WHITE STAR GOLDEN TASTE, Kaffeeaufheller	Nestlé Suisse SA Produits Nestlé SA; Postfach 352; 1800 Vevey
50847	BIOSANA MOLKE-DRINK, Granulat zur Herstellung eines Molkengetränkes mit L-Carnitin, Magnesium, Vitamin C, und Süsstoff Aspartam zur Nahrungsergänzung	Biosana AG Reform- und Diätprodukt; 3515 Oberdiessbach
50849	ALGAVITAL, AFA-Algenpulver	Herm Erich Minder Freier Ernährungsberater, Haus Engi, 6086 Hasliberg-Reuti

BAG/OFSP N Nr	Lebensmittel/denrée alimentaire	Bewilligungsinhaber Défendeur de l'autorisation
50850	ALGAVITAL AFA-Algen, Tabletten mit AFA-Algenpulver (120, 360, 720)	Herm Erich Minder Freier Ernährungsberater, Haus Engi; 6086 Hasliberg-Reuti
50851	ALGAVITAL AFA-Algen V-caps, Kapseln mit AFA-Algenpulver	Herm Erich Minder Freier Ernährungsberater, Haus Engi; 6086 Hasliberg-Reuti
50853	SUPPORTAN, Diätetisches Lebensmittel für besondere medizinische Zwecke (Bilanzierte Diät) FSMP, Fettreiche, eiweissreiche, Hochkalorische Sondernahrung	Fresenius Kabi (Schweiz) AG; Postfach 344; 6371 Stans
50854	SUPPORTAN Trinknahrung, Diätetisches Lebensmittel für besondere medizinische Zwecke (Bilanzierte Diät) FSMP	Fresenius Kabi (Schweiz) AG; Postfach 344; 6371 Stans
50855	FREBINI ORIGINAL FIBRE Trink- und Sondernahrung, Diätetisches Lebensmittel für besondere medizinische Zwecke (FSMP)	Scheller Handel AG; Drahtzugstrasse 18; 8032 Zürich
50857	ZONE BIODETETICS OMEGA 3, Gélules de gélatine à base d'huile de poisson avec vitamin E comme complément alimentaire	Biodietetics SA Société de bio nutrition; Chemin Saint-Hubert 5; 1950 Sion
50861	ENSURE PUDDING mit FOS, Diätetisches Lebensmittel für besondere medizinische Zwecke (FSMP)	Abbott AG; POSTFACH; Neuhofstrasse 23; 6341 Baar
50863	NUTRILIFE SYSTEM AFTER PRO, Poudre de boisson énergétique avec des protéines de petit lait, de la créatine, de la L-glutamine, de la taurine et des vitamines comme complément alimentaire, chocolat, vanille, fraise, b++	Nutrilab SA; Route de Lausanne 60; 1020 Renens
50864	GENSAN ACTIVATOR ENERGY DRINK, Integrierte a base di carboidrati con taurina, inositolo, caffeina, vitamina e guaranà	Ti. BO Sport Evolution; via alla Torre 32; 6850 Mendrisio
50865	PHYTOMED SCHWARZKÜMMELÖL- KAPSELN, Gelatinekapseln mit Schwarzkümmelöl und Vitamin E zur Nahrungsergänzung	Phytomed AG; Tschamerie 25; 3415 Hasle-Rüegsau
50867	VITADOC HOLUNDER PLUS ACEROLA UND VITAMIN C, Gelatinekapseln auf Basis von Holunderpulver und Acerola mit Vitamin C zur Nahrungsergänzung	Das Beste aus Reader's Digest AG; Räfelfstrasse 11; 8045 Zürich
50868	VITADOC BIOTIN PLUS NACHTKERZENÖL, Gelatinekapseln auf Basis von Nachtkerzenöl mit Vitaminen zur Nahrungsergänzung	Das Beste aus Reader's Digest AG; Räfelfstrasse 11; 8045 Zürich
50869	VITADOC SANDDORN MULTIVITAL PLUS WEIZENKEIMÖL, Gelatinekapseln auf Basis von Sanddorn- und Weizenkeimöl und 11 Vitaminen zur Nahrungsergänzung	Das Beste aus Reader's Digest AG; Räfelfstrasse 11; 8045 Zürich
50870	VITADOC CARNITIN PLUS MAGNESIUM UND VITAMIN E, Cellulosekapseln mit Carnitin, Magnesium und Vitamin E zur Nahrungsergänzung	Das Beste aus Reader's Digest AG; Räfelfstrasse 11; 8045 Zürich
50871	VITADOC MAGNESIUM PLUS VITAMIN B-KOMPLEX, Gelatinekapseln mit Magnesium und Vitamin B-Komplex zur Nahrungsergänzung	Das Beste aus Reader's Digest AG; Räfelfstrasse 11; 8045 Zürich
50879	EGMOVIT, Aufbaupräparat zur Nahrungsergänzung, mit Süssungsmitteln	Iromedica AG; POSTFACH; Haggensstrasse 45; 9014 St. Gallen
50880	ABBOTT ENSURE, Diätetisches Lebensmittel für besondere medizinische Zwecke (FSMP)	Abbott AG; POSTFACH; Neuhofstrasse 23; 6341 Baar
50882	ABBOTT PERATIVE, Diätetisches Lebensmittel für besondere medizinische Zwecke (Bilanzierte Diät) FSMP	Abbott AG; POSTFACH; Neuhofstrasse 23; 6341 Baar
50883	ABBOTT JEVITY mit FOS und spezieller Ballaststofffraktion, Diätetisches Lebensmittel für besondere medizinische Zwecke (FSMP)	Abbott AG; POSTFACH; Neuhofstrasse 23; 6341 Baar
50884	FRESUBIN DFN PLUS, Diätetisches Lebensmittel für besondere medizinische Zwecke (FSMP), Stoffwechseladaptierte Spezialdiät für Diabetiker	Fresenius Kabi (Schweiz) AG; Postfach 344; 6371 Stans
50885	BÜRGERSTEIN CHROMVITAL, Hefetabletten mit Chrom zur Nahrungsergänzung	Antistress AG; Postfach 44; 8640 Rapperswil/Kempraten
50887	VITADOC CALCIUM PLUS, Gelatinekapseln mit Calcium und Vitamin D3 zur Nahrungsergänzung	Das Beste aus Reader's Digest AG; Räfelfstrasse 11; 8045 Zürich
50889	BIOSANA MOLKE ANANAS BONBONS, Kautabletten mit L-Carnitin, Calcium, Magnesium, Vitamin C und Süsstoff Acesulfam-K zur Nahrungsergänzung	Biosana AG Reform- und Diätprodukt; 3515 Oberdiessbach
50891	VITADOC Q10 PLUS, Gelatinekapseln mit Coenzym Q10 plus Weizenkeimöl zur Nahrungsergänzung	Das Beste aus Reader's Digest AG; Räfelfstrasse 11; 8045 Zürich
50892	RESOURCE BENEFIBER, Diätetisches Lebensmittel für besondere medizinische Zwecke, lösliche Nahrungsfasern zur Unterstützung einer gesunden Darmtätigkeit (FSMP)	Novartis Consumer Health Schweiz AG; POSTFACH; Morbijoustrasse 118; 3001 Bern
100001	HOLISTICMED MATTAKE, Tabletten mit 500mg Pilzpulver (Grifola frondosa)	Holistic Med GmbH; Clarahofweg 19 a; 4058 Basel
100002	NUTRICIA STIMULANCE MULTI FIBRE MIX, Ballaststoffmischung bei unzureichender Ballaststoffzufuhr, mit prebiotischen Ballaststoffen	Nutricia SA; Route de l'Arbogne; 1564 Domdidier
100004	SPIRUSIT, Tabletten mit Spirulina Algenpulver	Biosana AG Reform- und Diätprodukt; 3515 Oberdiessbach
100005	ABBOTT ENSURE PLUS FRESH, Diätetisches Lebensmittel für besondere medizinische Zwecke Aromen: Pinaocolada, Erdbeer, Pfirsich	Abbott AG; POSTFACH; Neuhofstrasse 23; 6341 Baar
100006	PROSURE, Diätetisches Lebensmittel für besondere medizinische Zwecke (FSMP). Für die besonderen Ernährungsbedürfnisse von Patienten, die von einem ungewollten Gewichtsverlust betroffen sind.	Abbott AG; POSTFACH; Neuhofstrasse 23; 6341 Baar
100007	SURVIMED OPD, Diätetisches Lebensmittel für besondere medizinische Zwecke (FSMP), für die besonderen Ernährungsbedürfnisse bei Malassimilation	Fresenius Kabi (Schweiz) AG; Postfach 344; 6371 Stans
100011	IMEDEEN TIME PERFECTION, Tabletten mit Meerfisch und Pflanzenextraktpulver angereichert mit Vitamin C und Zink zur Nahrungsergänzung	DRAG Dr. A. Peter & Partner Pharmacie, Parfumerie, Hauptgasse 29; 3280 Murten
100012	BASICA INSTANT, Getränkpulver mit basischen Mineralsalzen zur Nahrungsergänzung mit Mineralstoffen und Spurenelementen	Medius AG; Neue Bahnhofstrasse 160; 4132 Muttenz
100014	HERBALIFELINE, Gélules de gélatine à base de l'huile de poisson avec les acides gras oméga-3 comme complément alimentaire	Surcotec SA Dr. D. Tzanos; 109 A. Ch. Pont-du-Centenaire; 1228 Plan-les-Quates
100016	NUTRICIA NUTRINI ENERGY MULTI FIBRE, Diätetisches Lebensmittel für besondere medizinische Zwecke (Bilanzierte Diäten), FSMP. Für die besonderen Ernährungsbedürfnisse bei krankheitsbedingter Mangelernährung	Nutricia SA; Route de l'Arbogne; 1564 Domdidier
100017	NUTRICIA FORTINI, Diätetisches Lebensmittel für besondere medizinische Zwecke (bilanzierte Diät), FSMP. Für die besonderen Ernährungsbedürfnisse bei krankheitsbedingter Mangelernährung oder Wachstumsstörungen	Nutricia SA; Route de l'Arbogne; 1564 Domdidier
100018	NUTRICIA FORTINI MULTI FIBRE, Diätetisches Lebensmittel für besondere medizinische Zwecke (bilanzierte Diät), FSMP, für die besonderen Ernährungsbedürfnisse bei krankheitsbedingter Mangelernährung oder Wachstumsstörung	Nutricia SA; Route de l'Arbogne; 1564 Domdidier

BA/OFSP N N	Lebensmittel/denrée alimentaire	Bewilligungsinhaber / Déporteur de l'autorisation
10024	FITLINE BASICS BALANCE, Getränkepulver zur Herstellung eines probiotischen Kaltgetränks mit Lactobacillen und den Vitaminen C und E und Selen, mit Orangengeschmack	Liguma AG; Rheinweg 4; 8200 Schaffhausen

■ **Bewilligungen für einen Markttest – Autorisations pour un test de marché**

Das Bundesamt für Gesundheit, Abteilung Vollzug Lebensmittelrecht hat vom 01.01.2002 – 31.12.2002 folgende Bewilligungen für nuartige Lebensmittel erteilt:

Durant la période allant du 01.01.2002 jusqu'au 31.12.2002, l'Office fédéral de la santé publique, division exécution du droit sur les denrées alimentaires a établi les autorisations suivantes concernant des aliments nouveaux:

Produktname / nom du produit	Geschsteller / auteur de la requête	Dauer der Bewilligung / durée de l'autorisation
Markttest für Joghurt - Eier, Aromen: Nature, Erdbeer-Rhabarber, Himbeer-Vanille	Lindt & Sprüngli AG Schokoladefabrik; Seestrasse 204; 8802 Kilchberg ZH	01.02.2003 - 31.05.2003
Markttest-Verlängerung für Golden Graham und Nesquick Barres	Nestlé Suisse SA Produits Nestlé SA; Postfach 352; 1800 Vevey	31.01.2002 - 31.03.2002
Markttest für frittierte Insekten an Insekten-Banett	Johann Jacobs Museum; Seefeldquai 17; 8008 Zürich	31.8/1.9.2002

■ **Bewilligungen für Speziallebensmittel – Autorisations pour des aliments spéciaux**

Das Bundesamt für Gesundheit, Abteilung Vollzug Lebensmittelrecht hat vom 01.01.2002 – 31.12.2002 folgende Bewilligungen für Speziallebensmittel erteilt:

Durant la période allant du 01.01.2002 jusqu'au 31.12.2002, l'Office fédéral de la santé publique, division exécution du droit sur les denrées alimentaires a établi les autorisations suivantes concernant des aliments spéciaux:

BA/OFSP N N	Lebensmittel / Aliment	Bewilligungsinhaber / Déporteur de l'autorisation
337	FRESENIUS Diätetik Eiweisspulver, Kraft- und Aufbauernahrung	Presentius Kabi (Schweiz) AG; Postfach 344; 6371 Stans
406	M-ISODRINK, Isotonisches Elektrolytgetränk mit Zitronen Aroma	F Hunziker & Co. AG; Heimstrasse 18; 8953 Dietikon
562	GATORADE Yellow Flash: Elektrolytgetränk	Promena AG; Rheinstrasse 81; 4133 Pratteln
574	NESTLÉ JUS DE CAROTTE ET FRUITS + vitamine A et C, Karottensaft mit Fruchtmark und den Vitaminen A+C, Beikost, nach 4 Monaten	Nestlé Suisse SA Produits Nestlé SA; Postfach 352; 1800 Vevey
578	NESTLÉ JUS D'ORANGE + vitamine C, Orangensaft mit Vitamin C, Beikost nach 4 Monaten	Nestlé Suisse SA Produits Nestlé SA; Postfach 352; 1800 Vevey
580	GATORADE, Elektrolytgetränkpulver, Orangengeschmack	Promena AG; Rheinstrasse 81; 4133 Pratteln
625	VEROFIT ISOTONIC Aroma Ice Tea, Durststillendes, isotonisches Elektrolyt-Getränk mit 6 Mineralien und 10 Vitaminen, mit Fructose und Süsstoff Aspartam	Verofit AG; Bösch 108; 6331 Hünenberg
625	VEROFIT ISOTONIC, Elektrolyt-Getränk, Tropical-, Blut-orange und Citrus-Aroma	Verofit AG; Bösch 108; 6331 Hünenberg
636	EMMI AKTIFIT PLUS, Probiotisches Spezialgetränk mit speziellen Milchsäurebakterien LGG, Aromen: Nature, Pfirsich, Erdbeer, Apfel-Birne	Emmi Schweiz AG; Hasli; 6032 Emmen
638	ALLSAN BASEN-MINERALSALZ, Nahrungsergänzung mit Mineralsalzen und Spirulina Algen, mit Süsstoffen, aromatisiert mit Ingwer und Nelken	Biomed AG; Postfach; Überlandstrasse 199; 8600 Dübendorf
649	MEGA-PRO EGG AMINO 2000, Ergänzungsnahrung aus Eiereiweiss mit Süsstoffen	Primzug AG; Haldenstrasse 1; 6340 Baar
705	PETTITS POTS NESTLÉ Früchtermahlzeit Cerealien Pfirsich-Apfel-Banane, Beikost nach 6 Monaten	Nestlé Suisse SA Produits Nestlé SA; Postfach 352; 1800 Vevey
714	FITLINE ANTIOXY light, Instantgetränkpulver zur Herstellung eines kalorienarmen Kaltgetränks, Orangenaroma. Zur Nahrungsergänzung mit Beta Carotin, Vitamin C, Vitamin E und Selen. Enthält Fructose und Süsstoffen	Liguma AG; Rheinweg 4; 8200 Schaffhausen
712	ALLSAN ACE mit Zink/Selen, Nahrungsergänzung mit den Vitaminen A, C und E sowie Zink und Selen. Mit Orangengeschmack und Süsstoffen	Biomed AG; POSTFACH; Überlandstrasse 199; 8600 Dübendorf
729	NATURKRAFTWERKE SPIRULINA, Blaue grüne Mikroalge. Pulver und Presslinge mit 500 mg Spirulinaalgen. Zur Nahrungsergänzung mit Betakarotin und B12	Natur Kraft Werke Antonius Conte & Partner; Gibelstrasse; 8607 Aathal Steinhausen
745	MULTIFORSA VIOGERM Kaltgepresstes Weizenkeimöl in Kapseln mit Vit. E angereichert	Multiforsa AG; POSTFACH; 6312 Steinhausen
747	ACTILIFE Weizenkeimölkapseln mit Vitamin E	Multiforsa AG; POSTFACH; 6312 Steinhausen
757	NOVARTIS NUTRITION RESOURCE PROTEIN INSTANT, Proteinkonzentrat in Pulverform	Novartis Consumer Health Schweiz AG; POSTFACH; Monbijoustrasse 118; 3001 Bern
757	NESTLÉ APFEL-BIRNENSATZ, Apfel-Birnenensaft mit Vitamin C	Nestlé Suisse SA Produits Nestlé SA; Postfach 352; 1800 Vevey
756	WANDER ADAPTA MAMAN, Ergänzungsnahrung für schwangere Frauen mit Eiweiss, Vitaminen, Mineralstoffen und Nahrungsfasern	Wander AG; POSTFACH; 3001 Bern
785	CREADYN, Pulver zur Herstellung eines Getränkes zur Nahrungsergänzung mit Kreatin	Prevention Health Concepts AG; Gundeldingerstrasse 170; 4053 Basel
786	CREACARE, Pulver zur Herstellung eines Getränkes mit Kreatin kombiniert mit Fischölkapseln zur Nahrungsergänzung, mit Traubenzucker und Süsstoffen	Prevention Health Concepts AG; Gundeldingerstrasse 170; 4053 Basel
737	CREABIZ, Pulver zur Herstellung eines Getränkes zur Nahrungsergänzung mit Kreatin, Taurin, Rotwein- und Grüntee-Extrakt, Mit Traubenzucker und Süsstoffen	Prevention Health Concepts AG; Gundeldingerstrasse 170; 4053 Basel
738	CREALOAD, Pulver zur Herstellung eines Getränkes mit Kreatin zur Nahrungsergänzung in der Ladephase, Mit Traubenzucker und Süsstoffen	Prevention Health Concepts AG; Gundeldingerstrasse 170; 4053 Basel
739	CREAFORCE, Pulver zur Herstellung eines Getränkes zur Nahrungsergänzung mit Kreatin und Carnitin, Mit Maltodextrin und Süsstoffen	Prevention Health Concepts AG; Gundeldingerstrasse 170; 4053 Basel
740	CREAFORCE PLUS Q10, Pulver zur Herstellung eines Getränkes zur Nahrungsergänzung mit Kreatin, Carnitin und Coenzym Q10	Prevention Health Concepts AG; Gundeldingerstrasse 170; 4053 Basel
741	CREACTIV, Pulver zur Herstellung eines Getränkes zur Nahrungsergänzung mit Kreatin und Vitaminen, Mit Traubenzucker und Süsstoffen	Prevention Health Concepts AG; Gundeldingerstrasse 170; 4053 Basel
759	GENSAN AMINO PRO 90, Integrierte Proteine mit edulcoranten Gusto: Yogurt-Banana, Yogurt-Fragola, Yogurt, Cacao, Banana, Capuccino, Cocco, Vaniglia	TI. BO Sport Evolution; via alla Torre 32; 6850 Mendrisio

BAG S Nr./ OFSP N no.	Lebensmittel / Aliment	Bewilligungsinhaber / Déporteur de l'autorisation
7879	ROCVITA MAGNESIUM PLUS VITAMIN C, Kautabletten mit Magnesium und Vitamin C zur Nahrungsergänzung	AVM Merisan AG; 2333 La Ferrière
7880	ISOSTAR FAST HYDRATION, Isotonisches Elektrolytgetränk Geschmack Citron, Pfirsich, Orange, in Aludose Fresh	Wander AG; POSTFACH; 3001 Bern
7913	L-CARNITINE by alcovit, Vegetabile Kapseln mit L-Carnitin zur Nahrungsergänzung	Apiline GmbH; 3762 Erlenbach i. S.
7914	Vita Source L-Carnitine Caps 500, vegetabile Kapseln mit L-Carnitin zur Nahrungsergänzung	Apiline GmbH; 3762 Erlenbach i. S.
7921	SPONSER WHEY COLOSTRUM peach/vanilla, Molkenproteinpulver mit Molkenproteinisolat und Colostrum, mit Vitaminen und Süsstoffen	Sponser Sportnahrung AG; Fürti 5; 8832 Wollerau
7924	MILUPINO KINDER TRINK-FRÜHSTÜCK, Getreidebeikost für Kleinkinder Schoko, Banane	Milupa SA; Route de l'Arbogne; 1564 Domdidier
7925	MILUPINO KINDER-MÜSLI, Banane, mit Früchten, Getreidebeikost für Kleinkinder	Milupa SA; Route de l'Arbogne; 1564 Domdidier
7926	MILUPINO KINDER-KORNSTIX, Getreidebeikost für Kleinkinder	Milupa SA; Route de l'Arbogne; 1564 Domdidier

■ **Provisorische Einzelbewilligungen für Zusatzstoffe – Autorisations provisoires pour l'emploi de certains additifs**

Das Bundesamt für Gesundheit, Abteilung Vollzug Lebensmittelrecht hat vom 01.05.2002 – 31.12.2002 folgende provisorische Einzelbewilligungen für Zusatzstoffe erteilt. Alle Bewilligungen gelten bis zur nächsten Revision der Zusatzstoffverordnung.

Durant la période allant du 1.2.2002 jusqu'au 30.4.2002, l'Office fédéral de la santé publique, division exécution du droit sur les denrées alimentaires a autorisé à titre provisoire l'emploi des additifs suivants (les autorisations sont valables jusqu'à la prochaine révision de l'Ordonnance sur les additifs):

E-Nr	Zusatzstoff/ Additif	Höchstmenge/ Teneur max	Lebensmittel/ Aliment	Bewilligungsinhaber / Déporteur de l'autorisation
468	Quervernetzte Carboxymethylcellulose/ Carboxyméthylcellulose de sodium réticulée	30g/kg	Caltrate; Nahrungsergänzung mit Calcium und Vitamin D	Whitehall-Robins, Grafenauweg 10,6301 Zug
501	Kaliumcarbonat/ carbonate de potassium	GHP	Mamee Instant Nudelgericht	R.H. Rolf Hügli S.A., 17, Rue du Clos, 1211 Genève
551	Siliciumdioxid/dioxyde de silicium	0.75/100g	Rocvita Guar Cereale Riegel	AVM Merisan S.A.; Grand Rue 47; 2607 Cortèbert
950	Acesulfam-K/acesulfam-K	400mg/kg	Isostar High Protein	Wander AG, Monbijoustr. 118, 3001 Bern
951	Aspartam/aspartame	2000mg/kg	Isostar High Protein	Wander AG, Monbijoustr. 118, 3001 Bern

**Bundesamt für Landwirtschaft**  
Office fédéral de l'agriculture  
Ufficio federale dell'agricoltura

■ **Verfügung betreffend Freigabe von Fleischeinfuhren**

Das Bundesamt für Landwirtschaft hat am 28. Februar 2003 folgende Verfügung:  
Gestützt auf Artikel 21 der Schlachtviehverordnung (SR 916.341) werden den Zollkontingentanteilsinhabern bzw. -inhaberinnen folgende Zollkontingentmengen zur Einfuhr zum Kontingentzollansatz freigegeben: (siehe Tabelle)  
Einer Beschwerde wird die aufschiebende Wirkung entzogen.

**Rechtsmittelbelehrung**

Gegen diese Verfügung kann innert 30 Tagen bei der Rekurskommission EVD (REKO/EVD), 3202 Frauenkappelen, Beschwerde erhoben werden. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift der beschwerdeführenden Partei oder die ihres Vertreters zu enthalten; sie ist im Doppel und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen, und es sind ihr die als Beweismittel angeführten Urkunden, soweit sie sie in Händen hat, beizulegen.

Bundesamt für Landwirtschaft  
Hauptabteilung Produktion und Internationales  
Sektion Fleisch und Eier, der Chef  
Niklaus Neuschwander

Produkt	Tarif-Nr. / Schlüssel	kg brutto	Einfuhr-Dauer
Schweinefleisch in Hälften	0203.1191 0203.2191	107'000	01.03. – 15.03.2003

■ **Décision concernant la libération des importations de viande**

L'Office fédéral de l'agriculture a, en date du 28 février 2003, décidé ce qui suit:

En vertu de l'article 21 de l'ordonnance sur le bétail de boucherie (RS 916.341), les ayants droit à une part de contingent tarifaire pourront importer, au taux du contingent, les quantités suivantes: (voir tableau)

Un recours contre la présente décision n'a pas d'effet suspensif.

DFE, 3202 Frauenkappelen. Le mémoire de recours, à présenter en deux exemplaires, indique les conclusions, motifs et moyens de preuve et porte la signature de la partie recourante ou de son mandataire; y seront jointes la décision attaquée et les pièces invoquées comme moyens de preuve, lorsqu'elles sont disponibles.

Office fédéral de l'agriculture  
Division principale Production et Affaires internationales  
Section Viande et œufs, le chef  
Niklaus Neuschwander

Produit	N° du tarif / clé statistique	kg brut	Durée de l'importation
Viande des animaux de l'espèce porcine en demi-carasses	0203.1191 0203.2191	107'000	01.03. – 15.03.2003

■ **Decisione concernente la liberazione di importazioni di carne**

In data 28 febbraio 2003 l'Ufficio federale dell'agricoltura ha deciso quanto segue:

In virtù dell'articolo 21 dell'ordinanza sul bestiame da macello (RS 916.341), ai titolari di quote di contingente doganale vengono assegnati i seguenti quantitativi di contingente doganale per l'importazione all'aliquota di dazio del contingente: (vedere tabella)

Un eventuale ricorso non ha effetto sospensivo.

3202 Frauenkappelen, entro il termine di 30 giorni dalla notifica. L'atto di ricorso deve contenere le conclusioni e i motivi con l'indicazione dei mezzi di prova: esso dev'essere presentato in duplice esemplare, firmato dal ricorrente o dal suo rappresentante e corredato della decisione impugnata. Dovranno inoltre essere allegati i documenti addotti quali mezzi di prova, sempre che siano a disposizione del ricorrente.

Ufficio federale dell'agricoltura  
Divisione principale Produzione e affari internazionali  
Sezione Carne e uova, Il Capo  
Niklaus Neuschwander

Prodotto	Voce di tariffa / Codice	kg lordi	Periodo entro il quale possono essere effettuate le importazioni
Carne di maiale in mezzane	0203.1191 0203.2191	107'000	01.03. – 15.03.2003

**Schweizerische Nationalbank**  
 Banque nationale suisse  
 Banca nazionale svizzera

■ Ausweis vom 28. Februar 2003 – Situation au 28 février 2003

Aktiven	Actif	Veränderungen seit dem letzten Ausweis Changements depuis la dernière situation	
		In Mio Fr. gerundet Chiffres arrondis, en mio de fr.	In Mio Fr. gerundet Chiffres arrondis, en mio de fr.
Gold und Forderungen aus Goldgeschäften	Or et créances résultant d'opérations sur or	28'630.5	- 104.6
Devisenanlagen	Placements de devises	53'270.5	- 172.8
Reserveposition beim IWF	Position de réserve au FMI	2'633.0	0.0
Internationale Zahlungsmittel	Moyens de paiement internationaux	63.7	- 9.6
Währungshilfekredite	Crédits d'aide monétaire	312.6	0.0
Forderungen aus Repo-Geschäften in Schweizer Franken	Créances en francs suisses résultant de pensions de titres	20'401.2	+ 1'804.0
Lombardvorschüsse	Avances sur nantissement	500.7	+ 491.6
Forderungen gegenüber Inlandkorrespondenten	Créances sur les correspondants en Suisse	4.5	+ 3.9
Wertschriften in Schweizer Franken	Titres en francs suisses	7'136.8	+ 68.1
Übrige Aktiven	Autres actifs	1'652.4	+ 3.0
<b>Total</b>	<b>Total</b>	<b>114'605.9</b>	

Passiven	Passif	Veränderungen seit dem letzten Ausweis Changements depuis la dernière situation	
		In Mio Fr. gerundet Chiffres arrondis, en mio de fr.	In Mio Fr. gerundet Chiffres arrondis, en mio de fr.
Notenumlauf	Billets en circulation	35'846.4	+ 1'030.9
Girokonten inländischer Banken	Comptes de virements des banques en Suisse	3'886.7	+ 730.7
Verbindlichkeiten gegenüber dem Bund	Engagements envers la Confédération	3'865.6	+ 373.7
Girokonten ausländischer Banken und Institutionen	Comptes de virements de banques et d'institutions étrangères	191.1	- 69.5
Übrige Sichtverbindlichkeiten	Autres engagements à vue	202.0	- 1.6
Verbindlichkeiten aus Repo-Geschäften in Schweizer Franken	Engagements en francs suisses résultant de pensions de titres	-	0.0
Verbindlichkeiten in Fremdwährungen	Engagements en monnaies étrangères	7.8	- 0.1
Sonstige Passiven	Autres passifs	3'395.3	+ 19.8
Rückstellungen	Provisions	67'094.0	- 0.3
Aktienkapital und Reservefonds	Capital-actions et fonds de réserve	117.0	0.0
<b>Total</b>	<b>Total</b>	<b>114'605.9</b>	

Die Übereinstimmung mit den Buchungen bescheinigen Certifié conforme aux écritures	Der Chef Rechnungswesen Le chef de la comptabilité Bechtiger	Das Direktorium La Direction générale Roth Gehrig Blattner
---	--	--

## Amtliche Publikationen:

**Bitte senden Sie Ihre Manuskripte  
wenn möglich auf elektronischem  
Wege an unsere Redaktion.**

**E-mail: [shab@seco.admin.ch](mailto:shab@seco.admin.ch)**

**Besten Dank für Ihre Mitarbeit**

## SOCOFINANCE S.A.

### Convocation des actionnaires à l'assemblée générale ordinaire

Messieurs les actionnaires,  
Nous vous prions d'assister à la prochaine assemblée générale ordinaire des actionnaires de SOCOFINANCE S.A. qui aura lieu au siège de la société, 20, route de Pré-Bois, 1215 Genève Aéroport,

**le mercredi 30 avril 2003, à 14 h 30**

L'ordre du jour sera le suivant:

1. Procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 30 avril 2002.
2. Rapport de gestion sur l'exercice 2002
3. Examen des comptes arrêtés au 31 décembre 2002 et du rapport de l'organe de révision.
4. Décision d'affectation du bénéfice disponible.
5. Décharge.
6. Elections statutaires.
7. Divers.

Genève, le 27 février 2003

Pour le conseil d'administration:  
Pierre Fauconnet, secrétaire

219473

### Economiste HEG cherche à reprendre entreprise

(tous types, tous secteurs d'activité) en  
cessation d'activité, Problèmes de suc-  
cession ou autres. Egalement prise de  
participation, partenariat Réponse après  
analyse dossier. Pas sérieux s'abstenir.

Ecrire sous chiffre W 130-120555,  
à Publicitas S.A., case postale 176,  
1630 Bulle 1

219545

## Andersen Worldwide Société Coopérative

### Convocation

As Andersen Worldwide Société Coopérative currently counts less than three hundred members («partners»), votes may no longer be cast in writing, i.e. by mail or electronic messaging (Article 13[B] of the AW Articles; Section 880 of the Swiss Code of Obligations).

Therefore, the partners of Andersen Worldwide Société Coopérative are hereby invited to attend:

a Meeting of the partners

on 19<sup>th</sup> March, 2003 at 4:00 p.m.  
at the offices of Andersen Worldwide Société Coopérative  
29, route de Pré-Bois, Meyrin, Geneva

The agenda for this meeting is as follows:

1. Presentation of Report of Administrative Council.
2. Ratification of the nomination of Refidar Moore Stephens AG, CH-Glattbrugg, as new auditors for the fiscal year ending 31<sup>st</sup> January, 2003.
3. Adoption of an amendment to the Articles of Association changing the fiscal year end from 31<sup>st</sup> August to 31<sup>st</sup> January (thus prolonging fiscal year 2002 to a seventeen month period).
4. Approval of the financial statements for fiscal period 2002 (1<sup>st</sup> September, 2001 to 31<sup>st</sup> January, 2003) attached to the auditors' report.
5. Approval of the Administrative Council Report and ratification of the actions of the members of the Administrative Council, the Board of Partners and the management in respect of their activities during fiscal period 2002.
6. Re-election of the current members of the Administrative Council members for one year.
7. Election of Aldo Cardoso as Chief Executive for one year.
8. Election of Refidar Moore Stephens AG as auditors for one year.
9. Adoption of new Articles of Association.

The proposed Articles will include, among other modifications, changes to the name («AWSC») and the purpose of the Cooperative, to the conditions for admission of partners and the termination of membership; the abrogation of the provisions pertaining to the Board of Partners; amendments to the voting protocols; the deletion of the references to Bylaws, etc.

The proposed Articles of Association, the financial statements and the report of the auditors for fiscal period 2002 will be deposited at the offices of Andersen Worldwide Société Coopérative at 29, route de Pré-Bois, Meyrin, Geneva, ten days prior to the meeting where they may be examined by partners.

In order to be in a position to pass resolutions, the meeting will need to be attended by at least three quarters of all the partners (Article 14[B] of the current Articles). In the absence of such quorum, resolutions requiring the affirmative vote of a majority of all the partners may still be passed if they meet a number of votes equal to the majority of all the partners or, as regards the resolutions on items 3, 6, 7 and 9, if they meet a number of votes equal to two-thirds of all the partners.

If the meeting hereby convened for 19<sup>th</sup> March, 2003 is attended by less than three-quarters of all the partners and if the resolutions tabled for this meeting cannot be passed with the required number of votes as explained above, a second meeting with the same agenda will be held, without any further notice:

on 26<sup>th</sup> March, 2003 at 10:00 a.m.  
at the Zürich Airport Hilton  
La Place A&B  
Hohenbühlstrasse 10, Opfikon

At the said meeting, resolutions will be deemed to have been adopted if they have been approved by the number of votes required by law.

5<sup>th</sup> March, 2003

The Administrative Council

219251

## Société anonyme d'immeubles locatifs

### Convocation

des actionnaires à l'assemblée générale extraordinaire du 1er avril 2003, à 11 h 15, en l'Etude de Me Philippe Crottaz, notaire à Vevey, rue du Lac 29.

Ordre du jour:

1. Dissolution et mise en liquidation de la société.
2. Nomination d'un liquidateur.  
Proposition du conseil d'administration: M. Pierre Duboux,  
au Mont-sur-Lausanne.
3. Désignation d'un nouveau réviseur.  
Proposition du conseil d'administration: Fiduciaire Saga  
société anonyme de gestion et d'administration, à Lausanne.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées, sur présentation des titres, jusqu'au 28 mars 2003 à la régie G. Dénéreaz & Fils S.A., avenue de la Gare 16, à Vevey.

Le conseil d'administration

218665

## PLANETARIUM FUND

Société d'investissement à Capital Variable  
69, route d'Esch,  
L-1470 Luxembourg  
R.C.S. LUXEMBOURG B-59.775

Messieurs les actionnaires sont priés d'assister à

### l'assemblée générale annuelle

qui se tiendra le 17 mars 2003, à 11 heures, au siège social de la société pour délibérer sur l'ordre du jour suivant:

1. Approbation des rapports du conseil d'administration et du réviseur d'entreprises;
2. Approbation de l'état des actifs nets et de l'état des variations des actifs nets au 31 décembre 2002;
3. Décharge aux administrateurs;
4. Nominations statutaires;
5. Questions diverses.

Aucun quorum n'est requis pour les points à l'ordre du jour de l'assemblée générale annuelle et les décisions seront prises à la majorité des actions présentes ou représentées à l'assemblée.

Pour être admis à l'assemblée, les propriétaires d'actions au porteur sont priés de déposer leurs actions cinq jours francs avant l'assemblée aux guichets de la Dexia Banque Internationale à Luxembourg, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg.

Le conseil d'administration

219447



## Crédit Mutuel de La Vallée S.A. Le Sentier

Nous avons le plaisir de vous inviter à l'Assemblée générale ordinaire pour le :

**jeudi 20 mars 2003 à 18 h 30 à l'Hôtel de Ville du Sentier**

La feuille de présence est ouverte dès 18 h.

### Ordre du jour

1. Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée
  2. Rapport du président
  3. Approbation du rapport annuel 2002  
Le Conseil d'administration propose d'approuver le rapport annuel et les comptes 2002.
  4. Décharge des membres du Conseil d'administration  
Le Conseil d'administration propose de voter la décharge aux membres du Conseil d'administration.
  5. Répartition du bénéfice  
Le Conseil d'administration propose de répartir le bénéfice disponible de CHF 465'526.26 comme suit: CHF 156'000.- dividende 13% brut, CHF 300'000.- à la réserve légale générale, CHF 9'526.26 report à nouveau.
  6. Adhésion au groupe Clients  
Le Conseil d'administration propose l'adhésion au groupe Clients, selon l'information remise sous forme d'annexe aux actionnaires.
  7. Modification des statuts  
Le Conseil d'administration propose la modification des articles 2, 18, 20, 21 et 23 des statuts, selon annexe remise aux actionnaires.
  8. Election de l'organe de révision  
Le Conseil d'administration propose de renouveler pour une année le mandat de PricewaterhouseCoopers.
  9. Propositions individuelles  
Pour être discutées à l'Assemblée générale, les propositions individuelles doivent parvenir au Conseil d'administration dix jours avant l'assemblée.
- L'assemblée sera suivie d'un souper.

Pour assister à l'Assemblée, les cartes d'admission doivent être retirées au préalable aux guichets de la banque. Le bilan arrêté au 31 décembre 2002, le compte de résultats, les annexes et le rapport de l'organe de révision sont à disposition au siège de la Société.

Le Conseil d'administration

219552

## Einladung zur 4. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre der SC Turnaround Invest AG

Montag, 24. März 2003, 18.30 Uhr (Türöffnung 18 Uhr)  
 SWX ConventionPoint, Selnastrasse 30, 8021 Zürich

### Traktanden und Anträge des Verwaltungsrates

1. Jahresbericht, Jahresrechnung und Konzernrechnung für das am 30. September 2002 abgeschlossene Geschäftsjahr 2002 (umfassend die Zeit vom 1. Oktober 2001 bis zum 30. September 2002) und Kenntnisnahme von den Berichten der Revisionsstelle und des Konzernprüfers.  
*Der Verwaltungsrat beantragt, nach Kenntnisnahme der Berichte der Revisionsstelle und des Konzernprüfers den Jahresbericht, die Jahresrechnung sowie die Konzernrechnung für das am 30. September 2002 abgeschlossene Geschäftsjahr 2002 (umfassend die Zeit vom 1. Oktober 2001 bis zum 30. September 2002) zu genehmigen.*

2. Behandlung des Bilanzverlustes: Der Bilanzverlust von Fr. 2 076 179.– setzt sich zusammen aus dem Verlustvortrag von Fr. 1 922 746.– und dem Jahresverlust der Berichtsperiode von Fr. 153 433.–  
*Der Verwaltungsrat beantragt, den Bilanzverlust von Fr. 2 076 179.– auf neue Rechnung vorzutragen.*

3. Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates  
*Der Verwaltungsrat beantragt, den verantwortlichen Organen für ihre Tätigkeit im Geschäftsjahr 2002 in globo Entlastung zu erteilen.*

4. Wahlen in den Verwaltungsrat  
 Die bisherigen Verwaltungsräte Herr Markus Allenspach, Herr Hans-Jörg Baumann, Herr Jürg Schwarz und Herr Meinrad Wyser stellen sich für eine weitere Amtsdauer von einem Jahr zur Verfügung. Der bisherige Verwaltungsrat Herr Fabio Testori tritt per 24. März 2003 zurück. Der Verwaltungsrat schlägt als Ersatz Herrn Thomas Müller, Massagno, vor.  
*Der Verwaltungsrat beantragt, gemäss Art. 13 der Statuten die bisherigen Verwaltungsräte für eine weitere Amtsdauer sowie Herrn Thomas Müller für eine erste Amtsdauer von einem Jahr zu wählen.*

5. Wahl der Revisionsstelle und des Konzernprüfers  
*Der Verwaltungsrat beantragt, Ernst & Young AG gemäss Art. 18 der Statuten für eine einjährige Amtsdauer zu wählen.*

6. Kapitalherabsetzung  
*Der Verwaltungsrat beantragt,*  
 a) *die Herabsetzung des Aktienkapitals um Fr. 39 298 000.– von Fr. 40 100 000.– auf Fr. 802 000.– durch Reduktion des Nennwertes um Fr. 245.– von Fr. 250.– pro Namenaktie auf Fr. 5.– pro Namenaktie und Ausschüttung spätestens per 30. September 2003 von Anteilen entsprechend 1/160 400 am Teilfonds SC Turnaround Fund (USD) des Swiss Capital Non-Traditional Funds PCC (Guernsey) Limited, Fort Complex, Les Tracheries, St. Sampson, Guernsey, Channel Islands FY1 3NL, pro Aktie der SC Turnaround Invest AG; der Teilfonds wird einem lock-up von maximal einem Jahr ab Registrierung unterliegen und ermöglicht danach mindestens quartalsweise Rücknahmen;*  
 b) *festzustellen, dass der besondere Revisionsbericht zum Ergebnis kommt, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach der Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind;*  
 c) *den bestehenden Art. 3 der Statuten durch den neuen Art. 3 zu ersetzen:*  
 «Art. 3  
 Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 802 000.– und ist eingeteilt in 160 400 Namenaktien mit einem Nennwert von je Fr. 5.–. Es ist voll liberiert.»  
*Die obigen Beschlüsse stehen unter den Bedingungen, (a) dass die Anträge gesamthaft unverändert angenommen werden und (b) dass bis spätestens 25. September 2003 die Vertriebsbewilligung für den Teilfonds SC Turnaround Fund (USD) des Swiss Capital Non-Traditional Funds PCC (Guernsey) Limited seitens der Eidgenössischen Bankenkommision sowie die Bewilligung der Guernsey Financial Services Commission vorliegen.*

7. Liquidation / Dekotierung  
*Der Verwaltungsrat beantragt der Generalversammlung, die Gesellschaft am 3. November 2003 durch Liquidation im Sinne von Art. 739 ff. OR aufzulösen und zu dekotieren, unter den Bedingungen, (a) dass die Kapitalherabsetzung gemäss Traktandum Ziffer 6 bis zu diesem Zeitpunkt genehmigt und vollzogen wurde sowie (b) dass den Aktionären bis zum 31. Oktober 2003 kein öffentliches Kaufangebot im Sinne von Art. 22 ff. BEHG unterbreitet wurde. Die Liquidation wird durch den Verwaltungsrat besorgt.*

8. Varia  
 Generelle Informationen

### Geschäftsbericht 2002

Der Geschäftsbericht für das am 30. September 2002 abgeschlossene Geschäftsjahr 2002 mit Jahresbericht, Jahresrechnung und Konzernrechnung sowie die Berichte der Revisionsstelle und des Konzernprüfers liegen am Sitz der Gesellschaft für die Aktionäre zur Einsichtnahme auf. Jeder Aktionär hat das Recht, die Zustellung dieser Unterlagen zu verlangen. Den im Aktienbuch eingetragenen Namenaktionären werden die Unterlagen zusammen mit der Einladung zur Teilnahme an der Generalversammlung zugestellt.

### Zutrittskarten

Namenaktionäre, die bis Freitag, 28. Februar 2003, als stimmberechtigt im Aktienbuch eingetragen sind, erhalten ihre Zutrittskarte zusammen mit der Einladung zur Generalversammlung zugesandt.

Werden Aktien vor der Generalversammlung verkauft oder anderweitig übertragen, ist der Aktionär diesbezüglich nicht mehr stimmberechtigt und daher verpflichtet, die Zutrittskarte der SC Turnaround Invest AG zurückzusenden. Bei einer Mutation erhält der Aktionär, nachdem er die Zutrittskarte retourniert hat, eine neue Zutrittskarte mit dem aktuellen Besitzstand, welche ihm bis zum 14. März 2003 noch zugestellt wird. Nach diesem Datum können aus administrativen Gründen keine Zutrittskarten mehr zugesandt werden.

### Vertretung

Jeder Aktionär kann sich in der Generalversammlung durch einen anderen Aktionär, der sich durch eine schriftliche Vollmacht ausweist, vertreten lassen (Art. 11 der Statuten). Aktionäre, die nicht an der Generalversammlung teilnehmen, können auch die Gesellschaft (Organvertreter) oder Herrn Fürsprecher Marco Müller, Hubatka Müller & Partner, Seestr. 6, 8027 Zürich, als unabhängigen Stimmrechtsvertreter im Sinne von Art. 689c OR mit der Vertretung ihrer Aktien an der Generalversammlung beauftragen. Ohne ausdrücklich anderslautende Weisung üben diese Vertreter das Stimmrecht im Sinne der Zustimmung zu den Anträgen des Verwaltungsrates aus. Für die Vollmachterteilung ist die Zutrittskarte entsprechend zu ergänzen und unterzeichnet dem Bevollmächtigten zu übergeben.

Zürich, 28. Februar 2002

Der Verwaltungsrat

## Bank Leu Fondsausschüttung für das Geschäftsjahr 2002

### Leu Prima Cat Bond EUR-Class

Valorennummer 1211526

Am 10. März werden für das am 31. Dezember 2002 abgeschlossene 2. Geschäftsjahr je Anteil ausbezahlt:

Coupon Nr. 2	
Für in der Schweiz domizillierte Anteilscheinhaber	
Ertrag brutto	EUR 1.48
abzüglich 35% eidg. Verrechnungssteuer	EUR 0.52
Auszahlung netto	EUR 0.96

Für im Ausland domizillierte Anteilscheinhaber mit Bankenerklärung brutto und netto

EUR 1.48

### Leu Euro Bonds

Valorennummer 906058

Am 10. März werden für das am 31. Dezember 2002 abgeschlossene 4. Geschäftsjahr je Anteil ausbezahlt:

Coupon Nr. 4	
Für in der Schweiz domizillierte Anteilscheinhaber	
Ertrag brutto	EUR 3.30
abzüglich 35% eidg. Verrechnungssteuer	EUR 1.16
Auszahlung netto	EUR 2.14

Für im Ausland domizillierte Anteilscheinhaber mit Bankenerklärung brutto und netto

EUR 3.30

Die Coupons sind spesenfrei einlösbar bei Bank Leu AG (Depotbank), Zürich oder Banque Leu SA, Genève

Weitere Auskünfte sowie Jahresberichte und Verkaufsprospekte erhalten Sie bei der Fondsleitung (01 801 97 60) sowie auf unserer Internetseite leu.com/fonds

Zürich, 5. März 2003  
 219577

Bank Leu  
 seit 1755



## BBO Bank Brienzer Oberhasli

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, 29. März 2003, 17 Uhr  
 Tennishalle Meiringen, Alpbachstrasse 22, Meiringen

### Traktanden und Anträge des Verwaltungsrates

1. Genehmigung des Geschäftsberichts und der Jahresrechnung 2002
2. Entlastung der Verwaltungsorgane
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Bilanzgewinns gemäss Antrag des Verwaltungsrates im Geschäftsbericht
4. Wahlen
5. Verschiedenes

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Revisionsbericht liegen den Aktionären am Sitz der Bank zur Einsichtnahme auf.

Brienzer, 4. März 2003 Namens des Verwaltungsrates: Adrian Glatthard, Präsident  
 Richard Fuchs, Bankleiter

219514

## PFENNINGER & CIE. AG, 8820 WÄDENSWIL

### EINLADUNG

zur 95. ordentlichen Generalversammlung vom Freitag, 11. April 2003, 11 Uhr, im Restaurant Schöneegg, 8820 Wädenswil.

### TRAKTANDEN

1. Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung 2002, nach Kenntnisnahme des Revisionsberichtes.  
*Antrag: Genehmigung*
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis von Fr. 299 863.30 plus Fr. 6586.40 Vortrag, zusammen Fr. 306 449.70.  
*Antrag: Auszahlung einer Dividende von 10%* Fr. 300 000.–  
*Vortrag auf neue Rechnung* Fr. 6 449.70  
 Fr. 306 449.70

3. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.  
*Antrag: Erteilung der Entlastung an alle Mitglieder*

4. Wahlen
  - 4.1 Wahl der Revisionsstelle  
*Antrag: Wahl der PricewaterhouseCoopers AG, Zürich*
  - 4.2 Wahl des Verwaltungsratspräsidenten  
*Antrag: Wiederwahl von Hans Peter Brunner*
  - 4.3 Wahl des Verwaltungsrates  
*Antrag: Wiederwahl von Herrn Oskar Schnider*
5. Verschiedenes.

Die Unterlagen zu Traktandum 1 liegen den Aktionären am Gesellschaftsstiz zur Einsicht auf; auf Wunsch werden sie ihnen zugestellt. Allen bekannten Aktionären werden die Unterlagen als Bestandteil des schriftlichen Geschäftsberichtes zugesandt, ohne dass eine Anforderung nötig ist. Am Sitz der Gesellschaft können auch die Stimmkarten gegen Einsendung des Nummernverzeichnisses der Aktien bis 9. April 2003 bezogen werden.

Wädenswil, 21. Januar 2003

Der Verwaltungsrat  
 219571

# Lonza

## Einladung

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Lonza Group AG, Basel  
Mittwoch, 26. März 2003, 14.30 Uhr (Türöffnung 13.30 Uhr)  
Kongresszentrum Messe Basel, Messeplatz 21, 4058 Basel

### Traktanden

1. Jahresbericht und Jahresrechnung 2002, Bericht der Revisionsstelle  
Antrag des Verwaltungsrats: Genehmigung des Jahresberichts und der Jahresrechnung 2002, Kenntnisnahme vom Bericht der Revisionsstelle

2. Konzernrechnung 2002, Bericht der Revisionsstelle als Konzernprüfer  
Antrag des Verwaltungsrats: Genehmigung der Konzernrechnung 2002, Kenntnisnahme vom Bericht der Revisionsstelle

3. Verwendung des Bilanzgewinns  
Antrag des Verwaltungsrats:

Vortrag aus dem Vorjahr	CHF	520 957 694
Verwendung für Reserve eigene Aktien im Jahr 2002	(CHF)	211 400 598)
Vortrag aus Vorjahr nach Verwendung für Reserve	CHF	309 557 096
Jahresgewinn	CHF	205 247 993
Bilanzgewinn zur Verfügung der Generalversammlung	CHF	514 805 089
Ausschüttung einer Dividende von CHF 1.90 pro Aktie auf dem dividendenberechtigten Aktienkapital von CHF 47 374 076	(CHF)	90 010 744)
Vortrag auf neue Rechnung	CHF	424 794 345

Auf die durch die Gesellschaft gehaltenen sowie auf die zum Zweck der 25-Wandelanleihe – fällig 28. Juni 2006 – zurückgekauften Aktien wird keine Dividende ausbezahlt. Im Falle der Annahme des Gewinnverwendungsantrages wird die Dividende ab 1. April 2003, nach Abzug von 35% Verrechnungssteuer, spesenfrei ausbezahlt.

4. Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrats  
Antrag des Verwaltungsrats:  
Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrats

5. Wahlen in den Verwaltungsrat  
Antrag des Verwaltungsrats:  
Wiederwahl der Herren Sergio Marchionne, Bernard Mach, Rupert Gasser, Peter Kalantzis für je eine 1-jährige Amtsdauer und Neuwahl der Herren Peter Matter und Richard Sykes für je eine 1-jährige Amtsdauer

6. Wahl der Revisionsstelle (zugleich als Konzernprüfer)  
Antrag des Verwaltungsrats:  
Wiederwahl der KPMG Fides Peat, Zürich, für das Geschäftsjahr 2003

Der Geschäftsbericht mit den Berichten der Revisionsstelle und des Konzernprüfers liegen ab 5. März 2003 zur Einsicht der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft in Basel, Münchensteinerstrasse 38, auf. Den Aktionären, welche den Geschäftsbericht mit den Berichten der Revisionsstelle und des Konzernprüfers mittels Bestellformular vom 22. Januar 2003 bestellt haben, werden diese Unterlagen Mitte März zugestellt. Zudem werden diese Unterlagen jedem Aktionär auf Verlangen unverzüglich zugesandt.

Aktionäre, die persönlich an der Generalversammlung teilnehmen möchten, sind gebeten, mittels beiliegendem Formular eine Eintrittskarte mit Stimmmaterial anzufordern. Aktionäre, die ihre Aktien vor der Generalversammlung veräussert haben, sind nicht mehr stimmberechtigt. Im Fall eines teilweisen Verkaufs ist das zugestellte Stimmmaterial vor der Generalversammlung am Informations-schalter am Tagungsort gegen neues Stimmmaterial umzutauschen.

Vollmachtserteilung: Aktionäre können sich an der Generalversammlung durch ihren gesetzlichen Vertreter oder mittels schriftlicher Vollmacht durch einen anderen stimmberechtigten Aktionär, durch unsere Gesellschaft oder einen Depotvertreter vertreten lassen. Sie können auch Herrn Dr. Christoph M. Müller, Rechtsanwalt, Haus zum Schwert, Weinplatz 10, 8001 Zürich, als unabhängigen Stimmrechtsvertreter im Sinne von Art. 689c OR unter Zustellung ihrer schriftlichen Weisungen für die Abstimmungen und Wahlen mit ihrer Vertretung beauftragen. Ohne solche Weisungen wird Herr Dr. Christoph M. Müller das Stimmrecht im Sinne der Zustimmung zu den Anträgen des Verwaltungsrats ausüben.

Aktionäre, die ihre Vollmacht unterschrieben und ohne Bezeichnung eines Bevollmächtigten unserer Gesellschaft zustellen, werden durch Mitarbeiter unserer Gesellschaft, die stimmberechtigte Aktionäre sind, vertreten; ihr Stimmrecht wird im Sinne der Zustimmung zu den Anträgen des Verwaltungsrats ausgeübt. Vollmachten mit anders lautenden Weisungen werden an Herrn Dr. Christoph M. Müller als unabhängigen Stimmrechtsvertreter weitergeleitet.

Depotvertreter im Sinne von Art. 689d OR werden gebeten, der Gesellschaft die Anzahl der von ihnen vertretenen Aktien möglichst frühzeitig, spätestens aber am 26. März 2003 bei der Zutrittskontrolle, bekannt zu geben. Als Depotvertreter gelten die dem Bundesgesetz vom 8. November 1934 über die Banken und Sparkassen unterstellten Institute sowie gewerbemässige Vermögensverwalter.

Wir bitten Sie zu beachten, dass das Auftrags- und Vollmachtsformular mit allfälligen Weisungen spätestens am 20. März 2003 im Besitz der Lonza Group AG bzw. der beauftragten Bank oder von Herrn Dr. Christoph M. Müller sein muss.

Basel, 3. März 2003  
Lonza Group AG  
Der Verwaltungsrat

219262

# Anzeigen- Annahmestelle

**Annoncen-Agentur Biel AG**

Längfeldweg 135, 2501 Biel  
Telefon 032 344 82 98, Telefax 032 344 83 53  
E-Mail: [anzeigen@gassmann.ch](mailto:anzeigen@gassmann.ch)

Reservieren Sie jetzt Ihre Anzeige im SHAB, dem einzigen offiziellen Publikationsorgan der Eidgenossenschaft, welches regelmässig mit den neusten amtlichen Informationen und gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erscheint.